Vehicle Security System
VSS3 - Vehicle original remote

Owner's manual
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruikershandleiding
Manuale dell'utente
Manual del propietario
Εγχειρίδιο κατόχου

Manual do proprietário
Kullanıcı El Kitabı
Brugsanvisning
Omistajan käsikirja
Brukerhåndbok
Användarhandbok
Příručka uživatele

Kezelési útmutató
Instrukcja użytkownika
Руководство по эксплуатации
Priročnik za lastnika
Посібник з експлуатації
Priručnik za korisnika
Priručnik za korisnika



Read this manual thoroughly before using the VSS3.
Always keep this owner's manual in the vehicle.

Lesen Sie diese Anleitung vor Benutzung der VSS3 gründlich.
Bewahren Sie diese Anleitung immer im Fahrzeug auf.

Lisez ce manuel dans son intégralité avant d'utiliser le VSS3.
Conservez toujours ce mode d'emploi dans le véhicule.

Lees deze handleiding grondig voordat u de VSS3 gebruikt.
Bewaar deze gebruikshandleiding altijd in uw voertuig.

Leggere con attenzione e per intero questo manuale prima di utilizzare il VSS3.
Tenere sempre nel veicolo il presente manuale d'uso.

Lea completamente este manual antes de usar VSS3.
Guarde siempre este Manual del Propietario en el vehículo.

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο διεξοδικά πριν χρησιμοποιήσετε το VSS3.
Διατηρείτε το παρόν εγχειρίδιο κατόχου πάντοτε στο όχημα.

Leia atentamente este manual antes de usar o VSS3.
Mantenha sempre este manual do proprietário no veículo.

VSS3 kullanmadan önce bu El Kitabını iyice okuyunuz.
Kullanıcı El Kitabı daima araçta bulundurulmalıdır.

Læs denne vejledning grundigt, før VSS3 tages i brug.
Opbevar altid denne vejledning i køretøjet.

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen VSS3 -pysäköintitutkan käyttämistä.
Säilytä tätä Omistajan käsikirjaa autossa.

Les denne håndboken grundig før du bruker VSS3.
Oppbevar alltid denne brukerhåndboken i kjøretøyet.

Läs den här instruktionsboken noggrant innan du använder VSS3.
Förvara alltid denna instruktionsbok i bilen.

Než začnete používat VSS3, pozorně si přečtěte tento návod k použití.
Návod k použití mějte stále uložený ve svém vozidle.

Olvassuk el gondosan ezt az útmutatót, mielőtt a VSS3 berendezést használatba vennénk.
Mindig tartsuk a kezelési útmutatót a gépkocsiban.

Przed rozpoczęciem użytkowania systemu wspomagania parkowania VSS3 prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
Niniejszą instrukcję użytkownika należy zawsze przechowywać w samochodzie.

Внимательно прочитайте это руководство перед использованием системы VSS3.
Постоянно храните это руководство по эксплуатации в автомобиле.

Pred uporabo aparata VSS3 skrbno preberite ta priročnik.
Ta uporabniški priročnik naj bo vedno v vozilu.

Уважно прочитайте цей посібник перед використанням VSS3.
Завжди зберігайте цей посібник користувача в транспортному засобі.

Pre korišćenja VSS3 potpuno pročitajte ovaj Priručnik.
Priručnik za korisnika uvek držite u vozilu.

Prije uporabe VSS3 pomno pročitajte ovaj Priručnik.
Priručnik za korisnika uvijek držite u vozilu.

Dear Customer,

Congratulations on your purchase of this alarm system which has been designed and manufactured to the highest automotive standards utilising the latest technology for total reliability as per European Community directives.

Please read this manual to get the full benefit of the system.
We suggest that you keep this manual in the car. It will be easier for you to find the information in the event of emergency. Your authorised retailer will be pleased to clarify any queries you may have with the system or its operation if you cannot find the information you need in this manual or in the chapter ‘Troubleshooting guide’.

Immunity information

- If any loss is caused by fire, action of a third party, or other accidents, or the user’s deliberate or accidental misuse, incorrect use, or use under abnormal conditions, repair of the product will be charged to the user.
- Toyota Motor Europe NV/SA is not liable for any incidental loss caused by the use or non-use of this product.
- Toyota Motor Europe NV/SA is not liable for any damages or incidents consequent to intentional misuse, accidental misuse, or third party use of the device.
- The alarm system will not prevent the car from being stolen.

Content

Introduction

This alarm system is operated by the original high security remote control described in the car's owner's manual. To programme extra remote controls consult your Toyota authorised retailer.

The alarm system can only be armed and disarmed with the original car remote control. The protection of your car is assured by interior movement and perimetric sensors. The alarm system is self-protected against system attack.

During an alarm, the alarm siren, and the vehicle horn, and the blinkers are activated.

Product functions

The Alarm system performs the following functions:

- Perimetric protection (doors, boot, and bonnet)
- Interior and window breakage protection (by ultrasound sensor)
- Alarm system tampering protection
- Protection against unauthorised starting of the engine
- Self-powered alarm system
- Acoustic and visual alarm signalization
- Alarm system status and diagnostic indication light (LED)
- Additional protection features can be added (inclination sensor module, …).

Alarm operation

The alarm is activated in the following situations:

- A locked door or boot is opened in any way other than using the alarm system remote control.
- The bonnet is opened while the car is locked.
- The intrusion sensor is activated: when the sensor detects something moving inside the car, or a window is broken.
- The battery terminal is disconnected while the alarm system is activated.

Remarks

The intrusion sensor may be triggered by any of the following:

- Dangling accessories
- Automatic or high pressure car washes
- The impact of hail, lightning strikes, or other kinds of impact or continuous vibrations
- Any open window or sliding roof.

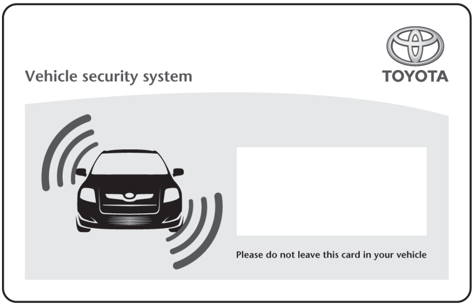
As you will see from paragraph 2.4., the intrusion sensor can be deactivated.

1. PIN code

If the alarm system has been installed in your vehicle, you did receive from the authorized retailer a card (credit card size) with a PIN code (Personal Identification Number) consisting of 4 numbers.

The PIN code is used to deactivate the alarm system in case the remote control stops working. It will also be used by your authorised dealer to change your system configuration.

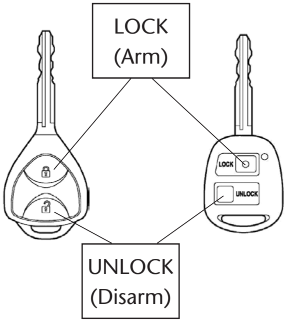
⚠ You should keep this card always with you. Do not leave it in your car.



If you have lost your PIN code, take contact with your authorized retailer.

To enter the PIN code	
1	Press the button on the LED push button the number of times that corresponds to the first digit of the PIN Code, with a maximum 1.5 second delay between one press and the next. If the LED is already on when the button is pressed, it will go out.
2	Wait for the LED to flash indicating that the next digit can be entered.
3	Repeat the process for all four digits.

2. Arm / Disarm



The alarm system will be armed when you lock the car, and disarmed when you unlock the car using the remote key.

2.1. To *ARM* the alarm system

Important:
To prevent false alarm, check that there is no one in the car, and that all windows and sliding roofs are closed before locking the car (see how to deactivate the interior intrusion sensor in paragraph 2.4).

Action	Hazard light indication	Alarm status light (LED)
Remote control: Press the lock button once.	Flashes once.	ON for 30 seconds, then starts flashing.

Note:
- The car LED blinks to inform you that the immobiliser is set (not linked to alarm system)
- If any door is not securely closed, 10 short beeps will sound (car will not be locked, but alarm system will be armed) and the switch will be deactivated until door is closed properly.
- The system will be armed 30 seconds after the lock button is pressed (pre-arm time).
- If your remote key is not working, you can arm the system by PIN code (see chapter 3.2).

2.2. To *DISARM* the alarm system

Action	Hazard light indication	Alarm status light (LED)
Remote control: Press the unlock button once.	Flashes twice.	Stops flashing.

Note:

- If no door is opened within 30 seconds after disarming, the system will re-arm automatically and the doors will be locked again.
- If your remote key is not working, you can arm the system by PIN code (see chapter 3.2).

WARNING:
When the system is armed, do not unlock any door using the key as this will sound the alarm.

2.3. Stop the siren sounding

Unlock the door by the remote control. The siren will stop and the system will be disarmed.

Note:

- If after this, no door is opened within 30 seconds, all doors will automatically lock and the system will re-arm.
- If your remote key is not working, you can arm the system by PIN code (see chapter 3.2).

2.4. Arm without intrusion sensor

If you have to lock the car with somebody inside (passenger, children, dog, …), or if you want to leave the window open, you must deactivate the intrusion sensor.

Activation steps		Hazard light indication	Alarm status light (LED)	Buzzer
1	Lock the car by the remote control.	Flashes once.	ON for 30 sec.	1 beep sound if buzzer enabled.
2	During the first 30 sec., press the lock button again once.	Flashes once.	ON for 30 sec.	1 beep sound if buzzer enabled.
	Summary: press the remote twice within 30 sec.			

Note:

– The interior sensor is deactivated for 1 use only. Next time you arm, the interior sensor will be activated again.

2.5. Arm without additional sensors

For example, if you have an inclination sensor, you need to deactivate it when you are travelling by boat or train, or if you are parking in a car park served by lifts.

If your alarm system has additional sensors, you can deactivate them as follows:

Activation steps		Hazard light indication	Alarm status light (LED)	Buzzer
1	Lock the car by the remote control.	Flashes once.	On for 30 sec.	1 beep sound if buzzer enabled.
2	During the first 30 sec., press the lock button again twice.	Flashes once.	On for 30 sec.	1 beep sound if buzzer enabled.
	Summary: press the remote 3 times within 30 sec.			

Note:

– The sensor is deactivated for 1 use only. Next time you arm the alarm, the sensor will be activated again.

2.6. Automatic re-arming

If the car is unlocked using the remote control, and the boot or doors are not opened within 30 seconds, the security system will automatically re-arm when the car automatically relocks.

2.7. Alarm status light (LED)

The status LED is used to give information to the user, during normal operation, and as a diagnostic tool.

Condition	Alarm status light (LED)
Disarm state:	LED off
Pre-arm state (30 sec arming time):	LED on
Arm state:	LED blinking
Alarm state:	LED blinking
Programming mode selection:	LED on when entering the mode, after blinking
After an alarm:	Number of flashes gives feedback from alarm cause

2.8. Back-up battery

Your alarm system has a rechargeable battery back-up. It is fully recharged after 12hrs of driving.

3. Features

As well as the alarm function, some extra features are available which can be activated/deactivated. To activate or deactivate any of them, please contact your authorised retailer.

3.1. Door ajar warning

This option is enabled as default.
If any door or the boot is opened when the lock button is pressed, the buzzer will sound for 10 times. The buzzer will stop sounding when all doors are closed, or if the remote control unlock button is pushed.
If the bonnet is opened when the lock button is pressed, the buzzer will sound 3 times with 3 beeps.

Note:
– The alarm system will arm, even if a door is open.

3.2. Alarm override

This function is used if the user loses the remote, or the remote battery is flat.

To arm / disarm the system	
1	Press the button on the LED push button the number of times that corresponds to the first digit of the PIN Code, with a maximum 1.5 second delay between one press and the next. If the LED is already on when the button is pressed, it will go out.
2	Wait for the LED to flash indicating that the next digit can be entered.
3	Repeat the process for all four digits.

3.3. Automatic door locking

This option is enabled as default. To disable it, please contact your authorised retailer.
When you turn the ignition key ON, the system will lock the doors.
The alarm system will unlock all doors when the ignition is turned OFF.

3.4. Passive arming

This option is enabled as default for Belgium (and cannot be deactivated).
This option is disabled as default for the rest of Europe and can be enabled (at your authorised retailer).

Passive arming mode arms the alarm system automatically without the car being locked. It protects your car in case you forget to lock it.

When this option is activated, it will arm the alarm system after following these steps:

1. The engine is stopped, and the key is removed from the ignition.
2. A door has been opened and all doors have been closed again.

If any door is opened when the alarm system is in passive arming, the siren will sound unless the unlock button on the remote control is pressed.

Note:

– During passive mode, volumetric sensors are activated.
– If you lock the car by remote control, the alarm system shifts to normal arming mode.

Remark:

– The system does *NOT* lock any doors, only arms the alarm system.

3.5. Alarm memory

If the alarm went off during your absence, the hazard lights will flash 5 times when the doors are unlocked, and the buzzer will sound 5 times.
The system memorizes the last alarm causes. They can be identified counting the number of flashes of the LED before switching the ignition ON.

1 flash: doors
2 flashes: intrusion sensor
3 flashes: bonnet
4 flashes: ignition key
5 flashes: boot
6 flashes: alarm system wiring or siren
7 flashes: additional sensor

Remark:
– There is a pause of 2 seconds between 2 different alarm memories.

Note:
– If you suspect that the alarm system is sounding due to false alarms, please count the number of LED flashes and contact your authorised retailer.

3.6. Alarm without car horn sound

This option is disabled as default. To enable it, please contact your authorised retailer.
In addition to the standard siren, the car horn can be activated to sound or it can be deactivated.

3.7. Garage mode

If you have to bring your car to your authorised retailer and do not want to provide the remote controlled key, you can deactivate the alarm system for a limited period of time.
During garage mode, all the alarm system functions are inhibited.

This mode has to be manually activated by following this procedure:
1. Disarm by the remote control.
2. Insert the key into the ignition and turn to IG ON.
3. Open the driver door.
4. Press for 3 seconds on the remote lock button.

The hazards and LED will give 1 long flash and a long beep beep will sound for confirmation.

After 5 engine starts, the garage mode will be cancelled. The hazards will flash 5 times.

To exit:

1. Turn IG ON.
2. A long push on the remote unlock button, or on the LED push button.

Note:
During garage mode, the LED will flash at each ignition ON.
The exit from garage mode will be confirmed by 5 hazard flashes.

3.8. Arming buzzer

This option is disabled as default. To enable it, please contact your authorised retailer.
You can activate the buzzer to sound when you arm/disarm the system.

Remark:

– This can only be done in accordance with the local regulations.

3.9. Buzzer volume adjustment

The volume of the buzzer can be adjusted. Please contact your authorised retailer.

4. Technical Specifications

Nominal rated operating voltage:		+12 V DC
Operating voltage range:		+9 to +16 V DC
Maximum overvoltage:		+24 V DC per 1 minute
Maximum reverse voltage:		–18 V DC per 1 minute
Current consumption (max values at 23°C):	– Disarm state:	< 0.5 mA (+12 V DC)
	– Arm state:	< 4.5 mA (+12 V DC)
	– Alarm state:	< 300 mA (+12 V DC)
Maximum operating temperature:		+85°C
Minimum operating temperature:		–40°C
IP grade:		IP 40
Alarm's siren sound pressure level:		> 111dB in open field (1m)

5. Troubleshooting guide

Problem	Possible causes	Possible solutions
System is beeping		
10 beeps	1 door/boot or bonnet is open.	Check that all doors are correctly closed.
5 beeps at unlock	Alarm went off while system was armed.	Contact your authorised retailer to find the cause.
8 beeps	Wire harness connection problem/ Siren failure.	Contact your authorised retailer to find the cause.
2 beeps	Door was incorrectly closed during last system arming.	
False alarm		
	Intrusion sensors are broken, detached, or incorrectly orientated.	Check and contact your authorized retailer.
	Passive arming ON.	Read the passive arming chapter.
		Deactivate passive arming (not applicable for Belgium).
	Opened window/sliding roof.	Close all windows and sliding roof. If you wish to keep any open, deactivate the interior movement sensors (see chapter 2.4.).
	Hanging clothes/dangling accessories.	Remove them.
	People/animals inside.	Deactivate the interior movement sensors (see chapter 2.4.).
	Defective door/bonnet/boot switch.	Contact your authorized retailer.

Problem	Possible causes	Possible solutions
LED		
Always ON	You are in programming mode.	Close bonnet to exit program mode.
Always OFF	System problem.	See No arming.
30 seconds ON	System is still in pre-arm phase.	Wait 30 sec. to enter arm state.
Blinking fast at IG ON	Garage mode is activated.	See garage mode.
Blinking slow	Alarm system is activated.	
No arming		
	Fuse is broken.	Check dome lamp fuse.
	Central unit is broken or disconnected.	Contact your authorized retailer.
	Wire harness is damaged.	Contact your authorized retailer.

6. Glossary

ARMING: Operational state in which the product is protecting the vehicle.

DISARMING: Product in the operational state that allows the vehicle to be started without setting off the alarm.

PRE-ARM: Functional state preceding the arm mode, in which the product does not give any alert.

TAMPER: Removal, cutting or disconnection of the power or communication wires.

BUZZER: The internal loudspeaker of the alarm system used as a beeper.

PIN CODE: Personal Identification Number, used to deactivate the alarm sytem.

Sehr geehrter Kunde,

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Alarmsystems, das unter Verwendung der neuesten Technologie für absolute Zuverlässigkeit gemäß den EU-Richtlinien nach den anspruchsvollsten Automobilnormen konzipiert und produziert wurde.

Lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung durch, um den vollen Leistungsumfang des Systems nutzen zu können.
Wir empfehlen Ihnen, diese Anleitung im Fahrzeug aufzubewahren. So finden sie im Notfall die benötigten Informationen leichter. Ihr Händler hilft Ihnen bei Fragen zum System oder seiner Bedienung gerne weiter, wenn Sie die gesuchten Informationen nicht in dieser Anleitung oder im Kapitel 'Fehlerbehebung' finden.

Informationen über Haftungsausschluss

- Sollte es zu Schäden durch Feuer, Handlungen Dritter oder sonstige Unfälle, durch vorsätzlichen oder fahrlässigen Missbrauch durch den Benutzer, durch unsachgemäße Benutzung oder Benutzung unter abnormen Bedingungen kommen, werden Reparaturen des Produkts grundsätzlich dem Benutzer in Rechnung gestellt.
- Toyota Motor Europe NV/SA haftet nicht für Folgeschäden, die durch Benutzung oder Nichtbenutzung dieses Produkts verursacht werden.
- Toyota Motor Europe NV/SA haftet nicht für Schäden oder Zwischenfälle, die durch absichtliche Benutzung, versehentlichen Missbrauch oder Benutzung des Gerätes durch Dritte verursacht werden.
- Das Alarmsystem kann einen Diebstahl des Fahrzeugs nicht verhindern.

Inhalt

Einleitung

Dieses Alarmsystem wird mit der in der Betriebsanleitung des Fahrzeugs beschriebenen Original-Hochsicherheitsfernbedienung bedient. Zwecks Programmierung zusätzlicher Fernbedienungen wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Toyota-Händler.

Das Alarmsystem lässt sich nur mit der Original-Fernbedienung des Fahrzeugs aktivieren und deaktivieren. Der Schutz Ihres Fahrzeugs wird durch Bewegungssensoren im Innenraum, sowie durch Außensensoren gewährleistet. Das Alarmsystem ist gegen Eingriffe gesichert.

Im Falle eines Alarms werden die Alarmsirene, das Signalhorn des Fahrzeugs und die Blinker aktiviert.

Produktfunktionen

Das Alarmsystem führt folgende Funktionen aus:

- Außenschutz (Türen, Kofferraum- und Motorhaube)
- Schutz des Innenraums und der Fenster (durch Ultraschallsensor)
- Schutz des Alarmsystems vor Manipulation
- Schutz gegen unbefugtes Starten des Motors
- Alarmanlage mit eigener Stromversorgung
- Akustische und optische Alarmierung
- Alarmsystemstatus- und Diagnoseanzeigeleuchte (LED)
- Weitere Schutzfunktionen können hinzugefügt werden (Neigungssensormodul, usw.).

Alarmfunktion

Der Alarm wird in folgenden Situationen aktiviert:

- Eine verriegelte Tür oder Haube wird auf andere Weise geöffnet, als mit der Fernbedienung des Alarmsystems.
- Die Motorhaube wird geöffnet, während das Fahrzeug verriegelt ist.
- Der Einbruchsensor wird aktiviert: Wenn der Sensor eine Bewegung innerhalb des Fahrzeugs erkennt oder wenn ein Fenster eingeschlagen wird.
- Der Batterieanschluss wird abgeklemmt, während das Alarmsystem aktiviert ist.

Bemerkungen

Der Einbruchsensor kann auf folgende Weise ausgelöst werden:

- Schaukelnde Gegenstände im Innenraum
- Waschen des Fahrzeugs in Waschanlagen oder mit Hochdruckreiniger
- Einwirkung von Hagel, Blitzschlag oder anderen starken Einwirkungen oder permanenten Vibrationen.
- Offene Fenster oder offenes Schiebedach.

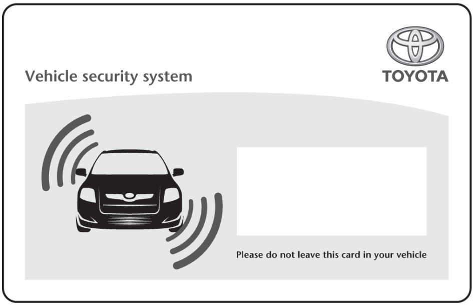
Wie Sie in Abschnitt 2.4. sehen können, kann der Einbruchsensor deaktiviert werden.

1. PIN-Code

Wenn das Alarmsystem in Ihr Fahrzeug eingebaut wurde, erhielten Sie vom Händler eine Karte (Kreditkartengröße) mit einem PIN-Code (Personal Identification Number), der aus 4 Ziffern besteht.

Der PIN-Code dient zum Deaktivieren des Alarmsystems, falls die Fernbedienung nicht mehr funktioniert. Er wird von Ihrem Händler außerdem zum Ändern der Systemkonfiguration verwendet.

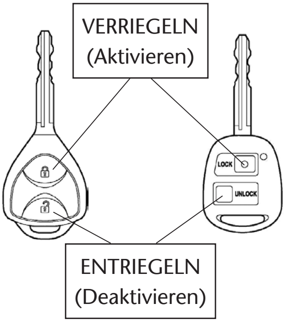
⚠ Sie sollten diese Karte immer bei sich haben. Lassen Sie sie nicht im Auto.



Wenn Sie Ihren PIN-Code verloren haben, wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.

Eingeben des PIN-Codes	
1	Drücken Sie die Taste auf dem LED-Knopf entsprechend der ersten Ziffer des PIN-Codes, wobei der Abstand zwischen den Tastendrücken maximal 1,5 Sekunden beträgt. Wenn die LED bereits an ist, wenn die Taste gedrückt wird, erlischt sie.
2	Warten Sie, bis die LED blinkt, um anzuzeigen, dass die nächste Ziffer eingegeben werden kann.
3	Wiederholen Sie den Vorgang für alle vier Ziffern.

2. Aktivieren/Deaktivieren



Das Alarmsystem wird scharfgestellt, wenn Sie das Fahrzeug verriegeln und deaktiviert, wenn Sie das Fahrzeug mit dem Fernbedienungsschlüssel entriegeln.

2.1. *AKTIVIEREN* des Alarmsystems

Wichtig:
Um Fehlalarme zu vermeiden sollten Sie sich vergewissern, dass sich niemand im Fahrzeug befindet und dass alle Fenster und Schiebedächer geschlossen sind, bevor Sie das Fahrzeug verriegeln (Deaktivierung des Einbruchsensors siehe Abschnitt 2.4).

Aktion	Anzeige der Warnblinkanlage	Alarmstatusleuchte (LED)
Fernbedienung: Verriegelungstaste einmal drücken.	Blinkt einmal.	An für 30 Sekunden, beginnt dann zu blinken.

Hinweis:
- Die LED im Fahrzeug blinkt, um anzuzeigen, dass die Wegfahrsperre aktiviert wurde (dies hat nichts mit dem Alarmsystem zu tun).
- Wenn irgendeine Tür nicht richtig verschlossen ist, sind 10 kurze Pieptöne zu hören (das Fahrzeug wird nicht verriegelt, aber das Alarmsystem wird scharfgestellt) und der Schalter wird deaktiviert, bis die Tür korrekt geschlossen ist.
- Das System wird 30 Sekunden nach Betätigung der Verriegelungstaste aktiviert (Voraktivierungszeit).
- Wenn Ihr Fernbedienungsschlüssel nicht funktioniert, können Sie das System mittels des PIN-Codes scharfstellen (siehe Kapitel 3.2).

2.2. *DEAKTIVIEREN* des Alarmsystems

Aktion	Anzeige der Warnblinkanlage	Alarmstatusleuchte (LED)
Fernbedienung: Entriegelungstaste einmal drücken.	Blinkt zweimal.	Hört auf zu blinken.

Hinweis:
- Wenn innerhalb von 30 Sekunden nach der Deaktivierung keine Tür geöffnet wird, wird das System automatisch reaktiviert und die Türen werden wieder verriegelt.
- Wenn Ihr Fernbedienungsschlüssel nicht funktioniert, können Sie das System mittels des PIN-Codes scharfstellen (siehe Kapitel 3.2).

WARNUNG:
Öffnen Sie bei aktiviertem System die Türen nicht mit dem Schlüssel, da hierdurch Alarm ausgelöst wird.

2.3. Sirenenton abstellen

Entriegeln Sie die Tür mit der Fernbedienung. Die Sirene wird abgestellt und das System deaktiviert.

Hinweis:
- Wenn danach nicht innerhalb von 30 Sekunden eine Tür geöffnet wird, werden alle Türen automatisch verriegelt, das System wird reaktiviert.
- Wenn Ihr Fernbedienungsschlüssel nicht funktioniert, können Sie das System mittels des PIN-Codes scharfstellen (siehe Kapitel 3.2).

2.4. Aktivieren ohne Einbruchsensor

Wenn Sie das Fahrzeug verriegeln müssen, während sich jemand darin befindet (Beifahrer, Kinder, Hund, …), oder wenn Sie das Fenster offen lassen wollen, müssen Sie den Einbruchsensor deaktivieren.

Aktivierungsschritte		Anzeige der Warnblinkanlage	Alarmstatusleuchte (LED)	Buzzer
1	Verriegeln Sie die Tür mit der Fernbedienung.	Blinkt einmal.	AN für 30 Sekunden.	1 Piepton, wenn Summer aktiviert.
2	Während der ersten 30 Sekunden die Verriegelungstaste erneut einmal drücken.	Blinkt einmal.	AN für 30 Sekunden.	1 Piepton, wenn Summer aktiviert.
	Zusammenfassung: die Fernbedienung zweimal innerhalb von 30 Sekunden drücken.			

Hinweis:

– Der Innensensor wird jeweils nur für einmalige Benutzung deaktiviert. Bei der nächsten Aktivierung wird auch der Innenraumsensor wieder aktiviert.

2.5. Aktivieren ohne zusätzliche Sensoren

Wenn Sie zum Beispiel einen Neigungssensor haben, müssen Sie ihn aktivieren, wenn Sie per Fähre oder Autoreisezug reisen, oder wenn Sie in einem Parkhaus mit Autoaufzügen parken.

Wenn Ihr Alarmsystem mit zusätzlichen Sensoren ausgestattet ist, können Sie diese wie folgt deaktivieren:

Aktivierungsschritte		Anzeige der Warnblinkanlage	Alarmstatusleuchte (LED)	Buzzer
1	Verriegeln Sie die Tür mit der Fernbedienung.	Blinkt einmal.	An für 30 Sekunden.	1 Piepton, wenn Summer aktiviert.
2	Während der ersten 30 Sekunden die Verriegelungstaste erneut zweimal drücken.	Blinkt einmal.	An für 30 Sekunden.	1 Piepton, wenn Summer aktiviert.
	Zusammenfassung: die Fernbedienung dreimal innerhalb von 30 Sekunden drücken.			

Hinweis:

– Der Sensor wird jeweils nur für einmalige Benutzung deaktiviert. Bei der nächsten Aktivierung wird auch der Sensor wieder aktiviert.

2.6. Automatische Reaktivierung

Wird das Fahrzeug mit der Fernbedienung entriegelt, und werden Kofferraum oder Türen nicht innerhalb von 30 Sekunden geöffnet, wird das Alarmsystem bei automatischer erneuter Verriegelung des Fahrzeugs automatisch wieder aktiviert.

2.7. Alarmstatusleuchte (LED)

Die Status-LED informiert den Nutzer bei normalem Betrieb und dient als Diagnosehilfsmittel.

Zustand	Alarmstatusleuchte (LED)
Deaktivierungszustand:	LED aus
Voraktivierungszustand (30 Sekunden Aktivierungszeit):	LED an
Aktivierungszustand:	LED blinkt
Alarmzustand:	LED blinkt
Programmmodus-Auswahl:	LED an beim Starten des Modus, nach Blinken
Nach einem Alarm:	Die Anzahl der Blinkanzeigen zeigt die Alarmursache an

2.8. Pufferbatterie

Ihr Alarmsystem ist mit einer wieder aufladbaren Pufferbatterie versehen. Nach 12 Stunden Fahrt ist sie voll geladen.

3. Merkmale

Neben der Alarmfunktion stehen einige zusätzliche Merkmale zur Verfügung, die sich aktivieren/ deaktivieren lassen.
Wenden Sie sich zwecks Aktivierung oder Deaktivierung dieser Merkmale an Ihren autorisierten Händler.

3.1. Warnung bei offener Tür

Diese Option ist normalerweise verfügbar.
Wenn eine Tür oder die Kofferraumhaube geöffnet werden, nachdem die Verriegelungstaste gedrückt wurde, ertönt der Buzzer 10 Sekunden lang. Der Buzzer verstummt, sobald alle Türen geschlossen sind, oder die Verriegelungstaste auf der Fernbedienung gedrückt wird.
Wenn die Motorhaube geöffnet wird, nachdem die Verriegelungstaste gedrückt wurde, ertönt der Buzzer 3 Mal mit 3 Pieptönen.

Hinweis:

– Das Alarmsystem wird aktiviert, auch wenn eine Tür offen ist.

3.2. Alarmumgehung

Diese Funktion wird verwendet, wenn der Benutzer die Fernbedienung verloren hat, oder wenn die Batterie der Fernbedienung leer ist.

Aktivieren/Deaktivieren des Systems	
1	Drücken Sie die Taste auf dem LED-Knopf entsprechend der ersten Ziffer des PIN-Codes, wobei der Abstand zwischen den Tastendrücken maximal 1,5 Sekunden beträgt. Wenn die LED bereits an ist, wenn die Taste gedrückt wird, erlischt sie.
2	Warten Sie, bis die LED blinkt, um anzuzeigen, dass die nächste Ziffer eingegeben werden kann.
3	Wiederholen Sie den Vorgang für alle vier Ziffern.

3.3. Automatische Türverriegelung

Diese Option ist normalerweise verfügbar. Wenn sie deaktiviert werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Sobald Sie den Zündschlüssel auf ON drehen, verriegelt das System die Türen.
Das Alarmsystem entriegelt alle Türen, wenn die Zündung abgestellt wird.

3.4. Passive Aktivierung

Diese Option ist für Belgien standardmäßig aktiviert (und kann nicht deaktiviert werden).
Für den Rest Europas ist diese Option standardmäßig deaktiviert und kann aktiviert werden (von Ihrem autorisierten Händler).

Im passiven Aktivierungsmodus wird das Alarmsystem automatisch aktiviert, ohne dass das Fahrzeug verriegelt wurde. So wird Ihr Fahrzeug geschützt, falls Sie vergessen haben, es zu verriegeln.

Wenn diese Option aktiviert ist, wird das Alarmsystem nach folgenden Schritten aktiviert:
1. Der Motor wurde abgestellt und der Schlüssel aus dem Zündschloss gezogen.
2. Eine Tür wurde geöffnet und alle Türen wurden wieder geschlossen.

Wenn eine Tür geöffnet wird, während sich das Alarmsystem im Zustand der passiven Aktivierung befindet, ertönt die Sirene, wenn nicht die Taste auf der Fernbedienung betätigt wird.

Hinweis:
- Im Passivmodus sind die volumetrischen Sensoren deaktiviert.
- Wenn Sie das Fahrzeug mit der Fernbedienung verriegeln, wechselt das Alarmsystem in den normalen Aktivierungsmodus.

Bemerkung:
- Das System verriegelt *NICHT* die Türen sondern aktiviert lediglich das Alarmsystem.

3.5. Alarmspeicher

Wenn in Ihrer Abwesenheit Alarm ausgelöst wurde, blinkt die Warnblinkanlage 5 Mal, wenn die Türen entriegelt werden, der Buzzer ertönt 5 Mal.
Das System speichert die drei letzten Alarmursachen. Sie lassen sich identifizieren, indem vor dem Einschalten der Zündung die Häufigkeit des Blinkes der LED zählt.

Einmaliges Blinken: Türen
Zweimaliges Blinken: Einbruchsensor
Dreimaliges Blinken: Motorhaube
Viermaliges Blinken: Zündschlüssel
Fünfmaliges Blinken: Kofferraumhaube
Sechsmaliges Blinken: Alarmsystemverkabelung oder Sirene
Siebenmaliges Blinken: zusätzlicher Sensor

Bemerkung:
– Zwischen zwei verschiedenen gespeicherten Alarmen besteht eine Pause von zwei Sekunden.

Hinweis:
– Wenn Sie vermuten, dass die Alarm irrtümlich ausgelöst wird, zählen Sie bitte die Blinkhäufigkeit der LED und wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.

3.6. Alarm mit Ton des Signalhorns

Diese Option ist normalerweise abgeschaltet. Wenn sie aktiviert werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Neben der Standardsirene kann auch die Hupe des Fahrzeugs aktiviert oder deaktiviert werden.

3.7. Werkstattmodus

Wenn Sie Ihr Fahrzeug zu Ihrem Händler bringen müssen, aber die Fernbedienung nicht abgeben möchten, können Sie das Alarmsystem vorübergehend deaktivieren.
Im Werkstattmodus sind alle Alarmsystemfunktionen abgeschaltet.

Dieser Modus muss auf folgende Weise manuell aktiviert werden:
1. Mit der Fernbedienung deaktivieren.
2. Den Schlüssel ins Zündschloss stecken und auf IG ON drehen.
3. Die Fahrertür öffnen.
4. 3 Sekunden die Verriegelungstaste auf der Fernbedienung drücken.

Zur Bestätigung blinken Warnblinkanlage und LED einmal lang und ein langer Piepton ist zu hören.

Nach fünfmaligem Anlassen des Motors wird der Werkstattmodus aufgehoben. Die Warnblinkanlage blinkt 5 Mal.

Beenden des Werkstattmodus:

1. Auf IG ON stellen.
2. Die Entriegelungstaste auf der Fernbedienung oder den LED-Knopf lange drücken.

Hinweis:
Im Werkstattmodus blinkt die LED bei jedem Einschalten der Zündung.
Das Beenden des Werkstattmodus wird durch fünfmaliges Blinken der Warnblinkanlage bestätigt.

3.8. Aktivierungs-Buzzer

Diese Option ist normalerweise abgeschaltet. Wenn sie aktiviert werden soll, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Sie können den Buzzer aktivieren, sodass er ertönt, wenn Sie das System aktivieren/deaktivieren.

Bemerkung:

– Hierbei müssen die jeweils geltenden Bestimmungen beachtet werden.

3.9. Einstellen der Buzzer-Lautstärke

Die Lautstärke des Buzzers lässt sich einstellen. Bitte wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.

4. Technische Daten

Nennbetriebsspannung:		+12 V Gleichstrom
Betriebsspannungsbereich:		+9 bis +16 V Gleichstrom
Maximale Überspannung:		+24 V Gleichstrom je 1 Minute
Maximale Rückwärtsspannung:		–18 V Gleichstrom je 1 Minute
Stromverbrauch (max. Werte bei 23°C):	– Deaktivierungszustand:	< 0,5 mA (+12 V Gleichstrom)
	– Aktivierungszustand:	< 4,5 mA (+12 V Gleichstrom)
	– Alarmzustand:	< 300 mA (+12 V Gleichstrom)
Maximale Betriebstemperatur:		+85°C
Mindestbetriebstemperatur:		–40°C
IP-Schutzklasse:		IP 40
Schalldruckpegel der Alarmsirene:		> 111dB im Freien (1m)

5. Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
System piept		
10 Pieptöne	1 Tür/Kofferraumhaube ist offen.	Prüfen ob alle Türen korrekt geschlossen sind.
5 Pieptöne beim Entriegeln	Alarm wurde ausgelöst, während das System aktiviert war.	Ursache vom Händler ermitteln lassen.
8 Pieptöne	Problem beim Anschluss des Kabelstrangs/Defekt der Sirene.	Ursache vom Händler ermitteln lassen.
2 Pieptöne	Tür wurde beim letzten Scharfstellen des Systems nicht korrekt geschlossen.	
Fehlalarm		
	Einbruchsensoren defekt, nicht richt angeschlossen oder falsch ausgerichtet.	Prüfen und Händler informieren.
	Passive Aktivierung an.	Abschnitt über passive Aktivierung lesen.
		Passive Aktivierung deaktivieren (in Belgien nicht möglich).
	Fenster/Schiebedach offen.	Alle Fenster und Schiebedach schließen. Wenn Fenster offen bleiben sollen, deaktivieren Sie die Innenraumbewegungssensoren (siehe Abschnitt 2.4.)
	Hängende Kleidungsstücke/ schaukelnde Gegenstände im Innenraum.	Entfernen.
	Personen/Tiere im Fahrzeug.	Deaktivieren Sie die Innenraumbewegungssensoren (siehe Abschnitt 2.4).
	Tür-/Motorhauben-/ Kofferraumhaubenschalter defekt.	Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.

Problem	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
LED		
Immer an	Sie sind im Programmiermodus.	Schließen Sie die Motorhaube, um den Programmiermodus zu beenden.
Immer aus	Systemproblem.	Siehe Keine Aktivierung.
30 Sekunden an	System ist noch in Voraktivierungsphase.	30 Sekunden warten, bis Aktivierungszustand beginnt.
Schnelle Blinken beim Einschalten der Zündung	Werkstattmodus ist aktiviert.	Siehe Werkstattmodus.
Blinkt langsam	Alarmsystem ist aktiviert.	
Keine Aktivierung		
	Sicherung defekt.	Sicherung der Innenbeleuchtung prüfen.
	Zentraleinheit ist defekt oder nicht angeschlossen.	Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.
	Kabelstrang beschädigt.	Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Händler.

6. Glossar

AKTIVIERUNG: Betriebszustand, in dem das Produkt das Fahrzeug schützt.

DEAKTIVIERUNG: Produkt im Betriebszustand, der das Starten des Fahrzeugs erlaubt, ohne dass der Alarm ausgelöst wird.

VORAKTIVIERUNG: Funktionszustand vor dem Aktivierungsmodus, in dem das Produkt keinen Alarm gibt.

MANIPULIEREN: Entfernen, Durchschneiden oder Abklemmen der Strom- oder Kommunikationskabel.

BUZZER: Der interne Lautsprecher des Alarmsystems.

PIN-CODE: Personal Identification Number, dient zum Deaktivieren des Alarmsystems.

Cher Client,

Nous vous félicitons d’avoir porté votre choix sur ce système d’alarme conçu et fabriqué selon les normes automobiles les plus strictes. Il intègre une technologie de pointe pour une fiabilité parfaite dans le respect des directives de la Communauté Européenne.

Lisez ce mode d’emploi pour profiter pleinement de votre système d’alarme.
Nous vous conseillons de conserver ce manuel à bord du véhicule afin de trouver aisément les informations nécessaires en cas d’urgence. Votre revendeur agréé sera prêt à répondre à toute question relative au système d’alarme ou à son utilisation si vous ne trouvez pas les informations dont vous avez besoin dans ce manuel ou au chapitre « Guide de dépannage ».

Informations sur l’immunité

- En cas de dommage causé par le feu, l’action de tiers ou d’autres accidents, ou en cas de mauvaise utilisation délibérée ou accidentelle, d’utilisation incorrecte ou encore d’utilisation dans des conditions anormales, la réparation du produit est en principe à charge de l’utilisateur.
- Toyota Motor Europe NV/SA n’est pas responsable des pertes indirectes résultant de l’utilisation ou de la non-utilisation de ce produit.
- Toyota Motor Europe NV/SA n’est pas responsable des dégâts ou incidents résultant d’une mauvaise utilisation intentionnelle ou fortuite, ou encore de l’utilisation de cet appareil par un tiers.
- Le système d’alarme n’empêche pas le vol du véhicule.

Table des matières

Introduction

Ce système d'alarme est contrôlé par la télécommande d'origine décrite dans le manuel du propriétaire du véhicule. Pour la programmation de télécommandes supplémentaires, consultez votre revendeur agréé Toyota.

Le système d'alarme peut être armé ou désarmé uniquement au moyen de la télécommande d'origine du véhicule. La protection de votre véhicule est assurée par des détecteurs de mouvement dans l'habitacle et par des détecteurs périmétriques. Le système d'alarme est auto-protégé contre les attaques système.

Pendant une alarme, la sirène d'alarme, le klaxon du véhicule et les clignotants s'activent.

Fonctions du produit

Le système d'alarme exécute les fonctions suivantes :
- Protection périmétrique (portes, capot et coffre).
- Protection de l'habitacle et détection du bris de vitres (par détecteur à ultrasons).
- Protection contre les attaques du système d'alarme.
- Protection contre le démarrage non autorisé du moteur.
- Système d'alarme auto-alimenté.
- Signalisation d'alarme acoustique et visuelle.
- Témoin d'état du système d'alarme et d'indication de diagnostic (LED).
- Possibilité d'ajout de fonctions de protection supplémentaires (module de détecteur de levage, etc.).

Utilisation de l'alarme

L'alarme s'active dans les situations suivantes :
- Ouverture d'une porte ou du coffre verrouillés autrement qu'à l'aide de la télécommande du système d'alarme.
- Ouverture du capot alors que la voiture est verrouillée.
- Activation du détecteur d'intrusion : lorsqu'il détecte un mouvement à l'intérieur du véhicule ou le bris d'une vitre.
- Déconnexion de la borne de la batterie alors que le système d'alarme est armé.

Notes

Le détecteur d'intrusion peut se déclencher dans les situations suivantes :
- Présence d'accessoires mal fixés
- Lavage automatique ou à haute pression
- Impact de grêle, foudre ou autres types d'impacts ou encore vibrations continues
- Fenêtre ou toit ouvrant ouverts.

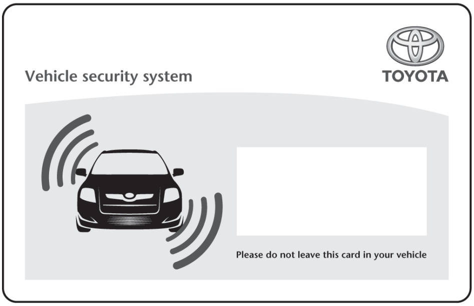
Le détecteur d'intrusion peut être désactivé, comme expliqué au paragraphe 2.4.

1. Code PIN

Si le système d'alarme a été installé dans votre véhicule, votre revendeur agréé vous a remis une carte (au format carte de crédit) avec un code PIN (Personal Identification Number) composé de 4 nombres.

Le code PIN sert à désarmer le système d'alarme si la télécommande tombe en panne. Il permet aussi à votre revendeur agréé de modifier la configuration de votre système d'alarme.

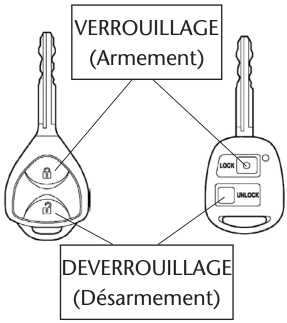
⚠ Vous devez toujours emporter cette carte avec vous. Ne l'abandonnez pas dans votre véhicule.



Si vous perdez votre code PIN, contactez votre revendeur agréé.

Pour entrer le code PIN	
1	Appuyez sur le bouton-poussoir du témoin LED le nombre de fois correspondant au premier chiffre du code PIN, en ne laissant pas s'écouler plus de 1,5 seconde entre chaque appui. Si le témoin LED est déjà allumé quand vous appuyez sur le bouton, il s'éteint.
2	Attendez que le témoin LED clignote pour vous indiquer que vous pouvez entrer le chiffre suivant.
3	Répétez cette procédure pour les quatre chiffres.

2. Armement/Désarmement



Le système d'alarme s'arme dès que vous verrouillez le véhicule et se désarme lorsque vous le déverrouillez à l'aide de la télécommande.

2.1. Pour *ARMER* le système d'alarme

Important :
Pour éviter toute fausse alarme, vérifiez qu'aucune personne ne se trouve à l'intérieur du véhicule et que toutes les fenêtres ainsi que le toit ouvrant sont fermés avant de verrouiller le véhicule (pour désactiver le détecteur d'intrusion dans l'habitacle, consultez le paragraphe 2.4).

Action	Clignotants	Témoin d'état d'alarme (LED)
Télécommande : Appuyez une fois sur le bouton de verrouillage.	Clignotent une fois.	Allumé pendant 30 secondes, puis se met à clignoter.

Remarque :

- Le témoin LED du véhicule clignote pour vous informer que le système d'immobilisation est activé (non relié au système d'alarme).
- Si une porte n'est pas bien fermée, 10 bip brefs retentissent (le véhicule n'est pas verrouillé, mais le système d'alarme est armé) et le commutateur est désactivé jusqu'à ce que la porte soit correctement fermée.
- Le système d'alarme s'arme 30 secondes après l'appui du bouton de verrouillage (temps de préarmement).
- Si la télécommande ne fonctionne pas, vous pouvez armer le système d'alarme à l'aide du code PIN (consultez le chapitre 3.2).

2.2. Pour *DESARMER* le système d'alarme

Action	Clignotants	Témoin d'état d'alarme (LED)
Télécommande : Appuyez une fois sur le bouton de déverrouillage.	Clignotent deux fois.	Cesse de clignoter.

Remarque :

- Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes qui suivent le désarmement, le système d'alarme se réarme automatiquement et les portes se verrouillent à nouveau.
- Si la télécommande ne fonctionne pas, vous pouvez armer le système d'alarme à l'aide du code PIN (consultez le chapitre 3.2).

AVERTISSEMENT :
Lorsque le système d'alarme est armé, ne déverrouillez pas les portes du véhicule avec la clé, car cela ferait retentir l'alarme.

2.3. Arrêt de la sirène

Déverrouillez la porte à l'aide de la télécommande. La sirène s'arrête et le système d'alarme est désarmé.

Remarque :

- Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes, toutes les portes se verrouillent automatiquement et le système d'alarme se réarme.
- Si la télécommande ne fonctionne pas, vous pouvez armer le système d'alarme à l'aide du code PIN (consultez le chapitre 3.2).

2.4. Armement sans détecteur d'intrusion

Si vous devez verrouiller le véhicule alors qu'une personne ou un animal se trouve à l'intérieur (passager, enfant, chien, etc.) ou si vous souhaitez laisser une fenêtre ouverte, il est nécessaire de désactiver le détecteur d'intrusion.

Procédure d'armement		Clignotants	Témoin d'état d'alarme (LED)	Signal sonore
1	Verrouillez le véhicule à l'aide de la télécommande.	Clignotent une fois.	ALLUMÉ pendant 30 sec.	1 bip retentit si le signal sonore est activé.
2	Au cours des 30 premières secondes, appuyez à nouveau une fois sur le bouton de verrouillage.	Clignotent une fois.	ALLUMÉ pendant 30 sec.	1 bip retentit si le signal sonore est activé.
	Résumé : appuyez deux fois sur la télécommande en 30 sec.			

Remarque :

– Le détecteur de l'habitacle n'est désactivé que pour 1 utilisation. Lors du prochain armement, le détecteur de l'habitacle sera à nouveau activé.

2.5. Armement sans détecteur supplémentaire

Si vous disposez d'un détecteur d'inclinaison, par exemple, vous devez le désactiver quand votre véhicule voyage par bateau ou par train, ou encore lorsque vous le garez dans un parking où il est déplacé au moyen d'ascenseurs.

Si votre système d'alarme possède des détecteurs supplémentaires, vous pouvez les désactiver comme suit :

Procédure d'armement		Clignotants	Témoin d'état d'alarme (LED)	Signal sonore
1	Verrouillez le véhicule à l'aide de la télécommande.	Clignotent une fois.	Allumé pendant 30 sec.	1 bip retentit si le signal sonore est activé.
2	Au cours des 30 premières secondes, appuyez à nouveau deux fois sur le bouton de verrouillage.	Clignotent une fois.	Allumé pendant 30 sec.	1 bip retentit si le signal sonore est activé.
	Résumé : appuyez 3 fois sur la télécommande en 30 sec.			

Remarque :

– Le détecteur n'est désactivé que pour 1 utilisation. Lors du prochain armement de l'alarme, le détecteur est de nouveau activé.

2.6. Réarmement automatique

Si le véhicule est déverrouillé à l'aide de la télécommande et si le coffre ou les portes ne sont pas ouverts dans les 30 secondes, le système de sécurité se réarme automatiquement lors du verrouillage automatique du véhicule.

2.7. Témoin d'état d'alarme (LED)

Le témoin LED d'état fournit des informations à l'utilisateur lors du fonctionnement normal et en tant qu'outil de diagnostic.

Etat	Témoin d'état d'alarme (LED)
Etat désarmé :	Témoin LED éteint
Etat préarmé (temps d'armement de 30 s) :	Témoin LED allumé
Etat armé :	Témoin LED clignotant
Etat d'alarme :	Témoin LED clignotant
Sélection du mode de programmation :	Le témoin LED s'allume au moment du basculement vers ce mode et clignote ensuite
Après une alarme :	Le nombre de clignotements vous renseigne sur la cause de l'alarme

2.8. Batterie de secours

Votre système d'alarme est équipé d'une batterie de secours rechargeable. Elle est complètement chargée après 12 heures de route.

3. Fonctionnalités

Outre la fonction d'alarme, il est possible d'activer/désactiver certaines fonctionnalités supplémentaires.
Pour les activer ou les désactiver, contactez votre revendeur agréé.

3.1. Avertissement de porte entrouverte

Cette option est activée par défaut.
Si une porte ou le coffre est ouvert lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage, le signal sonore retentit 10 fois. Il s'arrête une fois toutes les portes fermées ou si vous appuyez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.
Si le capot est ouvert lorsque vous appuyez sur le bouton de verrouillage, le signal sonore retentit à 3 reprises en émettant 3 bip.

Remarque :

– Le système d'alarme s'arme, même si une porte est ouverte.

3.2. Neutralisation de l'alarme

Cette fonction s'exécute si l'utilisateur perd la télécommande ou si la pile de celle-ci est à plat.

Pour armer / désarmer le système d'alarme	
1	Appuyez sur le bouton-poussoir du témoin LED le nombre de fois correspondant au premier chiffre du code PIN, en ne laissant pas s'écouler plus de 1,5 seconde entre chaque appui. Si le témoin LED est déjà allumé quand vous appuyez sur le bouton, il s'éteint.
2	Attendez que le témoin LED clignote pour vous indiquer que vous pouvez entrer le chiffre suivant.
3	Répétez cette procédure pour les quatre chiffres.

3.3. Verrouillage automatique des portes

Cette option est activée par défaut. Pour la désactiver, contactez votre revendeur agréé.
Quand vous tournez la clé de contact sur ON, le système d'alarme verrouille les portes.
Le système d'alarme déverrouille toutes les portes une fois que la clé de contact est tournée sur OFF.

3.4. Armement passif

Cette option est activée par défaut en Belgique (et ne peut pas être désactivée).
Elle est désactivée par défaut dans le reste de l'Europe et peut être activée (par votre revendeur agréé).

Le mode d'armement passif active automatiquement le système d'alarme sans que le véhicule soit verrouillé. Cela permet de protéger votre véhicule si vous oubliez de le verrouiller.

Lorsque cette option est activée, elle arme le système d'alarme au terme de la procédure ci-dessous :

1. Le moteur est arrêté et vous avez retiré la clé de contact.
2. Vous avez ouvert une porte, puis refermé toutes les portes.

Si une porte est ouverte alors que le système d'alarme est en mode d'armement passif, la sirène retentit à moins que vous appuyiez sur le bouton de déverrouillage de la télécommande.

Remarque :

– En mode d'armement passif, les détecteurs volumétriques sont activés.
– Si vous verrouillez le véhicule à l'aide de la télécommande, le système d'alarme passe en mode d'armement normal.

Note :

– Le système d'alarme ne verrouille *PAS* les portes, mais arme uniquement le système d'alarme.

3.5. Mémorisation d'alarme

Si l'alarme s'est déclenchée pendant votre absence, les clignotants s'allument à 5 reprises lorsque vous déverrouillez les portes et le signal sonore retentit à 5 reprises.
Le système d'alarme mémorise les dernières causes d'alarme. Elles peuvent être identifiées en comptant le nombre de clignotements du témoin LED avant de mettre le contact sur ON.

1 clignotement : portes
2 clignotements : détecteur d'intrusion
3 clignotements : capot
4 clignotements : clé de contact
5 clignotements : coffre
6 clignotements : câblage du système d'alarme ou sirène
7 clignotements : détecteur supplémentaire

Note :
– Une pause de 2 secondes sépare 2 mémoires d'alarme différentes.

Remarque :
– Si vous pensez que de fausses alarmes déclenchent le système d'alarme, comptez le nombre de clignotements du témoin LED et contactez votre revendeur agréé.

3.6. Alarme sans le klaxon du véhicule

Cette option est désactivée par défaut. Pour l'activer, contactez votre revendeur agréé.
Outre la sirène standard, il est possible d'activer ou de désactiver le son du klaxon du véhicule.

3.7. Mode garage

Si vous devez emmener votre véhicule chez votre revendeur agréé et ne souhaitez pas lui remettre la clé équipée de la télécommande, vous pouvez désarmer le système d'alarme pendant une période limitée.
En mode garage, toutes les fonctions du système d'alarme sont annulées.

Ce mode doit être activé manuellement en procédant comme suit :

1. Désarmez le système d'alarme à l'aide de la télécommande.
2. Insérez la clé dans le démarreur et tournez-la en position de démarrage (IG ON).
3. Ouvrez la porte côté conducteur.
4. Appuyez pendant 3 secondes sur la touche de verrouillage de la télécommande.

Les feux de détresse et le témoin LED émettent 1 clignotement long tandis qu'un bip long retentit pour confirmation.

Après 5 démarrages du moteur, le mode garage est annulé. Les feux de détresse clignotent 5 fois.

Pour quitter :

1. Tournez la clé de contact sur la position de démarrage (IG ON).
2. Appuyez longuement sur le bouton de déverrouillage de la télécommande ou sur le bouton-poussoir du témoin LED.

Remarque :
En mode garage, le témoin LED clignote chaque fois que la clé de contact est tournée sur la position ON.
La sortie du mode garage est confirmée par 5 clignotements des feux de détresse.

3.8. Signal sonore lors de l'armement

Cette option est désactivée par défaut. Pour l'activer, contactez votre revendeur agréé.
Vous pouvez activer le signal sonore pour qu'il retentisse lorsque vous armez/désarmez le système d'alarme.

Note :

– Cette opération doit être réalisée conformément aux réglementations locales.

3.9. Réglage du volume du signal sonore

Vous pouvez régler le volume du signal sonore. Contactez votre revendeur agréé.

4. Caractéristiques techniques

Tension nominale de fonctionnement :		+12 V CC
Plage des tensions de fonctionnement :		+9 à +16 V CC
Surtension maximale :		+24 V CC pendant 1 minute
Tension inverse maximale :		–18 V CC pendant 1 minute
Consommation électrique (valeurs max. à 23 °C) :	– Etat désarmé :	< 0,5 mA (+12 V CC)
	– Etat armé :	< 4,5 mA (+12 V CC)
	– Etat d’alarme :	< 300 mA (+12 V CC)
Température de fonctionnement maximale :		+85°C
Température de fonctionnement minimale :		–40°C
Norme IP :		IP 40
Niveau de pression sonore de la sirène d’alarme :		> 111 dB dans un lieu dégagé (1 m)

5. Guide de dépannage

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
Le système d'alarme émet un bip		
10 bip	1 porte/capot ou coffre est ouvert.	Vérifiez que toutes les portes sont correctement fermées.
5 bip lors du déverrouillage	L'alarme s'est déclenchée alors que le système d'alarme était armé.	Contactez votre revendeur agréé pour connaître la cause.
8 bip	Problème de connexion du faisceau de câbles/Défaillance de la sirène.	Contactez votre revendeur agréé pour connaître la cause.
2 bip	La porte a été mal fermée au cours du dernier armement du système d'alarme.	
Fausse alarme		
	Des détecteurs d'intrusion sont cassés, détachés ou mal orientés.	Vérifiez et contactez votre revendeur agréé.
	Armement passif activé.	Lisez le chapitre consacré à l'armement passif.
		Désactivez l'armement passif (non applicable en Belgique).
	Fenêtre/toit ouvrant ouvert.	Fermez toutes les fenêtres et le toit ouvrant. Si vous souhaitez les laisser ouverts, désactivez les détecteurs de mouvement dans l'habitacle (consultez le chapitre 2.4).
	Vêtements suspendus/accessoires mal fixés.	Retirez-les.
	Personnes/animaux dans l'habitacle.	Désactivez les détecteurs de mouvement dans l'habitacle (consultez le chapitre 2.4).
	Contacteur de porte/capot/coffre défectueux.	Contactez votre revendeur agréé.

Problème	Causes possibles	Solutions possibles
Témoin LED		
Toujours ALLUME	Vous êtes en mode de programmation.	Refermez le capot pour quitter le mode de programmation.
Toujours ETEINT	Problème lié au système d'alarme.	Consultez la section Aucun armement.
30 secondes ALLUME	Le système d'alarme est toujours en phase de préarmement.	Attendez 30 secondes pour passer à l'état d'armement.
Clignotement rapide en position de démarrage (IG ON)	Le mode garage est activé.	Consultez la section Mode garage.
Clignotement lent	Le système d'alarme est armé.	
Aucun armement		
	Le fusible est grillé.	Vérifiez le fusible du plafonnier.
	L'unité centrale est en panne ou débranchée.	Contactez votre revendeur agréé.
	Le faisceau de câbles est endommagé.	Contactez votre revendeur agréé.

6. Glossaire

ARMEMENT : Etat de marche dans lequel le produit assure la protection du véhicule.

DESARMEMENT : Le produit est dans l'état de marche qui permet au véhicule de démarrer sans déclencher l'alarme.

PREARMEMENT : Etat fonctionnel précédant le mode d'armement, dans lequel le produit n'émet aucune alerte.

ATTAQUE : Retrait, coupure ou débranchement de l'alimentation électrique ou des câbles de communication.

SIGNAL SONORE : Haut-parleur interne du système d'alarme utilisé comme klaxon.

CODE PIN : Numéro d'identification personnel utilisé pour désarmer le système d'alarme.

Geachte klant,

Gefeliciteerd met de aankoop van dit alarmsysteem. Het werd ontworpen en gefabriceerd volgens de hoogste voertuignormen en met de modernste technologie voor totale betrouwbaarheid, zoals bepaald door de richtlijnen van de Europese Unie.

Lees deze handleiding a.u.b. door zodat u volledig voordeel kunt halen uit het systeem.
Wij adviseren u de handleiding in de auto te bewaren. Zo vindt u in noodgeval gemakkelijker alle informatie terug. Als u de informatie die u nodig hebt niet vindt in deze handleiding of in het hoofdstuk ‘Problemen oplossen’, zal uw erkende dealer met genoegen al uw vragen over het systeem of de werking ervan beantwoorden.

Informatie inzake immuniteit

- In het geval dat verlies veroorzaakt wordt door brand, optreden van derden of andere ongevallen, door opzettelijk of toevallig misbruik door de gebruiker, onjuist gebruik of gebruik onder abnormale omstandigheden, wordt de reparatie van het product doorgerekend aan de gebruiker.
- Toyota Motor Europe NV/SA is niet aansprakelijk voor toevallig verlies dat wordt veroorzaakt door het gebruiken of niet gebruiken van dit product.
- Toyota Motor Europe NV/SA is niet aansprakelijk voor schade of ongevallen die het gevolg zijn van bewust misbruik van het toestel, toevallig misbruik of gebruik door derden.
- Het alarmsysteem voorkomt niet dat het voertuig gestolen wordt.

Inhoud

Inleiding

Dit alarmsysteem wordt bediend met de originele hoogbeveiligde afstandsbediening, zoals beschreven in de handleiding van het voertuig. Om extra afstandsbedieningen te programmeren, neemt u contact op met uw erkende dealer.

Het alarmsysteem kan alleen worden geactiveerd en gedeactiveerd met de originele afstandsbediening van de auto. Binnenbewegingssensoren die bewegingen in de auto detecteren, zorgen voor de beveiliging van het interieur van uw auto. Het alarmsysteem beschikt over een zelfbeveiliging tegen een systeemaanslag.

Tijdens een alarm worden de alarmsirene, de autoclaxon (indien van toepassing op uw auto), de knipperlichten en de binnenverlichting geactiveerd.

Productfuncties

Het alarmsysteem voert de volgende functies uit:

- Perimetrische bescherming (deuren, koffer en motorkap)
- Beveiliging tegen inbraak en inslaan van ramen (door de ultrasone sensor)
- Beveiliging tegen knoeien met het alarmsysteem
- Bescherming tegen ongeoorloofd starten van de motor
- Alarmsysteem met eigen voeding
- Akoestische en visuele alarmsignalisatie
- Indicatielampje voor alarmstatus en diagnostiek (led)
- Bijkomende beveiligingen kunnen worden toegevoegd (hellingshoekdetector...).

Bediening alarm

Het alarm wordt geactiveerd in de volgende situaties:

- Een vergrendelde deur of koffer wordt geopend op een andere manier dan met de afstandsbediening van het alarmsysteem.
- De motorkap wordt geopend terwijl de auto vergrendeld is.
- De inbraaksensor wordt geactiveerd: wanneer de sensor een beweging detecteert binnen in de auto of wanneer een raam wordt ingeslagen.
- De accupool wordt losgekoppeld terwijl het alarmsysteem geactiveerd is.

Opmerkingen

De inbraaksensor kan door een van de volgende mogelijkheden geactiveerd worden:

- Rondslingerende voorwerpen
- Automatische of hogedrukwasinstallaties
- De inslag van hagel, bliksem of andere soorten impact of aanhoudende trillingen.
- Open ramen of een open schuifdak.

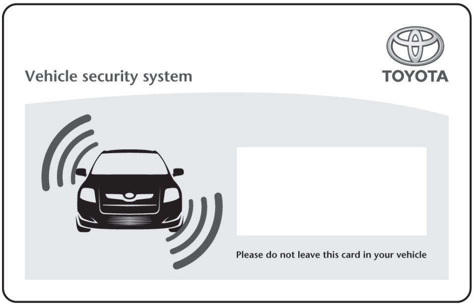
Zoals u zult zien in paragraaf 2.4., kan de inbraaksensor uitgeschakeld worden.

1. PIN-code

Als het alarm systeem geïnstalleerd werd in uw auto, hebt u van de erkende handelaar een kaart (kredietkaartafmeting) gekregen met a PIN-code (Personal Identification Number) bestaande uit 4 cijfers.

De PIN-code wordt gebruikt om het alarmsysteem uit te schakelen ingeval de afstandsbediening niet meer werkt. Deze code zal ook gebruikt worden door uw erkende dealer om uw systeemconfiguratie te veranderen.

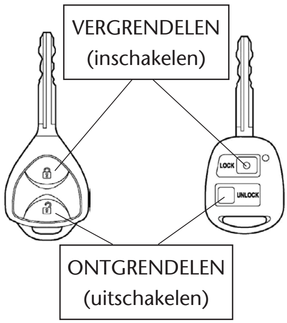
⚠ U moet deze kaart altijd bij u hebben. Laat ze niet achter in uw auto.



Als u uw PIN-code kwijt bent, neem dan contact op met uw erkende handelaar.

De pin-code invoeren	
1	Om het systeem in-/uit te schakelen1drukt u op de led-knop zoveel keren overeenkomstig met het eerste cijfer van de PIN-code, met een maximum van anderhalve seconde tussen twee opeenvolgende keer drukken. Als deLED al aan is wanneer de knop wordt ingedrukt, zal de led doven.
2	Wacht tot de led knippert waarmee deze aanduidt dat het volgende cijfer kan worden ingevoerd.
3	Herhaal het proces voor de vier cijfers.

2. Activeren / Deactiveren



Het alarmsysteem zal ingeschakeld worden wanneer u de auto sluit en uitgeschakeld worden wanneer u de auto ontgrendelt m.b.v. de afstandsbediening.

2.1. Het alarmsysteem *ACTIVEREN*

Belangrijk:
Om een vals alarm te voorkomen, eerst controleren of er niemand in de auto zit, of alle ramen en het schuifdak gesloten zijn voordat u de auto vergrendelt (zie deactiveren van de inbraaksensor in paragraaf 2.4).

Handeling	Knipperlichten	Lampje alarmstatus (Led)
Afstandsbediening: Druk éénmaal op de vergrendelknop.	Knippert éénmaal.	AAN gedurende 30 seconden, begint dan te knipperen.

Opmerking:
– De auto-led knippert om u te informeren dat de startblokkering is ingeschakeld (niet verbonden met alarmsysteem).
– Als een deur niet correct gesloten is, klinken er 10 korte piepjes (auto zal niet gesloten zijn, maar het alarmsysteem zal ingeschakeld zijn) en de schakelaar zal gedeactiveerd worden tot de deur goed gesloten is.
– Het systeem wordt geactiveerd 30 seconden nadat de vergrendelknop is ingedrukt (tijd vóór het activeren).
– Als uw afstandsbediening niet werkt, kunt u het systeem activeren via de PIN-code (zie hoofdstuk 3.2).

2.2. Het alarmsysteem *DEACTIVEREN*

Handeling	Knipperlichten	Lampje alarmstatus (Led)
Afstandsbediening: Druk éénmaal op de ontgrendelknop.	Knippert twee maal.	Stopt met knipperen.

Opmerking:

– Als er binnen 30 seconden na het uitschakelen geen deur wordt geopend, wordt het systeem automatisch opnieuw geactiveerd en worden de deuren opnieuw vergrendeld.
– Als uw afstandsbediening niet werkt, kunt u het systeem activeren via de PIN-code (zie hoofdstuk 3.2).

WAARSCHUWING:
Wanneer het systeem is geactiveerd, de deuren niet openen met de sleutel want dan gaat het alarm weerklinken.

2.3. Sirene stoppen

De deur ontgrendelen met de afstandsbediening. De sirene stopt en het systeem wordt gedeactiveerd.

Opmerking:

– Als er daarna binnen 30 seconden geen deur wordt geopend, worden alle deuren automatisch vergrendeld en wordt het systeem opnieuw geactiveerd.
– Als uw afstandsbediening niet werkt, kunt u het systeem activeren via de PIN-code (zie hoofdstuk 3.2).

2.4. Activeren zonder inbraaksensor

Als u de auto moet vergrendelen met een persoon of huisdier erin (passagier, kinderen, hond...) of als u het venster wilt openlaten, moet u de inbraaksensor deactiveren.

Inschakelstappen		Knipperlichten	Lampje alarmstatus (Led)	Zoemer
1	De deur ontgrendelen met de afstandsbediening.	Knippert éénmaal.	AAN gedurende 30 seconden.	1 piep als de zoemer geactiveerd wordt.
2	Druk tijdens de eerste 30 seconden nog éénmaal op de vergrendelknop.	Knippert éénmaal.	AAN gedurende 30 seconden.	1 piep als de zoemer geactiveerd wordt.
	Samenvatting: druk tweemaal op de afstands-bediening binnen 30 seconden			

Opmerking:

– De binnensensor wordt maar 1 maal gedeactiveerd. Wanneer het systeem de volgende maal wordt geactiveerd, wordt ook de binnensensor opnieuw geactiveerd.

2.5. Activeren zonder extra sensoren

Bijvoorbeeld, als u een hellingssensor hebt, moet u deze deactiveren wanneer u met de boot of de trein reist of als u de auto parkeert op een parking met liften.

Als uw alarmsysteem extra sensoren heeft, kunt u ze op de volgende manier deactiveren:

Inschakelstappen		Knipperlichten	Lampje alarmstatus (Led)	Zoemer
1	De deur ontgrendelen met de afstands-bediening.	Knippert éénmaal.	AAN gedurende 30 seconden.	1 piep als de zoemer geactiveerd wordt.
2	Druk tijdens de eerste 30 seconden nog tweemaal op de vergrendelknop.	Knippert éénmaal.	AAN gedurende 30 seconden.	1 piep als de zoemer geactiveerd wordt.
	Samenvatting: druk driemaal op de afstandsbediening binnen 30 seconden.			

Opmerking:

– De sensor wordt maar voor 1 maal gedeactiveerd. De volgende keer dat u het alarm activeert, zal de sensor opnieuw geactiveerd worden.

2.6. Automatisch opnieuw activeren

Als de auto wordt ontgrendeld met de afstandsbediening, en de koffer of de deuren niet binnen 30 seconden worden geopend, wordt het beveiligingssysteem automatisch opnieuw geactiveerd wanneer de auto automatisch wordt vergrendeld.

2.7. Lampje alarmstatus (Led)

De led-status geeft de gebruiker informatie tijdens de normale bediening en wordt ook gebruikt als diagnostisch instrument.

Toestand	Lampje alarmstatus (Led)
Status gedeactiveerd:	Led uit
Status vóór geactiveerd (30 seconden inschakeltijd):	Led aan
Status geactiveerd:	Led knippert
Alarmstatus:	Led knippert
Kiezen programmeermodus:	Led aan wanneer de modus wordt ingevoerd, na knipperen
Na een alarm:	Aantal flitsen geeft informatie (feedback) over de oorzaak van het alarm

2.8. Reservebatterij (accu)

Uw alarmsysteem heeft een oplaadbare reservebatterij. Hij is volledig opgeladen na 12 uur rijden.

3. Kenmerken

Naast de alarmfunctie zijn er extra functies beschikbaar die u kunt inschakelen/uitschakelen.
Om deze in of uit te schakelen, neemt u contact op met uw erkende dealer.

3.1. Waarschuwing: deur niet vergrendeld

Deze optie is standaard ingeschakeld.
Als een deur of de koffer wordt geopend nadat de vergrendelknop is ingedrukt, klinkt een zoemer tienmaal. De zoemer stopt wanneer alle deuren worden gesloten of wanneer de ontgrendelknop op de afstandsbediening wordt ingedrukt.
Als de motorkap wordt geopend wanneer de vergrendelknop is ingedrukt, klinkt de zoemer 3 maal met 3 piepjes.

Opmerking:
– Het alarmsysteem wordt zelfs geactiveerd als er een deur open is.

3.2. Alarm opheffen

Deze functie wordt gebruikt wanneer de gebruiker zijn afstandsbediening verliest of wanneer de batterij ervan leeg is.

Om het systeem in-/uit te schakelen	
1	Om het systeem in-/uit te schakelen1drukt u op de led-knop zoveel keren overeenkomstig met het eerste cijfer van de PIN-code, met een maximum van anderhalve seconde tussen twee opeenvolgende keer drukken. Als deLED al aan is wanneer de knop wordt ingedrukt, zal de led doven.
2	Wacht tot de led knippert waarmee deze aanduidt dat het volgende cijfer kan worden ingevoerd.
3	Herhaal het proces voor de vier cijfers.

3.3. Deur automatisch vergrendelen

Deze optie is standaard ingeschakeld. Om ze uit te schakelen, neemt u contact op met uw erkende dealer.
Wanneer u de contactsleutel AAN draait, zal het systeem de deuren vergrendelen.
Het alarmsysteem ontgrendelt alle deuren wanneer het contact wordt uitgeschakeld.

3.4. Passief activeren

Deze optie is standaard ingeschakeld voor België (en kan niet gedeactiveerd worden).
Deze optie is standaard uitgeschakeld voor de rest van Europa en kan geactiveerd worden (door uw erkende dealer).

Passief activeren wordt gebruikt om het alarmsysteem automatisch te activeren zonder dat de auto vergrendeld is. Dit is een beveiliging voor uw auto in het geval u deze vergeet te vergrendelen.

Wanneer deze optie geactiveerd is, wordt het alarmsysteem volgens deze stappen geactiveerd:
1. De motor wordt uitgeschakeld en de sleutel werd uit het contact verwijderd.
2. Er werd een deur geopend en alle deuren werden opnieuw vergrendeld.

Als er een deur wordt geopend wanneer het alarmsysteem in passief activeren staat, weerklinkt de sirene, behalve wanneer de vergrendelknop op de afstandsbediening wordt ingedrukt.

Opmerking:
- Tijdens de passieve modus, zijn de volumetrische sensoren geactiveerd.
- Als u de auto vergrendelt met de afstandsbediening, gaat het alarmsysteem naar de normale activeermodus.

Opmerking:
- Het systeem kan *NIET* worden gebruikt om deuren te vergrendelen, alleen om het alarmsysteem te activeren.

3.5. Alarmgeheugen

Als het alarm afging tijdens uw afwezigheid, knipperen de knipperlichten 5 maal wanneer de deuren worden ontgrendeld en weerklinkt de zoemer 5 maal.
Het systeem slaat de laatste alarmoorzaken op in het geheugen. Deze kunnen geïdentificeerd worden door te tellen hoeveel keer de led knippert alvorens de ontsteking AAN te schakelen.

1 flits: deuren
2 flitsen: inbraaksensor
3 flitsen: motorkap
4 flitsen: contactsleutel
5 flitsen: koffer
6 flitsen: bedrading alarmsysteem of sirene
7 flitsen: extra sensor

Opmerking:

– Er is een pauze van 2 seconden tussen 2 verschillende alarmgeheugens.

Opmerking:

– Als u vermoedt dat het alarmsysteem reageert op een valse detectie, tel dan het aantal flitsen van de led en neem dan contact op met uw erkende dealer.

3.6. Alarm zonder geluid van de autoclaxon

Deze optie is standaard uitgeschakeld. Om ze in te schakelen, neemt u contact op met uw erkende dealer.
Naast de standaardsirene, kan de autoclaxon worden in- of uitgeschakeld als het alarm in- of uitschakelt.

3.7. Garage-modus

Als u uw auto naar uw erkende dealer moet brengen en de afstandsbediening niet wilt afgeven, kunt u het alarmsysteem voor een beperkte tijd deactiveren.
In de garage-modus worden alle alarmfuncties van het systeem gedeactiveerd.

Deze modus moet als volgt handmatig worden geactiveerd:

1. Uitschakelen met de afstandsbediening.
2. Sleutel in contact steken en op IG ON draaien
3. De deur aan de kant van de bestuurder openen.
4. Gedurende 3 seconden op de vergrendelknop van de afstandsbediening drukken.

De knipperlichten en de led zullen 1 lange flits geven en een lang piepje zal ter bevestiging weerklinken.

Na 5 maal de motor te hebben gestart, wordt de garage-modus uitgeschakeld. De knipperlichten zullen vijfmaal knipperen.

Om te stoppen:
1. Sleutel in contact steken en op IG ON draaien.
2. Druk lang op de ontgrendelingsknop van de afstandsbediening of op de led-drukknop.

Opmerking:
Tijdens de garage-modus zal de led bij elke ontsteking knipperen.
Het verlaten van de garage-modus zal bevestigd worden door 5 flitsen van de knipperlichten.

3.8. Zoemer inschakelen

Deze optie is standaard uitgeschakeld. Om ze in te schakelen, neemt u contact op met uw erkende dealer.
U kunt het geluid van de zoemer activeren wanneer u het systeem activeert/deactiveert.

Opmerking:
– Dit moet gedaan worden in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.

3.9. Volumeaanpassing van de zoemer

Het volume van de zoemer kan aangepast worden. Neem contact op met uw erkende dealer.

4. Technische specificaties

Nominale bedrijfsspanning:		+12 V DC
Bereik bedrijfsspanning:		+9 tot +16 V DC
Maximale overspanning:		+24 V DC gedurende max. 1 minuut
Maximale omgekeerde spanning:		-18 V DC gedurende max. 1 minuut
Stroomverbruik (maximale waarden bij 23°C)	– Status gedeactiveerd:	< 0,5 mA (+12 V DC) :
	– Status geactiveerd	< 4,5 mA (+12 V DC) :
	– Alarmstatus:	< 300 mA (+12 V DC) :
Maximale bedrijfstemperatuur:		+85°C
Minimale bedrijfstemperatuur:		-40°C
IP-klasse:		IP 40
Geluidsniveau alarmsirene:		> 111 dB in open lucht (1 m)

5. Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Systeem geeft een piepgeluid		
10 piepjes	1 deur/koffer of motorkap is open.	Controleer of alle deuren correct vergrendeld zijn.
5 piepjes bij het ontgrendelen	Alarm ging af terwijl het systeem geactiveerd was.	Neem contact op met uw erkende dealer om de oorzaak op te sporen.
8 piepjes	Probleem met kabelboomaansluiting/ defecte sirene.	Neem contact op met uw erkende dealer om de oorzaak op te sporen.
2 piepjes	De deur werd niet correct vergrendeld tijdens de laatste activering van het systeem.	
Vals alarm		
	Inbraaksensoren stuk, losgekoppeld of verkeerd gericht.	Controleer en neem contact op met uw erkende dealer.
	Passief activeren AAN.	Lees het hoofdstuk over passief activeren.
		Deactiveer het passief inschakelen (niet van toepassing voor België).
	Raam / schuifdak staat open.	Sluit alle ramen en het schuifdak. Als u een raam open wilt laten, moet u de binnenbewegingssensoren deactiveren (zie hoofdstuk 2.4).
	Hangende kleding / rondslingerende voorwerpen.	Verwijder deze.
	Mensen of dieren in de auto.	Schakel de binnenbewegings-sensoren uit (zie hoofdstuk 2.4).
	Defecte deur-/motorkap-/ kofferschakelaar.	Neem contact op met uw erkende dealer.

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Led		
Altijd AAN	U bent in de programmeermodus.	Sluit de motorkap om de programmeermodus te verlaten.
Altijd UIT	Systeemprobleem.	Zie Niet geactiveerd.
30 seconden AAN	Systeem nog in de fase vóór het activeren.	Wacht 30 seconden vóór u activeert.
Knippert snel bij IG ON	Garage-modus is geactiveerd.	Zie garage-modus.
Langzaam knipperend	Alarmsysteem is geactiveerd.	
Niet ingeschakeld		
	Zekering is stuk.	Controleer zekering van het lampje.
	Centrale eenheid is stuk of niet meer verbonden.	Neem contact op met uw erkende dealer.
	Kabelboom beschadigd.	Neem contact op met uw erkende dealer.

6. Woordenlijst

INSCHAKELEN: Functionele status waarin het product zorgt voor de beveiliging van het voertuig.

UITSCHAKELEN: Product in de functionele status waarmee het mogelijk is de auto te starten zonder alarmvoorwaarde.

TIJD VOOR ACTIVEREN: Functionele status net vóór de activeringsmodus, het product geeft geen enkele waarschuwing.

KNOEIEN: Verwijderen, doorsnijden of loskoppelen van de spannings- of communicatiedraden.

ZOEMER: De interne luidspreker van het alarmsysteem die wordt gebruikt als een zoemer.

PIN-CODE: “Personal Identification Number”, gebruikt om het alarmsysteem te deactiveren.

Caro cliente,

Congratulazioni per il suo acquisto di questo impianto di allarme, che è stato progettato e prodotto conformemente alle più elevate normative del settore automobilistico utilizzando la tecnologia più recente per un'affidabilità totale come dalle direttive della Comunità Europea.

Leggere questo manuale per ottenere tutti i vantaggi dell'impianto.
Suggeriamo di conservare questo manuale nella vettura. Sarà più facile trovare le informazioni in caso di emergenza. Il distributore locale sarà lieto di chiarire eventuali domande nei riguardi dell'impianto o del suo funzionamento, nel caso che non si riescano a trovare le informazioni necessarie in questo manuale o del capitolo 'Procedura diagnostica'.

Informazioni di immunità

- Se qualsiasi perdita è provocata da incendio, azione da parte di terzi o altri incidenti o uso improprio deliberato o accidentale da parte dell'utente, da uso errato, o da uso in condizioni anormali, la riparazione del prodotto sarà addebitata all'utente.
- Toyota Motor Europe NV/SA non è responsabile per eventuali perdite accidentali provocate dall'uso o mancato uso di questo prodotto.
- Toyota Motor Europe NV/SA non è responsabile di alcun danneggiamento o incidente derivante dall'uso improprio intenzionale, dall'uso improprio accidentale o dall'uso del dispositivo da parte di terzi.
- L'impianto di allarme non è in grado di impedire il furto della vettura.

Contenuto

Presentazione

Questo impianto di allarme è azionato dal radiocomando originale ad alta sicurezza descritto nel manuale del proprietario della vettura. Per programmare dei radiocomandi supplementari consultare il proprio concessionario locale Toyota.

L'impianto di allarme può essere armato e disarmato solo con il radiocomando originale della vettura. La protezione della vettura è assicurata da sensori di movimento interno e perimetrali. L'impianto di allarme è autoprotetto contro l'attacco all'impianto.

Durante un allarme, vengono attivati la sirena di allarme, il clacson del veicolo e i lampeggiatori.

Funzioni del prodotto
L'impianto di allarme esegue le seguenti funzioni:
- Protezione perimetrale (portiere, bagagliaio e cofano)
- Protezione interna e di rottura della finestra (mediante il sensore ad ultrasuoni)
- Protezione della manomissione dell'impianto di allarme
- Protezione contro l'avvio non autorizzato del motore
- Impianto di allarme autoalimentato
- Segnalazione acustica e visiva dell'allarme
- Luce indicatrice dello stato dell'impianto di allarme e diagnostica (LED)
- Possono essere aggiunte delle funzioni di protezione addizionali (modulo sensore di inclinazione, …).

Funzionamento dell'allarme
L'allarme è attivato nelle seguenti situazioni:
- Una portiera o un cofano chiusi a chiave vengono aperti in qualsiasi altro modo che usando il radiocomando della vettira.
- Il cofano viene aperto mentre la vettura è chiusa a chiave.
- Viene attivato il sensore di intrusione: quando il sensore rileva qualcosa che si muove all'interno della vettura o viene rotto un finestrino.
- il morsetto della batteria viene scollegato mentre l'impianto di allarme è attivato.

Osservazioni
Il sensore di intrusione può essere attivato da una delle cose seguenti:
- Accessori penzolanti
- Impianti di autolavaggio o ad alta pressione
- L'impatto di grandine, fulmini o altri tipi di urti o vibrazioni continue
- Qualsiasi apertura del finestrino o del tettuccio apribile.

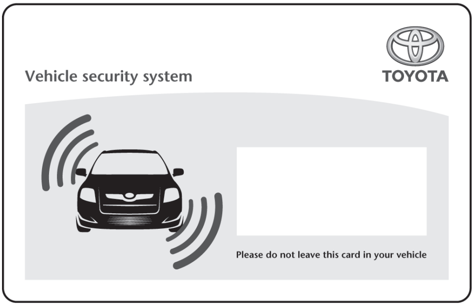
Come descritto nel paragrafo 2.4., il sensore di intrusione può essere disattivato.

1. Codice PIN

Se l'impianto di allarme è stato installato nel veicolo, il proprietario deve aver ricevuto dal concessionario autorizzato una scheda (delle dimensioni di una carta di credito) con indicato un codice PIN (Personal Identification Number) formato da 4 cifre.

Il codice PIN viene usato per disattivare l'impianto di allarme nel caso che il radiocomando smetta di funzionare. Può anche essere usato dal concessionario autorizzato per cambiare la configurazione dell'impianto.

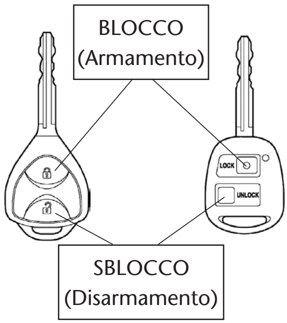
⚠ L'utente deve sempre tenere con se questa scheda. Non lasciarla nella vettura.



Nel caso che il codice PIN venga perduto, contattare il concessionario autorizzato.

	Per immettere il codice PIN
1	Premere il pulsante sul pulsante LED per il numero di volte corrispondente alla prima cifra del codice PIN, con un massimo di 1,5 secondi di ritardo tra un azionamento e quello successivo. Se ilLED è già acceso quando il pulsante viene premuto, si spegnerà.
2	Attendere che il LED lampeggi ad indicare che può essere immesso il numero successivo.
3	Ripetere la procedura per tutte e quattro le cifre.

2. Armamento/disarmamento



L'impianto di allarme viene armato quando si chiude a chiave la vettura e disarmato quando si apre la vettura con il radiocomando.

2.1. Per *ARMARE* l'impianto di allarme

Importante:
Per evitare falsi allarmi, controllare che non ci sia nessuno nella vettura e che tutti i finestrini e i tettucci apribili siano chiusi prima di chiudere a chiave la vettura (vedere come disattivare il sensore di intrusione interno nel paragrafo 2.4).

Azione	Indicazione della luce di pericolo	Luce dello stato di allarme (LED)
Radiocomando: Premere due volte il pulsante di blocco.	Lampeggia una volta.	ACCESA per 30 secondi, poi comincia a lampeggiare.

Nota:
- Il LED della vettura lampeggia per informare che l'immobilizzatore è impostato (nessun collegamento con l'impianto di allarme).
- Se una portiera non viene chiusa corretta mente, si sentiranno 10 brevi bip (la vettura non sarà bloccata, ma l'impianto di allarme sarà armato) e l'interruttore sarà disattivato fino a quando la portiera non viene chiusa correttamente.
- L'impianto sarà armato 30 secondi dopo che é stato premuto il pulsante di blocco (tempo di prearmamento).
- Se il radiocomando non funziona, è possibile armare l'impianto usando il codice PIN (vedere il capitolo 3.2).

2.2. Per *DISARMARE* l'impianto di allarme

Azione	Indicazione della luce di pericolo	Luce dello stato di allarme (LED)
Radiocomando: Premere una volta il pulsante di blocco.	Lampeggia due volte.	Smette di lampeggiare.

Nota:

- Se entro 30 secondi dopo il disarmamento non viene aperta nessuna portiera, l'impianto si riarmerà automaticamente e le portiere saranno nuovamente bloccate.
- Se il radiocomando non funziona, è possibile disarmare l'impianto usando il codice PIN (vedere il capitolo 3.2).

ATTENZIONE:
Quando l'impianto è armato, non aprire nessuna portiera con la chiave dato che questo farà suonare l'allarme.

2.3. Arresto del suono della sirena

Sbloccare la portiera con il radiocomando. La sirena si fermerà e l'impianto sarà disarmato.

Nota:

- Se dopo questo nessuna portiera viene aperta entro 30 secondi, tutte le portiere si bloccheranno automaticamente e l'impianto si riarmerà automaticamente.
- Se il radiocomando non funziona, è possibile disarmare l'impianto usando il codice PIN (vedere il capitolo 3.2).

2.4. Armamento senza sensore di intrusione

Se è necessario chiudere a chiave la vettura con qualcuno all'interno (passeggero, bambini, cane, …) o se si vuole lasciare aperto il finestrino, occorre disattivare il sensore d'intrusione.

Passi di attivazione		Indicazione della luce di pericolo	Luce dello stato di allarme (LED)	Cicalino
1	Bloccare la vettura usando il radiocomando.	Lampeggia una volta.	ACCESO per 30 sec.	Suona 1 bip se è abilitato il cicalino.
2	Durante i primi 30 sec., premere nuovamente una volta il pulsante di blocco.	Lampeggia una volta.	ACCESO per 30 sec.	Suona 1 bip se è abilitato il cicalino.
	Sommario: premere due volte il telecomando entro 30 sec.			

Nota:

– Il sensore dell'interno è disattivato solo per 1 uso. La prossima volta che si fa l'armamento, sarà nuovamente attivato il sensore dell'interno.

2.5. Armamento senza sensori aggiuntivi

Per esempio, se c'è un sensore d'inclinazione, occorre disattivarlo quando la vettura viene caricata su un'imbarcazione o treno, o se si parcheggia in un'autorimessa servita da ascensori.

Se il vostro impianto d'allarme dispone di sensori aggiuntivi, è possibile disattivarli come segue:

Passi di attivazione		Indicazione della luce di pericolo	Luce dello stato di allarme (LED)	Cicalino
1	Bloccare la vettura usando il radiocomando.	Lampeggia una volta.	Acceso per 30 sec.	Suona 1 bip se è abilitato il cicalino.
2	Durante i primi 30 sec., premere nuovamente due volte il pulsante di blocco.	Lampeggia una volta.	Acceso per 30 sec.	Suona 1 bip se è abilitato il cicalino.
	Sommario: premere tre volte il telecomando entro 30 sec.			

Nota:

– Il sensore è disattivato solo per 1 uso. La prossima volta che si arma l'allarme, sarà nuovamente attivato il sensore dell'interno.

2.6. Riarmamento automatico

Se la vettura viene sbloccata usando il radiocomando e il bagagliaio o le portiere non vengono aperte entro 30 secondi, l'impianto antifurto si riarmerà automaticamente quando la vettura si riblocca automaticamente.

2.7. Luce dello stato di allarme (LED)

Il LED di stato viene usato per dare informazioni all'utente, durante il funzionamento normale e come strumento diagnostico.

Condizione	Luce dello stato di allarme (LED)
Stato di disarmamento:	LED spento
Stato di prearmamento (tempo di armamento 30 secondi):	LED acceso
Stato di armamento:	LED lampeggiante
Stato di allarme:	LED lampeggiante
Selezione della modalità di programmazione:	LED acceso quando si entra nella modalità, dopo il lampeggiamento
Dopo un allarme:	Il numero di lampeggiamenti dà le informazioni relative alla causa dell'allarme

2.8. Batteria di riserva

L'impianto di allarme dispone di una riserva ricaricabile della batteria. Viene ricaricata completamente dopo 12 ore di guida.

3. Funzioni

Oltre alla funzione di allarme, sono disponibili alcune funzioni addizionali che possono essere attivate/disattivate.
Per attivare o disattivare una qualunque di esse, contattare il concessionario autorizzato.

3.1. Avvertenza di portiera semiaperta

Questa opzione è abilitata come default.
Se qualsiasi portiera o il bagagliaio è aperto quando il pulsante di blocco è premuto, il cicalino suona per 10 volte. Il cicalino smette di suonare quando tutte le portiere sono chiuse, o se viene premuto il pulsante di sblocco del radiocomando.
Se il cofano viene aperto quando il pulsante di blocco è premuto, il cicalino suonerà 3 volte con 3 bip.

Nota:
– L'impianto di allarme si armerà, anche se una portiera è aperta.

3.2. Disattivazione dell'allarme

Questa funzione è usata se l'utente perde il radiocomando, o se la batteria del radiocomando è scarica.

Per armare/disarmare l'impianto	
1	Premere il pulsante sul pulsante LED per il numero di volte corrispondente alla prima cifra del codice PIN, con un massimo di 1,5 secondi di ritardo tra un azionamento e quello successivo. Se ilLED è già acceso quando il pulsante viene premuto, si spegnerà.
2	Attendere che il LED lampeggi ad indicare che può essere immesso il numero successivo.
3	Ripetere la procedura per tutte e quattro le cifre.

3.3. Bloccaggio automatico della portiera

Questa opzione è abilitata come default. Per disattivarla, contattare il concessionario autorizzato.
Quando si gira la chiave di accensione su ON, l'impianto bloccherà le portiere.
L'impianto di allarme sbloccherà tutte le portiere quando la chiave di accensione viene girata su OFF.

3.4. Armamento passivo

Questa opzione è abilitata come default per il Belgio (e non può essere disattivata).
Quest'opzione è disabilitata per default per il resto d'Europa e può essere abilitata (presso il concessionario autorizzato).

La modalità di armamento passivo arma automaticamente l'impianto di allarme senza chiudere a chiave la vettura. Protegge la vettura nel caso ci si dimentichi di chiuderla a chiave.

Quando quest'opzione è attivata, armerà l'impianto di allarme dopo aver eseguito queste procedure:
1. Il motore viene fermato e la chiave viene rimossa dall'accensione.
2. Una portiera è stata aperta e tutte le portiere sono state nuovamente chiuse.

Se una portiera viene aperta quando l'impianto di allarme è in armamento passivo, la sirena suona, a meno che il pulsante di sblocco sul radiocomando non venga premuto.

Nota:
- Durante la modalità passiva, i sensori volumetrici sono attivati.
- Se si blocca la vettura con il radiocomando, l'impianto di allarme passa alla modalità di armamento normale.

Osservazione:
- L'impianto *NON* blocca nessuna portiera, arma solo l'impianto di allarme.

3.5. Memoria dell'allarme

Se l'allarme scatta durante l'assenza del proprietario, le luci di pericolo lampeggiano 5 volte quando le portiere sono sbloccate e il cicalino suona 5 volte.
L'impianto memorizza le ultime cause di allarme. Esse possono essere identificate contando il numero di lampeggi del LED prima di accendere l'accensione.

1 lampeggio: portiere
2 lampeggi: sensore d'intrusione
3 lampeggi: cofano
4 lampeggi: chiave d'accensione
5 lampeggi: bagagliaio
6 lampeggi: impianto di allarme o sirena
7 lampeggi: sensore aggiuntivo

Osservazione:
- C'è una pausa di 2 secondi tra 2 differenti memorie di allarme.

Nota:
- Se si sospetta che l'impianto di allarme suoni a causa di falsi allarmi, contare il numero di lampeggi del LED e contattare il concessionario autorizzato.

3.6. Allarme senza suono del clacson della vettura

Questa opzione è disabilitata come default. Per attivarla, contattare il concessionario autorizzato.
Oltre alla normale sirena, è possibile attivare o disattivare l'uso del clacson della vettura come allarme.

3.7. Modalità di garage

Se è necessario portare la vettura al concessionario autorizzato e non si desidera lasciargli la chiave di radiocomando, è possibile disattivare l'impianto di allarme per un periodo limitato di tempo.
Durante la modalità di garage, tutte le funzioni dell'impianto di allarme sono inibite.

Questa modalità deve essere attivata manualmente seguendo questa procedura:
1. Disarmamento mediate il radiocomando.
2. Inserire la chiave nell'accensione e girare su IG ON.
3. Aprire la portiera del conducente.
4. Premere per 3 secondi sul pulsante di blocco del radiocomando.

Le luci di emergenza e il LED darà 1 lampeggio lungo e si sentirà un bip bip lungo per conferma.

Dopo 5 partenze del motore, la modalità di garage sarà annullata. Le luci di emergenza lampeggeranno 5 volte.

Per uscire:
1. Girare la chiave IG su ON.
2. Premere a lungo sul pulsante di sblocco del radiocomando, o sul pulsante del LED.

Nota:
Durante la modalità di garage, il LED lampeggerà ogni volta che l'accensione viene girata su ON. L'uscita dalla modalità di garage sarà confermata da 5 lampeggiamenti di pericolo.

3.8. Cicalino di armamento

Questa opzione è disabilitata come default. Per attivarla, contattare il concessionario autorizzato. È possibile attivare il suono del cicalino quando si arma/si disarma l'impianto.

Osservazione:
– Questo può essere fatto solo in conformità ai regolamenti locali.

3.9. Regolazione del volume del cicalino

Il volume del cicalino può essere regolato. Contattare il vostro concessionario autorizzato.

4. Specifiche tecniche

Tensione operativa nominale:		+12 V c.c.
Gamma di tensione operativa:		da +9 a +16 V c.c.
Sovratensione massima:		+24 V c.c. per 1 minuto
Tensione inversa massima:		-18 V c.c. per 1 minuto
Consumo di corrente (valori max. a 23°C):	– Stato di disarmamento:	< 0,5 mA (+12 V c.c.)
	– Stato di armamento:	< 4,5 mA (+12 V c.c.)
	– Stato di allarme:	< 300 mA (+12 V c.c.)
Temperatura operativa massima:		+85°C
Temperatura operativa minima:		–40°C
Grado IP:		IP 40
Livello di pressione del suono della sirena di allarme:		> 111dB in campo aperto (1 m)

5. Procedura diagnostica

Problema	Cause possibili	Possibili soluzioni
L'impianto emette un segnale acustico		
10 bip	1 portiera/bagagliaio o il cofano è aperto.	Controllare che tutte le portiere siano chiuse correttamente.
5 bip allo sblocco	L'allarme si è attivato mentre l'impianto era armato.	Contattare il concessionario autorizzato per trovare la causa.
8 bip	Problema di collegamento del cablaggio/guasto della sirena.	Contattare il concessionario autorizzato per trovare la causa.
2 bip	La portiera era stata chiusa in modo errato nel corso dell'ultimo armanento dell'impianto.	
Falso allarme		
	I sensori di intrusione sono rotti, scollegati od orientati in modo errato.	Controllare e contattare il concessionario autorizzato.
	Armamento passivo ATTIVATO.	Leggere il capitolo sull'armamento passivo.
		Disattivare l'armamento passivo (non applicabile per il Belgio).
	Apertura del finestrino/tettuccio apribile.	Chiudere tutti i finestrini e il tettuccio apribile. Se si desidera mantenerne uno aperto, disattivare i sensori di movimento interno (vedere capitolo 2.4.).
	Indumenti appesi/accessori penzolanti.	Toglierli.
	Persone/animali all'interno.	Disattivare i sensori di movimento interno (vedere il capitolo 2.4).
	Interruttore della portiera/cofano/bagagliaio difettoso.	Contattate il vostro concessionario autorizzato.

Problema	Cause possibili	Possibili soluzioni
LED		
Sempre ACCESO	Siete nella modalità di programmazione.	Chiudere il cofano per uscire dalla modalità di programmazione.
Sempre SPENTO	Problema dell'impianto.	Vedere Impianto non armato.
Acceso 30 secondi	Il sistema è ancora in fase di prearmamento.	Aspettare 30 secondi prima di entrare nello stato di armamento.
Lampeggiamento rapido all'IG ON	La Modalità di garage è attivata.	Vedere Modalità di garage.
Lampeggiamento lento	Impianto di allarme attivato.	
Impianto non armato		
	Fusibile bruciato.	Controllare il fusibile della luce abitacolo.
	La centralina è rotta o scollegata.	Contattate il vostro concessionario autorizzato.
	Il cablaggio è danneggiato.	Contattate il vostro concessionario autorizzato.

6. Glossario

ARMAMENTO: Stato operativo in cui il prodotto protegge il veicolo.

DISARMAMENTO: Il prodotto è nello stato operativo che permette l'avvio del veicolo senza far scattare l'allarme.

PREARMAMENTO: Lo stato di funzionamento precedente alla modalità di armamento, in cui il prodotto non dà nessun avviso.

MANOMISSIONE: Rimozione, taglio o scollegamento dei fili di alimentazione o di comunicazione.

CICALINO: L'altoparlante interno dell'impianto di allarme utilizzato come segnalatore acustico.

CODICE PIN: Numero identificativo personale (Personal Identification Number), usato per disattivare l'impianto di allarme.

Estimado cliente:

Felicitaciones por haber adquirido este sistema de alarma, diseñado y fabricado conforme a las normas automotrices más exigentes y con aplicación de la tecnología más reciente a fin de obtener una total fiabilidad conforme a las directivas de la Comunidad Europea.

Sírvase leer este manual, y así podrá disfrutar de todas las ventajas del sistema.
Sugerimos conservar este manual en el automóvil. Así, le será más fácil hallar la información en caso de emergencia. El distribuidor autorizado podrá aclararle cualquier consulta respecto al sistema o a su utilización si no encuentra la información que necesita en este manual o en el capítulo "Guía de localización de fallos".

Información sobre inmunidad

- De producirse pérdida alguna por incendio, actos de un tercero u otros accidentes; o por la mala utilización por parte del usuario, intencional o accidental, por el uso incorrecto o por el uso en condiciones anómalas, la reparación del producto será facturada al usuario.
- Toyota Motor Europe NV/SA no se hace responsable de ninguna pérdida derivada de la utilización o de la no utilización del producto.
- Toyota Motor Europe NV/SA no se hace responsable de ningún perjuicio o incidente subsiguiente al mal uso intencional, el mal uso accidental o la utilización de este dispositivo por un tercero.
- Este sistema de alarma no impedirá que el vehículo sea robado.

Índice

Introducción

Este sistema de alarma es accionado por el mando a distancia de alta seguridad original que se describe en el manual del propietario del vehículo. Para programar unidades de mando a distancia adicionales, consulte a su distribuidor Toyota autorizado.

El sistema de alarma sólo se puede armar y desarmar con el mando a distancia original del automóvil. Su automóvil está protegido por sensores interiores y perimetrales. El sistema de alarma tiene autoprotección contra ataques sistémicos.

Cuando se produce una alarma, se activan la sirena de alarma y la bocina, así como las luces indicadoras de giro.

Funciones del producto
El sistema de alarma cumple las siguientes funciones:
- Protección perimetral (puertas, portaequipaje y capó)
- Protección del interior y contra rotura de lunetas (por sensor de ultrasonido)
- Protección contra modificación no autorizada del sistema de alarma
- Protección contra la puesta en marcha no autorizada del motor
- Sistema de alarma con alimentación eléctrica interna
- Señalización de alarma acústica y visual
- Indicador luminoso (LED) de estado del sistema de alarma y de diagnóstico
- Se pueden agregar más funciones de protección (módulo sensor de inclinación, ...).

Utilización de la alarma
La alarma se activa en los siguientes casos:
- Una puerta o el portaequipaje (cerrados) se abren sin utilizar el mando a distancia del sistema de alarma.
- Se abre el capó con el automóvil cerrado con llave.
- Se activa el sensor de intrusión: cuando el sensor detecta algo moviéndose dentro del automóvil, o se rompe una ventana.
- Se desconecta un borne de la batería mientras está activado el sistema de alarma.

Notas
El sensor de intrusión puede ser disparado por cualquiera de los siguientes sucesos:
- Accesorios que se balancean
- Lavaderos de automóviles automáticos o a alta presión
- Caída de granizo, rayos eléctricos, u otros tipos de impacto o de vibraciones continuas
- Una ventana o un techo solar abiertos.

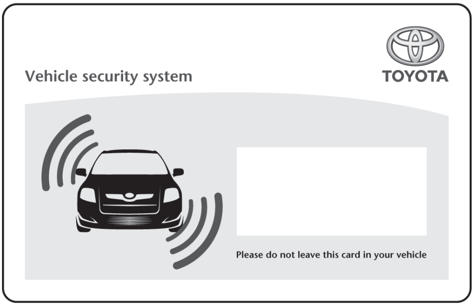
Como se verá en el párrafo 2.4, se puede desactivar el sensor de intrusión.

1. Código NIP

Si se instaló el sistema de alarma en su vehículo, Ud. habrá recibido recibido del distribuidor autorizado una tarjeta (del tamaño de una tarjeta de crédito) con el código NIP (Número de Identificación Personal), el cual consta de 4 cifras.

El código NIP sirve para desactivar el sistema de alarma si el mando a distancia deja de funcionar. También será utilizado por su distribuidor autorizado para modificar la configuración de su sistema.

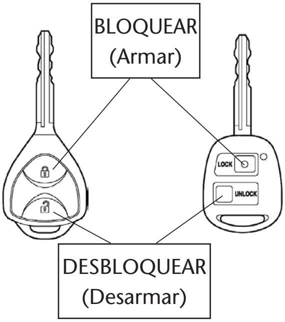
⚠ Tenga esta tarjeta siempre consigo. No la deje en el automóvil.



Si ha extraviado su código NIP, consulte a su distribuidor autorizado.

	Para introducir el código NIP
1	Oprima el botón del pulsador LED el número de veces que corresponde al primer dígito del código NIP, con una demora máxima de 1,5 segundos entre cada vez que oprime. Si el LED ya está iluminado cuando se oprime el botón, se apagará.
2	Espere a que el LED parpadee, indicando que se puede introducir el dígito siguiente.
3	Repita el proceso para los cuatro dígitos.

2. Armar / Desarmar



El sistema de alarma se armará al cerrar el auto, y se desarmará al abrir el auto con la llave remota.

2.1. Para *ARMAR* el sistema de alarma

Importante:
Para evitar una falsa alarma, compruebe que no haya nadie en el automóvil y que todas las ventanas y techos deslizantes estén cerrados antes de cerrar el automóvil (véase como desactivar el sensor interior de intrusión en el párrafo 2.4).

Acción	Indicador: luces de emergencia	Indicador de estado de alarma (LED)
Mando a distancia: Oprima una vez el botón de bloqueo.	Parpadea una vez.	Se enciende durante 30 segundos y luego comienza a parpadear.

Nota:
- El LED del automóvil parpadea para informarle que el inmovilizador está puesto (no hay vinculación con el sistema de alarma).
- Si alguna puerta no está bien cerrada, se escucharán 10 pitidos breves (el automóvil no se bloqueará, pero se armará el sistema de alarma) y el conmutador se desactivará hasta que la puerta esté bien cerrada.
- El sistema se armará 30 segundos después de oprimir el botón de bloqueo (tiempo de prearmado).
- Si la llave a distancia no funciona, podrá armar el sistema con el código NIP (véase el capítulo 3.2).

2.2. Para *DESARMAR* el sistema de alarma

Acción	Indicador: luces de emergencia	Indicador de estado de alarma (LED)
Mando a distancia: Oprima una vez el botón de desbloqueo.	Parpadea dos veces.	Deja de parpadear.

Nota:
- Si no se abre ninguna de las puertas a los 30 segundos de desarmar la alarma, el sistema volverá a armarse automáticamente y las puertas se bloquearán nuevamente.
- Si la llave a distancia no funciona, podrá armar el sistema con el código NIP (véase el capítulo 3.2).

ADVERTENCIA:
Cuando el sistema esté armado, no desbloquee ninguna de las puertas con la llave, ya que ello hará sonar la alarma.

2.3. Interrumpir el sonido de la sirena

Desbloquee la puerta con el mando a distancia. La sirena dejará de sonar y se desarmará el sistema.

Nota:
- Si luego de hacer esto no se abre ninguna puerta en 30 segundos, se bloquearán todas las puertas y el sistema volverá a armarse.
- Si la llave a distancia no funciona, podrá armar el sistema con el código NIP (véase el capítulo 3.2).

2.4. Armar sin el sensor de intrusión

Si tiene que bloquear el automóvil con alguien dentro (pasajero, niño, perro,...), o si desea dejar la ventana abierta, deberá desactivar el sensor de intrusión.

Pasos para la activación		Indicador: luces de emergencia	Indicador de estado de alarma (LED)	Zumbador
1	Bloquee el automóvil con el mando a distancia.	Parpadea una vez.	ON durante 30 segundos.	Se emite 1 pitido si el zumbador está habilitado.
2	Durante los primeros 30 segundos, oprima una vez más el botón de bloqueo.	Parpadea una vez.	ON durante 30 segundos.	Se emite 1 pitido si el zumbador está habilitado.
	Resumen: oprima el mando a distancia dos veces en 30 segundos.			

Nota:

– El sensor interior se desactiva para 1 sola utilización. La próxima vez que lo arme, se activará nuevamente el sensor interior.

2.5. Armar sin sensores adicionales

Por ejemplo, si tiene un sensor de inclinación, deberá desactivarlo mientras viaja en una embarcación o en un tren, o si deja el vehículo en un aparcamiento con ascensores.

Si su sistema de alarma tiene más sensores, podrá desactivarlos así:

Pasos para la activación		Indicador: luces de emergencia	Indicador de estado de alarma (LED)	Zumbador
1	Bloquee el automóvil con el mando a distancia.	Parpadea una vez.	ON durante 30 segundos.	Se emite 1 pitido si el zumbador está habilitado.
2	Durante los primeros 30 segundos, oprima otras dos veces el botón de bloqueo.	Parpadea una vez.	ON durante 30 egundos.	Se emite 1 pitido si el zumbador está habilitado.
	Resumen: oprima el mando a distancia 3 veces en 30 segundos.			

Nota:

– El sensor se desactiva para 1 sola utilización. La próxima vez que arme la alarma, se activará nuevamente el sensor.

2.6. Rearmado automático

Si se desbloquea el automóvil con el mando a distancia y no se abren el portaequipaje ni las puertas dentro de los 30 segundos, el sistema de seguridad volverá a armarse automáticamente cuando el automóvil se bloquee nuevamente de forma automática.

2.7. Indicador de estado de alarma (LED)

El LED de estado sirve para presentar información al usuario durante el funcionamiento normal, y como herramienta para el diagnóstico.

Estado	Indicador de estado de alarma (LED)
Estado desarmado:	LED apagado
Estado prearmado (lapso de armado de 30 segundos):	LED encendido
Estado armado:	LED parpadea
Estado de alarma:	LED parpadea
Selección de modo de programación:	LED en ON al entrar en el modo de operación, después de parpadear
Después de una alarma:	El número de veces que parpadea indica la causa de la alarma

2.8. Batería de reserva

Su sistema de alarma tiene como reserva una batería recargable. Queda plenamente recargada después de 12 horas de conducción.

3. Funciones

Además de la función de alarma, hay algunas funciones más disponibles que pueden activarse o desactivarse.
Acuda a su distribuidor autorizado para activar o desactivar cualquiera de las mismas.

3.1. Advertencia de puerta abierta

Esta función está activada como opción predeterminada.
Si cuando se oprime el botón de bloqueo, está abierta alguna de las puertas o el portaequipaje, el zumbador sonará durante 10 segundos. El zumbador dejará de sonar cuando se cierren todas las puertas o si se oprime el botón de desbloqueo del mando a distancia.
Si está abierto el capó cuando se oprime el botón de bloqueo, el zumbador sonará 3 veces emitiendo 3 pitidos.

Nota:
– El sistema de alarma se armará, aunque haya una puerta abierta.

3.2. Anulación de la alarma

Esta función se utiliza si el usuario extravía el mando a distancia, o si su batería está descargada.

Para armar / desarmar el sistema	
1	Oprima el botón del pulsador LED el número de veces que corresponde al primer dígito del código NIP, con una demora máxima de 1,5 segundos entre cada vez que oprime. Si el LED ya está iluminado cuando se oprime el botón, se apagará.
2	Espere a que el LED parpadee, indicando que se puede introducir el dígito siguiente.
3	Repita el proceso para los cuatro dígitos.

3.3. Bloqueo automático de puerta

Esta función está activada como opción predeterminada. Para desactivarla, consulte a su distribuidor autorizado.
Una vez que gire la llave de encendido a ON, el sistema bloqueará las puertas.
El sistema de alarma desbloqueará todas las puertas cuando se gire la llave de encendido a OFF.

3.4. Armado pasivo

Esta opción está activada como opción predeterminada para Bélgica (y no puede ser desactivada).
Esta opción está desactivada como opción predeterminada para el resto de Europa y puede ser activada (por su distribuidor autorizado).

El modo de armado pasivo arma automáticamente el sistema de alarma sin que el automóvil esté bloqueado. Protege el automóvil en caso de que haya olvidado bloquearlo.

Con esta opción activada, armará el sistema de alarma con los siguientes pasos:
1. Se detiene el motor y se quita la llave del encendido.
2. Se ha abierto una puerta, y todas las puertas han sido nuevamente cerradas.

Si se abre alguna puerta con el sistema de alarma en armado pasivo, la sirena sonará a menos que se oprima el botón de desbloqueo del mando a distancia.

Nota:
- En modo pasivo se activan los sensores volumétricos.
- Si bloquea el automóvil usando el mando a distancia, el sistema de alarma pasa al modo normal de armado.

Nota:
- El sistema *NO* bloquea ninguna puerta – sólo arma el sistema de alarma.

3.5. Memoria de alarma

Si la alarma sonó mientras estaba Ud. ausente, las luces de emergencia parpadearán 5 veces cuando se desbloqueen las puertas y el zumbador sonará 5 veces.
El sistema recuerda las últimas causas de alarma. Pueden ser identificadas contando el número de parpadeos del LED antes de llevar el encendido a ON.

1 parpadeo: puertas
2 parpadeos: sensor de intrusión
3 parpadeos: capó
4 parpadeos: llave de encendido
5 parpadeos: portaequipaje
6 parpadeos: cableado del sistema de alarma, o sirena
7 parpadeos: sensor adicional

Nota:
– Hay una pausa de 2 segundos entre 2 distintas memorias de alarma.

Nota:
– Si sospecha que el sistema de alarma suena por falsas alarmas, cuente el número de veces que parpadea el LED y consulte a su distribuidor autorizado.

3.6. Alarma sin sonido de bocina

Esta función está desactivada como opción predeterminada. Para activarla, consulte a su distribuidor autorizado.
Además de la sirena estándar, se puede activar la bocina del automóvil para que suene, o se puede desactivar.

3.7. Modo de garaje

Si necesita llevar el automóvil a su distribuidor autorizado y no quiere dejar la llave de mando a distancia, puede desactivar el sistema de alarma por un tiempo limitado.
En modo de garaje se inhiben todas las funciones del sistema de alarma.

Este modo se activa manualmente con el siguiente procedimiento:
1. Desarme con el mando a distancia.
2. Inserte la llave en el encendido y gírela a IG ON.
3. Abra la puerta del conductor.
4. Oprima el botón de bloqueo a distancia durante 3 segundos.

Las luces de emergencia y el LED parpadearán 1 vez, prolongadamente, y se oirá un doble pitido largo como confirmación.

Después de hacer arrancar 5 veces el motor, se cancelará el modo de garaje. Las luces de emergencia parpadearán 5 veces.

Para salir:

1. Lleve el encendido a ON.
2. Oprima prolongadamente el botón de desbloqueo remoto, o el pulsador LED.

Nota:
En modo garaje el LED parpadeará cada vez que se lleve el encendido a ON.
La salida del modo de garaje se confirmará cuando las luces de emergencia parpadeen 5 veces.

3.8. Armar el zumbador

Esta función está desactivada como opción predeterminada. Para activarla, consulte a su distribuidor autorizado.
Puede configurar el zumbador para que suene cuando arma o desarma el sistema.

Nota:

– Esto sólo se puede hacer conforme a los reglamentos locales.

3.9. Ajuste del volumen del zumbador

Se puede ajustar el volumen del zumbador. Consulte a su distribuidor autorizado.

4. Especificaciones técnicas

Tensión de trabajo nominal:		+12 V CC
Intervalo de tensión de funcionamiento:		+9 a +16 V CC
Sobretensión máxima:		+24 V CC durante 1 minuto
Tensión inversa máxima:		–18 V CC durante 1 minuto
Consumo de corriente (valores máximos a 23°C):	– Estado desarmado:	< 0,5 mA (+12 V CC)
	– Estado armado:	< 4,5 mA (+12 V CC)
	– Estado de alarma:	< 300 mA (+12 V CC)
Temperatura máxima de trabajo:		+85°C
Temperatura mínima de trabajo:		–40°C
Grado de estanqueidad:		IP 40
Nivel de presión del sonido de la sirena de alarma:		> 111dB a campo abierto (1 m)

5. Guía para la localización de fallos

Problema	Causas posibles	Soluciones posibles
El sistema emite pitidos		
10 pitidos	1 puerta/el portaequipaje está abierto.	Compruebe que todas las puertas estén correctamente cerradas.
5 pitidos al desbloquear	La alarma sonó con el sistema armado.	Consulte a su distribuidor autorizado para hallar la causa.
8 pitidos	Problema de conexión del haz de cables/Fallo de la sirena.	Consulte a su distribuidor autorizado para hallar la causa.
2 pitidos	Había una puerta mal cerrada la última vez que se armó la alarma.	
Falsa alarma		
	Los sensores de intrusión están rotos, desconectados o mal orientados.	Compruebe y consulte a su distribuidor autorizado.
	Armado pasivo ACTIVADO.	Lea el capítulo sobre armado pasivo.
		Desactive el armado pasivo (no se aplica a Bélgica).
	Ventana o techo deslizable abiertos.	Cierre todas las ventanas y el techo deslizable. Si desea mantener alguna abierta, desactive los sensores interiores de movimiento (véase el capítulo 2.4).
	Ropa colgada o accesorios que oscilan.	Quítelos.
	Hay personas o animales dentro.	Desactive los sensores interiores de movimiento (véase el capítulo 2.4).
	Interruptor de puerta / capó / portaequipaje defectuoso.	Consulte a su distribuidor autorizado.

Problema	Causas posibles	Soluciones posibles
LED		
Siempre encendido	Está en modo de programación.	Cierre el capó para salir del modo de programación.
Siempre apagado	Problema en el sistema.	Véase No se puede armar.
30 segundos encendido.	El sistema todavía está en la fase previa al armado.	Espere 30 segundos para entrar en el estado de armado.
Parpadeo rápido con el encendido en ON	El modo de garaje está activado.	Véase el modo de garaje.
Parpadeo lento	Sistema de alarma activado.	
No se puede armar		
	El fusible está quemado.	Verifique el fusible de la lámpara de cielorraso.
	La unidad central está rota o desconectada.	Consulte a su distribuidor autorizado.
	El haz de cables está averiado.	Consulte a su distribuidor autorizado.

6. Glosario

ARMAR: Estado operativo en el cual el producto protege al vehículo.

DESARMAR: El producto está en el estado operativo que permite poner en marcha el vehículo sin hacer sonar la alarma.

PREARMADO: Estado funcional que precede al modo armado, en el cual el producto no emite alertas.

MANIPULACIÓN NO AUTORIZADA: Quitar, cortar o desconectar los cables de alimentación o de comunicaciones.

ZUMBADOR: El altavoz interno del sistema de alarma, usado como dispositivo sonoro.

CÓDIGO NIP: Número de Identificación Personal, usado para desactivar el sistema de alarma.

Αγαπητέ πελάτη,

Συγχαρητήρια για την αγορά αυτού του συστήματος συναγερμού αυτοκινήτου. Έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί ώστε να παρέχει απόλυτη αξιοπιστία, με βάση την τελευταία τεχνολογία και τις υψηλότερες προδιαγραφές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Για να αξιοποιήσετε πλήρως όλες τις δυνατότητες του συστήματος, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο. Καλό είναι να φυλάξετε αυτό το εγχειρίδιο μέσα στο αυτοκίνητο. Θα είναι πιο εύκολο να εντοπίσετε τις πληροφορίες που θέλετε σε περίπτωση ανάγκης. Αν έχετε οποιαδήποτε απορία σχετικά με το σύστημα και τη λειτουργία του και δεν μπορείτε να βρείτε ικανοποιητικές απαντήσεις στην ενότητα “Αντιμετώπιση προβλημάτων”, απευθυνθείτε στον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή, ο οποίος θα χαρεί να σας δώσει οποιεσδήποτε διευκρινίσεις.

Αποποίηση ευθύνης

- Σε περίπτωση ζημίας λόγω φωτιάς, ενέργειας τρίτου ή άλλου ατυχήματος, ή λόγω εσκεμμένης ή ακούσιας κακής χρήσης, λανθασμένης χρήσης ή χρήσης υπό μη φυσιολογικές συνθήκες από τον ίδιο τον χρήστη, τα έξοδα επισκευής του προϊόντος θα βαρύνουν τον χρήστη.
- Η Toyota Motor Europe NV/SA δεν φέρει ευθύνη για καμία παρεπόμενη ζημία που προκύπτει από τη χρήση ή τη μη χρήση αυτού του προϊόντος.
- Η Toyota Motor Europe NV/SA δεν φέρει ευθύνη για καμία ζημία ή ατύχημα που προκύπτει κατόπιν εσκεμμένης κατάχρησης, ακούσιας κατάχρησης ή χρήσης της συσκευής από τρίτο.
- Το σύστημα συναγερμού δεν αποτρέπει την κλοπή του αυτοκινήτου.

Περιεχόμενα

Εισαγωγή

Αυτό το σύστημα συναγερμού λειτουργεί με το αρχικό κλειδί τηλεχειρισμού που περιγράφεται στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη. Για να προγραμματίσετε επιπλέον τηλεχειριστήρια, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή της Toyota.

Το σύστημα συναγερμού μπορεί να οπλιστεί και να αφοπλιστεί μόνο με το αρχικό τηλεχειριστήριο του αυτοκινήτου. Η προστασία του αυτοκινήτου διασφαλίζεται χάρη στην ύπαρξη περιμετρικών αισθητήρων και αισθητήρων παραβίασης εσωτερικού χώρου. Το σύστημα συναγερμού διαθέτει αυτόματη προστασία για απόπειρες παραβίασης ή καταστροφής του συστήματος.

Σε περίπτωση συναγερμού, ενεργοποιείται η σειρήνα του συστήματος, η κόρνα του αυτοκινήτου και τα αλάρμ.

Λειτουργίες συστήματος

Το σύστημα συναγερμού διαθέτει τις ακόλουθες λειτουργίες:

- Περιμετρική προστασία (πόρτες, πορτμπαγκάζ και καπό).
- Προστασία από είσοδο στο εσωτερικό του αυτοκινήτου και από θραύση κρυστάλλων (μέσω αισθητήρα υπερήχων).
- Προστασία παραβίασης του συστήματος συναγερμού.
- Προστασία από μη εξουσιοδοτημένη εκκίνηση του κινητήρα.
- Αυτοτροφοδοτούμενο σύστημα συναγερμού.
- Ηχητικό και οπτικό συναγερμό.
- Λυχνία κατάστασης συστήματος συναγερμού και αυτοδιαγνωστικού ελέγχου (LED).
- Δυνατότητα προσθήκης επιπλέον λειτουργιών προστασίας (αισθητήρας κλίσης οχήματος,...).

Λειτουργία συναγερμού

Ο συναγερμός ενεργοποιείται στις ακόλουθες περιπτώσεις:

- Αν ανοίξει κάποια πόρτα ή το πορτμπαγκάζ χωρίς το τηλεχειριστήριο του συστήματος συναγερμού.
- Αν ανοίξει το καπό ενώ το αυτοκίνητο είναι κλειδωμένο.
- Ο αισθητήρας παραβίασης εσωτερικού χώρου είναι ενεργοποιημένος: Αν ο αισθητήρας ανιχνεύσει κίνηση στο εσωτερικό του αυτοκινήτου ή ότι έσπασε κάποιο παράθυρο.
- Αν αποσυνδεθεί ο ακροδέκτης της μπαταρίας ενώ το σύστημα συναγερμού είναι ενεργοποιημένο.

Παρατηρήσεις

Ο αισθητήρας παραβίασης μπορεί να ενεργοποιηθεί από οτιδήποτε από τα εξής:

- Διακοσμητικά που ταλαντεύονται στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.
- Πλύσιμο του αυτοκινήτου σε αυτόματο πλυντήριο ή υπό υψηλή πίεση.
- Από χαλάζι, χτύπημα κεραυνού ή άλλη κρούση ή παρατεταμένο κραδασμό.
- Αν μείνει ανοικτό κάποιο παράθυρο ή οροφή.

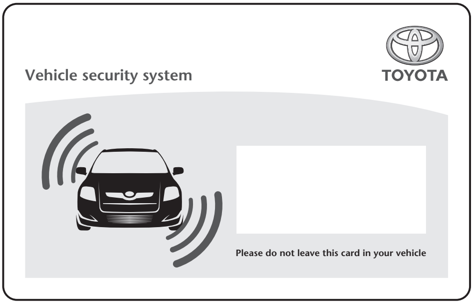
Ο αισθητήρας παραβίασης εσωτερικού χώρου απενεργοποιείται όπως περιγράφεται στην παράγραφο 2.4.

1. Κωδικός PIN

Εάν το σύστημα συναγερμού έχει εγκατασταθεί στο αυτοκίνητό σας, τότε θα πρέπει να λάβατε από τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή μία κάρτα (στο μέγεθος των πιστωτικών καρτών) με έναν κωδικό PIN (Προσωπικός Αριθμός Αναγνώρισης) που αποτελείται από 4 νούμερα.

Ο κωδικός PIN χρησιμοποιείται για την απενεργοποίηση του συστήματος σε περίπτωση που το τηλεχειριστήριο σταματήσει να λειτουργεί. Χρησιμοποιείται επίσης από τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή για να αλλάξει τη διαμόρφωση του συστήματος συναγερμού του αυτοκινήτου σας.

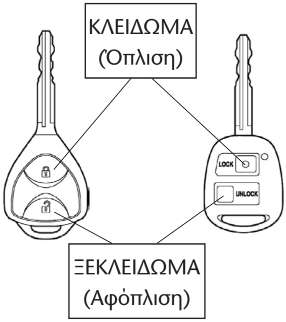
⚠ Φροντίστε να έχετε πάντα μαζί σας αυτή την κάρτα. Μην την αφήνετε μέσα στο αυτοκίνητο.



Εάν χάσετε τον κωδικό PIN, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.

	Για να εισάγετε τον κωδικό PIN
1	Πατήστε το ωστικό πλήκτρο της LED τόσες φορές όσες αντιστοιχούν στο πρώτο ψηφίο του κωδικού PIN. Το διάστημα μεταξύ πατημάτων δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 1,5 δευτερόλεπτο. Εάν η LED είναι ήδη αναμμένη όταν πατήσετε το κουμπί, τότε θα σβήσει.
2	Περιμένετε να δείτε τη LED να αναβοσβήνει και τότε εισάγετε το επόμενο ψηφίο.
3	Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για τα τέσσερα ψηφία.

2. Όπλιση/Αφόπλιση



Το σύστημα συναγερμού οπλίζει όταν κλειδώνετε το αυτοκίνητο και αφοπλίζεται όταν το ξεκλειδώνετε με το κλειδί τηλεχειρισμού.

2.1. Για να *ΟΠΛΙΣΕΤΕ* το σύστημα συναγερμού

Σημαντικό:
Για να αποφύγετε την εσφαλμένη ενεργοποίηση του συναγερμού, βεβαιωθείτε ότι δεν έχει παραμείνει κανείς μέσα στο αυτοκίνητο και ότι έχουν κλείσει όλα τα παράθυρα και οι ηλιοροφές πριν κλειδώσετε το αυτοκίνητο (για τον τρόπο ενεργοποίησης του αισθητήρα παραβίασης εσωτερικού χώρου, βλ. παράγραφο 2.4).

Ενέργεια	Λυχνία αλάρμ	Λυχνία κατάστασης συναγερμού (LED)
Τηλεχειριστήριο: Πιέστε το κουμπί κλειδώματος μία φορά.	Αναβοσβήνει μία φορά.	Ανάβει συνεχόμενα για 30 δευτερόλεπτα και μετά αρχίζει να αναβοσβήνει.

Σημείωση:
- Η λυχνία LED του αυτοκινήτου αναβοσβήνει για να δείξει ότι ενεργοποιήθηκε το immobiliser (καμία σχέση με το σύστημα συναγερμού).
- Αν κάποια πόρτα δεν έχει κλείσει καλά, ο βομβητής θα ηχήσει με 10 σύντομα μπιπ (το αυτοκίνητο δεν θα κλειδώσει αλλά ο συναγερμός θα οπλίσει) και ο διακόπτης θα απενεργοποιηθεί έως ότου κλείσει καλά η πόρτα.
- Το σύστημα οπλίζεται 30 δευτερόλεπτα αφού πατήσετε το κουμπί κλειδώματος (χρόνος αναμονής όπλισης).
- Εάν το κλειδί τηλεχειρισμού δεν λειτουργεί, μπορείτε να οπλίσετε το σύστημα με τον κωδικό PIN (βλ. κεφάλαιο 3.2).

2.2. Για να *ΑΦΟΠΛΙΣΕΤΕ* το σύστημα συναγερμού

Ενέργεια	Λυχνία αλάρμ	Λυχνία κατάστασης συναγερμού (LED)
Τηλεχειριστήριο: Πιέστε το κουμπί ξεκλειδώματος μία φορά.	Αναβοσβήνει δύο φορές.	Σταματά να αναβοσβήνει.

Σημείωση:

- Αν δεν ανοίξει καμία πόρτα εντός 30 δευτερολέπτων μετά την αφόπλιση, το σύστημα οπλίζεται πάλι αυτόματα και οι πόρτες ξανακλειδώνουν.
- Εάν το κλειδί τηλεχειρισμού δεν λειτουργεί, μπορείτε να οπλίσετε το σύστημα με τον κωδικό PIN (βλ. κεφάλαιο 3.2).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Όταν το σύστημα είναι οπλισμένο, μην επιχειρήσετε να ξεκλειδώσετε κάποια πόρτα με το κλειδί γιατί θα ηχήσει η σειρήνα του συναγερμού.

2.3. Για να σταματήσετε τη σειρήνα

Ξεκλειδώστε την πόρτα με το τηλεχειριστήριο. Η σειρήνα θα σταματήσει και το σύστημα θα αφοπλιστεί.

Σημείωση:

- Εάν μετά από αυτό, δεν ανοίξει καμία πόρτα εντός 30 δευτερολέπτων, όλες οι πόρτες θα κλειδώσουν αυτόματα και το σύστημα θα επανοπλιστεί.
- Εάν το κλειδί τηλεχειρισμού δεν λειτουργεί, μπορείτε να οπλίσετε το σύστημα με τον κωδικό PIN (βλ. κεφάλαιο 3.2).

2.4 Όπλιση χωρίς ανίχνευση παραβίασης εσωτερικού χώρου

Αν θέλετε να κλειδώσετε το αυτοκίνητο αφήνοντας κάποιον μέσα στην καμπίνα (επιβάτης, παιδιά, σκύλος, …), ή εάν θέλετε να αφήσετε το παράθυρο ανοικτό, πρέπει να απενεργοποιήσετε τον αισθητήρα παραβίασης εσωτερικού χώρου.

Βήματα ενεργοποίησης		Λυχνία αλάρμ	Λυχνία κατάστασης συναγερμού (LED)	Βομβητής
1	Κλειδώστε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο.	Αναβοσβήνει μία φορά.	ΑΝΑΒΕΙ για 30 δευτ.	Θα ακουστεί 1 μπιπ, εάν έχει ενεργοποιηθεί ο βομβητής.
2	Στα πρώτα 30 δευτ., πιέστε το κουμπί κλειδώματος άλλη μια φορά.	Αναβοσβήνει μία φορά.	ΑΝΑΒΕΙ για 30 δευτ.	Θα ακουστεί 1 μπιπ, εάν έχει ενεργοποιηθεί ο βομβητής.
	Συνοπτικά: πιέστε το τηλεχειριστήριο δύο φορές εντός 30 δευτ.			

Σημείωση:

– Ο αισθητήρας παραβίασης εσωτερικού χώρου απενεργοποιείται μόνο για την τρέχουσα όπλιση. Μόλις ξαναοπλιστεί το σύστημα, ο αισθητήρας παραβίασης θα είναι και πάλι ενεργοποιημένος.

2.5 Όπλιση χωρίς συμπληρωματικούς αισθητήρες

Αν, για παράδειγμα, το αυτοκίνητό σας διαθέτει αισθητήρα κλίσης, θα πρέπει να τον απενεργοποιήσετε όταν ταξιδεύετε με πλοίο ή τρένο, ή αν σταθμεύετε σε χώρο στάθμευσης που εξυπηρετείται από ασανσέρ.

Εάν το σύστημα συναγερμού του αυτοκινήτου σας έχει συμπληρωματικούς αισθητήρες, μπορείτε να τους απενεργοποιήσετε ως εξής:

Βήματα ενεργοποίησης		Λυχνία αλάρμ	Λυχνία κατάστασης συναγερμού (LED)	Βομβητής
1	Κλειδώστε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο.	Αναβοσβήνει μία φορά.	Ανάβει για 30 δευτ.	Θα ακουστεί 1 μπιπ, εάν έχει ενεργοποιηθεί ο βομβητής.
2	Κατά τα πρώτα 30 δευτ., πιέστε το κουμπί κλειδώματος ξανά δύο φορές.	Αναβοσβήνει μία φορά.	Ανάβει για 30 δευτ.	Θα ακουστεί 1 μπιπ, εάν έχει ενεργοποιηθεί ο βομβητής.
	Συνοπτικά: πιέστε το τηλεχειριστήριο 3 φορές εντός 30 δευτ.			

Σημείωση:

– Ο αισθητήρας απενεργοποιείται μόνο για την τρέχουσα όπλιση. Μόλις ξαναοπλιστεί το σύστημα, ο αισθητήρας παραβίασης θα είναι και πάλι ενεργοποιημένος.

2.6. Αυτόματη επαναφορά όπλισης

Εάν ξεκλειδώσετε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο, αλλά δεν ανοίξετε καμία πόρτα ή το πορτμπαγκάζ μέσα σε 30 δευτερόλεπτα, το σύστημα ασφαλείας θα οπλιστεί πάλι αυτόματα όταν ξανακλειδώσει το αυτοκίνητο.

2.7. Λυχνία κατάστασης συναγερμού (LED)

Η λυχνία LED κατάστασης συναγερμού παρέχει πληροφορίες στο χρήστη κατά την κανονική λειτουργία του συστήματος και χρησιμεύει επίσης ως εργαλείο διαγνωστικού ελέγχου.

Κατάσταση	Λυχνία κατάστασης συναγερμού (LED)
Κατάσταση αφόπλισης:	LED σβηστή
Κατάσταση αναμονής όπλισης (χρόνος αναμονής 30 δευτ.):	LED αναμμένη
Κατάσταση όπλισης:	LED αναβοσβήνει
Κατάσταση συναγερμού:	LED αναβοσβήνει
Επιλογή λειτουργίας προγραμματισμού:	LED αναμμένη κατά την επιλογή της λειτουργίας, στη συνέχεια αναβοσβήνει
Μετά από ενεργοποίηση συναγερμού:	Ο αριθμός αναβοσβησμάτων υποδεικνύει την αιτία του συναγερμού

2.8. Εφεδρική μπαταρία

Το σύστημα συναγερμού του αυτοκινήτου σας διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία. Επαναφορτίζεται πλήρως μετά από 12 ώρες οδήγησης.

3. Λειτουργίες

Εκτός από τη λειτουργία συναγερμού, το σύστημα διαθέτει ορισμένες προαιρετικές λειτουργίες που μπορούν να ενεργοποιηθούν/απενεργοποιηθούν.
Για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε οποιαδήποτε από αυτές, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.

3.1. Προειδοποίηση για ανοιχτή πόρτα

Η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή.
Αν ανοίξει κάποια πόρτα ή το καπό την ώρα που πατάτε το κουμπί κλειδώματος, ο βομβητής θα ηχήσει 10 φορές. Ο βομβητής σταματά μόλις κλείσουν όλες οι πόρτες ή αν πατήσετε το κουμπί ξεκλειδώματος στο τηλεχειριστήριο.
Αν ανοίξει το καπό την ώρα που πατάτε το κουμπί κλειδώματος, ο βομβητής θα ηχήσει 3 φορές με 3 μπιπ.

Σημείωση:

– Το σύστημα συναγερμού θα οπλίσει ακόμη και αν υπάρχει κάποια πόρτα ανοικτή.

3.2. Παράκαμψη συναγερμού

Η λειτουργία αυτή χρησιμοποιείται αν χάσετε το τηλεχειριστήριο ή αποφορτιστεί τελείως η μπαταρία του.

Για να οπλίσετε/αφοπλίσετε το σύστημα συναγερμού	
1	Πατήστε το ωστικό πλήκτρο της LED τόσες φορές όσες αντιστοιχούν στο πρώτο ψηφίο του κωδικού PIN. Το διάστημα μεταξύ πατημάτων δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερο από 1,5 δευτερόλεπτο. Εάν η LED είναι ήδη αναμμένη όταν πατήσετε το κουμπί, τότε θα σβήσει.
2	Περιμένετε να δείτε τη LED να αναβοσβήνει και τότε εισάγετε το επόμενο ψηφίο.
3	Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για τα τέσσερα ψηφία.

3.3. Αυτόματο κλείδωμα θυρών

Η λειτουργία είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή. Για να την απενεργοποιήσετε, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.
Όταν το κλειδί ανάφλεξης είναι στη θέση ON, το σύστημα θα κλειδώσει τις πόρτες.
Το σύστημα συναγερμού θα ξεκλειδώσει όλες τις πόρτες μόλις γυρίσετε το κλειδί στη θέση OFF.

3.4. Παθητική όπλιση

Η λειτουργία αυτή είναι ενεργοποιημένη από προεπιλογή για το Βέλγιο (και δεν μπορεί να απενεργοποιηθεί).
Για την υπόλοιπη Ευρώπη, η λειτουργία αυτή είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή.

Η λειτουργία παθητικής όπλισης οπλίζει αυτόματα το σύστημα συναγερμού χωρίς να έχει κλειδωθεί το αυτοκίνητο. Έτσι, το αυτοκίνητο είναι προστατευμένο ακόμα κι αν ξεχάσετε να το κλειδώσετε.

Αν έχει ενεργοποιηθεί αυτή η λειτουργία, η όπλιση του συστήματος συναγερμού γίνεται μετά από τα ακόλουθα βήματα:

1. Ο κινητήρας έχει σταματήσει και το κλειδί έχει βγει από τη μίζα.
2. Άνοιξε κάποια πόρτα και έπειτα έκλεισαν όλες οι πόρτες.

Αν ανοίξει οποιαδήποτε πόρτα ενώ το σύστημα συναγερμού βρίσκεται σε κατάσταση παθητικής όπλισης, θα ηχήσει η σειρήνα, εκτός εάν πατηθεί το κουμπί ξεκλειδώματος στο τηλεχειριστήριο.

Σημείωση:

- Στην κατάσταση παθητικής όπλισης, οι ογκομετρικοί αισθητήρες είναι ενεργοποιημένοι.
- Αν κλειδώσετε το αυτοκίνητο με το τηλεχειριστήριο, το σύστημα συναγερμού περνά σε κατάσταση κανονικής όπλισης.

Παρατήρηση:

- Το σύστημα *ΔΕΝ* κλειδώνει τις πόρτες, απλώς οπλίζει το σύστημα συναγερμού.

3.5. Μνήμη συναγερμού

Αν ο συναγερμός ενεργοποιήθηκε κατά την απουσία σας, τα αλάρμ θα αναβοσβήσουν 5 φορές μόλις ξεκλειδώσουν οι πόρτες και ο βομβητής θα ηχήσει 5 φορές.
Το σύστημα απομνημονεύει τις τελευταίες αιτίες συναγερμού. Οι αιτίες μπορούν να προσδιοριστούν μετρώντας πόσες φορές αναβοσβήνει η LED πριν γυρίσετε το διακόπτη της μίζας στη θέση ON.

Αναβοσβήνει 1 φορά: πόρτες
Αναβοσβήνει 2 φορές: αισθητήρας παραβίασης εσωτερικού χώρου
Αναβοσβήνει 3 φορές: πορτμπαγκάζ
Αναβοσβήνει 4 φορές: κλειδί ανάφλεξης
Αναβοσβήνει 5 φορές: καπό
Αναβοσβήνει 6 φορές: καλωδίωση ή σειρήνα συστήματος συναγερμού
Αναβοσβήνει 7 φορές: πρόσθετος αισθητήρας

Παρατήρηση:

– Μεταξύ 2 διαφορετικών απομνημονεύσεων συναγερμών υπάρχει μία παύση 2 δευτερολέπτων.

Σημείωση:

– Αν πιστεύετε ότι το σύστημα συναγερμού ενεργοποιείται λανθασμένα, μετρήστε πόσες φορές αναβοσβήνει η LED και επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.

3.6. Συναγερμός χωρίς ενεργοποίηση της κόρνας του αυτοκινήτου

Η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή. Για να την ενεργοποιήσετε, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.
Εκτός από τη σειρήνα του συστήματος, σε περίπτωση συναγερμού μπορεί να ηχεί και η κόρνα του αυτοκινήτου.

3.7. Λειτουργία απενεργοποίησης για σέρβις

Αν θέλετε να μεταφέρετε το αυτοκίνητο στο συνεργείο του εξουσιοδοτημένου επισκευαστή και δεν θέλετε να δώσετε το κλειδί τηλεχειρισμού, μπορείτε να απενεργοποιήσετε το σύστημα συναγερμού για ορισμένο χρονικό διάστημα.
Στην κατάσταση απενεργοποίησης για σέρβις, όλες οι λειτουργίες του συστήματος συναγερμού είναι απενεργοποιημένες.

Η λειτουργία αυτή ενεργοποιείται χειροκίνητα με την ακόλουθη διαδικασία:

1. Αφοπλίστε το σύστημα με το τηλεχειριστήριο.
2. ΒΑΛΤΕ το κλειδί στη μίζα και γυρίστε το στη θέση IG ON.
3. Ανοίξτε την πόρτα του οδηγού.
4. Πιέστε το κουμπί κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου για 3 δευτερόλεπτα.

Τα αλάρμ και η LED θα αναβοσβήνουν 1 φορά παρατεταμένα ενώ ο βομβητής θα ηχήσει με ένα παρατεταμένο μπιπ για επιβεβαίωση.

Μετά από 5 διαδοχικές εκκινήσεις του κινητήρα, η κατάσταση απενεργοποίησης λόγω σέρβις ακυρώνεται. Τα αλάρμ θα αναβοσβήσουν 5 φορές.

Για να βγείτε:

1. Γυρίστε το κλειδί στη θέση IG ON.
2. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί κλειδώματος του τηλεχειριστηρίου ή το ωστικό πλήκτρο της LED.

Σημείωση:
Όταν είναι επιλεγμένη η απενεργοποίηση λόγω σέρβις, η LED θα αναβοσβήνει κάθε φορά που γυρίζετε το διακόπτη της μίζας στη θέση ON.
Τα αλάρμ θα αναβοσβήσουν 5 φορές επιβεβαιώνοντας την έξοδο από το πρόγραμμα απενεργοποίησης λόγω σέρβις.

3.8. Ήχος όπλισης

Η λειτουργία είναι απενεργοποιημένη από προεπιλογή. Για να την ενεργοποιήσετε, επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.
Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το βομβητή ώστε να ηχεί όταν οπλίζετε/αφοπλίζετε το σύστημα.

Παρατήρηση:

– Βεβαιωθείτε ότι δεν απαγορεύεται από τους τοπικούς κανονισμούς.

3.9. Ρύθμιση έντασης βομβητή

Η ένταση του βομβητή μπορεί να ρυθμιστεί. Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.

4. Τεχνικές προδιαγραφές

Ονομαστική τάση λειτουργίας:		+12 V DC
Εύρος τάσης λειτουργίας:		+9 έως +16 V DC
Μέγιστη υπέρταση:		+24 V DC ανά 1 λεπτό
Μέγιστη ανάστροφη τάση:		–18 V DC ανά 1 λεπτό
Κατανάλωση ρεύματος (μέγ. τιμές στους 23°C):	- Κατάσταση αφόπλισης:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	- Κατάσταση όπλισης:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	- Κατάσταση συναγερμού:	< 300 mA (+12 V DC)
Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:		+85°C
Ελάχιστη θερμοκρασία λειτουργίας:		–40°C
Βαθμός προστασίας εισόδου:		IP 40
Στάθμη ηχητικής πίεσης σειρήνας συναγερμού:		> 111dB σε ανοικτό πεδίο (1m)

5. Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Δυνατές λύσεις
Ηχεί ο βομβητής του συστήματος (μπιπ)		
10 μπιπ	Υπάρχει ανοικτή πόρτα/καπό ή πορτμπαγκάζ.	Βεβαιωθείτε ότι έχουν κλείσει καλά όλες οι πόρτες.
5 μπιπ στο ξεκλείδωμα	Ενεργοποιήθηκε ο συναγερμός όσο ήταν οπλισμένο το σύστημα.	Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή για να διαπιστώσετε το αίτιο.
8 μπιπ	Πρόβλημα στη σύνδεση της πλεξούδας καλωδίωσης/Βλάβη της σειρήνας.	Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή για να διαπιστώσετε το αίτιο.
2 μπιπ	Η πόρτα δεν έκλεισε καλά την τελευταία φορά που οπλίστηκε το σύστημα.	
Λανθασμένος συναγερμός		
	Υπάρχει βλάβη στους αισθητήρες παραβίασης εσωτερικού χώρου ή έχουν αποσυνδεθεί ή δεν έχουν σωστό προσανατολισμό.	Ελέγξτε και επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.
	Έχει ενεργοποιηθεί η παθητική όπλιση.	Διαβάστε το κεφάλαιο που αφορά την παθητική όπλιση.
		Απενεργοποιήστε την παθητική όπλιση (δεν ισχύει για το Βέλγιο).
	Υπάρχει ανοικτό παράθυρο/ηλιοροφή.	Κλείστε όλα τα παράθυρα και την ηλιοροφή. Αν θέλετε να αφήσετε κάποιο παράθυρο ανοικτό, απενεργοποιήστε τους αισθητήρες παραβίασης εσωτερικού χώρου (βλ. κεφάλαιο 2.4).
	Υπάρχουν κρεμασμένα αντικείμενα/διακοσμητικά που ταλαντεύονται.	Απομακρύνετέ τα.
	Υπάρχουν άνθρωποι/ζώα στο εσωτερικό του αυτοκινήτου.	Απενεργοποιήστε τους αισθητήρες παραβίασης εσωτερικού χώρου (βλ. κεφάλαιο 2.4).
	Ελαττωματικός διακόπτης πόρτας/καπό/πορτμπαγκάζ.	Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.

Πρόβλημα	Πιθανές αιτίες	Δυνατές λύσεις
Λυχνία LED		
Συνεχώς αναμμένη	Το σύστημα βρίσκεται σε κατάσταση προγραμματισμού.	Κλείστε το πορτμπαγκάζ για να βγείτε από την κατάσταση προγραμματισμού.
Συνεχώς σβηστή	Υπάρχει πρόβλημα στο σύστημα.	Ελέγξτε αν έχει οπλιστεί.
Αναμμένη για 30 δευτερόλεπτα	Το σύστημα βρίσκεται ακόμα σε κατάσταση αναμονής όπλισης.	Περιμένετε 30 δευτερόλεπτα για να μπει σε κατάσταση όπλισης.
Αναβοσβήνει γρήγορα όταν το κλειδί είναι στη θέση IG ON	Το πρόγραμμα απενεργοποίησης λόγω σέρβις είναι ενεργοποιημένο.	Βλ. Λειτουργία απενεργοποίησης για σέρβις.
Αναβοσβήνει αργά	Το σύστημα συναγερμού είναι ενεργοποιημένο.	
Ο συναγερμός δεν οπλίζει		
	Έχει καεί η ασφάλεια.	Ελέγξτε την ασφάλεια στο φως οροφής.
	Η κεντρική μονάδα έχει βλάβη ή έχει αποσυνδεθεί.	Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.
	Υπάρχει βλάβη στην πλεξούδα καλωδίωσης.	Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή.

6. Γλωσσάρι

ΟΠΛΙΣΗ: Κατάσταση λειτουργίας κατά την οποία το σύστημα παρέχει προστασία στο αυτοκίνητο.

ΑΦΟΠΛΙΣΗ: Κατάσταση λειτουργίας του συστήματος που επιτρέπει την εκκίνηση του αυτοκινήτου χωρίς την πυροδότηση συναγερμού.

ΑΝΑΜΟΝΗ ΟΠΛΙΣΗΣ: Κατάσταση λειτουργίας πριν από την κατάσταση όπλισης, κατά την οποία το σύστημα δεν μπορεί να ενεργοποιήσει συναγερμό.

ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ: Αφαίρεση, κόψιμο ή αποσύνδεση των καλωδίων ηλεκτρικής παροχής ή επικοινωνίας.

ΒΟΜΒΗΤΗΣ: Το εσωτερικό ηχείο του συστήματος συναγερμού που χρησιμοποιείται ως βομβητής.

ΚΩΔΙΚΟΣ PIN: Προσωπικός Αριθμός Αναγνώρισης. Χρησιμοποιείται για την απενεργοποίηση του συστήματος συναγερμού.

Estimado Cliente,

Parabéns por ter adquirido este sistema de alarme que foi concebido e fabricado de acordo com os padrões mais elevados da indústria automóvel e utilizando a tecnologia mais recente para conseguir fiabilidade total conforme as directivas da Comunidade Europeia.

Por favor, leia este manual na íntegra para tirar o máximo proveito do sistema.
Sugerimos que guarde este manual no automóvel. No caso de uma emergência ser-lhe-á mais fácil encontrar as informações. O seu representante autorizado estará ao seu dispor para esclarecer quaisquer dúvidas que possa ter relativamente ao sistema ou ao seu funcionamento, no caso de não conseguir encontrar as informações que necessita neste manual, ou no capítulo “Guia de Resolução de Problemas”.

Informações sobre Imunidade

- No caso de quaisquer perdas por incêndio, acção de terceiros ou outros acidentes, ou má utilização acidental ou deliberada por parte do utilizador, ou por utilização em condições anormais, cobrar-se-á a reparação do produto ao utilizador.
- A Toyota Motor Europe NV/SA não se responsabiliza por quaisquer perdas incidentais causadas pela utilização ou não utilização deste produto.
- A Toyota Motor Europe NV/SA não se responsabiliza por quaisquer danos ou incidentes devidos a má utilização intencional, má utilização acidental ou utilização do dispositivo por terceiros.
- O sistema de alarme não impedirá que o automóvel seja furtado.

Índice

Introdução

Este sistema de alarme funciona através do comando à distância de alta segurança original descrito no manual do proprietário do automóvel. Para programar comandos à distância adicionais, consulte o seu representante Toyota autorizado.

Só é possível armar e desarmar o sistema de alarme com o comando à distância original do automóvel. A protecção do seu automóvel está garantida pelos sensores de movimento no interior e nas proximidades. O sistema de alarme está auto-protegido contra ataque ao sistema.

Durante um alarme, a sirene do alarme, a buzina do automóvel e os piscas são activados.

Funções do produto

O Sistema de Alarme executa as funções seguintes:

- Protecção perimétrica (portas, porta-bagagens e capô)
- Protecção interior e contra quebra de vidros (por sensor de ultra-som)
- Protecção contra violação do sistema de alarme
- Protecção contra arranque não autorizado do motor
- Sistema de alarme autónomo
- Sinalização de alarme acústica e visual
- Luz indicadora de estado do sistema de alarme e diagnóstico (LED)
- É possível acrescentar funções de protecção adicionais (módulo sensor de inclinação, etc.)

Funcionamento do alarme

O alarme é activado nas situações seguintes:

- Abertura de uma porta trancada ou do porta-bagagens sem ser com o comando à distância do sistema de alarme.
- Abertura do capô com o automóvel trancado.
- O sensor de intrusão é activado: quando o sensor detecta algo em movimento no interior do automóvel, ou quando se parte um vidro.
- O terminal da bateria fica desligado enquanto o sistema de alarme estiver activado.

Observações

O sensor de intrusão pode disparar por algum dos motivos seguintes:

- Acessórios pendurados
- Lavagens de automóvel automáticas ou a alta-pressão
- O impacto de granizo, relâmpagos ou outros tipos de impacto ou vibrações contínuas
- Qualquer janela aberta ou tecto de abrir.

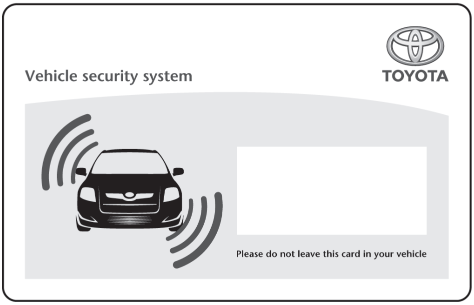
Como poderá ver a partir do parágrafo 2.4., é possível desactivar o sensor de intrusão.

1. Código PIN

Se o sistema de alarme tiver sido instalado no seu veículo, terá recebido do representante autorizado um cartão (do tamanho de um cartão de crédito) com um código PIN (Número de Identificação Pessoal) constituído por 4 números.

Utiliza-se o código PIN para desactivar o sistema de alarme no caso de o comando à distância deixar de funcionar. O seu representante autorizado utilizá-lo-á também para alterar a configuração do seu sistema.

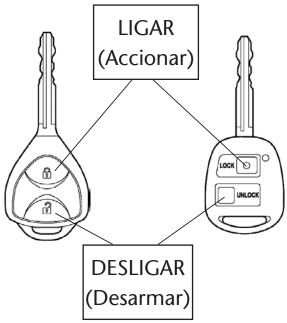
⚠ Deverá guardar sempre consigo este cartão. Não o deixe no seu automóvel.



Se perder o seu código PIN, entre em contacto com o seu representante autorizado.

Para introduzir o código PIN	
1	Pressione o botão no botão de pressão do LED o número de vezes que corresponda ao primeiro dígito do Código PIN, com um atraso máximo de 1,5 segundos entre cada pressão do botão e a seguinte. Se o LED já estiver aceso quando se pressiona o botão, apagar-se-á.
2	Aguarde que o LED pisque para indicar que pode introduzir o dígito seguinte.
3	Repita o processo para os quatro dígitos.

2. Armar/Desarmar



É possível armar o sistema de alarme quando se tranca o automóvel e desarmá-lo quando se destranca o automóvel utilizando a chave remota.

2.1. Para *ARMAR* o sistema de alarme

Importante:
Para evitar falso alarme, antes de trancar o automóvel, verifique se não está ninguém no automóvel e se todas as janelas e tectos de abrir estão fechados (consulte “como desactivar o sensor de intrusão interior” no parágrafo 2.4).

Acção	Indicação luz de perigo	Luz de estado do alarme (LED)
Comando à distância: pressione o botão “lock” (trancar) uma vez.	Pisca uma vez.	ON (ACESA) durante 30 segundos e depois começa a piscar.

Nota:
- O LED do automóvel pisca para informá-lo que o imobilizador está configurado (sem ligação com o sistema de alarme).
- Se alguma porta não estiver bem fechada, ouvir-se-ão 10 beeps curtos (o automóvel não ficará trancado, mas o sistema de alarme será armado) e o interruptor será desactivado até que a porta tenha sido bem fechada.
- O sistema será armado 30 segundos após se pressionar o botão de trancar (tempo de armação prévia).
- Se a sua chave remota não estiver a funcionar, pode armar o sistema através do código PIN (consulte o capítulo 3.2).

2.2. Para *DESARMAR* o sistema de alarme

Acção	Indicação luz de perigo	Luz de estado do alarme (LED)
Comando à distância: pressione o botão “unlock” (destrancar) uma vez.	Pisca duas vezes.	Pára de piscar.

Nota:

- Se no espaço de 30 segundos após desarmar não se abrir nenhuma porta, o sistema rearmar-se-á automaticamente e as portas serão trancadas novamente.
- Se a sua chave remota não estiver a funcionar, pode armar o sistema através do código PIN (consulte o capítulo 3.2).

ADVERTÊNCIA:
Quando o sistema estiver armado, não destranque nenhuma porta utilizando a chave, uma vez que isto fará tocar o alarme.

2.3. Parar o som da sirene

Destranque a porta com o comando à distância. A sirene parará e o sistema será desarmado.

Nota:

- Se após isto não se abrir nenhuma porta no espaço de 30 segundos, todas as portas serão trancadas automaticamente e o sistema rearmar-se-á.
- Se a sua chave remota não estiver a funcionar, pode armar o sistema através do código PIN (consulte o capítulo 3.2).

2.4. Armar sem sensor de intrusão

Se tiver que trancar o automóvel com alguém no interior (passageiro, crianças, cão, etc.), ou se desejar deixar a janela aberta, tem de desactivar o sensor de intrusão.

Etapas da activação		Indicação luz de perigo	Luz de estado do alarme (LED)	Besouro
1	Trancar o automóvel com comando à distância.	Pisca uma vez.	ACESA durante 30 segundos.	1 som "bip" se o besouro estiver. activado.
2	Durante os primeiros 30 segundos, pressione o botão lock (trancar) mais uma vez.	Pisca uma vez.	ACESA durante 30 segundos.	1 som "bip" se o besouro estiver activado.
	Resumo: pressione o comando à distância duas vezes no espaço de 30 segundos.			

Nota:

– O sensor interior é desactivado durante 1 única utilização. Da próxima vez que se armar, o sensor interior será activado novamente.

2.5. Armar sem sensores adicionais

Por exemplo, se tiver um sensor de inclinação, tem de desactivá-lo quando viajar de barco ou de comboio, ou se estacionar num parque de estacionamento com elevadores.

Se o seu sistema de alarme tiver sensores adicionais poderá desactivá-los da seguinte forma:

Etapas da activação		Indicação luz de perigo	Luz de estado do alarme (LED)	Besouro
1	Trancar o automóvel com o comando à. distância.	Pisca uma vez.	Acesa durante 30 segundos.	1 som “bip” se o besouro estiver. activado.
2	Durante os primeiros 30 segundos, pressione o botão lock (trancar) novamente duas vezes.	Pisca uma vez.	Acesa durante 30 segundos.	1 som “bip” se o besouro estiver activado.
	Resumo: pressione o comando à distância 3 vezes no espaço de 30 segundos.			

Nota:
– O sensor é desactivado durante 1 única utilização. Da próxima vez que se armar o alarme, o sensor será activado novamente.

2.6. Rearmação automática

Se se destrancar o automóvel com o comando à distância e não se abrir o porta-bagagens ou as portas no espaço de 30 segundos, o sistema de segurança rearmar-se-á automaticamente quando se trancar novamente o automóvel automaticamente.

2.7. Luz de estado do alarme (LED)

O LED de estado utiliza-se para dar informações ao utilizador, durante o funcionamento normal, e como uma ferramenta de diagnóstico.

Estado	Luz de estado do alarme (LED)
Estado desarmar:	LED apagado
Estado de armação prévia (tempo de armação 30 segundos):	LED aceso
Estado armar:	LED intermitente
Estado do alarme:	LED intermitente
Selecção de modo de programação:	LED aceso quando se entra no modo, após piscar
Após um alarme:	O número de piscadelas dá indicação da causa do alarme

2.8. Bateria de reserva

O seu sistema de alarme tem uma bateria de reserva recarregável. Fica totalmente recarregada após 12 h de condução.

3. Características

Para além da função de alarme, estão disponíveis funções adicionais que podem activar-se/desactivar-se.
Para activar ou desactivar qualquer uma delas, por favor, contacte o seu representante autorizado.

3.1. Aviso de porta entreaberta

Esta opção está activada por defeito.
Se se abrir alguma porta ou o porta-bagagens com o botão “lock” (trancar) pressionado, o besouro tocará 10 vezes. O besouro parará de tocar quando todas as portas estiverem fechadas ou se se pressionar o botão “unlock” (destrancar) no comando à distância.
No caso de se abrir o capô com o botão trancar (lock button) pressionado, o besouro tocará 3 vezes com 3 “bips”.

Nota:
– O sistema de alarme armará mesmo que uma porta esteja aberta.

3.2. Sobreposição de alarme

Esta função usa-se se o utilizador perder o comando à distância ou se a pilha do comando à distância estiver fraca.

Para armar/desarmar o sistema	
1	Pressione o botão no botão de pressão do LED o número de vezes que corresponda ao primeiro dígito do Código PIN, com um atraso máximo de 1,5 segundos entre cada pressão do botão e a seguinte. Se o LED já estiver aceso quando se pressiona o botão, apagar-se-á.
2	Aguarde que o LED pisque para indicar que pode introduzir o dígito seguinte.
3	Repita o processo para os quatro dígitos.

3.3. Fecho automático das portas

Esta opção está activada por defeito. Para desactivá-la, por favor, contacte o seu representante autorizado.
Quando LIGA a chave da ignição, o sistema tranca as portas.
O sistema de alarme destrancará todas as portas quando se DESLIGAR a chave da ignição.

3.4. Armação passivo

Esta opção está activada por defeito para a Bélgica (e não é possível desactivá-la).
Esta opção está desactivada por defeito para o resto da Europa e pode activar-se (no seu representante autorizado).

O modo de armação passivo arma o sistema de alarme automaticamente sem que o automóvel seja trancado. Protege o seu automóvel no caso de se esquecer de trancá-lo.

Quando esta opção está activada armará o sistema de alarme após as etapas seguintes:

1. O motor parado e a chave retirada da ignição.
2. Quando se tiver aberto uma porta e se tiver fechado todas as portas novamente.

Se se abrir alguma porta quando o sistema de alarme estiver em armação passiva, a sirene tocará, a não ser que se pressione o botão "unlock" (destrancar) no comando à distância.

Nota:

– Durante o modo passivo os sensores volumétricos são activados.
– Se trancar o automóvel através do comando à distância, o sistema de alarme muda para o modo de armação normal.

Observação:

– O sistema *NÃO* tranca qualquer porta, apenas arma o sistema de alarme.

3.5. Memória do alarme

Se o alarme se tiver desligado durante a sua ausência, as luzes de emergência piscarão 5 vezes quando as portas forem destrancadas e o besouro tocará 5 vezes.
O sistema memoriza as últimas causas do alarme. Podem identificar-se contando o número de piscadelas do LED antes de LIGAR a ignição.

1 piscadela: portas
2 piscadelas: sensor de intrusão
3 piscadelas: capô
4 piscadelas: chave da ignição
5 piscadelas: mala
6 piscadelas: ligações do sistema de alarme ou da sirene
7 piscadelas: sensor adicional

Observação:
- Há uma pausa de 2 segundos entre 2 memórias de alarme diferentes.

Nota:
- Se suspeitar que o sistema de alarme está a tocar devido a falsos alarmes, por favor, conte o número de piscadelas do LED e contacte o seu representante autorizado.

3.6. Alarme sem o som da buzina do automóvel

Esta opção está desactivada por defeito. Para activá-la, por favor, contacte o seu representante autorizado.
Para além da sirene normal, é possível activar a buzina do automóvel para que toque, ou desactivá-la.

3.7. Modo de garagem

Se tiver que levar o seu automóvel ao representante autorizado e não desejar deixar a chave do comando à distância, pode desactivar o sistema de alarme durante um período de tempo limitado. Durante o modo de garagem, todas as funções de sistema de alarme estão desactivadas.

Este modo tem de activar-se manualmente através do procedimento seguinte:
1. Desarmar com o comando à distância.
2. Insira a chave na ignição e rode-a para IG LIGADA.
3. Abra a porta do condutor.
4. Pressione durante 3 segundos o botão “lock” (trancar) do comando à distância.

As luzes de emergência e o LED darão 1 piscadela longa e soará um “bip” longo para confirmação.

Após 5 arranques do motor, o modo de garagem será cancelado. As luzes de emergência piscarão 5 vezes.

Para sair:
1. LIGUE a IGNIÇÃO.
2. Pressionando longamente o botão “unlock” (destrancar) no comando à distância ou o botão de pressão do LED.

Nota:
Durante o modo de garagem, o LED piscará sempre que se LIGAR a ignição.
A saída do modo de garagem será confirmada por 5 piscadelas das luzes de emergência.

3.8. Besouro de armação

Esta opção está desactivada por defeito. Para activá-la, por favor, contacte o seu representante autorizado.
Pode activar o besouro para tocar quando armar/desarmar o sistema.

Observação:
– Isto só pode ser feito em conformidade com os regulamentos locais.

3.9. Ajuste do volume do besouro

É possível ajustar o volume do besouro. Por favor, contacte o seu representante autorizado.

4. Especificações Técnicas

Tensão nominal de funcionamento classificada:		+12 V CC
Gama de tensão de funcionamento:		+9 a +16 V CC
Sobretensão máxima:		+24 V CC por 1 minuto
Tensão inversa máxima:		-18 V CC por 1 minuto
Consumo de corrente (valores máximos a 23°C):	– Estado desarmar:	< 0,5 mA (+12 V CC)
	– Estado armar:	< 4,5 mA (+12 V CC)
	– Estado do alarme:	< 300 mA (+12 V CC)
Temperatura máxima de funcionamento:		+85°C
Temperatura mínima de funcionamento:		-40°C
Grau IP:		IP 40
Nível de pressão sonora da sirene:		> 111dB em campo livre (1m)

5. Guia de resolução de problemas

Problema	Causas possíveis	Soluções possíveis
O sistema está a tocar		
10 “bips”	1 porta/porta-bagagens ou capô aberto(a)/(o).	Verifique se todas as portas estão correctamente fechadas.
5 “bips” ao destrancar	O alarme desligou-se quando o sistema estava armado.	Contacte o seu representante autorizado para descobrir a causa.
8 “bips”	Problema de ligação da cablagem/ falha da sirene.	Contacte o seu representante autorizado para descobrir a causa.
2 “bips”	A porta foi mal fechada durante a última armação do sistema.	
Falso alarme		
	Os sensores de intrusão estão partidos, desencaixados ou orientados incorrectamente.	Verifique e contacte o seu representante autorizado.
	Armação passiva LIGADA.	Leia o capítulo “armação passiva”.
		Desactive a armação passiva (não se aplica à Bélgica).
	Janela/tecto de abrir aberta(o).	Feche todas as janelas e o tecto de abrir. Se desejar manter alguma aberta, desactive os sensores de movimento no interior (consulte o capítulo 2.4).
	Roupas/acessórios pendurados.	Retire-os.
	Pessoas/animais no interior.	Desactive os sensores de movimento no interior (consulte o capítulo 2.4).
	Porta/capô/porta bagagens com defeito.	Contacte o seu revendedor autorizado.

Problema	Causas possíveis	Soluções possíveis
LED		
Sempre ACESO	Está no modo de programação.	Feche a mala para sair do modo de programação.
Sempre APAGADO	Problema do sistema.	Consulte Sem armação.
30 segundos ACESO	O sistema ainda se encontra na fase de armação prévia.	Aguarde 30 segundos para entrar no estado de armação.
A piscar rapidamente com a IGNIÇÃO LIGADA	O modo de garagem está activado.	Consulte "modo de garagem".
A piscar lentamente	O sistema de alarme está activado.	
Sem armação		
	O fusível está partido.	Verifique o fusível da lâmpada.
	A unidade central está partida ou desligada.	Contacte o seu revendedor autorizado.
	A cablagem está danificada.	Contacte o seu revendedor autorizado.

6. Glossário

ARMAR: Estado de funcionamento em que o produto está a proteger o veículo.

DESARMAR: Produto no estado de funcionamento que permite que o veículo arranque sem desligar o alarme.

ARMAÇÃO PRÉVIA: Estado de funcionamento que precede o modo de armação, no qual o produto não emite qualquer alerta.

VIOLAÇÃO: Remoção, corte ou desligamento da alimentação eléctrica ou dos fios de comunicação.

BESOURO: O altifalante interno do sistema de alarme utilizado como um sinal acústico.

Código PIN: Número de Identificação Pessoal, utiliza-se para desactivar o sistema de alarme.

Sayın Müşterimiz,

Avrupa Topluluğu direktifleri uyarınca tam bir güvenilirlik sağlamak amacıyla en yeni teknoloji kullanılarak, en yüksek otomotif standartlarına göre tasarlanıp imal edilmiş olan bu alarm sistemini satın aldığınız için sizi kutlarız.

Sistemden tam olarak yararlanmak için bu el kitabını okuyunuz.
Bu el kitabını arabanızda bulundurmanızı öneririz. Bir acil durum esnasında bilgi bulmanız daha kolay olacaktır. İhtiyacınız olan bilgiyi bu el kitabında veya "Troubleshooting guide" (Hata Tespit Kılavuzu) bölümünde bulamazsanız, yetkili bayiniz, sistemle veya sistemin çalışmasıyla ilgili sorularınızı açıklamaktan memnun olacaktır.

Muafiyet Bilgileri

- Yangın,üçüncü bir şahsın eylemi veya diğer kazalar ya da kullanıcının isteyerek veya istemeden kötü veya yanlış kullanımı veya anormal koşullar altında kullanım nedeniyle bir kayıp durumunda ürünün onarımını kullanıcı ödeyecektir.
- Toyota Motor Europe NV/SA bu ürünün kullanımı veya kullanılmaması nedeniyle oluşan kayıplardan sorumlu değildir.
- Toyota Motor Europe NV/SA cihazın isteyerek kötü kullanımını, kazara kötü kullanımını veya üçüncü şahıs tarafından kullanımını takiben oluşacak hasarlardan veya durumlardan sorumlu değildir.
- Alarm sistemi arabanın çalınmasını önlemez.

İçerik

Giriş

Bu alarm sistemi, arabanın kullanıcı el kitabında tanımlanan orijinal yüksek güvenlikli uzaktan kumanda ile çalıştırılır. Ekstra uzaktan kumandaların programlanması için yetkili Toyota bayinize baş vurunuz.

Alarm sistemi sadece orijinal araba uzaktan kumandası ile aktive/deaktive edilebilir. Arabanızın korunması dahili hareket ve çevre sensörleriyle sağlanır. Alarm sistemi sisteme saldırıya karşı kendinden korumalıdır.

Bir alarm esnasında, alarm sireni ve araba kornası ve sinyal lambaları aktive edilir.

Ürün işlevleri

Alarm sisteminin işlevleri:

- Çevresel koruma (kapılar, bagaj ve kaput)
- Dahili ve cam kırılmasına karşı koruma (ultrason sensörüyle)
- Alarm sisteminin kurcalanmasına karşı koruma
- Motorun izinsiz çalıştırılmasına karşı koruma
- Kendi motoru olan alarm sistemi
- Akustik ve görsel alarm sinyalizasyonu
- Alarm sistemi durum ve diyagnostik gösterge lambası (LED)
- İlave koruma özellikleri eklenebilir (eğim sensörü modülü, ...).

Alarmın çalışması

Alarm aşağıdaki durumlarda aktive edilir:

- Kilitli bir kapının veya bagajın, orijinal alarm sistemi uzaktan kumandası dışında başka bir şekilde açılması.
- Araba kilitliyken kaputun açılması.
- İzinsiz giriş sensörünün aktive edilmesi: Sensör, arabanın içinde bir hareket algılayınca veya bir cam kırılınca.
- Alarm sistemi aktifken akü kutuplarının ayrılması.

Görüşler

İzinsiz giriş sensörü aşağıdakilerden biri tarafından tetiklenmiş olabilir:

- Sallantılı aksesuarlar
- Otomatik veya yüksek basınçla araba yıkamaları
- Dolu tanesi darbesi, şimşek çarpmaları veya başka tipte darbeler veya sürekli titreşimler
- Açık bir cam veya sürgülü tavan.

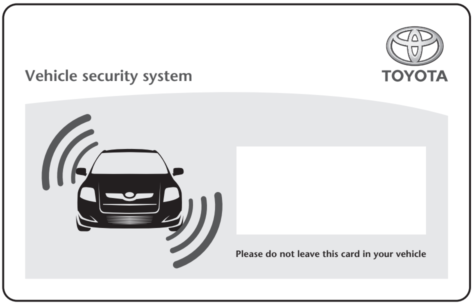
İzinsiz giriş sensörü, paragraf 2.4'te açıklandığı gibi deaktive edilebilir.

1. PIN kodu

Aracınıza alarm sistemi kurulduysa, yetkili bayiniz tarafından size 4 numaradan oluşan bir PIN kodu (Kişisel Tanımlama Numarası) olan bir kart (kredi kartı büyüklüğünde) verilmiştir.

PIN kodu uzaktan kumandanın çalışmaması durumunda alarm sisteminin deaktive edilmesi için kullanılır. Ayrıca, yetkili bayiniz tarafından sistem konfigürasyonunuzu değiştirmek için de kullanılacaktır.

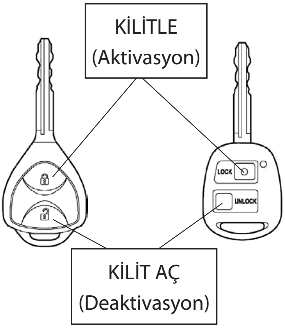
⚠ Bu kartı daima yanınızda bulundurmanız gerekir. Kartı arabanızda bırakmayın.



PIN kodunuzu kaybederseniz, yetkili bayinizle temasa geçiniz.

PIN kodunu girmek	
1	LED puş-butonu üzerindeki düğmeye, PIN Kodunun ilk hanesine tekabül eden sayıda, basışlar arasında azami 1,5 saniye gecikme ile basın. Düğmeye basılınca LED zaten açıksa, sönecektir.
2	LED'in bir sonraki hanenin girilebileceğini gösterecek şekilde yanıp sönmesi için bekleyiniz.
3	Prosesi dört hanenin hepsi için tekrarlayın.

2. Aktif / Atıl



Alarm sistemi, arabanızı kilitlediğiniz anda aktive edilecek ve uzaktan anahtar kullanarak arabanın kilidini açtığınızda deaktive edilecektir.

2.1. Alarm sisteminin *AKTİVE EDİLMESİ*

Önemli:
Yanlış alarmı önlemek için, arabayı kilitlemeden önce, arabada kimsenin olmadığını ve tüm pencerelerin ve sürgülü tavanların kapalı olduğunu kontrol edin (bkz paragraf 2.4'te iç izinsiz giriş sensörünün deaktive edilmesi).

Eylem	İkaz lambası göstergesi	Alarm durum lambası (LED)
Uzaktan kumanda: Kilitleme düğmesine bir kez basın.	Bir kez yanıp söner.	30 saniye AÇIK, sonra yanıp sönmeye başlar.

Not:
- Araba LED'i, sabitleyicinin kurulduğunu bildirmek için yanıp söner (alarm sistemiyle bağlantı yok).
- Kapı iyi kapatılmadığı takdirde, 10 kısa bip sesi duyulacaktır (araba kilitlenmeyecek ancak alarm aktive edilecektir) ve kapı gerektiği gibi kapatılıncaya kadar anahtar deaktive edilecektir.
- Sistem, kilit düğmesine basıldıktan sonra 30 saniye içinde aktif olacaktır (ön-aktivasyon süresi).
- Uzaktan anahtarınız çalışmıyorsa, sistemi PIN kodu ile aktive edebilirsiniz (bkz. bölüm 3.2).

2.2. Alarm sisteminin *DEAKTİVE EDİLMESİ*

Eylem	İkaz lambası göstergesi	Alarm durum lambası (LED)
Uzaktan kumanda: Kilit açma düğmesine bir kez basın.	İki kez yanıp söner.	Yanıp sönme durur.

Not:

- Deaktivasyonu takiben hiç bir kapı açılmazsa, sistem otomatik olarak tekrar aktive olacak ve kapılar tekrar kilitlenecektir.
- Uzaktan anahtarınız çalışmıyorsa, sistemi PIN kodu ile aktive edebilirsiniz (bkz. bölüm 3.2).

UYARI:

Sistem aktifken, anahtar kullanarak bir kapıyı açmayın, siren çalacaktır.

2.3. Siren çalmasının durdurulması

Kapı kilidini uzaktan kumanda ile açın. Siren duracak ve sistem deaktive olacaktır.

Not:

- Bundan sonra, 30 saniye içinde hiç bir kapı açılmazsa, bütün kapılar otomatik olarak kilitlenecek ve sistem tekrar aktive edilecektir.
- Uzaktan anahtarınız çalışmıyorsa, sistemi PIN kodu ile aktive edebilirsiniz (bkz. bölüm 3.2).

2.4. İzinsiz giriş sensörü olmadan aktivasyon

İçeride birisi (yolcu, çocuk, köpek, ...) varken arabayı kilitlemeniz gerekirse veya camı açık bırakmak isterseniz, izinsiz giriş sensörünü deaktive etmeniz gerekir.

Aktivasyon basamakları		İkaz lambası göstergesi	Alarm durum lambası (LED)	Bazır
1	Arabayı uzaktan kumanda ile kilitleyin.	Bir kez yanıp söner.	AÇIK 30 san.	Bazır aktifse 1 bip sesi.
2	İlk 30 saniye içinde, kilitleme düğmesine tekrar bir kez basın.	Bir kez yanıp söner.	AÇIK 30 san.	Bazır aktifse 1 bip sesi.
	Özet: 30 san. içinde uzaktan kumandaya iki kez basın.			

Not:

- İç sensör sadece 1 kullanım için deaktive edilir. Bir sonraki aktivasyonda, iç sensör tekrar aktive edilecektir.

2.5. İlave sensörler olmadan aktivasyon

Örneğin bir eğim sensörünüz varsa, gemi veya trenle yolculuk yaparken veya asansörlü bir otoparkta park ederken, deaktive etmeniz gerekir.

Alarm sisteminizde ilave sensörler varsa, bunları şöyle deaktive edebilirsiniz:

Aktivasyon basamakları		İkaz lambası göstergesi	Alarm durum lambası (LED)	Bazır
1	Arabayı uzaktan kumanda ile kilitleyin.	Bir kez yanıp söner.	30 san. için Açık.	Bazır aktifse 1 bip sesi.
2	İlk 30 saniye içinde, kilitleme düğmesine tekrar iki kez basın.	Bir kez yanıp söner.	30 san. için Açık.	Bazır aktifse 1 bip sesi.
	Özet: 30 san. içinde uzaktan kumandaya 3 kez basın.			

Not:

- Sensör sadece 1 kullanım için deaktive edilir. Bir sonraki alarm aktivasyonunda, sensör tekrar aktive edilecektir

2.6. Otomatik tekrar-aktivasyon

Arabanın kilidi uzaktan kumanda kullanılarak açılırsa ve bagaj veya kapılar 30 saniye içinde açılmazsa, araba otomatik olarak tekrar kilitlenince, güvenlik sistemi otomatik olarak tekrar aktive olacaktır.

2.7. Alarm durum lambası (LED)

Durum LED’I normal çalışma esnasında kullanıcıya bilgi vermek için ve bir diyagnoz aracı olarak kullanılır.

Koşul	Alarm durum lambası (LED)
Deaktivasyon durumu:	LED kapalı
Ön-aktivasyon durumu (30 san. aktivasyon süresi):	LED açık
Aktivasyon durumu:	LED yanıp sönüyor
Alarm durumu:	LED yanıp sönüyor
Programlama modu seçilmesi:	Moda girerken LED açık, sonra yanıp söner
Bir alarmdan sonra:	Yanıp sönmelerin sayısı alarm nedeninden geri besleme sağlar

2.8. Yedek batarya

Alarm sisteminizin tekrar şarj edilebilir bir batarya yedeği vardır. 12 saat sürüşten sonra tekrar tam olarak şarj olur.

3. Özellikler

Alarm işleviyle birlikte, aktive/deaktive edilebilir bazı ekstra özellikler mevcuttur.
Bunlardan birinin aktive veya deaktive edilmesi için, lütfen yetkili bayinizle temas kurunuz.

3.1. Kapı aralık uyarısı

Bu opsiyon olağan olarak aktive edilmiştir.
Kilit düğmesi basılıyken bir kapı veya bagaj açılırsa, bazır 10 kez çalacaktır. Bütün kapılar kapanınca veya uzaktan kumanda kilit açma düğmesine basılırsa bazır sesi kesilecektir.
Kilit düğmesi basılıyken kaput açılırsa, bazır 3 kez 3 biple çalacaktır.

Not:

- Alarm sistemi, bir kapı açıksa bile aktive olacaktır.

3.2. Alarmın geçersiz kılınması

Bu işlev, kullanıcının uzaktan kumandayı kaybetmesi, veya uzaktan kumanda pilinin bitmesi durumunda kullanılır.

Sistemin aktivasyonu / deaktivasyonu	
1	LED puş-butonu üerindeki düğmeye, PIN Kodunun ilk hanesine tekabül eden sayıda, basışlar arasında azami 1,5 saniye gecikme ile, basın. Düğmeye basılınca LED zaten açıksa, sönecektir.
2	LED'in bir sonraki hanenin girilebileceğini gösterecek şekilde yanıp sönmesi için bekleyiniz.
3	Prosesi dört hanenin hepsi için tekrarlayın.

3.3. Otomatik kapı kilitleme

Bu opsiyon olağan olarak aktive edilmiştir. Deaktive edilmesi için, lütfen bölge bayinizle temas kurunuz.
Kontak anahtarınızı AÇINCA, sistem kapıları kilitleyecektir.
Kontak anahtarınızı KAPATINCA, alarm sistemi, bütün kapıların kilidini açacaktır.

3.4. Pasif aktivasyon

Bu opsiyon Belçika için olağan olarak aktive edilmiştir (ve deaktive edilemez).
Bu opsiyon diğer Avrupa ülkeleri için olağan olarak deaktive edilmiştir ve aktive edilebilir (yetkili bayinizde).

Pasif aktivasyon modu, araba kilitlenmeden alarm sistemini otomatik olarak aktive eder. Arabanızı, kilitlemeyi unutsanız da korur.

Bu opsiyon aktive edilince, aşağıdaki basamaklardan sonra alarm sistemini aktive edecektir:

1. Motor durdurulur ve kontak anahtarı çıkartılır.
2. Bir kapı açılır ve bütün kapılar tekrar kapatılır.

Alarm sistemi pasif aktivasyondayken bir kapı açılırsa, uzaktan kumanda üzerindeki kilit açma düğmesine basılmadığı takdirde, siren çalacaktır.

Not:

- Pasif modda, volumetrik sensörler aktive edilir.
- Arabanızı uzaktan kumanda ile kilitlerseniz, alarm sistemi normal aktivasyon moduna geçer.

Not:

- Sistem kapıları *KİLİTLEMEZ*, sadece alarm sistemini aktive eder.

3.5. Alarm belleği

Siz orada yokken alarmın kapanması durumunda, kapı kilitleri açılınca ikaz lambaları 5 kez yanıp sönecek ve bazır 3 kez çalacaktır.
Sistem son alarm nedenlerini bellekte saklar. Bunlar, kontak AÇILMADAN önce LED'in yanıp sönme sayısı sayılarak tanımlanabilirler.

1 yanıp sönme: kapılar
2 yanıp sönme: izinsiz giriş sensörü
3 yanıp sönme: kaput
4 yanıp sönme: kontak anahtarı
5 yanıp sönme: bagaj
6 yanıp sönme: alarm sistemi kabloları veya siren
7 yanıp sönme: ilave sensör

Not:
- 2 farklı alarm belleği arasında 2 saniyelik bir ara vardır.

Not:
- Alarm sisteminizin yanlış alarmlar nedeniyle çaldığından şüpheleniyorsanız, lütfen LED'in yanıp sönme sayısını sayınız ve yetkili bayinizle temas kurunuz.

3.6. Araba kornası sesi olmayan alarm

Bu opsiyon olağan olarak deaktive edilmiştir. Aktive edilmesi için, lütfen bölge bayinizle temas kurunuz. Standart sirene ilaveten, araba kornasının çalması da aktive veya deaktive edilebilir.

3.7. Garaj modu

Arabanızı bölge bayinize götürmeniz gerekirse ancak uzaktan kumandayı vermek istemezseniz, alarm sistemini sınırlı bir süre için deaktive edebilirsiniz.
Garaj modunda, bütün alarm sistemi işlevleri engellenir.

Bu mod, aşağıdaki prosedürü takiben manüel olarak aktive edilmelidir:
1. Uzaktan kumanda ile deaktive edin.
2. Kontak anahtarını sokun ve IG ON pozisyonuna çevirin.
3. Sürücü kapısını açın.
4. Uzaktan kumanda kilitleme düğmesine 3 saniye basın.

İkaz lambaları ve LED bir kez uzun yanıp sönecektir ve uzun bir bip sesi konfirmasyon için çalacaktır.

Motor 5 kez çalıştıktan sonra, garaj modu iptal edilecektir. İkaz lambaları 5 kez yanıp sönecektir.

Çıkmak için:
1. IG ON'a çevirin.
2. Uzaktan kumanda kilit açma düğmesine uzun süre basın veya LED puş-butonuna basın.

Not:
Garaj modunda, her kontak AÇILmasında LED yanıp sönecektir.
Garaj modundan çıkış ikaz lambalarının 5 kez yanıp sönmesiyle teyid edilir.

3.8. Bazırın aktivasyonu

Bu opsiyon olağan olarak deaktive edilmiştir. Aktive edilmesi için, lütfen bölge bayinizle temas kurunuz. Sisteminizi aktive/deaktive ederken bazırınızın çalmasını aktive edebilirsiniz.

Not:
- Bu sadece yerel kurallar uyarınca yapılabilir.

3.9. Bazır ses volümü ayarı

Bazırın ses volümü ayarlanabilir. Lütfen yetkili bayinizle temas kurun.

4. Teknik Spesifikasyonlar

Nominal değerli işletme voltajı:		12 V DC
İşletme voltajı aralığı:		+9 ila +16 V DC
Maksimum aşırı voltaj:		+24V DC / 1 dakika
Maksimum geri voltaj:		-18V DC / 1 dakika
Akım tüketimi (23°C'de maks. değerler):	- Deaktivasyon durumu:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	- Aktivasyon durumu:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	- Alarm durumu:	< 300 mA (+12 V DC)
Maksimum işletme sıcaklığı:		+85°C
Minimum işletme sıcaklığı:		-40°C
IP sınıfı:		IP 40
Alarms siren sesi basınç seviyesi:		> açık alanda 111dB (1m)

5. Hata tespit kılavuzu

Problem	Olası nedenler	Olası çözümler
Sistem bipliyor		
10 bip	1kapı/bagaj veya kaput açık.	Bütün kapıların doğru bir şekilde kapandığını kontrol edin.
Kilit açılmasında 5 bip	Sistem aktive edilince alarm kapandı.	Nedeni bulmak için yetkili bayinizle temasa geçin.
8 bip	Kablo demeti bağlantı sorunu/Siren arızası.	Nedeni bulmak için yetkili bayinizle temasa geçin.
2 bip	SOn sistem aktivasyonu esnasında kapı yanlış kapatılmış.	
Yanlış alarm		
	İzinsiz giriş sensörleri kırılmış, kopmuş, veya yanlış yönlendirilmiş.	Kontrol edip yetkili bayinizle temas kurun.
	Pasif aktivasyon açık (ON).	Pasif aktivasyon bölümünü okuyun.
		Pasif aktivasyonu deaktive edin (Belçika için uygulanamaz).
	Açık cam/sürgülü tavan.	Tüm camları ve sürgülü tavanı kapatın. Birini açık bırakmak isterseniz, iç hareket sensörlerini deaktive edin (bkz. bölüm 2.4.).
	Asılı giysiler/sallantılı aksesuarlar.	Bunları çıkartın.
	İçeride insanlar/hayvanlar.	İç hareket sensörlerini deaktive edin (bkz. bölüm 2.4.).
	Bozuk kapı/kaput/bagaj anahtarı.	Yetkili bayinizle temas kurun.

Problem	Olası nedenler	Olası çözümler
LED		
Daima AÇIK	Programlama modundasınız.	Program modundan çıkmak için kaputu kapatın.
Daima KAPALI	Sistem problemi.	Bkz. aktivasyon YOK.
30 saniye AÇIK	Sistem hala ön-aktivasyon fazında.	Aktivasyon durumuna girmek için 30 san. bekleyin.
IG ON'da hızla yanıp sönme	Garaj modu aktive edildi.	Bkz. garaj modu.
Yavaş yanıp sönme	Alarm sistemi aktive edildi.	
Aktivasyon yok		
	Sigorta bozuk.	Kubbeli lamba sigortasını kontrol edin.
	Merkezi birim bozuk veya bağlantısı yok.	Yetkili bayinizle temas kurun.
	Kablo demeti hasarlı.	Yetkili bayinizle temas kurun.

6. Sözlük

AKTİVASYON: Ürünün araç korunması sağlarken içinde bulunduğu işlevsel durum.

DEAKTİVASYON: Aracın alarm durumu olmaksızın çalışmasını sağlarken ürünün içinde bulunduğu işlevsel durum.

ÖN-AKTİVASYON: Aktivasyon durumundan önceki, ürünün hiç bir uyarı vermediği işlevsel durum.

AYIRMA: Akımın veya iletişim tellerinin çıkartılması, kesilmesi veya ayrılması.

BAZIR: Alarm sisteminin bir bip sesi çıkarıcı olarak kullanılan iç hoparlörü.

PIN KODU: Alarm sisteminin deaktivasyonu için kullanılan Kişisel Tanımlama Numarası.

Kære kunde

Tillykke med købet af dette alarmsystem, der er blevet udviklet og fremstillet iht. de højeste køretøjsstandarder og under anvendelse af den nyeste teknologi, der sikrer komplet overensstemmelse med de gældende EU-direktiver.

Læs denne brugsvejledning, så du får fuldt udbytte af systemet.
Vi foreslår, at du opbevarer brugsvejledningen i bilen. Så kan du lettere få adgang til oplysningerne, hvis der opstår en nødsituation. Din autoriserede forhandler vil med glæde besvare eventuelle spørgsmål vedrørende systemet eller betjeningen heraf, hvis du ikke kan finde de oplysninger, du skal bruge, i denne vejledning eller afsnittet “Fejlfindingsvejledning”.

Oplysninger om ansvarsfraskrivelse

- I tilfælde af skader forårsaget af brand, tredjeparts handlinger samt andre ulykker eller brugerens forsætlige eller uforsætlige misbrug, forkerte anvendelse eller brug under unormale forhold skal udgifterne til reparation af produktet afholdes af brugeren.
- Toyota Motor Europe NV/SA er ikke ansvarlig for hændelige skader forårsaget af anvendelse eller manglende anvendelse af dette produkt.
- Toyota Motor Europe NV/SA er ikke ansvarlig for skader eller hændelser som følge af forsætlig misbrug, uforsætlig, fejlagtig anvendelse eller tredjemands anvendelse af enheden.
- Alarmsystemet kan ikke forhindre tyveri af bilen.

Indhold

Indledning

Alarmsystemet betjenes vha. den originale og meget sikre fjernbetjening, der er beskrevet i bilens brugsvejledning. For at få programmeret yderligere fjernbetjeninger skal du kontakte din autoriserede Toyota-forhandler.

Alarmsystemet kan udelukkende aktiveres og deaktiveres vha. bilens originale fjernebetjening. Bilen beskyttes vha. indvendige bevægelsesfølere og perimetriske følere. Alarmsystemet beskytter sig selv mod systemangreb.

Når en alarm udløses, aktiveres alarmsirenen, bilhornet og blinklysene.

Produktfunktioner

Alarmsystemet omfatter følgende funktioner:

- Perimetrisk beskyttelse (døre, bagagerum og motorhjelm)
- Indvendig beskyttelse og beskyttelse mod knusning af ruder (vha. ultralydsføler)
- Beskyttelse mod manipulation af alarmsystemet
- Beskyttelse mod uautoriseret motorstart
- Alarmsystem med selvstændig strømforsyning
- Signalering via akustiske og visuelle alarmer
- Indikator (LED) for alarmsystemstatus og diagnostik
- Mulighed for at tilføje yderligere beskyttelsesfunktioner (hældningsfølermodul osv.).

Betjening af alarm

Alarmen aktiveres i følgende situationer:

- Låst dør eller bagagerum, der åbnes på enhver anden måde end ved brug af alarmsystemets fjernbetjening.
- Motorhjelmen åbnes, mens bilen er låst.
- Bevægelsesføleren aktiveres: Når føleren registrerer en bevægelse inde i bilen, eller en rude knuses.
- Batteriklemmen frakobles, imens alarmsystemet er aktiveret.

Bemærkninger

Følgende kan udløse bevægelsesføleren:

- Dinglende tilbehør
- Automatisk bilvask eller højtryksbilvask
- Hagl, lyn eller andre former for stød eller vedvarende vibrationer
- Åbne vinduer eller åbent soltag

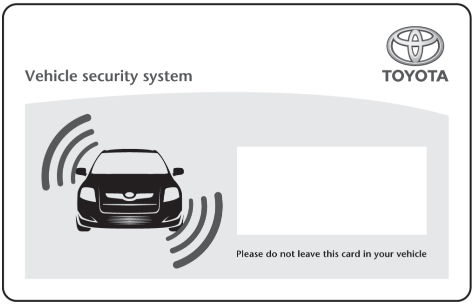
Du vil se i afsnit 2.4, at bevægelsesføleren kan deaktiveres.

1. PIN-kode

Hvis alarmsystemet er installeret i dit køretøj, har du modtaget et kort (kreditkortstørrelse) fra den autoriserede forhandler med en PIN-kode (personligt identifikationsnummer), der består af fire cifre.

Denne PIN-kode benyttes til at deaktivere alarmsystemet, hvis fjernbetjeningen ikke fungerer. Den benyttes endvidere af din autoriserede forhandler til at ændre din systemkonfiguration.

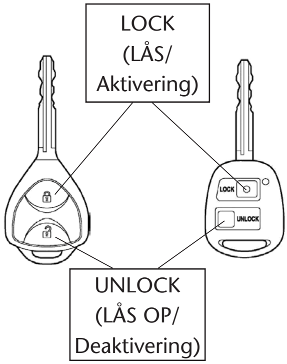
⚠ Du bør altid have dette kort på dig. Efterlad det ikke i din bil.



Hvis du har mistet din PIN-kode, skal du kontakte din autoriserede forhandler.

Angiv PIN-koden	
1	Tryk på knappen på LED-trykknappen det antal gange, der svarer til det første ciffer i PIN-koden med maks. 1,5 sekund forsinkelse fra tryk til tryk. Hvis LED-lampen allerede er tændt, når der trykkes på knappen, slukker den.
2	Vent på, at LED-lampen blinker, hvilket betyder, at næste ciffer kan angives.
3	Gentag processen for alle fire cifre.

2. Aktivering/deaktivering



Alarmsystemet aktiveres, når du låser bilen, og deaktiveres, når du låser bilen op med fjernbetjeningsnøglen.

2.1. Sådan *AKTIVERES* alarmsystemet

Vigtig bemærkning:
For at undgå falsk alarm skal du kontrollere, at der ikke befinder sig nogen i bilen, samt at alle vinduer og soltaget er lukket, før du låser bilen (se, hvordan du deaktiverer den indvendige bevægelsesføler i afsnit 2.4.).

Påkrævet handling	Havariblink	Alarmstatusindikator (LED)
Fjernbetjening: Tryk én gang på låseknappen.	Blinker én gang.	TÆNDT i 30 sekunder, hvorefter den begynder at blinke.

Bemærk:
- Bilens LED-lampe blinker for at angive, at startspærren er aktiveret (ikke forbundet med alarmsystemet).
- Hvis en dør ikke er forsvarligt lukket, lyder der 10 korte bip (bilen låses ikke, men alarmsystemet aktiveres), og kontakten vil være deaktiveret, indtil døren lukkes korrekt.
- Systemet aktiveres 30 sekunder efter, at der trykkes på låseknappen (præaktiveringstid).
- Hvis din fjernbetjeningsnøgle ikke fungerer, kan du aktivere systemet ved hjælp af PIN-koden (se afsnit 3.2).

2.2. Sådan *DEAKTIVERES* alarmsystemet

Påkrævet handling	Havariblink	Alarmstatusindikator (LED)
Fjernbetjening: Tryk én gang på låse op-knappen.	Blinker to gange.	Stopper med at blinke.

Bemærk:

- Hvis der ikke åbnes en dør inden for 30 sekunder efter deaktivering, genaktiveres systemet automatisk, og dørene låses igen.
- Hvis din fjernbetjeningsnøgle ikke fungerer, kan du aktivere systemet ved hjælp af PIN-koden (se afsnit 3.2).

ADVARSEL:
Når systemet er aktiveret, må dørene ikke låses op med nøglen, da det aktiverer alarmen.

2.3. Afbrydelse af aktiveret sirene

Lås døren op med fjernbetjeningen. Sirenen stopper, og systemet deaktiveres.

Bemærk:

- Hvis der efterfølgende ikke åbnes en dør inden for 30 sekunder, låses alle døre automatisk, og systemet genaktiveres.
- Hvis din fjernbetjening ikke fungerer, kan du aktivere systemet ved hjælp af PIN-koden (se afsnit 3.2).

2.4. Aktivering uden bevægelsesføler

Hvis det er nødvendigt at låse bilen, imens der befinder sig nogen i den (passagerer, børn, hund o.l.), eller hvis du ønsker at lade et vindue stå åbent, skal du deaktivere bevægelsesføleren

Aktiveringsprocedure		Havariblink	Alarmstatus-indikator (LED)	Summer
1	Lås døren med fjernbetjeningen.	Blinker én gang.	TÆNDT i 30 sek.	Der lyder 1 bip, hvis brummer er aktiveret.
2	Tryk på låseknappen igen én gang i løbet af de første 30 sek.	Blinker én gang.	TÆNDT i 30 sek.	Der lyder 1 bip, hvis brummer er aktiveret.
	Resume: Tryk på fjernbetjening to gange inden for 30 sek.			

Bemærk:

– Den indvendige føler deaktiveres kun denne ene gang. Næste gang du aktiverer systemet, vil den indvendige føler igen blive aktiveret.

2.5. Aktivering uden ekstra følere

Hvis du for eksempel har en hældningsføler, skal du deaktivere den, når du rejser med båd eller tog, eller hvis du parkerer på en parkeringsplads med elevatorer.

Hvis dit alarmsystem har ekstra følere, kan du deaktivere dem som følger:

Aktiveringsprocedure		Havariblink	Alarmstatus-indikator (LED)	Summer
1	Lås døren med fjernbetjeningen.	Blinker én gang.	Tændt i 30 sek.	Der lyder 1 bip, hvis brummer er aktiveret.
2	Tryk på låseknappen igen to gange i løbet af de første 30 sek.	Blinker én gang.	Tændt i 30 sek.	Der lyder 1 bip, hvis brummer er aktiveret.
	Resume: Tryk på fjernbetjening tre gange inden for 30 sek.			

Bemærk:

– Føleren deaktiveres kun denne ene gang. Næste gang du aktiverer alarmen, vil føleren igen blive aktiveret.

2.6. Automatisk genaktivering

Hvis bilen låses op med fjernbetjeningen, og bagagerumsklappen eller dørene ikke åbnes inden for 30 sekunder, genaktiveres systemet automatisk samtidig med, at bilen igen låser automatisk.

2.7. Alarmstatusindikator (LED)

Status-LED-lampen giver oplysninger til brugeren ved almindelig betjening og som et diagnostisk værktøj.

Tilstand	Alarmstatusindikator (LED)
Deaktiveringstilstand:	LED slukket
Præaktiveringstilstand (30 sekunders aktiveringstid):	LED lyser
Aktiveringstilstand:	LED blinker
Alarmtilstand:	LED blinker
Valg af programmeringstilstand:	LED lyser, når tilstanden aktiveres, efter blinkning
Efter en alarm:	Antal blink giver feedback om alarmens årsag

2.8. Backup-batteri

Dit alarmsystem har et genopladeligt backup-batteri. Det er fuldt genopladet efter 12 timers kørsel.

3. Funktioner

Foruden alarmfunktionen findes der nogle yderligere funktioner, som kan aktiveres/deaktiveres. Kontakt din autoriserede forhandler for at få aktiveret eller deaktiveret en eller flere af disse funktioner.

3.1. Advarsel om dør på klem

Denne funktion er aktiveret som standard.
Hvis en dør eller bagagerumsklappen åbnes, når der er trykket på låseknappen, lyder brummeren 10 gange. Brummeren stopper, når alle døre er lukket, eller hvis der trykkes på låse op-knappen på fjernbetjeningen.
Hvis motorhjelmen åbnes, når der er trykket på låseknappen, afgiver brummeren 3 bip.

Bemærk:

– Alarmsystemet aktiveres, selvom en dør står åben.

3.2. Tilsidesættelse af alarm

Denne funktion anvendes, hvis du mister fjernbetjeningen, eller batteriet i fjernbetjeningen bliver afladet.

Aktivering/deaktivering af systemet	
1	Tryk på knappen på LED-trykknappen det antal gange, der svarer til det første ciffer i PIN-koden med maks. 1,5 sekund forsinkelse fra tryk til tryk. Hvis LED-lampen allerede er tændt, når der trykkes på knappen, slukker den.
2	Vent på, at LED-lampen blinker, hvilket betyder, at næste ciffer kan angives.
3	Gentag processen for alle fire cifre.

3.3. Automatisk dørlåsning

Denne funktion er aktiveret som standard. Kontakt din autoriserede forhandler for at få den deaktiveret.
Når du drejer tændingsnøglen til tændt, låser systemet dørene.
Alarmsystemet låser alle døre op, når tændingsnøglen drejes til slukket.

3.4. Passiv aktivering

I Belgien er denne funktion aktiveret som standard (og kan ikke deaktiveres).
Denne funktion er deaktiveret som standard i resten af Europa og kan aktiveres (hos din autoriserede forhandler).

Den passive aktiveringstilstand aktiverer alarmsystemet automatisk, uden at bilen låses. Den beskytter bilen, hvis du glemmer at låse den.

Når denne funktion er aktiveret, aktiverer den alarmsystemet, hvis du følger disse trin:

1. Motoren standses, og nøglen fjernes fra tændingen.
2. En dør er blevet åbnet, og alle døre er blevet lukket igen.

Hvis der åbnes en dør, når alarmsystemet er i passiv aktivering, lyder sirenen, medmindre der trykkes på låse op-knappen eller fjernbetjeningen.

Bemærk:

- I passiv tilstand er de volumetriske følere aktiveret.
- Hvis du låser bilen med fjernbetjeningen, skifter alarmsystemet til normal aktiveringstilstand.

Bemærkning:

- Systemet låser *IKKE* nogen døre, men aktiverer udelukkende alarmsystemet.

3.5. Alarmhukommelse

Hvis alarmen har været udløst, imens du ikke var til stede, blinker havariblinket 5 gange, når dørene låses op, og brummeren aktiveres 5 gange.
Systemet husker aktiveringsårsagen til de seneste alarmer. De kan identificeres ved at tælle, hvor mange gange LED-lampen blinker, før tændingen startes.

1 blink: døre
2 blink: bevægelsesføler
3 blink: motorhjelm
4 blink: tænding
5 blink: bagagerum
6 blink: alarmsystemets ledningssystem eller sirene
7 blink: ekstra føler

Bemærkning:
– Der er en pause på 2 sekunder mellem 2 forskellige alarmhukommelser.

Bemærk:
– Hvis du har mistanke om, at alarmsystemet aktiveres pga. falske alarmer, skal du tælle antallet af LED-blink og kontakte din autoriserede forhandler.

3.6. Alarm uden bilhornlyd

Denne funktion er deaktiveret som standard. Kontakt din autoriserede forhandler for at få den aktiveret.
Foruden standardsirenen kan bilhornet aktiveres, så det lyder ved en alarm. Denne funktion kan også deaktiveres.

3.7. Værkstedstilstand

Hvis du skal aflevere bilen hos din autoriserede forhandler, og du ikke ønsker at udlevere den fjernbetjente nøgle, kan du deaktivere alarmsystemet i en begrænset tidsperiode.
Når bilen er i værkstedstilstand, spærres alle alarmsystemets funktioner.

Denne tilstand skal aktiveres manuelt iht. til følgende procedure:
1. Deaktiver med fjernbetjening.
2. Sæt nøglen i tændingen, og drej den til IG ON (tænding til).
3. Åbn døren i førersiden.
4. Tryk i 3 sekunder på fjernbetjeningens låseknap.

Havariblink og LED-lampe giver ét langt blink, og der lyder ét langt bip som bekræftelse.

Når motoren har været startet 5 gange, annulleres værkstedstilstanden. Havariblinket blinker 5 gange.

Annullering:
1. Drej til IG ON (tænding til).
2. Et langt tryk på fjernbetjeningens låse op-knap eller på LED-trykknappen.

Bemærk:
I værkstedstilstand, blinker LED-lampen, hver gang tændingen startes.
Når værkstedstilstanden forlades, bekræftes dette med 5 havariblink.

3.8. Aktivering af brummer

Denne funktion er deaktiveret som standard. Kontakt din autoriserede forhandler for at få den aktiveret.
Du kan indstille brummeren til at lyde, når du aktiverer/deaktiverer systemet.

Bemærkning:
– Dette må kun foretages iht. de lokale bestemmelser.

3.9. Justering af brummerlydstyrke

Brummerens lydstyrke kan justeres. Kontakt din autoriserede forhandler.

4. Tekniske specifikationer

Nominel driftsspænding:		+12 V DC
Driftsspændingsområde:		+9 til +16 V DC
Maksimal overspænding:		+24 V DC pr. 1 minut
Maksimal spærrespænding:		–18 V DC pr. 1 minut
Strømforbrug (maks. værdier ved 23 °C):	– Deaktiveringstilstand:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	– Aktiveringstilstand:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	– Alarmtilstand:	< 300 mA (+12 V DC)
Maksimal driftstemperatur:		+85 °C
Minimal driftstemperatur:		–40 °C
IP-klasse:		IP 40
Alarmsirenens lydtryksniveau:		> 111 dB i åbne omgivelser (1 m)

5. Fejlfindingsvejledning

Problem	Mulige årsager	Mulige løsninger
Systemet bipper		
10 bip	En åben dør eller åbent bagagerum.	Kontroller, at alle døre er lukket korrekt.
5 bip, når der låses op	Alarmen har været udløst, imens systemet har været aktiveret.	Kontakt en autoriseret forhandler for at finde årsagen.
8 bip	Problem med ledningsnetforbindelse/sirenesvigt.	Kontakt en autoriseret forhandler for at finde årsagen.
2 bip	Døren blev ikke lukket korrekt under sidste aktivering af systemet.	
Falsk alarm		
	Bevægelsesfølerne er defekte, frakoblet eller ukorrekt indstillet.	Kontroller følerne, og kontakt en autoriseret forhandler.
	Passiv aktivering TIL.	Læs afsnittet om passiv aktivering.
		Deaktiver passiv aktivering (gælder ikke i Belgien).
	Åbent vindue/soltag.	Luk alle vinduer og soltaget. Hvis du ønsker at holde vindue/ soltag åbent, skal de indvendige bevægelsesfølere deaktiveres (se afsnit 2.4.).
	Ophængt tøj/dinglende tilbehør.	Fjern disse genstande.
	Personer/dyr i bilen.	Deaktiver de indvendige bevægelsesfølere (se afsnit 2.4.).
	Defekt kontakt til dør/motorhjelm/ bagagerumsklap.	Kontakt en autoriseret forhandler.

Problem	Mulige årsager	Mulige løsninger
LED		
Altid TÆNDT	Systemet er i programmeringstilstand.	Luk motorhjelm for at forlade programmeringstilstand.
Altid SLUKKET	Systemproblem.	Se Ingen aktivering.
Tændt i 30 sekunder.	Systemet er stadig i præaktiveringstilstand.	Vent 30 sekunder før aktivering af alarmtilstand.
Hurtige blink ved IG ON	Værkstedstilstand er aktiveret.	Se Værkstedstilstand.
Blinker langsomt	Alarmsystem er aktiveret.	
Ingen aktivering		
	Sprunget sikring.	Kontroller sikringen til loftlyset.
	Central enhed defekt eller frakoblet.	Kontakt en autoriseret forhandler.
	Beskadiget ledningsnet.	Kontakt en autoriseret forhandler.

6. Gloseliste

AKTIVERING: Driftstilstand, hvor produktet beskytter køretøjet.

DEAKTIVERING: Produktet er i en driftstilstand, der tillader, at bilen startes, uden at alarmen aktiveres.

PRÆAKTIVERING: Funktionstilstand, der går forud for aktiveringstilstanden, hvor produktet ikke afgiver nogen alarmer.

MANIPULATION: Fjernelse, afbrydelse eller frakobling af strømforsyningen eller kommunikationsledningerne.

BRUMMER: Alarmsystemets indvendige højtaler anvendt som bipper.

PIN-KODE: Personligt identifikationsnummer, der benyttes til at aktivere alarmsystemet.

Arvoisa asiakas

Onnittelumme uuden, viimeisintä teknologiaa edustavan hälytysjärjestelmän hankinnasta. Tämä luotettava järjestelmä on alan tiukimpien standardien ja Euroopan yhteisön direktiivien mukainen.

Tähän käyttöohjeeseen tutustuminen auttaa hyötymään kaikista järjestelmän ominaisuuksista. Suosittelemme, että tätä käyttöohjetta säilytetään autossa. Näin tiedot ovat tarvittaessa nopeasti käytettävissä. Valtuutettu jälleenmyyjä vastaa mielellään kysymyksiin järjestelmästä tai sen käytöstä, jos tarvittuja tietoja ei löydy tästä käyttöohjeesta tai kappaleesta Vianmääritys.

Vastuuvapautustiedot

- Jos menetys johtuu tulipalosta, kolmannen osapuolen toimesta tai muusta onnettomuudesta, tahattomasta tai tarkoituksellisesta väärinkäytöstä, virheellisestä käytöstä tai käytöstä epätavallisissa olosuhteissa, tuotteen korjauskulut maksaa käyttäjä.
- Toyota Motor Europe NV/SA ei ole vastuussa satunnaisista menetyksistä, jotka johtuvat tämän tuotteen käytöstä tai sen käyttämättä jättämisestä.
- Toyota Motor Europe NV/SA ei ole vastuussa vahingoista tai ongelmista, jotka johtuvat tahallisesta tai tahattomasta väärinkäytöstä tai siitä, että laitetta on käyttänyt jokin kolmas osapuoli.
- Hälytysjärjestelmä ei estä ajoneuvon varastamista.

Sisällys

Johdanto

Hälytysjärjestelmää käytetään ajoneuvon omistajan käsikirjassa kuvatulla alkuperäisellä kaukosäädinavaimella. Lisätietoja uusien kaukosäädinavainten ohjelmoinnista saa valtuutetulta Toyota-jälleenmyyjältä.

Hälytysjärjestelmä voidaan ottaa käyttöön ja poistaa käytöstä vain ajoneuvon alkuperäisellä kaukosäädinavaimella. Ajoneuvon suojana käytetään sisätilan liiketunnistimia ja läheisyystunnistimia. Hälytysjärjestelmä on suojattu järjestelmähyökkäyksiä vastaan.

Hälytyksen lauetessa kytketään hälytyssireeni, ajoneuvon äänimerkinantolaite ja varoitusvilkut.

Laitteen ominaisuudet
Hälytysjärjestelmässä on seuraavat ominaisuudet:
- Läheisyystunnistin (ovet, takaluukku ja konepelti)
- Sisätilan ja ikkunoiden murtosuojaus (ultraäänitunnistin)
- Hälytysjärjestelmän kajoamissuojaus
- Moottorin käynnistyksenesto
- Oma virtalähde
- Akustinen ja visuaalinen hälytys
- Hälytysjärjestelmän tilan ja diagnostiikan merkkivalo
- Mahdollisuus asentaa lisätoimintoja (kallistusanturi jne.).

Hälytysjärjestelmän toiminta
Hälytys laukeaa seuraavissa tilanteissa:
- Lukittu ovi tai takaluukku avataan muulla tavalla kuin hälytysjärjestelmän kaukosäädinavaimella.
- Konepelti avataan auton ollessa lukittu.
- Tunkeutumisilmaisin laukeaa jos ilmaisin havaitsee liikettä auton sisällä tai jos ikkuna rikotaan.
- Jos akun kaapeli irrotetaan hälytysjärjestelmän ollessa käytössä.

Huomautuksia
Tunkeutumisilmaisin voi laueta myös seuraavista syistä:
- Auton sisälle ripustetut lisävarusteet tai koristeet
- Autonpesuautomaatin tai painepesurin käyttö
- Rakeet, salamointi tai muut iskut tai jatkuva tärinä
- Avoin ikkuna tai kattoluukku.

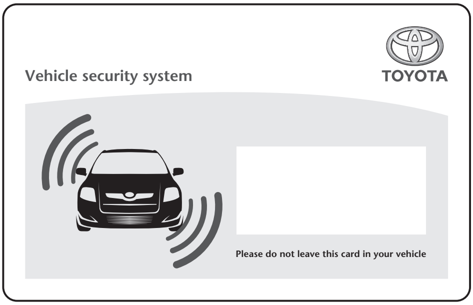
Kappaleessa 2.4 kerrotaan, miten tunkeutumisilmaisin voidaan poistaa käytöstä.

1. PIN-koodi

Jos ajoneuvoon on asennettu hälytysjärjestelmä, sen mukana on toimitettu nelinumeroisen PIN-koodin sisältävä kortti.

Hälytysjärjestelmä voidaan poistaa käytöstä PIN-koodin avulla, jos kaukosäädin lakkaa toimimasta. Valtuutettu jälleenmyyjä voi sen avulla myös muuttaa järjestelmän ominaisuuksia.

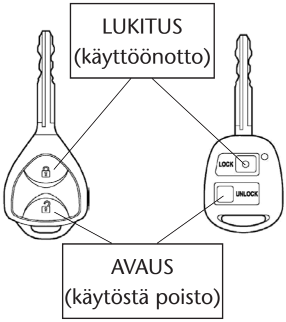
⚠ Kortti on pidettävä aina mukana. Sitä ei saa jättää autoon.



Jos PIN-koodi kadotetaan, on otettava yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.

PIN-koodin antaminen	
1	Paina merkkivalopainiketta PIN-koodin ensimmäistä numeroa vastaava määrä kertoja siten, että painallusten väli on korkeintaan 1,5 sekuntia. Jos MERKKIVALO palaa jo silloin, kun painiketta painetaan, se sammuu.
2	Odota, kunnes merkkivalo välähtää. Anna tämän jälkeen seuraava numero.
3	Toista vaiheet jokaisen numeron kohdalla.

2. Käyttöönotto/käytöstä poisto



Hälytysjärjestelmä otetaan käyttöön, kun auto lukitaan, ja poistetaan käytöstä, kun auton lukitus avataan kaukosäädinavaimella.

2.1. Hälytysjärjestelmän *KÄYTTÖÖNOTTO*

Tärkeää:
Väärät hälytykset voidaan estää varmistamalla, että ajoneuvossa ei ole ketään ja että kaikki ikkunat ja kattoluukku on suljettu ennen auton lukitsemista (kappaleessa 2.4 on ohjeet, miten sisätilan tunkeutumisilmaisin voidaan poistaa käytöstä).

Toiminta	Varoitusvilkut	Hälytyksen tilan merkkivalo
Kaukosäädinavain: Paina lukituspainiketta kerran.	Välähtävät kerran.	Palaa 30 sekunnin ajan ja alkaa vilkkua.

Huom.
- Vilkkuva auton merkkivalo ilmaisee, että käynnistyksenesto on otettu käyttöön (ei yhteyttä hälytysjärjestelmään).
- Jos jotain ovea ei ole suljettu oikein, kuuluu 10 lyhyttä äänimerkkiä (autoa ei lukita, mutta hälytysjärjestelmä otetaan käyttöön), ja kytkin poistetaan käytöstä, kunnes ovi suljetaan oikein.
- Järjestelmä otetaan käyttöön 30 sekunnin kuluttua lukituspainikkeen painamisesta (käyttöönottoviive).
- Jos kaukosäädinavain ei toimi, järjestelmä voidaan ottaa käyttöön PIN-koodin avulla (katso kappale 3.2).

2.2. Hälytysjärjestelmän *KÄYTÖSTÄ POISTO*

Toiminta	Varoitusvilkut	Hälytyksen tilan merkkivalo
Kaukosäädinavain: Paina avauspainiketta kerran.	Välähtävät kaksi kertaa.	Lakkaa vilkkumasta.

Huom.

– Jos mitään ovea ei avata 30 sekunnin kuluessa hälytyksen käytöstä poistosta, järjestelmä otetaan automaattisesti uudelleen käyttöön ja ovet lukitaan.
– Jos kaukosäädinavain ei toimi, järjestelmä voidaan ottaa käyttöön PIN-koodin avulla (katso kappale 3.2).

VAROITUS:
Kun järjestelmä on otettu käyttöön, mitään ovea ei saa avata avaimella, sillä hälytin alkaa tällöin soida.

2.3. Sireenin sammutus

Avaa oven lukitus kaukosäädinavaimella. Sireeni lakkaa soimasta, ja järjestelmä poistetaan käytöstä.

Huom.

– Jos mitään ovea ei avata tämän jälkeen 30 sekunnin kuluessa, kaikki ovet lukitaan automaattisesti ja järjestelmä otetaan uudelleen käyttöön.
– Jos kaukosäädinavain ei toimi, järjestelmä voidaan ottaa käyttöön PIN-koodin avulla (katso kappale 3.2).

2.4. Käyttöönotto ilman tunkeutumisilmaisinta

Jos auto on lukittava siten, että sen sisällä on joku (matkustaja, lapsi, koira jne.), tai jos ikkuna halutaan jättää auki, tunkeutumisilmaisin on poistettava käytöstä.

Vaiheet		Varoitusvilkut	Hälytyksen tilan merkkivalo	Merkkiääni
1	Lukitse auto kaukosäädinavaimella.	Välähtävät kerran.	PALAA 30 sekunnin ajan.	1 äänimerkki, jos merkkiääni on käytössä.
2	Paina lukituspainiketta kerran uudelleen ensimmäisen 30 sekunnin aikana.	Välähtävät kerran.	PALAA 30 sekunnin ajan.	1 äänimerkki, jos merkkiääni on käytössä.
	Tiivistettynä: Paina kaukosäädinavainta kaksi kertaa 30 sekunnin sisällä.			

Huom.

– Sisätilan liiketunnistin poistetaan käytöstä vain tämän yhden kerran. Kun järjestelmä otetaan käyttöön seuraavan kerran, sisätilan liiketunnistin on jälleen toiminnassa.

2.5. Käyttöönotto ilman lisäantureita

Jos käytössä on esimerkiksi kallistusanturi, se on poistettava käytöstä laiva- tai junakuljetuksen ajaksi tai pysäköitäessä pysäköintitaloon, jossa käytetään hissejä.

Hälytysjärjestelmän lisäanturit voidaan poistaa käytöstä seuraavasti:

Vaiheet		Varoitusvilkut	Hälytyksen tilan merkkivalo	Merkkiääni
1	Lukitse auto kaukosäädinavaimella.	Välähtävät kerran.	Palaa 30 sekunnin ajan.	1 äänimerkki, jos merkkiääni on käytössä.
2	Paina lukituspainiketta kaksi kertaa uudelleen ensimmäisen 30 sekunnin aikana.	Välähtävät kerran.	Palaa 30 sekunnin ajan.	1 äänimerkki, jos merkkiääni on käytössä.
	Tiivistettynä: Paina kaukosäädinavainta kolme kertaa 30 sekunnin sisällä.			

Huom.

– Anturi poistetaan käytöstä vain tämän yhden kerran. Kun järjestelmä otetaan käyttöön seuraavan kerran, anturi on jälleen toiminnassa.

2.6. Automaattinen uudelleenkäyttöönotto

Jos auton lukitus avataan kaukosäädinavaimella ja takaluukkua tai ovia ei avata 30 sekunnin sisällä, hälytysjärjestelmä otetaan automaattisesti uudelleen käyttöön samalla kun auton lukot suljetaan automaattisesti uudelleen.

2.7. Hälytyksen tilan merkkivalo

Hälytyksen tilan merkkivalon avulla käyttäjä saa tietoja järjestelmästä käytön aikana ja hälytyksen jälkeen.

Tila	Hälytyksen tilan merkkivalo
Poistettu käytöstä:	Merkkivalo ei pala
Käyttöönottoviive (30 sekunnin käyttöönottoaika):	Merkkivalo palaa
Otettu käyttöön:	Merkkivalo vilkkuu
Hälytystila:	Merkkivalo vilkkuu
Ohjelmointitilan valinta:	Merkkivalo vilkkuu ja palaa tilaan siirryttäessä
Hälytyksen jälkeen:	Välähdysten lukumäärä ilmoittaa hälytyksen syyn

2.8. Vara-akku

Hälytysjärjestelmässä on ladattava vara-akku. Se latautuu täyteen 12 tunnin ajon aikana.

3. Ominaisuudet

Hälytystoiminnon lisäksi järjestelmässä voidaan käyttää eräitä lisätoimintoja.
Lisätietoja niiden käyttöönotosta tai käytöstä poistosta saa valtuutetulta jälleenmyyjältä.

3.1. Avoimen oven varoitus

Tämä asetus on oletusarvoisesti käytössä.
Jos jokin ovi tai takaluukku on auki lukituspainiketta painettaessa, kuuluu 10 kertaa merkkiääni.
Merkkiääni lakkaa soimasta, kun kaikki ovet on suljettu tai jos kaukosäädinavaimen avauspainiketta painetaan.
Jos konepelti on auki, kun lukituspainiketta painetaan, kuuluu kolme kertaa kolmiosainen merkkiääni.

Huom.

– Hälytysjärjestelmä otetaan käyttöön, vaikka ovi olisi avoinna.

3.2. Hälytyksen ohitus

Tätä toimintoa voidaan käyttää, jos kaukosäädinavain kadotetaan tai jos sen paristo on tyhjä.

Järjestelmän käyttöönotto / käytöstä poisto	
1	Paina merkkivalopainiketta PIN-koodin ensimmäistä numeroa vastaava määrä kertoja siten, että painallusten väli on korkeintaan 1,5 sekuntia. Jos MERKKIVALO palaa jo silloin, kun painiketta painetaan, se sammuu.
2	Odota, kunnes merkkivalo välähtää. Anna tämän jälkeen seuraava numero.
3	Toista vaiheet jokaisen numeron kohdalla.

3.3. Ovien automaattinen lukitus

Tämä asetus on oletusarvoisesti käytössä. Lisätietoja sen käytöstä poistamisesta saa valtuutetulta jälleenmyyjältä.
Kun virta kytketään virta-avaimella, järjestelmä lukitsee ovet.
Hälytysjärjestelmä avaa kaikkien ovien lukituksen, kun virta katkaistaan.

3.4. Passiivinen käyttöönotto

Tämä asetus on oletusarvoisesti käytössä Belgiassa (eikä sitä voida poistaa käytöstä).
Muualla Euroopassa asetus on oletusarvoisesti pois käytöstä. Valtuutettu jälleenmyyjä voi ottaa sen käyttöön.

Passiivinen käyttöönotto ottaa hälytysjärjestelmän automaattisesti käyttöön, vaikka autoa ei lukita. Tämä suojaa autoa, jos se unohdetaan lukita.

Jos tämä asetus on käytössä, hälytysjärjestelmä otetaan käyttöön seuraavien edellytysten täyttyessä:
1. moottori on sammutettu ja avain on poistettu virtalukosta.
2. ovi on avattu ja kaikki ovet on suljettu uudelleen.

Jos jokin ovi avataan hälytysjärjestelmän passiivisen käyttöönoton ollessa käytössä, sireeni alkaa soida, jos kaukosäädinavaimen avauspainiketta ei paineta.

Huom.
- Passiivisen käyttöönoton aikana tilavalvontatunnistimet ovat käytössä.
- Jos auto lukitaan kaukosäädinavaimella, hälytysjärjestelmä siirtyy normaaliin käyttöönottotilaan.

Huomautuksia:
- Järjestelmä *EI* lukitse mitään ovia. Se ainoastaan ottaa hälytysjärjestelmän käyttöön.

3.5. Hälytysmuisti

Jos hälytys on lauennut käyttäjän poissa ollessa, varoitusvilkut välähtävät viisi kertaa ja merkkiääni kuuluu viisi kertaa, kun ovien lukitus avataan.
Järjestelmä muistaa viimeisimpien hälytysten syyt. Ne voidaan tunnistaa laskemalla merkkivalon välähdysten määrä ennen virran kytkemistä.

1 välähdys: ovet
2 välähdystä: tunkeutumisilmaisin
3 välähdystä: konepelti
4 välähdystä: virta-avain
5 välähdystä: takaluukku
6 välähdystä: hälytysjärjestelmän johdot tai sireeni
7 välähdystä: lisäanturi

Huomautuksia:
– Kahden muistetun hälytyksen välissä on kahden sekunnin tauko.

Huom.
– Jos epäilet, että hälytys on lauennut ilman syytä, laske merkkivalon välähdysten määrä ja ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.

3.6. Hälytys ilman auton äänimerkkiä

Tämä asetus on oletusarvoisesti pois käytöstä. Lisätietoja sen käyttöönottamisesta saa valtuutetulta jälleenmyyjältä.
Tavallisen sireenin lisäksi auton äänimerkinantolaite voidaan ottaa käyttöön tai poistaa käytöstä.

3.7. Korjaamotila

Jos auto on vietävä huoltoon etkä halua luovuttaa kaukosäädinavainta, voit poistaa hälytysjärjestelmän käytöstä tilapäisesti.
Korjaamotilassa kaikki hälytysjärjestelmän toiminnot on estetty.

Tämä tila on otettava erikseen käyttöön seuraavien ohjeiden mukaisesti:
1. Poista järjestelmä käytöstä kaukosäädinavaimen avulla.
2. Aseta avain virtalukkoon ja käännä se asentoon ”IG ON”.
3. Avaa kuljettajan ovi.
4. Paina kaukosäädinavaimen lukituspainiketta kolmen sekunnin ajan.

Järjestelmä vahvistaa asetuksen väläyttämällä kerran pitkään varoitusvilkkuja ja merkkivaloa ja antamalla pitkän äänimerkin.

Korjaamotila peruutetaan viiden moottorin käynnistyksen jälkeen. Varoitusvilkut välähtävät viisi kertaa.

Tilan käytöstä poisto:
1. Käännä virta-avain asentoon ”IG ON”.
2. Paina kerran pitkään kaukosäädinavaimen avauspainiketta tai merkkivalopainiketta.

Huom.
Korjaamotilan aikana merkkivalo välähtää aina, kun virta kytketään.
Korjaamotilasta poistuminen vahvistetaan viidellä varoitusvilkkujen välähdyksellä.

3.8. Käyttöönoton merkkiääni

Tämä asetus on oletusarvoisesti pois käytöstä. Lisätietoja sen käyttöönottamisesta saa valtuutetulta jälleenmyyjältä.
Merkkiääni voidaan asettaa soimaan, kun järjestelmä otetaan käyttöön tai poistetaan käytöstä.

Huomautuksia:
– Muista noudattaa paikallisia määräyksiä.

3.9. Merkkiäänen voimakkuuden säätö

Merkkiäänen voimakkuutta voidaan säätää. Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.

4. Tekniset tiedot

Nimelliskäyttöjännite:		+12 V DC
Käyttöjännitealue:		+9…+16 V DC
Suurin ylijännite:		+24 V DC / min
Suurin estojännite:		–18 V DC / min
Virrankulutus (enimmäisarvot 23 °C:n lämpötilassa):	– Poistettu käytöstä:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	– Otettu käyttöön:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	– Hälytystila:	< 300 mA (+12 V DC)
Enimmäiskäyttölämpötila:		+85 °C
Vähimmäiskäyttölämpötila:		–40 °C
IP-luokitus:		IP 40
Hälytyssireenin äänenpaineen taso:		> 111 dB avoimessa kentässä (1 m)

5. Vianetsintä

Ongelma	Mahdolliset syyt	Mahdollinen ratkaisu
Järjestelmän antama äänimerkki		
10 äänimerkkiä	Ovi, takaluukku tai konepelti on auki.	Tarkista, että kaikki ovet ovat kiinni.
5 äänimerkkiä avattaessa lukitus	Hälytys lauennut järjestelmän ollessa käytössä.	Lisätietoja syystä saa valtuutetulta jälleenmyyjältä.
8 äänimerkkiä	Johtosarjan kytkentävika / sireenin vika.	Lisätietoja syystä saa valtuutetulta jälleenmyyjältä.
2 äänimerkkiä	Ovi ei ollut oikein suljettu, kun järjestelmä otettiin viimeksi käyttöön.	
Väärä hälytys		
	Viallinen, irronnut tai väärin suunnattu tunkeutumisilmaisin.	Tarkasta ja ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.
	Passiivinen käyttöönotto käytössä.	Tutustu passiivista käyttöönottoa koskevaan kappaleeseen.
		Poista passiivinen käyttöönotto käytöstä (ei koske Belgiaa).
	Ikkuna/kattoluukku auki.	Sulje kaikki ikkunat ja kattoluukku. Jos haluat jättää jonkin niistä auki, poista sisätilan liiketunnistimet käytöstä (katso kappale 2.4).
	Auton sisälle ripustetut vaatteet/ lisävarusteet.	Poista ne.
	Ihmisiä/eläimiä auton sisällä.	Poista sisätilan liiketunnistimet käytöstä (katso kappale 2.4).
	Viallinen oven/konepellin/ takaluukun kytkin.	Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.

Ongelma	Mahdolliset syyt	Mahdollinen ratkaisu
Merkkivalo		
Palaa koko ajan	Järjestelmä on ohjelmointitilassa.	Poistu ohjelmointitilasta sulkemalla konepelti.
Ei pala lainkaan	Järjestelmävirhe.	Varmista, onko järjestelmä poistettu käytöstä.
Palaa 30 sekunnin ajan	Järjestelmä on yhä käyttöönottoviivevaiheessa.	Odota 30 sekuntia käyttöönottotilaan siirtymistä.
Vilkkuu nopeasti, kun virta-avain on asennossa ”IG ON”.	Korjaamotila on käytössä.	Katso kohta Korjaamotila.
Vilkkuu hitaasti	Hälytysjärjestelmä on käytössä.	
Hälytysjärjestelmää ei voida ottaa käyttöön		
	Sulake on palanut.	Tarkista kattovalon sulake.
	Keskusyksikkö on viallinen tai irti.	Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.
	Johdotus on vaurioitunut.	Ota yhteys valtuutettuun jälleenmyyjään.

6. Sanasto

KÄYTTÖÖNOTTO: Tila, jossa laitteisto suojaa ajoneuvoa.

KÄYTÖSTÄ POISTO: Tila, jossa ajoneuvo voidaan käynnistää laukaisematta hälytystä.

KÄYTTÖÖNOTTOVIIVE: Käyttöönottoa edeltävä tila, jonka aikana laite ei hälytä.

KAJOAMINEN: Virta- tai tiedonsiirtokaapeleiden irrottaminen, leikkaaminen tai irti kytkeminen.

MERKKIÄÄNI: Hälytysjärjestelmän oma summeri, jolla voidaan antaa äänimerkkejä.

PIN-KOODI: Tunnusluku, jonka avulla hälytysjärjestelmä voidaan poistaa käytöstä.

Kjære kunde!

Du har nå kjøpt et alarmsystem som er blitt konstruert og produsert ved hjelp av siste nytt innen teknologi og i henhold til de høyeste bilbransjestandarder og relevante EU-direktiver.

Les denne brukerveiledningen for å få full utnyttelse av systemet.
Vi anbefaler at du har denne brukerveiledningen i bilen. I et nødstilfelle vil det da være lettere å finne riktig informasjon. Din autoriserte forhandler vil være glad for å klargjøre de spørsmålene du måtte ha om systemet eller betjeningen hvis du ikke kan finne den informasjonen du trenger i denne veiledningen eller i kapitlet “Feilsøking”.

Ansvarsfraskrivelse

- Hvis tap skyldes brann, handling av tredjepart eller andre ulykker, eller brukers forsettlige eller tilfeldige misbruk, feil bruk eller bruk under unormale forhold, må reparasjon betales av bruker.
- TOYOTA Motor Europe NV/SA er ikke ansvarlig for noe tilfeldig tap som skyldes bruk eller mangel på bruk av dette produktet.
- TOYOTA Motor Europe NV/SA er ikke ansvarlig for noen skader eller episoder som følge av forsettlig misbruk, tilfeldig misbruk eller tredjeparts bruk av enheten.
- Alarmsystemet kan ikke forhindre at bilen kan bli stjålet.

Innhold

Innledning

Alarmsystemet betjenes gjennom den originale fjernkontrollen som er beskrevet i bileierens håndbok. Dersom du ønsker å programmere flere fjernkontroller, må du ta kontakt med din autoriserte Toyota-forhandler.

Alarmsystemet kan kun armeres eller desarmeres med den originale fjernkontrollen. Bilen blir beskyttet av sensorer som oppdager bevegelse inne i og utenfor bilen. Alarmen er selvbeskyttende mot systemangrep.

Ved en alarm aktiveres alarmsirenen, bilhornet og blinklysene.

Produktfunksjoner
Alarmsystemet har følgende funksjoner:
- Utvendig beskyttelse (dører, bagasjelokk og panser)
- Interiør- og vindusknusingbeskyttelse (ved hjelp av ultralydsensor)
- Inngrepsbeskyttelse på alarmsystemet
- Beskyttelse mot uautorisert starting av motoren
- Selvdrevet alarmsystem
- Akustisk og visuell alarm
- Indikatorlys for alarmsystemstatus og diagnostikk (LED)
- Andre beskyttelsesfunksjoner kan legges til (f.eks. vinkelsensor)

Betjene alarmen
Alarmen aktiveres i følgende situasjoner:
- En låst dør eller et låst bagasjerom åpnes på en annen måte enn med alarmsystemets fjernkontroll.
- Panseret åpnes mens bilen er låst.
- Inntrengeralarmen aktiveres: Når sensoren oppdager at det er bevegelse inne i bilen eller at et vindu er blitt knust.
- Når batteriet blir frakoblet mens alarmsystemet er aktivert.

Kommentarer
Inntrengeralarmen kan bli utløst av følgende:
- Tilbehør som dingler
- Bilvaskemaskiner eller høytrykksvasking
- Hagl, lynnedslag eller andre former for kontinuerlige vibrasjoner
- Åpne vinduer eller soltak

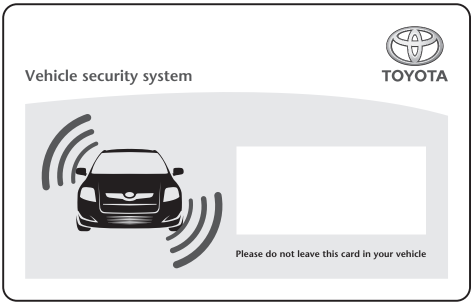
Inntrengeralarmen kan deaktiveres som beskrevet i avsnitt 2.4.

1. PIN-kode

Hvis alarmsystemet er installert i kjøretøyet, skal du ha mottatt et kort (på størrelse med et kredittkort) fra den autoriserte forhandleren med en PIN-kode (personlig identifikasjonsnummer) bestående av 4 sifre.

PIN-koden brukes for å deaktivere alarmsystemet i tilfelle fjernkontrollen slutter å virke. Den brukes også av den autoriserte forhandleren for å endre systemoppsettet.

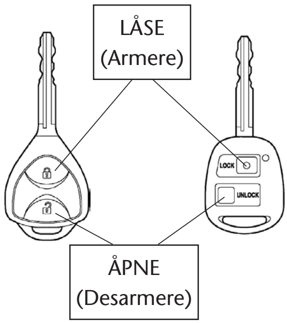
⚠ Du bør alltid ha dette kortet på deg. Ikke la det ligge i bilen.



Hvis du har mistet PIN-koden, kontakter du din autoriserte forhandler.

For å angi PIN-kode	
1	Trykk ned LED-trykknappen det samme antall ganger som tilsvarer det første sifferet i PIN-koden, med høyst 1,5 sekunder mellom hvert trykk. Hvis LED-lampen lyser når du trykker på knappen, vil den slukke.
2	Vent til LED-lampen begynner å blinke før du begynner å angi neste siffer.
3	Gjenta prosessen for alle de fire sifrene.

2. Armere/desarmere



Alarmsystemet armeres når du låser bilen, og desarmeres når du låser opp bilen med fjernkontrollen.

2.1. Slik *ARMERER* du alarmsystemet

Viktig:
For å forhindre falske alarmer må du kontrollere at det ikke er noen inne i bilen og at alle vinduer og soltak er stengt før du låser bilen (se hvordan du deaktiverer inntrengeralarmen i avsnitt 2.4).

Handling	Blinklysindikering	Alarmstatuslys (LED)
Fjernkontroll: Trykk én gang på låseknappen.	Blinker én gang.	PÅ i 30 sekunder og begynner deretter å blinke.

Merknad:
- Bilens LED-lys blinker for å informere om at immobiliseringsanordningen er satt (ikke koblet til alarmsystem).
- Hvis en av dørene ikke er ordentlig låst, vil det høres 10 korte lydsignaler (bilen er ikke låst, men alarmsystemet vil være armert), og bryteren vil være deaktivert inntil døren er ordentlig låst.
- Systemet armeres 30 sekunder etter at låseknappen er blitt trykket ned (forarmeringstid).
- Hvis fjernkontrollen ikke virker, kan du armere systemet ved hjelp av PIN-koden (se avsnitt 3.2).

2.2. Slik *DESARMERER* du alarmsystemet

Handling	Blinklysindikering	Alarmstatuslys (LED)
Fjernkontroll: Trykk én gang på åpneknappen.	Blinker to ganger.	Slutter å blinke.

Merknad:

– Hvis det ikke åpnes en dør i løpet av 30 sekunder etter desarmering, vil systemet automatisk bli rearmert og dørene låst på nytt.
– Hvis fjernkontrollen ikke virker, kan du armere systemet ved hjelp av PIN-koden (se avsnitt 3.2).

ADVARSEL:

Når systemet er armert, må du ikke låse opp en dør med nøkkelen, ettersom alarmsirenen da vil bli utløst.

2.3. Stoppe alarmsirenen

Lås opp døren med fjernkontrollen. Sirenen stopper og systemet desarmeres.

Merknad:

– Hvis det ikke åpnes en dør i løpet av 30 sekunder, vil alle dørene automatisk bli stengt og systemet rearmert.
– Hvis fjernkontrollen ikke virker, kan du armere systemet ved hjelp av PIN-koden (se avsnitt 3.2).

2.4. Armere uten inntrengeralarm

Hvis du må låse bilen mens noen sitter inne i den (passasjer, barn, hund…), eller hvis du vil la vinduet stå åpent, må du deaktivere inntrengeralarmen.

Aktiveringstrinn		Blinklysindikering	Alarmstatuslys (LED)	Lydsignal
1	Lås døren med fjernkontrollen.	Blinker én gang.	PÅ i 30 sek.	1 lydsignal hvis lydsignalering er aktivert.
2	Trykk én gang til på låseknappen i løpet av de første 30 sek.	Blinker én gang.	PÅ i 30 sek.	1 lydsignal hvis lydsignalering er aktivert.
	Oppsummering: Trykk to ganger på fjernkontrollen innen 30 sek.			

Merknad:

– Den innvendige sensoren er kun deaktivert 1 gang. Ved neste armering vil den innvendige sensoren være aktiv igjen.

2.5. Armere uten tilleggssensorer

Hvis du for eksempel har en vinkelsensor, må du deaktivere denne når du reiser med ferge eller tog, eller hvis du parkerer i et parkeringshus som betjenes med heiser.

Hvis alarmsystemet har tilleggssensorer, kan de deaktiveres på følgende måte:

Aktiveringstrinn		Blinklysindikering	Alarmstatuslys (LED)	Lydsignal
1	Lås døren med fjernkontrollen.	Blinker én gang.	På i 30 sek.	1 lydsignal hvis lydsignalering er aktivert.
2	Trykk to ganger til på låseknappen i løpet av de første 30 sek.	Blinker én gang.	På i 30 sek.	1 lydsignal hvis lydsignalering er aktivert.
	Oppsummering: Trykk 3 ganger på fjernkontrollen innen 30 sek.			

Merknad:
– Sensoren er kun deaktivert 1 gang. Ved neste armering vil sensoren være aktiv igjen.

2.6. Automatisk rearmering

Hvis bilen låses opp med fjernkontrollen og bagasjelokket eller dørene ikke åpnes i løpet av 30 sekunder, vil sikkerhetssystemet automatisk bli rearmert når bilen automatisk låses på nytt.

2.7. Alarmstatuslys (LED)

LED-lampen brukes til å informere brukeren under normal bruk, og i tillegg som diagnoseverktøy.

Tilstand	Alarmstatuslys (LED)
Desarmert modus:	Lampen er slukket
Forarmeringsmodus (30 sek. aktiveringstid):	Lampen lyser
Armert modus:	Lampen blinker
Alarmmodus:	Lampen blinker
Valg av programmeringsmodus:	Lampen lyser når modus angis; blinker etterpå
Etter en alarm:	Antall blink gir tilbakemelding om alarmårsaken

2.8. Reservebatteri

Alarmsystemet har et oppladbart reservebatteri. Det er fullt oppladet etter 12 timers kjøring.

3. Funksjoner

I tillegg til alarmfunksjonen har systemet enkelte andre funksjoner som kan aktiveres/deaktiveres. Ta kontakt med din autoriserte forhandler for å finne ut hvordan disse aktiveres eller deaktiveres.

3.1. Varsel om åpen dør

Funksjonen er aktivert som standard.
Hvis en dør eller bagasjerommet er åpent når du trykker inn låseknappen, vil lydsignalet gå av 10 ganger. Lydsignalet stopper når alle dørene er stengt, eller hvis du trykker på åpneknappen på fjernkontrollen.
Hvis panseret er åpent når du trykker inn låseknappen, avgir systemet 3 lydsignaler 3 ganger etter hverandre.

Merknad:
– Alarmsystemet armeres selv om en dør er åpen.

3.2. Overstyre alarmen

Denne funksjonen benyttes hvis brukeren mister fjernkontrollen eller batteriet på fjernkontrollen er tomt.

Slik armeres/desarmeres systemet	
1	Trykk ned LED-trykknappen det samme antall ganger som tilsvarer det første sifferet i PIN-koden, med høyst 1,5 sekunder mellom hvert trykk. Hvis LED-lampen lyser når du trykker på knappen, vil den slukke.
2	Vent til LED-lampen begynner å blinke før du begynner å angi neste siffer.
3	Gjenta prosessen for alle de fire sifrene.

3.3. Automatisk dørlåsing

Funksjonen er aktivert som standard. Hvis du vil deaktivere den, må du ta kontakt med din autoriserte forhandler.
Når du vrir tenningsnøkkelen PÅ, låser systemet dørene.
Alarmsystemet låser opp alle dørene når tenningen slås AV.

3.4. Passiv armering

Denne funksjonen er aktivert som standard i Belgia (og kan ikke deaktiveres).
Funksjonen er deaktivert som standard i resten av Europa og kan aktiveres (hos en autorisert forhandler).

Passiv armering betyr at alarmsystemet armeres automatisk uten at bilen er låst. Det beskytter bilen din i tilfelle du glemmer å låse den.

Når denne funksjonen er aktivert, vil den armere alarmsystemet i henhold til følgende trinn:
1. Motoren er slått av og nøkkelen er tatt ut av tenningen.
2. En dør er blitt åpnet og alle dørene er blitt stengt igjen.

Hvis en av dørene åpnes når systemet er passivt armert, vil alarmsirenen gå av med mindre du trykker på åpneknappen på fjernkontrollen.

Merknad:
- I passiv modus er de volumetriske sensorene aktivert.
- Hvis du låser bilen med fjernkontrollen, bytter alarmsystem til vanlig armeringsmodus.

Merknad:
- Systemet låser *IKKE* dørene, det bare armerer alarmsystemet.

3.5. Alarmminne

Hvis alarmen går av mens du er borte, vil varsellysene blinke 5 ganger når dørene låses opp og det vil gå av et lydsignal 5 ganger.
Systemet husker de siste alarmårsakene. De kan identifiseres ved å telle antall LED-blink før tenningen vris PÅ.

1 blink: dører
2 blink: inntrengeralarm
3 blink: panser
4 blink: tenningsnøkkel
5 blink: bagasjerom
6 blink: alarmsystemets ledninger eller sirene
7 blink: tilleggssensor

Merknad:

– Det er en pause på 2 sekunder mellom 2 ulike alarmminner.

Merknad:

– Hvis du tror at alarmsystemet aktiveres på grunn av falske alarmer, må du telle antall LED-blink og ta kontakt med din autoriserte forhandler.

3.6. Alarm uten bilhornlyd

Funksjonen er deaktivert som standard. Hvis du vil aktivere den, må du ta kontakt med din autoriserte forhandler.
I tillegg til standardsirenen kan man velge om bilhornet også skal aktiveres eller deaktiveres.

3.7. Verkstedmodus

Hvis du må ta med bilen til din autoriserte forhandler og ikke vil at de skal få fjernkontrollen, kan du deaktivere alarmsystemet i en tidsbegrenset periode.
I verkstedmodus er alle alarmfunksjonene sperret.

Denne funksjonen må aktiveres manuelt via denne prosedyren:

1. Desarmer med fjernkontrollen.
2. Sett nøkkelen i tenningen og vri den til IG ON.
3. Åpne døren på førersiden.
4. Trykk på fjernkontrollens låseknapp i 3 sekunder.

Varsellysene og LED-lampen vil gi ett langt blink, og det vil avgis ett langt lydsignal som bekreftelse.

Verkstedmodus kanselleres etter 5 starter av motoren. Varsellysene vil da blinke 5 ganger.

For å avslutte:

1. Vri til IG ON.
2. Trykk lenge på fjernkontrollens åpneknapp, eller på LED-trykknappen.

Merknad:
I verkstedmodus vil LED-lampen blinke hver gang tenningen slås PÅ.
Avslutningen av verkstedmodus bekreftes ved at varsellysene blinker 5 ganger.

3.8. Armeringssignal

Funksjonen er deaktivert som standard. Hvis du vil aktivere den, må du ta kontakt med din autoriserte forhandler.
Du kan aktivere lydsignalet, slik at det går av når du armerer/desarmerer systemet.

Merknad:

– Dette kan bare gjøres i henhold til lokale bestemmelser.

3.9. Justere lydsignalets volum

Lydsignalets volum kan justeres. Ta kontakt med din autoriserte forhandler.

4. Tekniske spesifikasjoner

Nominell driftsspenning:		+12 V DC
Driftsspenningsområde:		+9 til +16 V DC
Maksimum overspenning:		+24 V DC per 1 minutt
Maksimum tilkakespenning:		–18 V DC per 1 minutt
Strømforbruk (maksimumsverdier ved 23°C):	– Desarmert modus:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	– Armert modus:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	– Alarmmodus:	< 300 mA (+12 V DC)
Høyeste driftstemperatur:		+85°C
Laveste driftstemperatur:		–40°C
IP-klasse:		IP 40
Lydtrykknivå for alarmsirene:		> 111 dB i åpent terreng (1 m)

5. Feilsøking

Problem	Mulige årsaker	Mulige løsninger
Systemet piper		
10 pipelyder	1 dør/bagasjerom eller panser er åpent.	Kontroller at alle dørene er ordentlig lukket.
5 pipelyder ved åpning	Alarmen har vært utløst mens systemet var armert.	Ta kontakt med en autorisert forhandler for å finne årsaken.
8 pipelyder	Koblingsproblem/sirenefeil.	Ta kontakt med en autorisert forhandler for å finne årsaken.
2 pipelyder	En dør ble ikke ordentlig lukket ved forrige systemarmering.	
Falsk alarm		
	Inntrengeralarmene er ødelagt, frakoblet eller feil plassert.	Kontroller og ta kontakt med autorisert forhandler.
	Passiv armering PÅ.	Les avsnittet om passiv armering.
		Deaktiver passiv armering (gjelder ikke Belgia).
	Åpent vindu/soltak.	Lukk alle vinduer og soltak. Hvis du vil ha vindu/soltak åpent, må du deaktivere de innvendige bevegelsessensorene (se avsnitt 2.4.).
	Opphengte klær/dinglende tilbehør.	Fjern dem.
	Mennesker/dyr inne i bilen.	Deaktiver de innvendige bevegelsessensorene (se avsnitt 2.4.).
	Ødelagt bryter for dør/panser/bagasjerom.	Kontakt din autoriserte forhandler.

Problem	Mulige årsaker	Mulige løsninger
LED-lampe		
Alltid PÅ	Du er i programmeringsmodus.	Lukk panseret for å avslutte programmeringsmodus.
Alltid AV	Systemproblem.	Se "Ingen armering".
30 sekunder PÅ	Systemet er fortsatt i forarmeringsfasen.	Vent i 30 sek., slik at systemet blir armert.
Rask blinking ved IG ON	Verkstedmodus er aktivert.	Se "Verkstedmodus".
Sakte blinking	Alarmsystemet er aktivert.	
Ingen armering		
	Sikring er ødelagt.	Kontroller lampesikringen.
	Sentralenheten er ødelagt eller frakoblet.	Kontakt din autoriserte forhandler.
	Kabelstammen er skadet.	Kontakt din autoriserte forhandler.

6. Ordliste

ARMERING: Driftsmodus hvor produktet beskytter bilen.

DESARMERING: Driftsmodus hvor bilen kan startes uten at alarmen aktiveres.

FORARMERING: Funksjonsmodus før armeringsmodus, hvor produktet ikke gir noe varsel.

INNGREP: Fjerning, kutting eller frakobling av strøm eller kommunikasjonsledninger.

LYDSIGNAL: Den interne høyttaleren som alarmsystemet bruker for å avgi lydsignaler.

PIN-KODE: Personlig identifikasjonsnummer, som brukes for å deaktivere alarmsystemet.

Bästa kund

Gratulerar till ditt val av det här larmsystemet. Det har utformats och tillverkats utifrån fordonsbranschens högsta standarder och med hjälp av den senaste tekniken, för att kunna garantera maximal pålitlighet i enlighet med EU:s direktiv.

Läs den här handboken så att du kan utnyttja systemets fulla kapacitet.
Förvara gärna handboken i bilen. På så vis kan du lättare hitta den information du behöver i en eventuell nödsituation. Om du inte hittar den information du behöver i den här handboken eller i kapitlet ”Felsökningsguide” svarar din lokala auktoriserade återförsäljare gärna på frågor om systemet och dess funktioner.

Ansvarsfriskrivning

- Om skada orsakas av brand, tredje parts handlingar eller andra olyckshändelser, eller av avsiktligt eller oavsiktligt missbruk, felaktig användning eller användning under onormala förhållanden, åligger det användaren att betala reparationskostnaderna.
- Toyota Motor Europe NV/SA är inte ansvarigt för några oförutsedda skador som har orsakats av användning av den här produkten eller avsaknad av möjlighet att använda den.
- Toyota Motor Europe NV/SA är inte ansvarigt för några skador eller incidenter som uppkommer av avsiktlig felaktig användning, oavsiktligt missbruk eller tredje parts användning av produkten.
- Larmsystemet förhindrar inte stöld av bilen.

Innehåll

Inledning

Larmsystemet styrs med hjälp av den ursprungliga, högsäkra fjärrkontroll som beskrivs i bilens handbok. Kontakta din auktoriserade Toyota-återförsäljare om du vill programmera fler fjärrkontroller.

Larmsystemet kan endast larmas och larmas av med den ursprungliga fjärrkontrollen till bilen. Bilen skyddas med hjälp av dörrkontaktsensorer och invändiga rörelsesensorer. Larmsystemet är självskyddande mot systemattacker.

Vid larm aktiveras larmsirenen, bilens signalhorn och bilens blinkrar.

Produktens funktioner

Larmsystemet innehåller följande funktioner:

- Skydd med dörrkontaktssensorer (dörrar, bagagelucka och motorhuv)
- Invändigt skydd och skydd mot krossade fönster (med ultraljudssensor)
- Sabotageskydd för larmsystemet
- Skydd mot otillåten motorstart
- Självförsörjande larmsystem
- Akustiska och visuella larmsignaler
- Indikatorlampa för larmsystemets status samt diagnoslampa (LED-lampor)
- Ytterligare skyddsfunktioner kan läggas till (lutningssensormodul etc.).

Så här fungerar larmet

Larmet aktiveras i följande situationer:

- Om en låst dörr öppnas på ett annat sätt än med funktionen för smart öppnande eller den ursprungliga fjärrkontrollen.
- Om motorhuven öppnas när bilen är låst.
- Om den invändiga rörelsesensorn aktiveras: när sensorn har upptäckt rörelse inuti bilen, eller ett fönster har krossats.
- Om batteripolen kopplas bort medan larmsystemet är aktiverat.

Anmärkningar

Den invändiga rörelsesensorn kan utlösas av något av följande:

- Dinglande tillbehör i bilen
- Automatiska biltvättar eller högtryckstvättar
- Hagel, blixtnedslag eller andra former av påverkan eller kontinuerliga vibrationer
- Öppet fönster eller soltak.

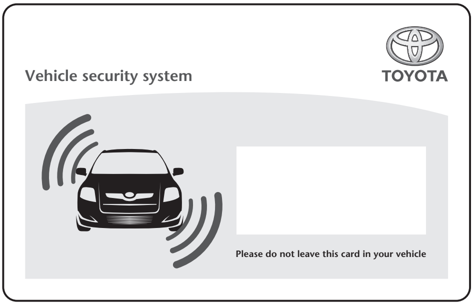
Som du kan se i avsnitt 2.4 kan den invändiga rörelsesensorn avaktiveras.

1. PIN-kod

Om larmsystemet är installerat i bilen ska du ha fått ett kort (i kreditkortsstorlek) med en fyrsiffrig PIN-kod av återförsäljaren.

PIN-koden används för att avaktivera larmsystemet om fjärrkontrollen slutar att fungera.
Den används även av återförsäljaren för ändra systemkonfigurationen.

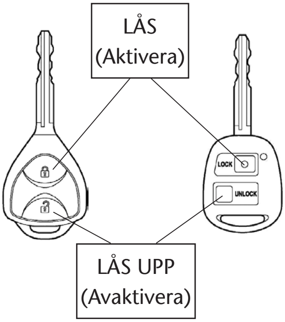
⚠ Ha alltid kortet med dig. Lämna det inte i bilen.



Om du tappar bort PIN-koden kontaktar du återförsäljaren.

Ange PIN-kod	
1	Tryck in lampans tryckknapp det antal gånger som motsvarar den första siffran i PIN-koden med maximalt 1,5 sekunders fördröjning mellan en tryckning och nästa. Om LAMPAN redan lyser när knappen trycks in släcks den.
2	Vänta tills lampan blinkar för att visa att nästa siffra kan matas in.
3	Upprepa för alla fyra siffror.

2. Larma/larma av



Larmsystemet aktiveras när du låser bilen och avaktiveras när du låser upp bilen med fjärrkontrollen på nyckeln.

2.1. *AKTIVERA* larmsystemet

Viktigt!
Förhindra falsklarm genom att kontrollera att ingen finns kvar i bilen samt att fönster och soltak är stängda innan du låser bilen (i avsnitt 2.4 beskrivs hur du avaktiverar den invändiga rörelsesensorn).

Åtgärd	Varningsljus	Larmstatuslampan (LED)
Fjärrkontroll: Tryck en gång på låsknappen.	Blinkar en gång.	LYSER i 30 sekunder och börjar sedan blinka.

Obs:
- Bilens LED-lampa blinkar för att tala om att startspärren är aktiverad (har ej samband med larmsystemet).
- Om någon av dörrarna inte är ordentligt stängd hörs 10 korta pip (bilen låses inte, men larmsystemet är aktiverat) och brytaren avaktiveras tills dörren är helt stängd.
- Systemet larmas 30 sekunder efter att Lås-knappen trycks in (fördröjd larmning).
- Om fjärrkontrollen inte fungerar kan du aktivera larmsystemet med PIN-koden (se kapitel 3.2).

2.2. *AVAKTIVERA* larmsystemet

Åtgärd	Varningsljus	Larmstatuslampan (LED)
Fjärrkontroll: Tryck en gång på upplåsningsknappen.	Blinkar två gånger.	Slutar blinka.

Obs:
- Om ingen dörr öppnas inom 30 sekunder efter att du har larmat av, kommer systemet att larmas på automatiskt igen och dörrarna att låsas.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar kan du aktivera larmsystemet med PIN-koden (se kapitel 3.2).

VARNING:
Lås inte upp någon dörr med nyckeln när systemet är larmat eftersom det gör att larmet ljuder.

2.3. Stänga av sirenen

Lås upp dörren med fjärrkontrollen. Sirenen slutar ljuda och systemet larmas av.

Obs:
- Om ingen dörr öppnas inom 30 sekunder efter detta, låses alla dörrar automatiskt och systemet larmas på igen.
- Om fjärrkontrollen inte fungerar kan du aktivera larmsystemet med PIN-koden (se kapitel 3.2).

2.4 Larma utan rörelsedetektion

Om du måste låsa bilen när någon sitter i den (passagerare, barn, hund) eller om du vill lämna fönstret öppet måste du avaktivera den invändiga rörelsesensorn.

Aktiveringsanvisningar		Varningsljus	Larmstatuslampan (LED)	Summer
1	Lås bilen med fjärrkontrollen.	Blinkar en gång.	PÅ i 30 sek.	1 pip om summern är aktiverad.
2	Tryck in låsknappen en gång till under de första 30 sekunderna.	Blinkar en gång.	PÅ i 30 sek.	1 pip om summern är aktiverad.
	Sammanfattning: Tryck två gånger på fjärrkontrollen inom 30 sekunder.			

Obs:

– Den invändiga sensorn avaktiveras endast en gång. Nästa gång systemet larmas på aktiveras sensorn igen.

2.5 Larma utan extra sensorer

Om du till exempel har en lutningssensor måste du avaktivera den när bilen står på en båt eller ett tåg eller om du parkerar på en parkering med hissar.

Om larmsystemet har extra sensorer kan du avaktivera dem enligt följande:

Aktiveringsanvisningar		Varningsljus	Larmstatuslampan (LED)	Summer
1	Lås bilen med fjärrkontrollen.	Blinkar en gång.	På i 30 sek.	1 pip om summern är aktiverad.
2	Tryck in låsknappen två gånger till under de första 30 sekunderna.	Blinkar en gång.	På i 30 sek.	1 pip om summern är aktiverad.
	Sammanfattning: Tryck tre gånger på fjärrkontrollen inom 30 sekunder.			

Obs:
– Sensorn avaktiveras endast en gång. Nästa gång systemet larmas på aktiveras sensorn igen.

2.6. Automatisk ny larmning

Om bilen låses upp med fjärrkontrollen men bagageluckan eller dörrarna inte öppnas inom 30 sekunder, larmas säkerhetssystemet automatiskt på igen när bilen låses automatiskt.

2.7. Larmstatuslampan (LED)

Statuslampans syfte är att ge användaren information under normal drift och den fungerar också som diagnosverktyg.

Tillstånd	Larmstatuslampan (LED)
Avlarmat tillstånd:	Lampan släckt
Fördröjd larmning (30 sekunders larmningstid):	Lampan tänd
Larmat tillstånd:	Lampan blinkar
Larmtillstånd:	Lampan blinkar
Val av programmeringsläge:	Lampan på när läget aktiveras, efter blinkande
Efter ett larm:	Antalet blinkningar ger information om orsaken till larmet

2.8. Reservbatteri

Larmsystemet har ett uppladdningsbart reservbatteri. Det laddas fullt på 12 timmars körning.

3. Funktioner

Förutom larmfunktionen finns ytterligare funktioner tillgängliga som kan aktiveras/avaktiveras. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare för hjälp med att aktivera/avaktivera dem.

3.1. Varning för öppen dörr

Det här alternativet är aktiverat som standard.
Om en dörr eller bagageluckan är öppen när Lås-knappen trycks in, ljuder summern tio gånger. Den slutar ljuda när alla dörrar har stängts eller om fjärrkontrollens Lås upp-knapp trycks in.
Om motorhuven är öppen när knappen trycks in ljuder summern tre gånger med tre signaler.

Obs:

– Larmsystemet larmas på även om en dörr är öppen.

3.2. Åsidosättning av larm

Den här funktionen används om användaren tappar bort fjärrkontrollen eller om fjärkontrollens batteri är urladdat.

Aktivera/avaktivera systemet	
1	Tryck in lampans tryckknapp det antal gånger som motsvarar den första siffran i PIN-koden med maximalt 1,5 sekunders fördröjning mellan en tryckning och nästa. Om LAMPAN redan lyser när knappen trycks in släcks den.
2	Vänta tills lampan blinkar för att visa att nästa siffra kan matas in.
3	Upprepa för alla fyra siffror.

3.3. Automatiskt dörrlås

Det här alternativet är aktiverat som standard. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare om du vill avaktivera det.
När du vrider på tändningen låser systemet dörrarna.
Larmsystemet låser upp alla dörrar när tändningen slås av.

3.4. Passivt larmläge

Det här alternativet är aktiverat som standard för Belgien (och kan inte avaktiveras).
Det här alternativet är avaktiverat som standard i resten av Europa, men kan aktiveras av återförsäljaren).

I passivt larmläge larmas systemet automatiskt på utan att bilen är låst. På så vis skyddas din bil även om du glömmer att låsa den.

Med det här alternativet aktiverat larmas systemet på efter att följande har skett:
1. Motorn har stängts av och nyckeln har tagits ut ur tändningslåset.
2. En dörr har öppnats och alla dörrar har sedan stängts.

Om en dörr öppnas när larmsystemet befinner sig i passivt larmläge ljuder sirenen om inte upplåsningsknappen på fjärrkontrollen trycks in.

Obs:
- Volymsensorerna är aktiverade i passivt larmläge.
- Om bilen låses med fjärrkontrollen övergår larmsystemet till normalt larmläge.

Anmärkning:
- Systemet låser *INTE* några dörrar, utan larmar endast på larmsystemet.

3.5. Larmminne

Om larmet utlöstes medan du var borta kommer varningsljusen att blinka fem gånger när du låser upp dörrarna, och summern att ljuda fem gånger.
Systemet memorerar de senaste larmtillfällena. De kan identifieras genom att man räknar hur många gånger lampan blinkar innan tändningen slås på.

1 blinkning: dörrar
2 blinkningar: rörelsesensor
3 blinkningar: motorhuv
4 blinkningar: tändningsnyckel
5 blinkningar: bagagelucka
6 blinkningar: larmsystemets kablar eller sirenen
7 blinkningar: extra givare

Anmärkning:
– En paus på 2 sekunder används mellan två larmminnen.

Obs:
– Om du misstänker att systemet ljuder utan giltig orsak ska du räkna antalet gånger lampan blinkar och kontakta återförsäljaren.

3.6. Larm utan signalhornsljud

Det här alternativet är avaktiverat som standard. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare om du vill aktivera det.
Förutom standardsirenen går det även att ställa in så att bilens signalhorn ljuder, eller också kan denna funktion avaktiveras.

3.7. Verkstadsläge

Om du behöver ta bilen till återförsäljaren men inte vill ta med nyckeln med fjärrkontroll kan du avaktivera larmsystemet för en begränsad tidsperiod.
I verkstadsläget är alla larmsystemets funktioner spärrade.

Du måste aktivera det här läget manuellt på följande vis:
1. Avaktivera med fjärrkontrollen.
2. Sätt i nyckeln i tändningslåset och vrid den till IG ON.
3. Öppna dörren på förarsidan.
4. Tryck in fjärrlåsknappen i 3 sekunder.

Varningarna och lampan blinkar med 1 lång blinkning och ett långt pip hörs som bekräftelse.

När motorn har startats fem gånger lämnar systemet verkstadsläget. Varningarna blinkar 5 gånger.

Avsluta:
1. Slå på tändningen.
2. En lång tryckning på fjärrkontrollens upplåsningsknapp eller på lampans tryckknapp.

Obs:
I verkstadsläget blinkar lampan varje gång tändningen slås på.
Varningarna blinkar 5 gånger för att visa att verkstadsläget har avbrutits.

3.8. Larmsummer

Det här alternativet är avaktiverat som standard. Kontakta närmaste auktoriserade återförsäljare om du vill aktivera det.
Du kan aktivera summern så att den låter när du larmar/larmar av systemet.

Anmärkning:
– Detta måste ske i enlighet med lokala bestämmelser.

3.9. Inställning av summervolym

Summerns volym kan ställas in. Kontakta en auktoriserad återförsäljare.

4. Tekniska specifikationer

Märkspänning för drift:		+12 V DC
Arbetsspänningsområde:		+9 till +16 V DC
Högsta överspänning:		+24 V DC per minut
Högsta backspänning:		-18 V DC per minut
Strömförbrukning (maxvärden vid 23°C):	– Avlarmat tillstånd:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	– Larmat tillstånd:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	– Larmtillstånd:	< 300 mA (+12 V DC)
Högsta driftstemperatur:		+85°C
Lägsta driftstemperatur:		-40°C
IP-klass:		IP 40
Larmsirenens ljudtrycksnivå:		> 111 dB i öppet fält (1 m)

5. Felsökningsguide

Problem	Möjliga orsaker	Möjliga lösningar
Systemet ljuder		
10 signaler	Öppen dörr/bagagelucka eller motorhuv.	Kontrollera att alla dörrar är ordentligt stängda.
5 signaler när bilen låses upp	Larmet utlöstes när systemet var larmat.	Kontakta en auktoriserad återförsäljare för att få reda på orsaken.
8 signaler	Problem med kabelanslutningar/fel på sirenen.	Kontakta en auktoriserad återförsäljare för att få reda på orsaken.
2 signaler	Dörren var inte ordentligt stängd under den senaste aktiveringen av systemet.	
Falsklarm		
	De invändiga rörelsesensorerna är trasiga, urkopplade eller felplacerade.	Kontrollera sensorerna och kontakta en auktoriserad återförsäljare.
	Passivt larmläge PÅ.	Läs avsnittet om passivt larmläge.
		Avaktivera passivt larmläge (gäller ej Belgien).
	Öppet fönster/soltak.	Stäng alla fönster och soltak. Om du vill ha ett fönster eller soltaket öppet ska du avaktivera de invändiga rörelsesensorerna (se avsnitt 2.4).
	Hängande kläder/dinglande tillbehör.	Ta bort dem.
	Personer/djur inuti bilen.	Avaktivera de invändiga rörelsesensorerna (se avsnitt 2.4).
	Fel på brytare till dörr/motorhuv/bagagelucka.	Kontakta din auktoriserade återförsäljare.

Problem	Möjliga orsaker	Möjliga lösningar
Lysdiod		
Alltid TÄND	Systemet är i programmeringsläge.	Stäng huven för att lämna programmeringsläget.
Alltid SLÄCKT	Problem med systemet.	Se Ingen larmning.
30 sekunder PÅ	Systemet är fortfarande i fördröjt larmläge.	Vänta i 30 sekunder tills systemet har övergått till larmat läge.
Blinkar snabbt vid påslagen tändning	Verkstadsläget är aktiverat.	Se Verkstadsläge.
Blinkar långsamt	Larmsystemet är aktiverat.	
Ingen larmning		
	Trasig säkring.	Kontrollera säkringen i den invändiga belysningen.
	Centralenheten är trasig eller urkopplad.	Kontakta din auktoriserade återförsäljare.
	Kablaget är skadat.	Kontakta din auktoriserade återförsäljare.

6. Ordlista

LARMAT TILLSTÅND: Funktionsläge där produkten skyddar bilen.

AVLARMAT TILLSTÅND: Produkten i ett funktionsläge där bilen kan startas utan att larmet aktiveras.

FÖRDRÖJD LARMNING: Funktionellt tillstånd som föregår larmat tillstånd, då produkten inte ger några varningar.

SABOTAGE: Borttagning, avklippning eller frånkoppling av ström- eller kommunikationskablar.

SUMMER: Larmets interna högtalare som används som summer.

PIN-kod: Personligt identifieringsnummer som används för att avaktivera larmsystemet.

Vážený zákazníku,

Gratulujeme k nákupu tohoto alarmu, kterým byl navržen a vyroben na základě nejnovějších poznatků z oblasti automobilové techniky. Využívá nejmodernější technologie a je zárukou celkové spolehlivosti v souladu s legislativou Evropského společenství.

Přečtěte si prosím tuto příručku, abyste mohli využívat veškeré funkce systému.
Doporučujeme, abyste příručku měli uloženou ve voze. V případě potřeby tak budete moci snáz vyhledat nezbytné informace. Pokud příslušné informace nenajdete v této příručce nebo v kapitole Odstraňování závad, autorizovaný prodejce rád vysvětlí a zodpoví případné dotazy týkající se systému a jeho ovládání.

Informace o zřeknutí se odpovědnosti

- Opravy výrobku poškozeného v důsledku požáru, zásahu třetí strany či jiné nehody, opravy výrobku poškozeného záměrným nebo náhodným chybným či nesprávným použitím ze strany uživatele, a opravy výrobku poškozeného v důsledku použití za nevhodných podmínek budou účtovány uživateli.
- Společnost Toyota Motor Europe NV/SA není odpovědna za žádné vedlejší škody způsobené používáním nebo nepoužíváním tohoto výrobku.
- Společnost Toyota Motor Europe NV/SA není odpovědna za škody a nehody vzniklé v důsledku záměrného chybného použití, náhodného chybného použití a použití zařízení třetí stranou.
- Alarm nedokáže zabránit zcizení vozidla.

Obsah

Úvod

Tento alarm se ovládá pomocí originálního dálkového ovládání se zvýšeným zabezpečením. Popis najdete v uživatelské příručce k vozidlu. Ohledně programování dalších dálkových ovládání kontaktujte svého autorizovaného prodejce Toyota.

Alarm lze zapojit a odpojit pouze pomocí originálního dálkového ovládání k vozidlu. Ochranu vašeho vozidla zajišťují obvodová čidla a čidla pohybu uvnitř vozidla. Samotný systém je chráněn proti zásahu dovnitř.

Po spuštění alarmu se ozve siréna alarmu, klakson vozidla a blikají směrová světla.

Funkce výrobku
Tento systém obsahuje následující funkce:
- obvodová ochrana (dveře, kapota motoru a zavazadlový prostor)
- ochrana vnitřního prostoru a ochrana oken před rozbitím (pomocí ultrazvukového čidla)
- ochrana před zásahem do systému alarmu
- ochrana před neoprávněným nastartováním motoru
- vlastní napájení systému
- akustická a vizuální signalizace alarmu
- kontrolka (LED) diagnostiky a stavu systému alarmu
- lze doplnit další ochranné funkce (modul snímače naklonění, ...)

Fungování alarmu
Alarm se spustí v následujících případech:
- zamknuté dveře nebo zavazadlový prostor budou otevřeny jinak než pomocí dálkového ovládání alarmu
- bude otevřena kapota motoru, a vozidlo bude přitom zamknuté
- aktivuje se čidlo vniknutí: pokud čidlo detekuje pohyb uvnitř vozidla nebo rozbití skla
- bude odpojena svorka baterie, a přitom bude aktivován systém alarmu

Poznámky
Čidlo vniknutí se může spustit, pokud dojde k některé z následující situací:
- uvolněné příslušenství
- mytí v automatické nebo vysokotlaké myčce
- náraz krup, úder blesku nebo jiný typ nárazu resp. nepřetržité vibrace
- otevření některého okna, včetně střešního

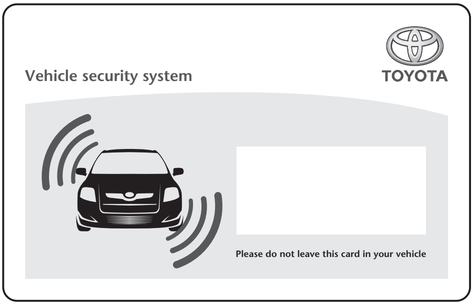
Jak uvidíte v odstavci 2.4., čidlo vniknutí lze deaktivovat.

1. PIN kód

Pokud máte ve vozidle nainstalovaný alarm, obdrželi jste od autorizovaného prodejce kartu (velikosti kreditní karty) s PIN kódem (osobním identifikačním číslem), který tvoří 4 číslice.

PIN kód se používá k deaktivaci alarmu v případě, kdy dálkové ovládání nefunguje. Dále váš autorizovaný prodejce použije tento kód ke změně konfigurace systému.

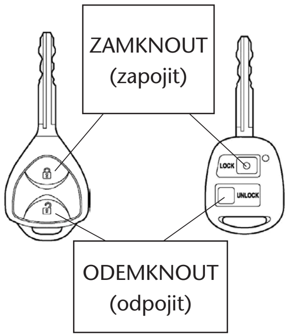
⚠ Tuto kartu byste měli nosit při sobě. Nenechávejte ji ve vozidle.



Pokud jste ztratili svůj PIN kód, kontaktujte příslušného autorizovaného prodejce.

Pro zadání PIN kódu	
1	Tiskněte tlačítko na LED kontrolce tolikrát, aby počet stisknutí odpovídal první číslici v PIN kódu. Mezi jednotlivými stisknutími nesmí být prodleva delší než 1,5 sekundy. Pokud LED kontrolka při stisknutí tlačítka již svítí, zhasne.
2	Počkejte, až LED zabliká. Nyní můžete zadat další číslici.
3	Opakujte tento postup pro všechny čtyři číslice.

2. Zapojení a odpojení systému



Alarm se zapojí při uzamknutí vozidla. Jakmile vozidlo odemknete pomocí dálkového ovládání, alarm se odpojí.

2.1. *ZAPOJENÍ* alarmu

Důležité upozornění:
Aby nedocházelo ke spuštění falešného alarmu, zkontrolujte před uzamknutím vozidla, zda se ve voze nikdo nenachází a zda jsou všechna okna včetně střešního okna uzavřená (deaktivace čidla vniknutí dovnitř vozidla - viz odstavec 2.4).

Řešení	Indikace pomocí výstražných světel	Stavová kontrolka (LED) alarmu
Dálkové ovládání: Jednou stiskněte tlačítko zamykání.	Jednou zabliká.	Svítí 30 sekund, potom začne blikat.

Upozornění:
- LED dioda ve voze bliká a upozorňuje vás, že je zapnutý imobilizér (bez vazby na alarm).
- Pokud některé dveře nejsou spolehlivě zavřené, ozve se 10 krátkých pípnutí (vozidlo se nezamkne, avšak alarm se zapojí) a spínač bude deaktivován do doby, než budou dveře správně zavřené.
- Systém se zapojí do 30 sekund po stisknutí tlačítka zamykání (doba před zapojením).
- Pokud dálkové ovládání nefunguje, můžete systém zapojit pomocí PIN kódu (viz kapitola 3.2).

2.2. *ODPOJENÍ* alarmu

Řešení	Indikace pomocí výstražných světel	Stavová kontrolka (LED) alarmu
Dálkové ovládání: Jednou stiskněte tlačítko odemykání.	Dvakrát zabliká.	Přestane blikat.

Upozornění:
- Jestliže do 30 sekund po odpojení systému nebudou některé z dveří otevřeny, systém se automaticky znovu zapojí a dveře se znovu uzamknou.
- Pokud dálkové ovládání nefunguje, můžete systém zapojit pomocí PIN kódu (viz kapitola 3.2).

VAROVÁNÍ:
Po zapojení systému nepoužívejte k odemknutí dveří klíč, protože by došlo ke spuštění alarmu.

2.3 Vypnutí houkající sirény

Odemkněte dveře pomocí dálkového ovládání. Siréna se vypne a systém se odpojí.

Upozornění:
- Pokud nyní během 30 sekund neotevřete žádné dveře, všechny dveře se automaticky zamknou a systém se znovu zapojí.
- Pokud dálkové ovládání nefunguje, můžete systém zapojit pomocí PIN kódu (viz kapitola 3.2).

2.4 Zapojení bez čidla vniknutí

Pokud chcete zamknout vozidlo, ve kterém se někdo (spolujezdec, dítě, pes ...) nachází, nebo pokud chcete nechat otevřené okno, musíte deaktivovat čidlo vniknutí.

Postup aktivace		Indikace pomocí výstražných světel	Stavová kontrolka (LED) alarmu	Akustická signalizace
1	Zamkněte vozidlo pomocí dálkového ovládání.	Jednou zabliká.	SVÍTÍ 30 sekund.	Ozve se 1 pípnutí, je-li akustická signalizace odblokována.
2	Během prvních 30 sekund znovu stiskněte ještě jednou tlačítko zamykání.	Jednou zabliká.	SVÍTÍ 30 sekund.	Ozve se 1 pípnutí, je-li akustická signalizace odblokována.
	Shrnutí: stiskněte dálkové ovládání během 30 sekund dvakrát.			

Upozornění:
- Čidlo vnitřního prostoru se deaktivuje pouze pro 1 použití. Jakmile systém příště znovu zapojíte, čidlo vnitřního prostoru bude znovu aktivováno.

2.5. Zapojení bez přídavných čidel

Je-li systém vybaven například čidlem naklonění a budete vozidlo převážet na trajektu nebo ve vlaku nebo budete parkovat na parkovišti s výtahy pro vozidla, musíte toto čidlo deaktivovat.

Je-li systém vybaven přídavnými čidly, lze je deaktivovat následovně:

Postup aktivace		Indikace pomocí výstražných světel	Stavová kontrolka (LED) alarmu	Akustická signalizace
1	Zamkněte vozidlo pomocí dálkového ovládání.	Jednou zabliká.	Svítí 30 sekund.	Ozve se 1 pípnutí, je-li akustická signalizace odblokována.
2	Během prvních 30 sekund znovu stiskněte ještě dvakrát tlačítko zamykání.	Jednou zabliká.	Svítí 30 sekund.	Ozve se 1 pípnutí, je-li akustická signalizace odblokována.
	Shrnutí: stiskněte dálkové ovládání během 30 sekund 3krát.			

Upozornění:

- Čidlo se deaktivuje pouze 1krát. Jakmile alarm příště znovu zapojíte, čidlo bude znovu aktivováno.

2.6. Automatické opětovné zapojení

Jestliže vozidlo odemknete pomocí dálkového ovládání a zavazadlový prostor nebo dveře neotevřete do 30 sekund, bezpečnostní systém alarm automaticky znovu zapojí, jakmile se vozidlo automaticky opět uzamkne.

2.7. Stavová kontrolka (LED) alarmu

Stavová kontrolka LED informuje uživatele o běžném fungování systému a představuje rovněž diagnostický nástroj.

Stav	Stavová kontrolka (LED) alarmu
Stav odpojení:	LED nesvítí
Stav před zapojením (čekání na zapojení: 30 sekund):	LED svítí
Stav zapojení:	LED bliká
Stav alarmu:	LED bliká
Výběr režimu programování:	Při vstupu do režimu LED svítí, potom bliká
Po alarmu:	Počet bliknutí označuje příčinu alarmu

2.8. Záložní baterie

Systém alarmu je vybaven nabíjecí baterií. Tato baterie je plně nabitá po 12 hodinách jízdy.

3. Vlastnosti

Kromě funkce alarmu jsou k dispozici ještě další funkce, které lze aktivovat resp. deaktivovat.
O aktivaci resp. deaktivaci požádejte svého autorizovaného prodejce.

3.1. Upozornění na otevřené dveře

Tato funkce je ve výchozím nastavení odblokována.
Pokud stisknete tlačítko zamknutí a některé dveře nebo zavazadlový prostor jsou otevřené, 10 krát se ozve akustický signál. Akustický signál se vypne po uzavření všech dveří resp. po stisknutí tlačítka odemknutí na dálkovém ovládání.
Pokud stisknete tlačítko zamknutí a je otevřená kapota motoru, 3 x se ozve 3 pípnutí.

Upozornění:

- Alarm se zapojí, i když jsou některé dveře otevřené.

3.2 Vyřazení alarmu

Tato funkce se používá v případě, že uživatel ztratil dálkové ovládání nebo pokud se v dálkovém ovládání vybila baterie.

Zapojení/odpojení systému	
1	Tiskněte tlačítko na LED kontrolce tolikrát, aby počet stisknutí odpovídal první číslici v PIN kódu. Mezi jednotlivými stisknutími nesmí být prodleva delší než 1.5 sekundy. Pokud LED kontrolka při stisknutí tlačítka již svítí, zhasne.
2	Počkejte, až LED zabliká. Nyní můžete zadat další číslici.
3	Opakujte tento postup pro všechny čtyři číslice.

3.3. Automatické zamykání dveří

Tato funkce je ve výchozím nastavení odblokována. Pro odblokování kontaktujte prosím svého autorizovaného prodejce.
Když otočíte klíčem zapalování do polohy ON, systém dveře uzamkne.
Jakmile se zapalování vypne, alarm všechny dveře odemkne.

3.4. Pasivní zapojení

Tato funkce je ve výchozím nastavení odblokována pro Belgii (a nelze ji deaktivovat).
Tato funkce je ve výchozím nastavení pro ostatní evropské země zablokována a lze ji odblokovat (u autorizovaného prodejce).

V režimu pasivního zapojení se alarm automaticky zapojí, aniž by vozidlo bylo uzamknuté. Chrání vozidlo v případě, že je zapomenete zamknout.

Je-li tato funkce aktivní, alarm se zapojí v následujících případech:
1. Motor je vypnutý a klíč je vytažený ze zapalování.
2. Některé dveře byly otevřené a všechny dveře byly znovu zavřené.

Pokud se alarm nachází v režimu pasivního zapojení, některé z dveří se otevřou a nestisknete na dálkovém ovládání tlačítko odemykání, ozve se siréna.

Upozornění:
- Při režimu pasivního zapojení jsou aktivována prostorová čidla.
- Jestliže vozidlo zamknete pomocí dálkového ovládání, alarm se zapojí v běžném režimu.

Poznámka:
- Systém *NEZAMYKÁ* žádné dveře, pouze zapojí alarm.

3.5. Paměť alarmu

Pokud se alarm během vaší nepřítomnosti spustí, výstražná světla 5krát zablikají (jestliže jsou dveře odemknuté) a 5 x se ozve akustická signalizace.
Systém uloží do paměti příčinu spuštění posledního alarmu. Příčinu poznáte podle počtu bliknutí kontrolky LED před zapnutím zapalování.

1 bliknutí: dveře
2 bliknutí: čidlo vniknutí
3 bliknutí: kapota motoru
4 bliknutí: klíč zapalování
5 bliknutí: zavazadlový prostor
6 bliknutí: klakson nebo kabeláž alarmu
7 bliknutí: přídavné čidlo

Poznámka:

- Mezi 2 paměti alarmu je vždy vložena 2 s pauza.

Upozornění:

- Pokud máte podezření, že se jedná o falešný alarm, spočítejte počet bliknutí LED kontrolky a kontaktujte svého autorizovaného prodejce.

3.6. Alarm bez zvuku klaksonu

Tato funkce je ve výchozím nastavení zablokována. Pro odblokování kontaktujte prosím svého autorizovaného prodejce.
Lze nastavit, že se kromě běžné sirény spustí nebo nespustí také klakson ve vozidle.

3.7. Režim "garáž"

Pokud musíte vozidlo odvést k autorizovanému prodejci a nechcete mu nechávat klíč s dálkovým ovládáním, můžete alarm na omezenou dobu deaktivovat.
Během režimu "garáž" jsou zablokovány všechny funkce alarmu.

Tento režim lze manuálně aktivovat následovně:

1. Alarm odpojte pomocí dálkového ovládání.
2. Vložte klíč do zapalování a otočte jím do polohy IG ON.
3. Otevřete dveře řidiče.
4. Na 3 sekundy stiskněte na dálkovém ovládání tlačítko zamykání.

Výstražná světla a LED kontrolka 1krát dlouze zabliká a pro potvrzení se ozve dlouhé zapípání.

Po 5 nastartováních motoru bude režim "garáž" zrušen. Výstražná světla 5krát zablikají.

Pro ukončení:
1. Zapněte zapalování (IG ON).
2. Dlouze stiskněte tlačítko odemykání na dálkovém ovládání nebo tlačítko LED kontrolky.

Upozornění:
V režimu "garáž" bliká LED kontrolka při každém zapnutí zapalování.
Ukončení režimu "garáž" bude potvrzeno výstražnými světly, která 5krát zablikají.

3.8. Zapojení akustické signalizace

Tato funkce je ve výchozím nastavení zablokována. Pro odblokování kontaktujte prosím svého autorizovaného prodejce.
Můžete aktivovat akustickou signalizaci tak, aby se ozvala při zapojování a odpojování systému.

Poznámka:
- Přitom je nutno postupovat v souladu s místními předpisy.

3.9. Nastavení hlasitosti akustické signalizace

Hlasitost akustické signalizace lze upravit. Kontaktujte prosím svého autorizovaného prodejce.

4. Technické parametry

Jmenovité provozní napětí:		+12 V DC
Rozsah provozního napětí:		+9 až +16 V DC
Maximální přepětí:		+24 V DC za 1 minutu
Maximální reverzní napětí:		-18 V DC za 1 minutu
Proudová spotřeba (max. hodnoty při 23°C):	- Stav odpojení:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	- Stav zapojení:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	- Stav alarmu:	< 300 mA (+12 V DC)
Maximální provozní teplota:		+ 85°C
Minimální provozní teplota:		-40°C
Stupeň krytí IP:		IP 40
Hladina hluku sirény alarmu:		> 111dB v otevřeném prostoru (1m)

5. Odstraňování závad

Problém	Možné důvody	Možná řešení
Systém pípá		
10 pípnutí	Jsou otevřeny 1 dveře/zavazadlový prostor nebo kapota motoru.	Zkontrolujte, zda jsou všechny dveře správně zavřené.
5 pípnutí při odmykání	Alarm se vypnul, když systém byl zapojen.	Požádejte svého autorizovaného prodejce o zjištění příčiny.
8 pípnutí	Problém s připojením kabeláže/ porucha sirény.	Požádejte svého autorizovaného prodejce o zjištění příčiny.
2 pípnutí	Při posledním zapojování systému nebyly dveře správně uzavřeny.	
Falešný alarm		
	Čidla vniknutí jsou zlomená, odpojená nebo nesprávně orientována.	Situaci prověřte a kontaktujte svého autorizovaného prodejce.
	Je aktivováno pasivní zapojení.	Přečtěte si kapitolu o pasivním zapojení.
		Deaktivujte pasivní zapojení (neplatí pro Belgii).
	Otevřené okno/střešní okno.	Zavřete všechna okna a střešní okno. Pokud chcete některé okno nechat otevřené, deaktivujte čidla pohybu uvnitř vozidla (viz kapitola 2.4).
	Visící oděvy/uvolněné příslušenství.	Odstraňte je.
	Lidé nebo zvířata uvnitř vozu.	Deaktivujte čidla pohybu uvnitř vozidla (viz kapitola 2.4).
	Vadný spínač dveří/kapoty motoru/ zavazadlového prostoru.	Kontaktujte svého autorizovaného prodejce.

Problém	Možné důvody	Možná řešení
LED		
Stále svítí	Nacházíte se v režimu programování.	Pro ukončení režimu programování zavřete kapotu motoru.
Stále nesvítí	Problém v systému.	Viz Nedojde k zapojení.
30 sekund svítí	Systém je stále ve fázi před zapojením.	Počkejte 30 sekund, než se systém zapojí.
Rychlé blikání při zapnutém zapalování	Je aktivován režim “garáž”.	Viz režim “garáž”.
Bliká pomalu	Systém alarmu je aktivován.	
Nedojde k zapojení		
	Přepálila se pojistka.	Zkontrolujte pojistku osvětlení interiéru.
	Centrální jednotka je nefunkční nebo odpojená.	Kontaktujte svého autorizovaného prodejce.
	Kabelový svazek je poškozený.	Kontaktujte svého autorizovaného prodejce.

6. Glosář

ZAPOJENÍ: Provozní stav, ve kterém zařízení chrání vozidlo.

ODPOJENÍ: Je-li zařízení odpojené, lze nastartovat vozidlo, aniž by se spustil alarm.

STAV PŘED ZAPOJENÍM: Funkční stav před zapojením, kdy zařízení nevydává varování.

MANIPULACE: Demontáž, přerušení nebo odpojení napájecích nebo komunikačních vodičů.

AKUSTICKÁ SIGNALIZACE: Reproduktor systému alarmu, který uvnitř vozidla pípá.

PIN KÓD: Osobní identifikační číslo, které se používá k deaktivování alarmu.

Kedves vásárló!

Gratulálunk ennek a riasztórendszernek a megvásárlásához. A tervezés és gyártás a legújabb autóipari szabványok szerint történt, a legmodernebb technológiát felhasználva a tökéletes megbízhatóság érdekében, az Európai Közösség irányelveit figyelembe véve.

A rendszer összes előnyének kihasználásához olvassa el a használati utasítást. Javasoljuk, hogy ezt a kézikönyvet tartsa mindig az autóban, így szükség esetén könnyebben hozzáférhet az információhoz. Márkakereskedése örömmel válaszol a rendszerrel vagy annak működésével kapcsolatos bármely kérdésére, ha nem találja meg a szükséges információt ebben a kézikönyvben, vagy a “Hibaelhárítás” fejezetben.

Tájékoztató a garanciális felelősség kizárásáról

- Ha tűz, harmadik személy, baleset, a felhasználó szándékos vagy szándékon kívüli nem rendeltetésszerű vagy nem normális körülmények között történő használatából kifolyólag bármilyen károsodás következik be, akkor a termék javításának költsége a felhasználót terheli.
- A Toyota Motor Europe NV/SA nem vállal felelősséget semmilyen előre nem látott kárért, amely ennek a terméknek a használatából vagy nem rendeltetésszerű használatából ered.
- A Toyota Motor Europe NV/SA nem vállal felelősséget semmilyen sérülésért vagy balesetért, amely a termék szándékos vagy nem szándékolt nem rendeltetésszerű használata vagy harmadik személy által történő használata miatt következik be.
- A riasztórendszer nem akadályozza meg az autó ellopását.

Tartalom

Bevezető

Ez a riasztórendszer rendszer az autó használati utasításában részletezett eredeti nagy biztonságú távirányítóval üzemeltethető. További távirányítók programozásához lépjen kapcsolatba Toyota márkakereskedésével.

A riasztórendszer csak eredeti távirányítóval aktiválható és hatástalanítható. Autója biztonságáról belső mozgásérzékelő és nyitásérzékelő gondoskodik. A riasztórendszer rendszertámadások elleni önvédelemmel rendelkezik.

Riasztás esetén a sziréna, a kürt, és az irányjelzők lépnek működésbe.

A termék funkciói

A riasztórendszer a következő funkciókat tartalmazza:

- Nyitásérzékelés (ajtók, csomagtartó és motorháztető)
- Beltéri védelem, védelem ablak betörése esetén (ultrahangos érzékelővel)
- Rendszertámadások elleni védelem
- Védelem a jármű motorjának jogosulatlan indítása ellen
- Saját energiaforrású riasztórendszer
- Akusztikus és vizuális riasztójelzés
- Riasztórendszer állapot- és diagnosztikai jelzőlámpája (LED)
- További védelmi módszerekkel egészíthető ki (felemelés figyelő modul, stb.).

A riasztó működése

A riasztó a következő helyzetekben lép működésbe:

- A zárt ajtó vagy csomagtartó nyitása nem a riasztórendszer távirányítójának segítségével történik.
- A motorháztetőt kinyitják, miközben az autó zárva van.
- A betörésérzékelő működésbe lép: ha az érzékelő valamilyen mozgást érzékel a kocsiban, vagy betörik valamelyik ablak.
- Az akkumulátor csatlakozását megszakítják a riasztórendszer aktivált állapotában.

Megjegyzések

A betörésérzékelőt a következők aktiválhatják:

- Himbálódzó kellékek
- Automatikus vagy nagynyomású autómosók
- Jégeső, villámcsapás, illetve más ütés vagy folytonos rezgés
- Nyitott ablak vagy napfénytető.

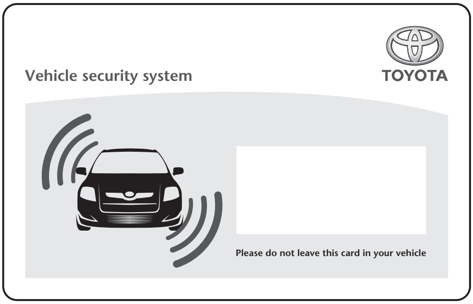
Ahogy az a 2.4-es fejezetben látható, a betörésérzékelő kikapcsolható.

1. PIN kód

Ha a gépjárműve riasztórendszerrel van felszerelve, akkor a márkakereskedéstől kapott egy hitelkártya méretű kártyát egy 4 számjegyű PIN kóddal (Personal identification Number - személyes azonosító szám).

A PIN kód a riasztórendszer kikapcsolására szolgál abban az esetben, ha a távirányító nem működik. Az Ön márkakereskedése is ezt használja a rendszerbeállítások megváltoztatására.

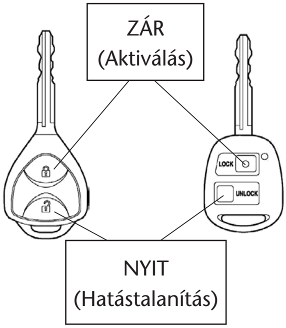
⚠ Mindig tartsa magánál ezt a kártyát. Ne hagyja az autóban.



Ha elveszti a PIN kódot, akkor lépjen kapcsolatba a márkakeredőjével.

PIN-kód megadása	
1	Nyomja meg a LED-en lévő gombot a PIN kód első számjegyének megfelelő alkalommal. Két lenyomás között maximum 1,5 másodperc szünet legyen. Ha a LED a gomb megnyomásakor már világít akkor kikapcsol.
2	Várja meg a LED villogását, ami a következő számjegy bekérését jelzi.
3	Ismételje meg a műveletet mind a négy számjegyre.

2. Aktiválás / Hatástalanítás



A riasztórendszer az autó bezárásának pillanatában aktiválódik, és a távirányító használatával történő kinyitásakor inaktiválódik.

2.1 A riasztórendszer *AKTIVÁLÁSA*

Fontos:
A téves riasztás megelőzése érdekében bezárás előtt ellenőrizze, hogy nem maradt-e valaki az autóban, és hogy minden ablak és napfénytető zárva van-e. (A belső betörésérzékelő kikapcsolását lásd a 2.4 fejezetben.)

Teendő	Vészvillogó	Riasztóállapot jelző (LED)
Távirányító: Nyomja meg egyszer a zárógombot.	Egyet villan.	30 másodpercig világít, majd elkezd villogni.

Megjegyzés:
- Az autó LED felvillan, hogy jelezze az indításgátló működését (nincs a riasztórendszerhez kötve)
- Ha valamelyik ajtó nincs megfelelően bezárva, akkor 10 rövid sípolás hallható (az autó nem lesz bezárva, de a riasztórendszer működni fog) és a kapcsoló az ajtó megfelelő bezárásáig kikapcsol.
- A rendszer 30 másodperccel a zárógomb benyomása után aktiválódik (előaktiválási idő).
- Ha a távirányító nem működik, akkor a PIN kóddal lehet élesíteni a rendszert (lásd a 3.2 fejezetben).

2.2 A riasztórendszer *HATÁSTALANÍTÁSA*

Teendő	Vészvillogó	Riasztóállapot jelző (LED)
Távirányító: Nyomja meg egyszer a nyitógombot.	Kettőt villan.	Abbahagyja a villogást.

Megjegyzés:
- Ha a hatástalanítás után 30 másodpercen egy ajtót sem nyitnak ki, akkor a rendszer automatikusan újra aktiválódik, és az ajtók újra zárva lesznek.
- Ha a távirányító nem működik, akkor a PIN kóddal lehet élesíteni a rendszert (lásd a 3.2 fejezetben).

FIGYELEM:
Ha a rendszer aktiválva van, akkor ne nyissa ki az ajtót a kulcs használatával, mert ez elindítja a szirénát.

2.3 A sziréna hangjának kikapcsolása

Nyissa ki az ajtót a távirányítóval használatával. Ez a művelet megszakítja a szirénahangot, és hatástalanítja a rendszert.

Megjegyzés:
- Ha ezután 30 másodpercen belül egy ajtót sem nyitnak ki, akkor minden ajtó automatikusan bezáródik, és a rendszer újra aktiválódik.
- Ha a távirányító nem működik, akkor a PIN kóddal lehet élesíteni a rendszert (lásd a 3.2).

2.4 Betörésérzékelő nélküli rendszerek bekapcsolása

Ha úgy kell bezárni az autót, hogy valaki tartózkodik benne (utas, gyerek, kutya, stb.), vagy ha nyitva akarja hagyni az ablakot, akkor ki kell kapcsolni a betörésérzékelőt.

Aktiválás lépései		Vészvillogó jelző (LED)	Riasztóállapot jelző (LED)	Hangjelzés
1	Zárja be az autót a távirányítóval használatával.	Egyet villan.	30 másodpercig világít.	1 sípolás hallható, ha a hangjelzés engedélyezve van.
2	Az első 30 másodperc alatt nyomja meg még egyszer a zárógombot.	Egyet villan.	30 másodpercig világít.	1 sípolás hallható, ha a hangjelzés engedélyezve van.
	Összefoglalva: nyomja meg 30 másodpercen belül kétszer a távirányítót.			

Megjegyzés:

- A belső érzékelő kikapcsolása csak 1 alkalomra szól. A következő bekapcsoláskor a belső érzékelő megint működni fog.

2.5 Bekapcsolás kiegészítő érzékelők nélkül

Ha az autó például egy felemelést figyelő érzékelővel van felszerelve, akkor hajón vagy vonaton történő utazás során, vagy lifteket tartalmazó parkolóban ezt ki kell kapcsolni.

Ha a riasztórendszer kiegészítő érzékelőkkel van felszerelve, akkor ezt a következő módon lehet kikapcsolni:

Aktiválás lépései		Vészvillogó	Riasztóállapot jelző (LED)	Hangjelző
1	Zárja be az autót a távirányító használatával.	Egyet villan.	30 másodpercig világít.	1 sípolás hallható, ha a hangjelzés engedélyezve van.
2	Az első 30 másodperc alatt nyomja meg újra kétszer a zárógombot.	Egyet villan.	30 másodpercig világít.	1 sípolás hallható, ha a hangjelzés engedélyezve van.
	Összefoglalva: nyomja meg 30 másodpercen belül háromszor a távirányítót.			

Megjegyzés:

- Az érzékelő kikapcsolása csak 1 alkalomra szól. A következő bekapcsoláskor az érzékelő megint működni fog.

2.6 Automatikus újraaktiválás

Ha az autót a távirányítóval nyitják ki, és a csomagtartót vagy az ajtókat nem nyitják ki 30 másodpercen belül, akkor a biztonsági rendszer az autó automatikus visszazáródásakor automatikusan újraaktiválódik.

2.7 Riasztó állapotjelző (LED)

Az állapotjelző LED arra szolgál, hogy normál használat és hibakeresés alatt információval lássa el a felhasználót.

Állapot	Riasztó állapotjelző (LED)
Hatástalanított állapot:	A LED nem világít
Aktiválás előtti állapot (30 másodperc aktiválási idő):	A LED világít
Aktivált állapot:	A LED villog
Riasztás állapot:	A LED villog
Üzemmódválasztás programozása:	A LED villog, majd világít az üzemmód megadása közben
Egy riasztás után:	A villogások száma a riasztás okáról ad információt

2.8 Tartalék akkumulátor

A riasztórendszerhez tartozik egy újratölthető tartalék akkumulátor. 12 óra haladás alatt töltődik fel teljesen.

3. Műszaki jellemzők

A riasztási funkció mellett további, aktiválható és inaktiválható funkciók is rendelkezésre állnak.
Az egyes funkciók aktiválásához vagy inaktiválásához lépjen kapcsolatba márkakereskedésével

3.1 Nyitva maradt ajtó figyelmeztetés

Ez az opció alapértelmezésként be van kapcsolva.
Ha valamelyik ajtó vagy a csomagtartó a zárógomb megnyomása közben nyitva van, akor 10 hangjelzés hallható. Ha minden ajtót bezár, vagy a távirányító nyitó gombját megnyomja, akkor a hangjelzés megszűnik.
Ha a motorháztető nyitva van a zárógomb megnyomása közben, akkor háromszor három hangjelzés hallható.

Megjegyzés:

- A riasztórendszer az ajtó nyitott állapotában is működik.

3.2 Riasztás érvénytelenítése

Ez a funkció akkor használható, ha a felhasználó elveszítette a távirányítót, vagy a távirányító eleme lemerült.

A rendszer aktiválása / hatástalanítása	
1	Nyomja meg a LED-en lévő gombot a PIN kódja első számjegyének megfelelő alkalommal. Két lenyomás között maximum 1,5 másodperc szünet lehet. Ha a LED a gomb megnyomásakor már világít, akkor kikapcsol.
2	Várja meg a LED villogását, ami a következő számjegy bekérését jelzi.
3	Ismételje meg a műveletet mind a négy számjegyre.

3.3 Automatikus ajtózárás

Ez az opció alapértelmezésként be van kapcsolva. A kikapcsolásához vegye fel a kapcsolatot márkakereskedésével.
Ha elfordítja a gyújtáskulcsot, akkor a rendszer bezárja az összes ajtót.
A riasztórendszer a gyújtás kikapcsolásakor minden ajtót kinyit.

3.4 Passzív aktiválás

Belgiumban ez a lehetőség alapértelmezésként be van kapcsolva, és nem lehet kikapcsolni. Európa többi országában ez a lehetőség alapértelmezésként ki van kapcsolva, és a márkakereskedésben bekapcsolható.

A passzív aktiválási mód automatikusan aktiválja a riasztórendszert akkor is, ha az autót nem zárják be. Így akkor is megvédi az Ön autóját, ha elfelejtené bezárni.

Ha ez a lehetőség be van kapcsolva, akkor a riasztórendszer a következő lépések után aktiválódik:
1. A vezető leállította a motort, és eltávolította a kulcsot gyújtáskapcsolóból.
2. Egy ajtót kinyitottak, majd minden ajtót újra bezártak.

Ha bármelyik ajtó kinyílik, miközben a riasztórendszer passzív aktiválás üzemmódban van, akkor a sziréna megszólal, kivéve ha megnyomják a távirányító nyitógombját.

Megjegyzés:
- Passzív üzemmódban a térérzékelők kikapcsolnak.
- Ha az autót a távirányítóval zárják be, akkor a riasztórendszer átvált normál aktiválási módba.

Észrevétel:
- A rendszer *NEM* zár be egy ajtót sem, csak aktiválja a riasztórendszert.

3.5 Riasztó memória

Ha a riasztó az Ön távolléte alatt kikapcsol, akkor az ajtók kinyitásakor a vészvillogó öt alkalommal felvillan és öt alkalommal hangjelzés hallható.
A rendszer megjegyzi az utolsó riasztási okokat, amelyek a LED-nek a gyújtás bekapcsolása előtti felvillanásainak száma alapján azonosítható.

1 villanás: ajtók
2 villanás: betörés érzékelő
3 villanás: motorháztető
4 villanás: gyújtáskapcsoló
5 villanás: csomagtartó
6 villanás: riasztórendszer vezetékek vagy sziréna
7 villanás: kiegészítő érzékelő

Észrevétel:
- 2 másodperc szünet van 2 különböző riasztó feljegyzés között.

Megjegyzés:
- Ha arra gyanakszik, hogy a riasztórendszer téves riasztás miatt lépett működésbe, akkor számolja meg a LED felvillanásait és lépjen kapcsolatba márkakereskedésével.

3.6 Riasztás autókürt nélkül

Ez az opció alapértelmezésként ki van kapcsolva. A bekapcsolásához lépjen kapcsolatba hivatalos márkakereskedésével.
Az alap sziréna kiegészítéseként az autókürt hangja be - vagy kikapcsolható.

3.7 Garázs üzemmód

Ha autóját el kell vinnie a márkakereskedésébe, és nem akarja átadni a távirányítót, akkor egy meghatározott időre kikapcsolhatja a riasztórendszert.
A garázs üzemmód során a riasztórendszer minden funkciója fel van függesztve.
Ezt az üzemmódot manuálisan, a következő módon kell bekapcsolni:
1. Hatástalanítsa a távirányító használatával.
2. Helyezze a kulcsot a gyújtáskapcsolóba, és fordítsa IG ON állásba
3. Nyissa ki a vezetőoldali ajtót.
4. Tartsa lenyomva három másodpercen keresztül a távirányító zárógombját.

A vészvillogó és a LED egy hosszút fog villanni, majd visszajelzésként egy hosszú sípszó hallható.

5 motorindítást követően a garázs üzemmód kikapcsol. A vészvillogó öt alkalommal felvillan.

Kikapcsoláshoz:
1. Fordítsa a kulcsot IG ON állásba.
2. Tartsa hosszú ideig lenyomva a távirányító nyitógombját vagy a LED nyomógombját.

Megjegyzés:
Garázs üzemmód alatt a LED minden gyújtáskapcsoláskor felvillan.
A garázs üzemmódból történő kilépést a vészvillogó 5 felvillanása jelzi vissza.

3.8 Hangjelzés aktiválása

Ez az opció alapértelmezésként ki van kapcsolva. A bekapcsolásához lépjen kapcsolatba márkakereskedésével.
A rendszer aktiválásának és hatástalanításának jelzéséhez be lehet kapcsolni a hangjelzést.

Észrevétel:
- Ez csak a helyi előírásokkal összhangban lehetséges.

3.9 Hangjelzés erősségének beállítása

A hangjelzés hangereje állítható. Lépjen kapcsolatba márkakereskedésével.

4. Műszaki jellemzők

Névleges üzemi feszültség:		+12 V egyenáram
Üzemi feszültség tartomány:		+9 és +16 V egyenáram között
Maximális túlfeszültség:		+24 V egyenáram egy percig
Maximális zárófeszültség:		-18 V egyenáram egy percig
Áramfelvétel (maximális értékek 23°C hőmérsékleten):	- Hatástalanított állapot:	< 0,5 mA (+12 V egyenáram)
	- Élesített állapot:	< 4,5 mA (+12 V egyenáram)
	- Riasztási állapot:	< 300 mA (+12 V egyenáram)
Maximális üzemi hőmérséklet:		+85°C
Minimális üzemi hőmérséklet:		-40°C
IP fokozat:		IP 40
Riasztó szirénájának hangnyomás szintje:		> 111dB szabad téren (1m)

5. Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Lehetséges megoldások
A rendszer sípoló hangjelzést ad		
10 sípolás	Egy ajtó, csomagtartófedél vagy motorháztető nyitva.	Ellenőrizze, hogy minden ajtó megfelelően zárva van-e.
5 sípolás nyitáskor	A riasztó kikapcsolt, miközben a rendszer aktiválva volt.	Lépjen kapcsolatba márkakereskedésével a hiba okának megtalálása céljából.
8 sípolás	Vezetékköteg csatlakozási probléma/ sziréna hiba.	Lépjen kapcsolatba márkakereskedésével a hiba okának megtalálása céljából.
2 sípolás	A rendszer utolsó aktiválásakor az ajtó nem megfelelően volt bezárva.	
Hibás riasztás		
	Betörésérzékelők elromlottak, le vannak csatlakoztatva, vagy rossz felé vannak irányítva.	Ellenőrizze, és lépjen kapcsolatba márkakereskedésével.
	Passzív aktiválás bekapcsolva.	Olvassa el a Passzív aktiválás fejezetet.
		Kapcsolja ki a passzív aktiválást (Belgiumban nem lehetséges).
	Nyitott ablak/napfénytető.	Zárjon be minden ablakot és napfénytetőt. Ha valamelyiket nyitva akarja hagyni, akkor kapcsolja ki a belső mozgásérzékelőket (lásd a 2.4 fejezet).
	Lógó ruhák vagy kiegészítők.	Távolítsa el ezeket.
	Emberek/állatok a járműben.	Kapcsolja ki a belső mozgásérzékelőket (lásd 2.4 fejezet).
	Hibás ajtó- / motorháztető- / csomagtartókapcsoló.	Lépjen kapcsolatba márkakereskedésével.

Probléma	Lehetséges okok	Lehetséges megoldások
LED		
Folyamatosan világít	Ön programozási üzemmódban van.	A programozási üzemmódból való kilépéshez zárja le a motorháztetőt.
Sohasem világít	Rendszerhiba.	Lásd: Nincs aktiválás.
30 másodpercig világít	A rendszer még mindig aktiválás előtti állapotban van.	Várjon 30 másodpercet, hogy belépjen aktivált állapotba.
Gyorsan villog a gyújtás bekapcsolásakor	Garázs üzemmód aktiválva.	Lásd: Garázs üzemmód.
Lassan villog	Riasztórendszer aktiválva.	
Nincs aktiválás		
	Kiégett biztosíték.	Ellenőrizze a tetőlámpa biztosítékát.
	Hibás vagy lecsatlakoztatott központi egység.	Lépjen kapcsolatba márkakereskedésével.
	Sérült vezetékköteg.	Lépjen kapcsolatba márkakereskedésével.

6. Szószedet

AKTIVÁLÁS: Az a működési állapot, amikor a termék gondoskodik a gépjármű védelméről.

HATÁSTALANÍTÁS: A termék abban a működési állapotban van, ami lehetővé teszi a gépjármű riasztás nélküli elindítását.

AKTIVÁLÁS ELŐTT: Az aktivált módot megelőző működési állapot, ebben az állapotban a rendszer nem riaszt.

ÁRAMTALANÍTÁS: A tápfeszültség vagy a kommunikációs vezetékek eltávolítása, elvágása vagy lecsatlakoztatása.

HANGJELZŐ: A riasztórendszer belső hangszórója, amely sípoló hangjelzésként használható.

PIN KÓD: Személyi azonosító szám, a riasztórendszer hatástalanítására szolgál.

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu tego systemu alarmowego, który został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z najwyższymi standardami obowiązującymi w branży samochodowej, z zastosowaniem najnowszej technologii, spełniając wymagania dyrektyw Unii Europejskiej.

Prosimy zapoznać się z tą instrukcją, aby w pełni wykorzystać system.
Proponujemy przechowywanie tej instrukcji w samochodzie. W przypadku wystąpienia sytuacji awaryjnej łatwiej będzie odszukać informacje. Autoryzowany sprzedawca detaliczny chętnie udzieli użytkownikowi odpowiedzi na wszelkie pytania dotyczące systemu i jego eksploatacji, w przypadku gdy nie będzie on mógł znaleźć potrzebnych informacji w tej instrukcji lub w rozdziale “Przewodnik rozwiązywania problemów”.

Informacje o zwolnieniu z odpowiedzialności

- W przypadku jakichkolwiek strat spowodowanych przez pożar, działanie osób trzecich lub inne wypadki albo będące wynikiem rozmyślnego lub przypadkowego niewłaściwego użycia przez użytkownika, błędnego zastosowania bądź użytkowania w nienormalnych warunkach, koszty napraw będzie ponosić użytkownik.
- Toyota Motor Europe NV/SA nie odpowiada za żadne incydentalne szkody spowodowane użytkowaniem lub nie użytkowaniem tego produktu.
- Toyota Motor Europe NV/SA nie odpowiada za żadne uszkodzenia ani incydenty będące skutkiem zamierzonego nieprawidłowego użycia, przypadkowego nieprawidłowego użycia lub wykorzystania urządzenia przez osobę trzecią.
- System alarmowy nie zapobiega kradzieży samochodu.

Inhalt

Wprowadzenie

Ten system alarmowy obsługuje się przy użyciu oryginalnego pilota zdalnego sterowania zapewniającego wysoki poziom bezpieczeństwa, który został opisany w instrukcji obsługi. W celu zaprogramowania dodatkowych pilotów zdalnego sterowania należy zwrócić do autoryzowanego sprzedawcy detalicznego firmy Toyota.

Ten system alarmowy można uzbroić i rozbroić wyłącznie przy użyciu oryginalnego pilota zdalnego sterowania dla samochodu. Zabezpieczenie samochodu zapewniają czujniki ruchu wewnątrz oraz na zewnątrz. System alarmowy posiada zabezpieczenie własne przed atakiem na system.

Podczas alarmu następuje włączenie syreny alarmowej, klaksonu pojazdu i świateł awaryjnych oraz oświetlenia wewnętrznego.

Funkcje urządzenia
System alarmowy realizuje następujące funkcje:
- Zabezpieczenie obwodowe (drzwi, bagażnik i maska samochodu)
- Zabezpieczenie przed naruszeniem wnętrza oraz szyb (wykorzystując czujnik ruchu wewnątrz pojazdu)
- Zabezpieczenie przed naruszeniem systemu alarmowego
- Zabezpieczenie przed nieuprawnionym uruchomieniem silnika
- Własne zasilanie systemu alarmowego
- Akustyczna i wizualna sygnalizacja alarmu
- Lampka stanu i diagnostyki systemu alarmowego (dioda LED)
- Można skonfigurować dodatkowe funkcje zabezpieczeń (moduł monitorowania pochylenia pojazdu, ...).

Użytkowanie systemu alarmowego
Alarm jest uaktywniany w następujących sytuacjach:
- Zablokowane drzwi lub bagażnik zostały otwarte w inny sposób, niż przy pilota zdalnego sterowania systemu alarmowego.
- Maska samochodu została otwarta w czasie, gdy samochód był zablokowany.
- Został włączony czujnik wtargnięcia: gdy czujnik wykryje jakiś ruch wewnątrz pojazdu lub zostanie rozbita szyba.
- Zostanie odłączony zacisk akumulatora, gdy system alarmowy jest aktywny.

Uwagi
Wyzwolenie czujnika wtargnięcia może nastąpić w jednej z następujących okoliczności:
- Przemieszczanie się przedmiotów
- Korzystanie z automatycznej myjni samochodowej lub ciśnieniowej
- Opad gradu, uderzenie pioruna lub innego rodzaju uderzenie lub ciągła wibracja
- Otwarcie szyby lub szyberdachu.

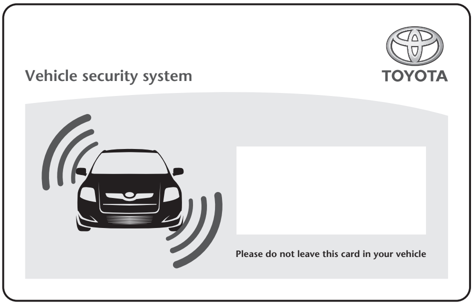
Jak to przedstawiono w punkcie 2.4., czujnik wtargnięcia można wyłączyć.

1. Kod PIN

Jeżeli w pojeździe został zainstalowany system alarmowy, użytkownik otrzymał od autoryzowanego sprzedawcy detalicznego kartę (wielkości karty kredytowej) z kodem PIN (Personal Identification Number = Osobisty Numer Identyfikacyjny), składającym się z 4 cyfr.

Kod PIN jest wykorzystywany do wyłączenia systemu alarmowego, w przypadku gdy pilot zdalnego sterowania przestał działać. Jest również używany przez autoryzowanego sprzedawcę detalicznego do zmiany konfiguracji systemu.

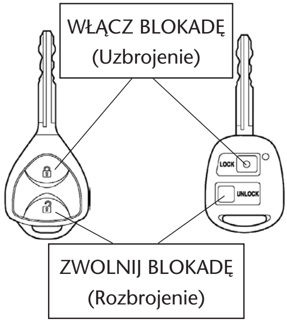
⚠ Użytkownik powinien zawsze mieć tę kartę przy sobie. Nie pozostawiać jej w samochodzie.



Jeśli utracisz swój kod PIN, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą detalicznym.

Aby wprowadzić kod PIN	
1	Naciśnij przycisk z diodą LED taką liczbę razy, jaka odpowiada pierwszej cyfrze kodu PIN zachowując maksymalne odstępy 1,5 sekundy pomiędzy kolejnymi naciśnięciami. Dioda LED zgaśnie, jeżeli już świeciła, gdy został naciśnięty przycisk.
2	Odczekaj, aż dioda LED zacznie migotać, co wskazuje, że można wprowadzić następną cyfrę.
3	Powtórz te czynności dla wszystkich czterech cyfr kodu.

2. Uzbrojenie / Rozbrojenie



System alarmowy może zostać uzbrojony w czasie włączania blokady samochodu oraz może być rozbrojony podczas zwalniania blokady samochodu przy użyciu klucza zdalnego sterowania.

2.1. *UZBROJENIE* systemu alarmowego

Ważna informacja:
W celu uniknięcia fałszywych alarmów, przed włączeniem blokady samochodu należy sprawdzić, czy ktoś nie pozostał w samochodzie oraz, czy zostały zamknięte wszystkie szyby i przesuwny dach (w punkcie 2.4 przedstawiono sposób wyłączenia czujnika wtargnięcia).

Działanie	Wskazanie świateł awaryjnych	Lampka stanu systemu alarmowego (dioda LED)
Pilot zdalnego sterowania: Naciśnij jeden raz przycisk włączania blokady.	Jedno błyśnięcie.	Świeci przez 30 sekund, a potem zaczyna migotać.

Uwaga:
- Migocze dioda LED samochodu informując, że został ustawiony immobiliser (nie ma to związku z systemem alarmowym).
- Jeżeli którekolwiek drzwi nie zostały całkowicie zamknięte, rozlegnie się 10 krótkich sygnałów dźwiękowych (samochód nie zostanie zablokowany, lecz system alarmowy uzbroi się) i przełącznik pozostanie nieaktywny do chwili prawidłowego zamknięcia drzwi.
- System zostanie uzbrojony po upływie 30 sekund od naciśnięcia przycisku włączania blokady (czas przed uzbrojeniem).
- Jeżeli nie działa pilot zdalnego sterowania, system można uzbroić w wykorzystując kod PIN (zobacz punkt 3.2).

2.2. *ROZBROJENIE* systemu alarmowego

Działanie	Wskazanie świateł awaryjnych	Lampka stanu systemu alarmowego (dioda LED)
Pilot zdalnego sterowania: Naciśnij jeden raz przycisk wyłączania blokady.	Dwukrotne błyśnięcie.	Przestaje migotać.

Uwaga:
- Jeśli drzwi nie zostaną otwarte w ciągu 30 sekund po rozbrojeniu systemu alarmowego, system uzbroi się automatycznie i drzwi zostaną ponownie zablokowane.
- Jeżeli nie działa pilot zdalnego sterowania, system można uzbroić w wykorzystując kod PIN (zobacz punkt 3.2).

OSTRZEŻENIE:
Kiedy system jest uzbrojony, nie należy odblokowywać żadnych drzwi przy użyciu klucza, ponieważ spowoduje to włączenie syreny alarmu.

2.3. Wyłączanie dźwięku syreny alarmu

Odblokować drzwi przy użyciu pilota zdalnego sterowania. Syrena wyłączy się, a system zostanie rozbrojony.

Uwaga:
- Jeżeli później nie zostaną otwarte żadne drzwi w ciągu 30 sekund, wszystkie drzwi zablokują się automatycznie i system uzbroi się ponownie.
- Jeżeli nie działa pilot zdalnego sterowania, system można uzbroić w wykorzystując kod PIN (zobacz punkt 3.2).

2.4 Uzbrojenie systemu alarmowego bez czujnika wtargnięcia

Jeśli chcesz włączyć blokadę samochód z kimś wewnątrz (pasażer, dzieci, pies, …) lub gdy chcesz pozostawić otwarte szyby, musisz dezaktywować czujnik wtargnięcia.

Czynności aktywacji		Wskazanie świateł awaryjnych	Lampka stanu systemu alarmowego (dioda LED)	Brzęczyk
1	Zablokować drzwi przy użyciu pilota zdalnego sterowania.	Jedno błyśnięcie.	ŚWIECI przez 30 sekund.	1 krótki sygnał dźwiękowy, jeśli brzęczyk jest włączony.
2	Nacisnąć ponownie przycisk włączania blokady w ciągu pierwszych 30 sekund.	Jedno błyśnięcie.	ŚWIECI przez 30 sekund.	1 krótki sygnał dźwiękowy, jeśli brzęczyk jest włączony.
	Streszczenie: nacisnąć przycisk na pilocie zdalnego sterowania dwukrotnie w ciągu 30 sekund.			

Uwaga:

– Czujnik wewnętrzny jest wyłączony tylko na jedno użycie. Przy następnym uzbrojeniu, czujnik wewnętrzny zostanie ponownie włączony.

2.5. Uzbrojenie systemu alarmowego bez dodatkowych czujników

Na przykład, jeśli pojazd jest wyposażony w czujnik przechyłu, trzeba wyłączyć go na czas podróżowania okrętem lub pociągiem, lub w przypadku parkowania na parkingu z windami.

Jeśli system alarmowy posiada dodatkowe czujniki, można je dezaktywować w następujący sposób:

Czynności aktywacji		Wskazanie świateł awaryjnych	Lampka stanu systemu alarmowego (dioda LED)	Brzęczyk
1	Zablokować drzwi przy użyciu pilota zdalnego sterowania.	Jedno błyśnięcie.	Świeci przez 30 sekund.	1 krótki sygnał dźwiękowy, jeśli brzęczyk jest włączony.
2	Nacisnąć ponownie dwa razy przycisk włączania blokady w ciągu pierwszych 30 sekund.	Jedno błyśnięcie.	Świeci przez 30 sekund.	1 krótki sygnał dźwiękowy, jeśli brzęczyk jest włączony.
	Streszczenie: nacisnąć przycisk na pilocie zdalnego sterowania 3 razy w ciągu 30 sekund.			

Uwaga:
– Czujnik jest wyłączony tylko na jedno użycie. Przy następnym uzbrojeniu, czujnik wewnętrzny zostanie ponownie włączony.

2.6. Automatyczne ponowne uzbrojenie

Gdy samochód został odblokowany przy użyciu pilota zdalnego sterowania i bagażnik lub drzwi nie zostały otwarte w ciągu 30 sekund, system zabezpieczeń automatycznie uzbroi się ponownie, kiedy nastąpi automatyczne włączenie blokady samochodu.

2.7. Lampka stanu systemu alarmowego (dioda LED)

Podczas normalnej eksploatacji lampka stanu LED jest wykorzystywana do przekazywania informacji użytkownikowi oraz służy jako narzędzie diagnostyczne.

Stan	Lampka stanu systemu alarmowego (dioda LED)
Stan rozbrojenia:	Dioda LED nie świeci
Stan przed uzbrojeniem (30 sekund czasu uzbrajania):	Dioda LED świeci
Stan uzbrojenia:	Dioda LED migocze
Stan alarmu:	Dioda LED migocze
Wybór trybu programowania:	Dioda LED świeci po przejściu do tego trybu, a następnie migocze
Po alarmie:	Liczba błysków informuje o przyczynie alarmu

2.8. Bateria rezerwowa

Ten system alarmowy jest zaopatrzony w doładowywaną baterię rezerwową. Po 12godzinach jazdy następuje jej całkowite naładowanie.

3. Funkcje

Oprócz funkcji alarmu, dostępne są pewne dodatkowe funkcje, które można włączyć/wyłączyć. W celu włączenia lub wyłączenia dowolnej z nich należy skontaktować się ze swym autoryzowanym sprzedawcą detalicznym.

3.1. Ostrzeżenie o otwartych drzwiach

Ta opcja jest domyślnie włączona.
Gdy w chwili wciśnięcia przycisku włączania blokady są otwarte którekolwiek drzwi lub bagażnik, 10 razy będzie rozlegał się dźwięk brzęczyka. Brzęczyk zostanie wyłączony po zamknięciu wszystkich drzwi lub naciśnięciu przycisku wyłączania blokady pilota zdalnego sterowania.
Gdy w chwili wciśnięcia przycisku włączania blokady otwarta jest maska samochodu, dźwięk brzęczyka będzie rozlegał się trzykrotnie po trzy razy.

Uwaga:
– System alarmowy uzbroi się, nawet jeśli drzwi są otwarte.

3.2. Anulowanie alarmu

Tę funkcję wykorzystuje się, gdy użytkownik zgubił pilot zdalnego sterowania lub bateria pilota jest rozładowana.

Uzbrojenie/rozbrojenie systemu	
1	Naciśnij przycisk z diodą LED taką liczbę razy, jaka odpowiada pierwszej cyfrze kodu PIN zachowując maksymalne odstępy 1,5 sekundy pomiędzy kolejnymi naciśnięciami. Dioda LED zgaśnie, jeżeli już świeciła, gdy został naciśnięty przycisk.
2	Odczekaj, aż dioda LED zacznie migotać, co wskazuje, że można wprowadzić następną cyfrę.
3	Powtórz te czynności dla wszystkich czterech cyfr kodu.

3.3. Automatyczne blokowanie drzwi

Ta opcja jest domyślnie włączona. W celu wyłączenia tej funkcji należy zwrócić się do swego autoryzowanego sprzedawcy detalicznego.
Kiedy obrócisz wyłącznik zapłonu do położenia ON, system zablokuje drzwi.
System alarmowy odblokuje wszystkie drzwi po obróceniu wyłącznika zapłonu do położenia OFF.

3.4. Pasywne uzbrojenie

Ta opcja jest włączona domyślnie w przypadku Belgii (i nie może być wyłączona).
Dla reszty Europy jest ona domyślnie wyłączona i może być włączona (u autoryzowanego sprzedawcy detalicznego).

Tryb pasywnego uzbrojenia powoduje automatyczne uzbrojenie systemu alarmowego bez zablokowania samochodu. Zapewnia to zabezpieczenie samochodu w przypadku, gdy zapomniano go zablokować.

Gdy ta opcja jest aktywna, system alarmowy zostanie uzbrojony po wykonaniu poniższych czynności:
1. Silnik został zatrzymany i z wyłącznika zapłonu wyjęto klucz.
2. Drzwi były otwierane i wszystkie drzwi są ponownie zamknięte

Jeśli zostaną otwarte którekolwiek drzwi, kiedy system alarmowy jest w trybie pasywnego uzbrojenia, syrena włączy się po upływie 14 sekund, o ile nie zostanie uruchomiony silnik lub o ile nie zostanie naciśnięty przycisk wyłączania blokady na pilocie zdalnego sterowania.

Uwaga:
- Czujniki dźwiękowe są wyłączane w trybie pasywnym,
- Jeśli samochód zostanie zablokowany przy użyciu pilota zdalnego sterowania, system alarmowy przejdzie do trybu normalnego uzbrojenia.

Uwaga:
- System *NIE* blokuje żadnych drzwi, a tylko uzbraja system alarmowy.

3.5. Pamięć alarmów

Jeżeli podczas nieobecności użytkownika następowały jakieś alarmy, przy odblokowywaniu drzwi światła awaryjne błysną 5 razy, a brzęczyk wyda 5 sygnałów dźwiękowych.
System zapisuje w pamięci ostatnie przyczyny alarmów. Można je zidentyfikować licząc liczbę błyśnięć diody LED przed ustawieniem wyłącznika zapłonu w położeniu ON (WŁĄCZONY).

1 błyśnięcie: drzwi
2 błyśnięcia: czujnik wtargnięcia
3 błyśnięcia: maska samochodu
4 błyśnięcia: kluczyk zapłonowy
5 błyśnięć: bagażnik
6 błyśnięć: okablowanie systemu alarmowego lub syrena alarmowa
7 błyśnięć: dodatkowy czujnik

Uwaga:

– Pomiędzy sygnalizacją dwóch różnych przyczyn alarmów występuje przerwa o długości 2 sekund.

Uwaga:

– Należy zliczyć liczbę błyśnięć diody LED i zwrócić się do swego autoryzowanego sprzedawcy detalicznego w przypadku wystąpienia przypuszczenia, że system alarmowy włącza się z powodu fałszywych alarmów.

3.6. Alarm bez dźwięku klaksonu samochodu

Ta opcja jest domyślnie wyłączona. Aby ją włączyć, należy zwrócić się do swego autoryzowanego sprzedawcy detalicznego.
Oprócz standardowej syreny, może być włączany dźwięk klaksonu samochodu lub można go wyłączyć.

3.7. Tryb warsztatowy

W przypadku gdy użytkownik musi pozostawić samochód swemu autoryzowanemu sprzedawcy detalicznemu i nie chce przekazywać mu klucza ze zdalnym sterowaniem, system alarmowy można wyłączyć na ograniczony okres czasu.
Podczas trybu warsztatowego następuje wstrzymanie wszystkich funkcji systemu alarmowego.

Ten tryb można uruchomić ręcznie wykonując czynności poniższej procedury:

1. Rozbrój system przy użyciu pilota zdalnego sterowania.
2. Włóż kluczyk do wyłącznika zapłonu i obróć go do położenia IG ON (zapłon włączony)
3. Otwórz drzwi kierowcy.
4. Naciśnij na 3 sekundy przycisk włączania blokady na pilocie zdalnego sterowania.

Światła awaryjne i dioda LED błysną długo 1 jeden raz i zostanie wydany długi sygnał dźwiękowy w celu potwierdzenia.

Po 5 uruchomieniach silnika tryb warsztatowy zostanie anulowany. 5 razy błysną światła awaryjne.

Aby zakończyć tryb warsztatowy:

1. Włącz zapłon.
2. Naciśnij i przytrzymaj długo przycisk wyłączania blokady pilota zdalnego sterowania lub przycisk z diodą LED.

Uwaga:
W trybie garażowym dioda LED błyska przy każdym włączeniu zapłonu.
Zakończenie trybu garażowego zostanie potwierdzone 5 błyśnięciami świateł awaryjnych.

3.8. Dźwięk brzęczyka przy uzbrajaniu

Ta opcja jest domyślnie wyłączona. Aby ją włączyć, należy zwrócić się do swego autoryzowanego sprzedawcy detalicznego.
Dźwięk brzęczyka można uaktywnić, aby był wydawany przy uzbrajaniu/rozbrajaniu systemu.

Uwaga:

– Należy to czynić w zgodzie z miejscowymi regulacjami prawnymi.

3.9. Regulacja głośności brzęczyka

Głośność brzęczyka można ustawiać. Prosimy skontaktować się ze swym autoryzowanym sprzedawcą detalicznym.

4. Dane techniczne

Znamionowe napięcie robocze:		+12 V prądu stałego
Zakres napięcia roboczego:		+9 do +16 V prądu stałego
Maksymalne nadnapięcie:		+24 V prądu stałego w ciągu 1 minuty
Maksymalne napięcie wsteczne:		-18 V prądu stałego w ciągu 1 minuty
Pobór prądu (wartości maksymalne w temperaturze 23°C):	– Stan rozbrojenia:	< 0,5 mA (+12 V prądu stałego)
	– Stan uzbrojenia:	< 4,5 mA (+12 V prądu stałego)
	– Stan alarmu:	< 300 mA (+12 V prądu stałego)
Maksymalna temperatura robocza:		+85°C
Minimalna temperatura robocza:		-40°C
Stopień ochrony IP:		IP 40
Poziom ciśnienia akustycznego syreny alarmu:		> 111 dB na otwartej przestrzeni (1m)

5. Przewodnik rozwiązywania problemów

Problem	Prawdopodobne przyczyny	Możliwe rozwiązania
System wydaje sygnały dźwiękowe		
10 sygnałów dźwiękowych	Otwarte 1 drzwi/bagażnik lub bagażnik.	Sprawdzić prawidłowość zamknięcia wszystkich drzwi.
5 sygnałów dźwiękowych przy odblokowaniu	Wystąpił stan alarmu, kiedy system był uzbrajany.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą detalicznym w celu wykrycia przyczyny.
8 sygnałów dźwiękowych	Problem z połączeniem wiązki przewodów/awaria syreny.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą detalicznym w celu wykrycia przyczyny.
2 sygnały dźwiękowe	Drzwi były nieprawidłowo zamknięte podczas ostatniego uzbrojenia systemu.	
Fałszywy alarm		
	Czujniki wtargnięcia są uszkodzone, odłączone lub niewłaściwie skierowane.	Sprawdzić i skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym.
	WŁĄCZONE pasywne uzbrojenie.	Zapoznać się z rozdziałem przedstawiającym pasywne uzbrojenie.
		Dezaktywować pasywne uzbrojenie (nie dotyczy Belgii).
	Otwarta szyba / szyberdach.	Zamknąć wszystkie szyby i szyberdach. Gdyby miały pozostać otwarte, należy dezaktywować czujniki ruchu wewnątrz pojazdu (patrz rozdział 2.4.).
	Wiszące części odzieży / poruszające się przedmioty.	Usunąć je.
	Osoby/zwierzęta wewnątrz samochodu.	Dezaktywować czujniki ruchu wewnątrz pojazdu (patrz rozdział 2.4.).
	Usterka wyłącznika drzwi / bagażnika / maski samochodu.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą detalicznym.

Problem	Prawdopodobne przyczyny	Możliwe rozwiązania
Dioda LED		
Zawsze świeci	Użytkownik korzysta z trybu programowania.	Zamknąć bagażnik, aby zakończyć tryb programowania.
Zawsze nie świeci	Problem z systemem.	Zobacz punkt Brak uzbrojenia.
Świeci przez 30 sekund	System jest stale w fazie przed uzbrojeniem.	Poczekać 30 sekund na przejście do stanu uzbrojenia.
Szybko migocze po włączeniu zapłonu	Został uaktywniony tryb warsztatowy.	Zobacz punkt przedstawiający tryb garażowy.
Powoli migocze	Został uaktywniony system alarmowy.	
Brak uzbrojenia		
	Uszkodzenie bezpiecznika.	Sprawdzić bezpiecznik lampki sufitowej.
	Zespół główny jest uszkodzony lub odłączony.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą detalicznym.
	Uszkodzenie wiązki przewodów.	Skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą detalicznym.

6. Słowniczek

UZBROJENIE: Stan roboczy, w którym urządzenia zapewnia zabezpieczenie pojazdu.

ROZBROJENIE: Urządzenie w stanie roboczym, który umożliwia uruchomienie pojazdu bez wystąpienia stanu alarmu.

PRZED UZBROJENIEM: Stan roboczy poprzedzający stan uzbrojenia, w którym urządzenie nie generuje żadnego alertu.

NARUSZENIE: Usunięcie, przecięcie lub odłączenie przewodów zasilających lub komunikacyjnych.

BRZĘCZYK: Wewnętrzny głośnik systemu alarmowego wykorzystywany jako urządzenie wydające sygnały dźwiękowe.

Kod PIN: Osobisty numer identyfikacyjny wykorzystywany do dezaktywacji systemu alarmowego.

Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с приобретением этой системы тревожной сигнализации, разработанной и произведенной в соответствии с самыми высокими стандартами автомобильной промышленности, с применением самой передовой технологии, для обеспечения полной надежности согласно указаниям Европейского сообщества.

Пожалуйста, ознакомьтесь с этим руководством, чтобы получить все выгоды от эксплуатации системы.
Мы рекомендуем хранить данное руководство в автомобиле. Так Вам будет гораздо легче найти информацию в экстренной ситуации. Ваша авторизованная розничная организация с удовольствием внесет ясность в любые вопросы, которые у Вас могут возникнуть в связи с системой или ее эксплуатацией, если необходимую информацию не удастся найти в этом руководстве или в главе "Руководство по поиску и устранению неисправностей".

Информация об освобождении от ответственности

- В случае любого ущерба, вызванного пожаром, действием третьей стороны или другими стихийными бедствиями, или же преднамеренной или случайной неправильной эксплуатацией, неправильным применением или использованием в ненормальных условиях пользователем, ремонт изделия будет выполняться за счет пользователя.
- Компания Toyota Motor Europe NV/SA не отвечает за какой-либо случайный ущерб, причиненный применением или неприменение этого изделия.
- Компания Toyota Motor Europe NV/SA не отвечает за какие-либо повреждения или инциденты, вытекающие из преднамеренного использования, случайного неправильного использования устройства или использования его третьей стороной.
- Система тревожной сигнализации не предохраняет от угона автомобиля.

Содержание

Введение

Эта система тревожной сигнализации управляется надежно защищенным оригинальным дистанционным пультом, который описывается в руководстве пользователя автомобиля. Для программирования дополнительных дистанционных пультов обратитесь в свою розничную организацию компании Toyota.

Систему тревожной сигнализации можно активизировать и нейтрализовать только при помощи оригинального автомобильного пульта дистанционного управления. Защита Вашего автомобиля обеспечивается датчиками движения внутри и по периметру автомобиля. Система тревожной сигнализации обладает встроенной защитой от попыток проникновения в систему.

Во время срабатывания сигнализации активируется сигнальная сирена, автомобильный звуковой сигнал и указатели поворота.

Функции изделия

Система тревожной сигнализации выполняет следующие функции:

- Защита по периметру (двери, багажник и капот)
- Защита от повреждения салона и стекол (ультразвуковым датчиком)
- Защита от несанкционированного вмешательства в систему тревожной сигнализации
- Защита от несанкционированного запуска двигателя
- Система тревожной сигнализации с собственным источником питания
- Акустическое и визуальное обозначение сигнализации
- Световая индикация состояния и диагностики системы тревожной сигнализации (светодиод).
- Могут быть добавлены дополнительные возможности защиты (модуль датчика наклона и т.п.).

Работа сигнализации

Сигнализация срабатывает в следующих ситуациях:

- Запертая дверь или багажник открывается каким-либо способом, отличным от использования дистанционного пульта системы сигнализации.
- Капот открывается, когда автомобиль заперт.
- Датчик проникновения активируется: если датчик обнаруживает, что внутри автомобиля присутствует какое-то движение, или при повреждении стекла.
- Клемма аккумулятора отсоединяется в то время, как активирована система тревожной сигнализации.

Замечания

Датчик проникновения может сработать при наличии любого из следующих условий:

- Раскачивающиеся принадлежности в салоне автомобиля
- Автоматическая мойка автомобиля или мойка под большим давлением
- Удары града, удары молнии или другие виды ударов или непрерывных вибраций
- Любое открытое окно или сдвижная крыша.

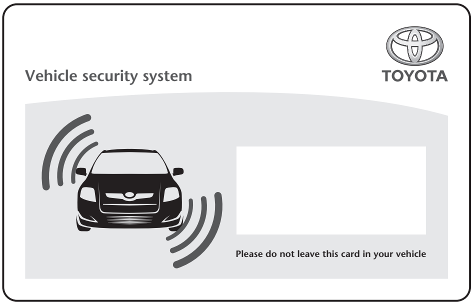
Как видно из параграфа 2.4, датчик проникновения можно деактивировать.

1. PIN-код

Если на Вашем автомобиле установлена система сигнализации, то Вы получили от авторизованной розничной организации карточку (размером с кредитную карточку) с PIN-кодом (личным идентификационным номером), состоящим из 4 цифр.

PIN-код используется для дезактивации системы сигнализации в том случае, если дистанционный пульт перестает работать. Его также будет использовать Ваш авторизованный дилер для изменения конфигурации системы.

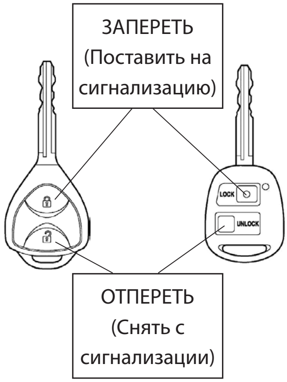
⚠ Эту карточку всегда следует иметь при себе. Не оставляйте ее в автомобиле.



Если Вы потеряли PIN-код, свяжитесь со своей авторизованной розничной организацией.

Ввести PIN-код	
1	Нажмите кнопку на светодиодной кнопке такое количество раз, которое соответствует первой цифре PIN-кода, с задержкой перед каждым последующим нажатием максимум 1,5 секунды. Если СВЕТОДИОД уже горит, когда нажимается кнопка, то он погаснет.
2	Подождите, чтобы светодиод вспыхнул, указывая на возможность ввода следующей цифры.
3	Повторите данный процесс для всех четырех цифр.

2. Постановка на сигнализацию / Снятие с сигнализации



Система тревожной сигнализации активизируется при запирании автомобиля и нейтрализуется при отпирании автомобиля дистанционным ключом.

2.1. Чтобы *АКТИВИЗИРОВАТЬ* систему сигнализации

Важно:
Для предупреждения ложного срабатывания сигнализации убедитесь, что в автомобиле никого нет, и что все окна и сдвижные крыши закрыты, перед тем как запирать автомобиль (см., как дезактивировать внутренний датчик проникновения, в параграфе 2.4).

Действие	Аварийная световая сигнализация	Световой индикатор (светодиод) состояния сигнализации
Дистанционный пульт: нажмите кнопку запирания один раз.	Вспыхивает один раз.	Горит 30 секунд, затем начинает мигать.

Примечание:
- Автомобильный светодиод мигает для того, чтобы проинформировать об установке иммобилизатора (не связан с системой сигнализации).
- Если какая-либо дверь закрыта не полностью, то раздастся 10 коротких тональных звуковых сигналов (автомобиль не будет заперт, но сигнализация будет активизирована), и выключатель деактивируется до тех пор, пока дверь не будет закрыта надлежащим образом.
- Система будет поставлена на сигнализацию через 30 секунд после нажатия кнопки запирания (время предварительной фазы постановки на сигнализацию).
- Если Ваш дистанционный ключ не работает, то систему можно поставить на сигнализацию при помощи PIN-кода (см. главу 3.2).

2.2. Чтобы *НЕЙТРАЛИЗОВАТЬ* систему сигнализации

Действие	Аварийная световая сигнализация	Световой индикатор (светодиод) состояния сигнализации
Дистанционный пульт: нажмите кнопку отпирания один раз.	Вспыхивает два раза.	Прекращает мигать.

Примечание:

- Если в течение 30 секунд после снятия с сигнализации не открыта ни одна дверь, то система будет автоматически повторно поставлена на сигнализацию, и двери будут снова заперты.
- Если Ваш дистанционный ключ не работает, то систему можно поставить на сигнализацию при помощи PIN-кода (см. главу 3.2).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Когда система активизирована, не следует отпирать двери ключом, т.к. это вызовет звучание сигнализации.

2.3. Прекращение звучания сирены

Отоприте дверь при помощи дистанционного пульта. Сирена прекратится, и система будет снята с сигнализации.

Примечание:

- Если после этого в течение 30 секунд не будет открыта ни одна дверь, то все двери будут автоматически заперты, и система повторно поставлена на сигнализацию.
- Если Ваш дистанционный ключ не работает, то систему можно поставить на сигнализацию при помощи PIN-кода (см. главу 3.2).

2.4. Постановка на сигнализацию без датчика проникновения

Если необходимо запереть автомобиль, когда внутри кто-то есть (пассажир, дети, собака и т.д.), или Вы желаете оставить окно открытым, обязательно деактивируйте датчик проникновения.

Действия для активации		Аварийная световая сигнализация	Световой индикатор (светодиод) состояния сигнализации	Зуммер
1	Заприте автомобиль при помощи дистанционного пульта.	Вспыхивает один раз.	ГОРИТ 30 сек.	Звучит 1 тональный сигнал, если включен зуммер.
2	В течение первых 30 сек. снова нажмите кнопку запирания один раз.	Вспыхивает один раз.	ГОРИТ 30 сек.	Звучит 1 тональный сигнал, если включен зуммер.
	Заключение: нажмите дистанционное управление два раза в пределах 30 секунд.			

Примечание:

– Внутренний датчик деактивируется только для 1 использования. При следующей постановке на сигнализацию внутренний датчик будет снова активизирован.

2.5. Постановка на сигнализацию без дополнительных датчиков

Например, если имеется датчик наклона, то его необходимо деактивировать в том случае, когда Вы путешествуете на судне или поезде, или если паркуетесь на автомобильной стоянке, обслуживаемой лифтами.

Если Ваша система сигнализации снабжена дополнительными датчиками, то их можно деактивировать следующим образом:

Действия для активации		Аварийная световая сигнализация	Световой индикатор (светодиод) состояния сигнализации	Зуммер
1	Заприте автомобиль при помощи дистанционного пульта.	Вспыхивает один раз.	Горит 30 сек.	Звучит 1 тональный сигнал, если включен зуммер.
2	В течение первых 30 сек. снова нажмите кнопку запирания два раза.	Вспыхивает один раз.	Горит 30 сек.	Звучит 1 тональный сигнал, если включен зуммер.
	Заключение: нажмите дистанционное управление 3 раза в пределах 30 секунд.			

Примечание:

– Датчик деактивируется только для 1 использования. При следующей постановке на сигнализацию датчик будет снова активизирован.

2.6. Автоматическая повторная постановка на сигнализацию

Если отпереть автомобиль с использованием дистанционного пульта и в течение 30 секунд не открыть багажник или двери, то система защиты автоматически повторно ставится на сигнализацию, когда автомобиль автоматически повторно запирается.

2.7. Световой индикатор (светодиод) состояния сигнализации

Светодиод состояния применяется для информирования пользователя, во время нормальной эксплуатации, и в качестве диагностического прибора.

Условие	Световой индикатор (светодиод) состояния сигнализации
Сигнализация не включена:	Светодиод не горит
Предварительная фаза постановки на сигнализацию (время постановки на сигнализацию 30 сек):	Светодиод горит
Сигнализация активизирована:	Светодиод мигает
Сработала сигнализация:	Светодиод мигает
Выбран режим программирования:	Светодиод при входе в режим горит, затем мигает
После сигнализации:	Количество вспышек сообщает о причине сигнализации

2.8. Резервный аккумулятор

Ваша система сигнализации имеет резервное питание от перезаряжаемого аккумулятора. Он полностью перезаряжается через 12 часов поездки.

3. Возможности

Наряду с функцией сигнализации доступны некоторые дополнительные возможности, которые можно активизировать/нейтрализовать.
Чтобы активизировать или нейтрализовать какую-либо из них, пожалуйста, обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.

3.1. Предупреждение об открытии двери

Эта опция включена по умолчанию.
Если открыть какую-либо дверь или багажник, когда нажата кнопка запирания, то зуммер прозвучит 10 раз. Зуммер прекратит звучание, когда все двери будут закрыты, или если нажать кнопку отпирания на дистанционном пульте.
Если открыть капот, когда нажата кнопка запирания, зуммер прозвучит 3 раза, издав по 3 тональных звуковых сигнала.

Примечание:
– Система активизируется, даже если открыта дверь.

3.2. Игнорирование сигнализации

Эта функция применяется в тех случаях, когда пользователь потерял дистанционный пульт, или разрядился аккумулятор дистанционного пульта.

Чтобы систему поставить на сигнализацию / снять с сигнализации	
1	Нажмите кнопку на светодиодной кнопке такое количество раз, которое соответствует первой цифре PIN-кода, с задержкой перед каждым последующим нажатием максимум 1,5 секунды. Если СВЕТОДИОД уже горит, когда нажимается кнопка, то он погаснет.
2	Подождите, чтобы светодиод вспыхнул, указывая на возможность ввода следующей цифры.
3	Повторите данный процесс для всех четырех цифр.

3.3. Автоматическое запирание дверей

Эта опция включена по умолчанию. Для ее отключения, пожалуйста, обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.
Когда ключ зажигания поворачивается в положение ON (ВКЛ), система запирает двери.
Система сигнализации отопрет все двери при переключении зажигания в положение OFF (ВЫКЛ).

3.4. Пассивная постановка на сигнализацию

Эта опция включена по умолчанию для Бельгии (и ее невозможно деактивировать).
Эта опция отключена по умолчанию для остальных стран Европы, но может быть включена (в Вашей авторизованной розничной организации).

В режиме пассивной постановки на сигнализацию система активизируется автоматически без запирания автомобиля. Этот режим защищает автомобиль в том случае, если Вы забыли запереть его.

Когда эта опция включена, система активизируется после выполнения этих шагов:
1. Двигатель остановлен, и ключ вынут из замка зажигания.
2. Была открыта дверь, и все двери снова закрыты.

Если открывается какая-либо дверь, когда система сигнализации находится в режиме пассивной постановки на сигнализацию, то раздастся сирена, если только не будет нажата кнопка отпирания на дистанционном пульте.

Примечание:
- В пассивном режиме активируются пространственные датчики.
- Если запереть автомобиль при помощи дистанционного пульта, то система сигнализации перейдет в нормальный режим постановки на сигнализацию.

Замечание:
- Система *НЕ* запирает какие-либо двери, а только активизирует систему сигнализации.

3.5. Память сигнализации

Если сигнализация сработала в Ваше отсутствие, то при отпирании дверей 5 раз вспыхнет аварийная световая сигнализация и 5 раз прозвучит зуммер.
Система запоминает последние причины сигнализации. Их можно идентифицировать, сосчитав количество вспышек светодиода, перед переключением зажигания в положение (ON) ВКЛ.

1 вспышка: двери
2 вспышки: датчик проникновения
3 вспышки: капот
4 вспышки: ключ зажигания
5 вспышек: багажник
6 вспышек: разводка или сирена системы сигнализации
7 вспышек: дополнительный датчик

Замечание:
– Между 2 разными регистрациями сигнализации есть пауза в 2 секунды.

Примечание:
– Если есть подозрение на то, что звучание системы сигнализации обусловлено ложными тревогами, пожалуйста, сосчитайте количество вспышек светодиода и обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.

3.6. Сигнализация без звукового сигнала автомобиля

Эта опция отключена по умолчанию. Чтобы ее включить, пожалуйста, обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.
В дополнение к стандартной сирене можно активизировать звучание автомобильного звукового сигнала, или же его можно дезактивировать.

3.7. Сервисный режим

Если Вы оставляете свой автомобиль для обслуживания авторизованной розничной организации, но не желаете предоставлять ключ с дистанционным управлением, то можете дезактивировать систему сигнализации на ограниченный период времени.
В сервисном режиме все функции системы сигнализации блокируются.

Этот режим должен активизироваться вручную в следующем порядке:
1. Снимите с сигнализации при помощи дистанционного пульта.
2. Вставьте ключ в замок зажигания и поверните в положение включения зажигания (IG ON).
3. Откройте дверь водителя.
4. Нажмите на дистанционную кнопку запирания в течение 3 секунд.

В качестве подтверждения аварийная сигнализация и светодиод выдадут 1 долгую вспышку, и прозвучит один долгий тональный сигнал.

Через 5 запусков двигателя гаражный режим будет аннулирован. Аварийная сигнализация вспыхнет 5 раз.

Чтобы выйти:

1. Включите зажигание (IG ON).
2. Одно долгое нажатие на дистанционную кнопку отпирания или на светодиодную кнопку.

Примечание:

В гаражном режиме светодиод будет вспыхивать при каждом включении зажигания.
Выход из гаражного режима подтверждается 5-ю вспышками аварийной сигнализации.

3.8. Зуммер постановки на сигнализацию

Эта опция отключена по умолчанию. Чтобы ее включить, пожалуйста, обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.
Вы можете активизировать звучание зуммера при постановке на сигнализацию/снятии с сигнализации системы.

Замечание:

– Это можно делать только в соответствии с правилами местного рынка.

3.9. Регулировка громкости зуммера

Громкость зуммера можно регулировать. Пожалуйста, обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.

4. Технические условия

Номинальное рабочее напряжение:		+12 В пост. напр.
Диапазон рабочих напряжений:		от +9 до +16 В пост. напр.
Максимальное перенапряжение:		+24 В пост. напр. за 1 минуту
Максимальное обратное напряжение:		-18 В пост. напр. за 1 минуту
Потребление тока (максимальные значения при 23 °C):	– Сигнализация нейтрализована	< 0,5 мА (+12 В пост. напр.)
	– Сигнализация активизирована	< 4,5 мА (+12 В пост. напр.)
	– Сработала сигнализация	< 300 мА (+12 В пост. напр.)
Максимальная рабочая температура:		+85 °C
Минимальная рабочая температура:		-40 °C
Степень защиты полного сопротивления (IP):		IP 40
Уровень звукового давления сирены сигнализации:		> 111 дБ в открытом поле (1 м)

5. Руководство по поиску и устранению неисправностей

Проблема	Возможные причины	Возможные решения
Система подает тональные звуковые сигналы		
10 тональных звуковых сигналов	Открыта 1 дверь/багажник или капот.	Убедитесь, что все двери правильно закрыты.
5 тональных звуковых сигналов при отпирании	Сработала сигнализация, в то время как система была поставлена на сигнализацию.	Обратитесь в свою авторизованную розничную организацию, чтобы выяснить причину.
8 тональных звуковых сигналов	Проблема подключения жгута проводов / неисправность сирены.	Обратитесь в свою авторизованную розничную организацию, чтобы выяснить причину.
2 тональных звуковых сигнала	Неправильно закрыта дверь во время последней постановки системы на сигнализацию.	
Ложная тревога		
	Датчики проникновения повреждены, отсоединены или неправильно ориентированы.	Проверьте и обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.
	Включена пассивная постановка на сигнализацию.	Прочтите главу о пассивной постановке на сигнализацию.
		Деактивируйте пассивную постановку на сигнализацию (не относится к Бельгии).
	Открыто окно / сдвижная крыша.	Закройте все окна и сдвижную крышу. Если желаете оставить что-то открытым, дезактивируйте внутренние датчики движения (см. главу 2.4).
	Висящая одежда / раскачивающиеся принадлежности.	Уберите их.
	Внутри люди / животные.	Дезактивируйте внутренние датчики движения (см. главу 2.4).
	Дефектный контакт двери / капота / багажника.	Обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.

Проблема	Возможные причины	Возможные решения
Светодиод		
Всегда горит	Вы в режиме программирования.	Закройте капот, чтобы выйти из режима программирования.
Никогда не горит	Проблема системы.	См. “Не становится на сигнализацию”.
Горит 30 секунд	Система все еще находится в предварительной фазе постановки на сигнализацию.	Подождите 30 сек., чтобы войти в состояние постановки на сигнализацию.
Быстро мигает при включенном зажигании	Активирован гаражный режим.	См. “Гаражный режим”.
Медленно мигает	Активизирована система сигнализации.	
Не становится на сигнализацию		
	Поврежден предохранитель.	Проверьте предохранитель освещения салона.
	Центральный блок поврежден или отсоединен.	Обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.
	Поврежден жгут проводов.	Обратитесь в свою авторизованную розничную организацию.

6. Глоссарий

ПОСТАНОВКА НА СИГНАЛИЗАЦИЮ: рабочее состояние, при котором изделие защищает автомобиль.

СНЯТИЕ С СИГНАЛИЗАЦИИ: рабочее состояние изделия, при котором допускается запуск автомобиля без срабатывания сигнализации.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ФАЗА ПОСТАНОВКИ НА СИГНАЛИЗАЦИЮ: функциональное состояние, предшествующее режиму постановки на сигнализацию, при котором изделие не выдает какого-либо сигнала тревоги.

НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО: снятие, перерезание или отсоединение проводов питания или связи.

ЗУММЕР: внутренний динамик системы сигнализации, используемый в качестве генератора тональных звуковых сигналов.

PIN-КОД: личный идентификационный номер, используемый для деактивации системы сигнализации.

Spoštovani!

Čestitamo Vam za nakup tega alarmnega sistema, ki smo ga zasnovali in izdelali v skladu z najvišjimi standardi avtomobilske industrije in z uporabo najnovejše tehnologije, kar omogoča popolno zanesljivost glede na direktive Evropske skupnosti.

Prosimo, preberite ta priročnik, da boste sistem lahko v polni meri izkoristili.
Svetujemo vam, da ta priročnik hranite v avtomobilu. Če bi se znašli v nevarnosti, boste tako lažje našli ustrezne informacije. Če informacij ne najdete v tem priročniku ali v poglavju "Navodila za odpravljanje težav", vam bo vaš pooblaščeni trgovec z veseljem razjasnil kakršne koli dvome, ki jih imate o sistemu.

Informacije o omejitvi odgovornosti

- Če pride do poškodbe zaradi ognja, dejanja tretje osebe, drugih nesreč ali uporabnikove namerne ali nenamerne zlorabe, napačne uporabe ali uporabe v neobičajnih pogojih, bomo popravilo izdelka zaračunali uporabniku.
- Podjetje Toyota Motor Europe NV/SA ni odgovorno za posredno škodo, ki bi nastala zaradi uporabe ali neuporabe tega izdelka.
- Podjetje Toyota Motor Europe NV/SA ni odgovorno za kakršne koli poškodbe ali dogodke, ki nastanejo zaradi namerne zlorabe, nenamerne zlorabe ali uporabe naprave s strani tretjih oseb.
- Alarmni sistem ne bo preprečil kraje avtomobila.

Vsebina

Uvod

Ta alarmni sistem upravljate z originalnim varnostnim daljinskim upravljalnikom, ki je opisan v uporabniškem priročniku avtomobila. Za programiranje dodatnih daljinskih upravljalnikov se posvetujte s svojim pooblaščenim trgovcem Toyota.

Alarmni sistem lahko vklopite in izklopite samo z originalnim daljinskim upravljalnikom avtomobila. Vašemu avtomobilu zaščito zagotavljajo senzorji za gibanje v notranjosti in perimetrični senzorji. Alarm ščiti tudi samega sebe pred napadom na sistem.

Ob alarmu se vklopijo sirena alarma, avtomobilska troblja in smerniki.

Funkcije izdelka
Alarmni sistem ima naslednje funkcije:
- Perimetrična zaščita (vrata, pokrov prtljažnika in pokrov motorja)
- Zaščita notranjosti in poškodbe stekla (z ultrazvočnim senzorjem)
- Zaščita alarmnega sistema pred nepooblaščenim posegom
- Zaščita pred nepooblaščenim zagonom motorja
- Alarmni sistem z lastnim napajanjem
- Zvočno in vidno opozarjanje alarma
- Luč za status alarmnega sistema in za diagnostiko (LED)
- Vgradimo lahko tudi dodatne možnosti zaščite (modul za nadzor dvigovanja vozila,...).

Delovanje alarma
Alarm se sproži v naslednjih okoliščinah:
- Nekdo odpre zaklenjena vrata ali pokrov prtljažnika na kakršen koli drug način kot z originalnim daljinskim upravljalnikom alarmnega sistema.
- Nekdo odpre pokrov motorja, medtem ko je avtomobil zaklenjen.
- Detektor gibanja se aktivira: ko senzor zazna, da se nekaj premika v notranjosti avtomobila ali ko se razbije okno.
- Nekdo odklopi priključek akumulatorja, medtem ko je alarm vklopljen.

Opombe
Detektor gibanja lahko sproži tudi naslednje:
- Viseči dodatki
- Samodejno ali visokotlačno pranje avtomobila
- Udarci toče, grmenje ali druge vrste udarcev ali dlje časa trajajočih tresljajev
- Odprto okno ali pomična streha.

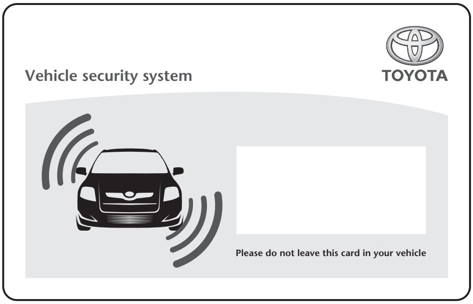
Detektor gibanja lahko deaktivirate, kot lahko preberete v odstavku 2.4.

1. PIN-koda

Če je v vašem vozilu vgrajen alarmni sistem, ste od pooblaščenega trgovca prejeli kartico (velikosti kreditne kartice) s PIN-kodo (osebna identifikacijska številka - personal identification number), ki jo sestavljajo 4 številke.

S PIN-kodo lahko deaktivirate alarmni sistem, če daljinski upravljalnik neha delovati. Potreboval jo bo tudi vaš pooblaščeni trgovec za spreminjanje konfiguracije sistema.

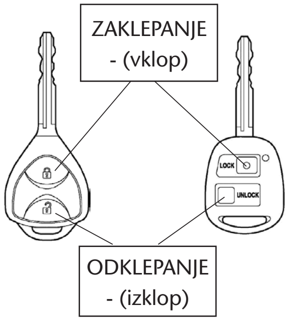
⚠ To kartico imejte vedno pri sebi. Ne puščajte je v avtomobilu.



Če izgubite svojo PIN-kodo, pokličite svojega pooblaščenega trgovca.

Za vnos PIN kode	
1	Pritisnite gumb z LED-diodo tolikokrat, kot je prva številka v PIN-kodi z zamikom največ 1,5 sekunde med dvema pritiskoma. Če LED-DIODA že gori, ko pritisnete gumb, bo ugasnila.
2	Pred vnosom naslednje številke, počakajte, da LED-dioda začne utripati.
3	Postopek ponovite za vse štiri številke.

2. Vklop / Izklop



Alarmni sistem se vklopi, ko zaklenete avtomobil in izklopi, ko avtomobil odklenete z daljinskim ključem.

2.1. *VKLOP* alarmnega sistema

Pomembno:
izognite se lažnim alarmom in se, preden zaklenete avtomobil, vedno prepričajte, da ni nikogar v avtu in da so okna ter premična streha zaprti (v odstavku 2.4 preberite, kako deaktivirati detektor gibanja v notranjost).

Dejanje	Znak smernih utripalk	Luč za status alarma (LED)
Daljinski upravljalnik: enkrat pritisnite gumb za zaklepanje (lock).	Utripne enkrat.	Ostane prižgana za 30 sekund, nato začne utripati.

Opomba:
- LED-dioda avtomobila utripa, da vas obvesti, da je vklopljena blokada zagona motorja (ni povezave z alarmnim sistemom).
- Če katera od vrat niso dobro zaprta, boste zaslišali 10 kratkih piskov (avtomobil se ne bo zaklenil, alarm pa se bo vklopil); stikalo ne bo delovalo, dokler vrat dobro ne zaprete.
- Sistem se bo vklopil 30 sekund po tem, ko pritisnete na gumb za zaklepanje (Lock) (čas pred vklopom).
- Če vaš daljinski upravljalnik ne deluje, lahko sistem vklopite s PIN-kodo (glejte poglavje 3.2).

2.2. *IZKLOP* alarmnega sistema

Dejanje	Znak smernih utripalk	Luč za status alarma (LED)
Daljinski upravljalnik: enkrat pritisnite gumb za odklepanje (unlock).	Utripne dvakrat.	Preneha utripati.

Opomba:
- Če 30 sekund po izklopu ne odprete nobenih vrat, se bo sistem samodejno ponovno vklopil in vrata se bodo spet zaklenila.
- Če vaš daljinski upravljalnik ne deluje, lahko sistem vklopite s PIN-kodo (glejte poglavje 3.2).

OPOZORILO:
Ko je sistem vklopljen, ne poizkušajte odkleniti vrat s ključem, saj bo to sprožilo alarm.

2.3. Zaustavitev zavijanja sirene

Odklenite vrata z daljinskim upravljalnikom. Sirena utihne in sistem se izklopi.

Opomba:
- Če 30 sekund po tem ne odprete vrat, se bodo vsa vrata samodejno zaklenila in sistem se bo ponovno vklopil.
- Če vaš daljinski upravljalnik ne deluje, lahko sistem vklopite s PIN-kodo (glejte poglavje 3.2).

2.4. Vklop brez senzorja vloma

Če morate zakleniti avtomobil, tako da nekdo ostane v njem (potnik, otroci, pes, ...) ali če želite pustiti odprto okno, morate izklopiti detektor gibanja.

Koraki za vklop		Znak smernih utripalk	Luč za status alarma (LED)	Brenčalo
1	Zaklenite avtomobil z daljinskim upravljalnikom.	Utripne enkrat.	OSTANE PRIŽGANA za 30 sekund.	Če je brenčalo vklopljeno, enkrat zapiska.
2	V prvih 30 sekundah še enkrat pritisnite gumb za zaklepanje (lock).	Utripne enkrat.	OSTANE PRIŽGANA za 30 sekund.	Če je brenčalo vklopljeno, enkrat zapiska.
	Povzetek: v 30 sekundah dvakrat pritisnite na daljinski upravljalnik.			

Opomba:

- Senzor za gibanje v notranjosti (vloma) se izklopi le pri prvem zaklepanju. Ko boste alarm vklopili naslednjič, se bo vklopil tudi senzor.

2.5. Vklop brez dodatnih senzorjev

Na primer, če imate senzor dviganja vozila, ga morate izklopiti, ko potujete s trajektom ali vlakom ali če parkirate v parkirni hiši z avtomobilskim dvigalom.

Če ima vaš alarmni sistem dodatne senzorje, jih lahko izklopite na naslednji način:

Koraki za vklop		Znak smernih utripalk	Luč za status alarma (LED)	Brenčalo
1	Zaklenite avtomobil z daljinskim upravljalnikom.	Utripne enkrat.	Ostane prižgana za 30 sekund.	Če je brenčalo vklopljeno, enkrat zapiska.
2	V prvih 30 sekundah še dvakrat pritisnite gumb za zaklepanje (lock).	Utripne enkrat.	Ostane prižgana za 30 sekund.	Če je brenčalo vklopljeno, enkrat zapiska.
	Povzetek: v 30 sekundah trikrat pritisnite na daljinski upravljalnik.			

Opomba:

- Senzor se izklopi le pri prvem zaklepanju. Ko boste alarm vklopili naslednjič, se bo spet vklopil tudi senzor.

2.6. Samodejni ponovni vklop

Če avtomobil odklenete z daljinskim upravljalnikom in v 30 sekundah ne odprete prtljažnika ali vrat, se bo varnostni sistem samodejno ponovno vklopil istočasno, ko se bo avtomobil samodejno zaklenil.

2.7. Luč za status alarma (LED)

Namen LED-diode za status je, da ob normalnem delovanju uporabniku podaja informacije, služi pa tudi kot diagnostično orodje.

Položaj	Luč za status alarma (LED)
Izklopljeno stanje:	LED-dioda ne gori
Stanje pred vklopom (30 sekund potrebnih za vklop):	LED-dioda gori
Vklopljeno stanje:	LED-dioda utripa
Stanje sproženega alarma:	LED-dioda utripa
Izbira načina programiranja:	LED-dioda gori, ko vstopate v način, potem utripa
Stanje po sproženem alarmu:	Število utripov podaja informacijo o vzroku alarma

2.8. Nadomestna baterija

Vaš alarmni sistem ima nadomestno baterijo z zmožnostjo ponovnega polnjenja. Popolnoma se napolni po 12 urah vožnje.

3. Lastnosti

Poleg funkcije alarma so na razpolago še nekatere dodatne funkcije, ki jih lahko vklopite ali izklopite. Kako jih je mogoče vklopiti ali izklopiti boste izvedeli pri pooblaščenem prodajalcu.

3.1. Opozorilo za priprta vrata

Ta možnost je vklopljena (privzeta nastavitev).
Če so katera od vrat ali prtljažnik odprta, ko pritisnete gumb za zaklepanje, se bo 10-krat oglasilo brenčalo. Brenčalo utihne, ko zaprete vsa vrata ali če pritisnete gumb za odklepanje na daljinskem upravljalniku.
Če je pokrov motorja odprt, ko pritisnete gumb za zaklepanje, se bo brenčalo oglasilo trikrat s tremi piski.

Opomba:

- Alarmni sistem se bo vklopil, četudi so vrata odprta.

3.2. Preklic alarma

Ta funkcija pride v poštev, če uporabnik izgubi daljinski upravljalnik ali če se izprazni baterija daljinskega upravljalnika.

Vklop / izklop sistema	
1	Pritisnite gumb z LED-diodo tolikokrat, kot je prva številka v PIN-kodi z zamikom največ 1,5 sekunde med dvema pritiskoma. Če LED-DIODA že gori, ko pritisnete gumb, bo ugasnila.
2	Pred vnosom naslednje številke, počakajte, da LED-dioda začne utripati.
3	Postopek ponovite za vse štiri številke.

3.3. Samodejno zaklepanje vrat

Ta možnost je vklopljena (privzeta nastavitev). Če jo želite izklopiti, pokličite svojega pooblaščenega trgovca.
Ko obrnete ključ za vžig v položaj ON, bo sistem zaklenil vrata.
Alarmni sistem bo odklenil vsa vrata, ko ključ za vžig obrnete v položaj OFF.

3.4. Pasivni vklop

Ta možnost je v Belgiji vklopljena kot privzeta nastavitev (in je ne morete izklopiti).
V ostali Evropi je ta možnost kot privzeta nastavitev izklopljena in jo lahko vklopite (pri svojem pooblaščenem trgovcu).

Pasivni vklop vklopi alarmni sistem samodejno, ne da bi bilo treba zakleniti avtomobil. Zaščiti vaš avtomobil v primeru, da ga pozabite zakleniti.

Če je ta možnost vklopljena, se bo alarmni sistem vklopil po naslednjih korakih:
1. Motor se ustavi in ključ se izvleče iz ključavnice.
2. Odprejo se vsaj ena vrata, nato pa se vsa odprta vrata spet zaprejo.

Če se odprejo katera koli vrata, medtem ko je sistem pasivno vklopljen, se bo oglasila sirena, razen če pritisnete gumb na daljinskem upravljalniku.

Opomba:
- V pasivnem načinu so volumetrični senzorji vklopljeni.
- Če avtomobil zaklenete z daljinskim upravljalnikom, alarmni sistem preskoči v način običajnega vklopa.

Opomba:
- Sistem *NE* zaklene nobenih vrat, ampak samo vklopi alarmni sistem.

3.5. Pomnilnik alarma

Če se je v vaši odsotnosti sprožil alarm, bodo ob odklepanju avtomobila smerne utripalke utripnile petkrat, brenčalo pa se bo oglasilo s 5 piski.
Sistem si zapomni zadnje vzroke za alarm. Identificirate jih lahko tako, da preštejete število utripov LED-diode, preden ključ za vžig obrnete v položaj ON.

1 utrip: vrata
2 utripa: detektor gibanja
3 utripi: pokrov motorja
4 utripi: ključ za vžig
5 utripov: pokrov prtljažnika
6 utripov: kabli alarmnega sistema ali sirena
7 utripov: dodatni senzor

Opomba:
- Med dvema zapisoma o alarmu je prekinitev, ki traja 2 sekundi.

Opomba:
- Če sumite, da prihaja do nepotrebnega sprožanja alarma, preštejte število utripov LED-diode in pokličite svojega pooblaščenega trgovca.

3.6. Alarm brez zvoka avtomobilske troblje

Ta možnost je izklopljena (privzeta nastavitev). Če jo želite vklopiti, pokličite svojega pooblaščenega trgovca.
Poleg običajne sirene se lahko vklopi tudi avtomobilska troblja, lahko pa to možnost tudi izklopite.

3.7. Nastavitev za mehanično delavnico

Če morate avto peljati k svojemu pooblaščenemu trgovcu in mu ne želite izročiti ključa z daljinskim upravljalnikom, lahko za kratek čas izklopite alarmni sistem.
V načinu delovanja za mehanično delavnico so onemogočene vse funkcije sistema.

Ta način vklopite ročno po naslednjem postopku:
1. Izklopite z daljinskim upravljalnikom.
2. Vstavite ključ v ključavnico za vžig in ga obrnite v IG ON.
3. Odprite voznikova vrata.
4. Za 3 sekunde pritisnite gumb za zaklepanje na daljinskem upravljalniku.

V potrditev bodo smerne utripalke in LED-dioda enkrat za daljši čas utripnile, oglasil pa se bo tudi dolg pisk.

Po 5 zagonih motorja se nastavitev za mehanično delavnico prekliče. Smerne utripalke utripnejo petkrat.

Za preklic:
1. Obrnite ključ za vžig v položaj IG ON.
2. Dolgotrajen pritisk na gumb za odklepanje (unlock) na daljinskem upravljalniku ali na gumb z LED-diodo.

Opomba:
Med nastavitvijo za mehanično delavnico bo ob vsakem obračanju ključa v položaj ON utripnila LED-dioda.
Izhod iz nastavitve za mehanično delavnico se potrdi s 5 utripi smernih utripalk.

3.8. Vklop brenčala

Ta možnost je izklopljena (privzeta nastavitev). Če jo želite vklopiti, pokličite svojega pooblaščenega trgovca.
Če želite, lahko vklopite oglašanje brenčala ob vklopu/izklopu sistema.

Opomba:
- To lahko storite samo v skladu z lokalnimi predpisi.

3.9. Nastavitev glasnosti brenčala

Glasnost brenčala lahko nastavite. Prosimo, pokličite svojega pooblaščenega trgovca.

4. Tehnične značilnosti

Nazivna delovna napetost:		+12 V, enosmerni tok
Območje delovne napetosti:		od +9 do +16 V, enosmerni tok
Največja prenapetost:		+24 V, enosmerni tok za 1 minuto
Največja reverzna napetost:		-18 V, enosmerni tok za 1 minuto
Poraba toka (največje vrednosti pri 23°C):	- Izklopljeno stanje:	< 0,5 mA (+12 V, enosmerni tok)
	- Vklopljeno stanje:	< 4,5 mA (+12 V, enosmerni tok)
	- Stanje sproženega alarma:	< 300 mA (+12 V, enosmerni tok)
Najvišja delovna temperatura:		+85°C
Najnižja delovna temperatura:		-40°C
IP stopnja:		IP 40
Raven zvočnega tlaka alarmne sirene:		> 111dB na odprtem (1m)

5. Navodila za odpravljanje težav

Težava	Možni vzroki	Možne rešitve
Sistem piska		
10 piskov	Ena vrata / prtljažnik so odprta.	Prepričajte se, da so vsa vrata pravilno zaprta.
5 piskov ob odklepanju	Medtem ko je bil sistem vklopljen, se je sprožil alarm.	Pokličite svojega trgovca, da odkrije vzrok.
8 piskov	Težave s kabelsko povezavo / Okvara sirene.	Pokličite svojega trgovca, da odkrije vzrok.
2 piska	Med zadnjim vklapljanjem sistema ste slabo zaprli vrata.	
Lažni alarm		
	Senzorji vdora so okvarjeni, odlepljeni ali nepravilno postavljeni.	Preglejte jih in pokličite svojega pooblaščenega trgovca.
	Aktiviran je pasivni vklop.	Preberite poglavje o pasivnem vklopu.
		Deaktivirajte pasivni vklop (ni na voljo v Belgiji).
	Odprto okno / premična streha.	Zaprite vsa okna in premično streho. Če želite, da ostane katero odprto, izklopite senzorje gibanja v notranjosti (glejte poglavje 2.4.).
	Obešene obleke / viseči dodatki.	Odstranite jih.
	Ljudje / živali v notranjosti.	Izklopite senzorje gibanja v notranjosti (glejte poglavje 2.4).
	Okvarjeno stikalo vrat / pokrova motorja / pokrova prtljažnika.	Pokličite svojega pooblaščenega trgovca.

Težava	Možni vzroki	Možne rešitve
LED-dioda		
Vedno gori	Ste v načinu za programiranje.	Če želite zapustiti način za programiranje, zaprite pokrov motorja.
Nikoli ne gori	Težava v sistemu.	Glejte vrstico "Sistem se ne vklopi".
Gori 30 sekund	Sistem je še vedno v fazi pred vklopom.	Počakajte 30 sekund, da se sistem vklopi.
Ko obrnete ključ za vžig v položaj ON, hitro utripa	Aktivirana je nastavitev za mehanično delavnico.	Glejte nastavitev za mehanično delavnico.
Utripa počasi	Alarmni sistem je vklopljen.	
Sistem se ne vklopi		
	Varovalka je pregorela.	Preglejte varovalko luči na stropu.
	Centralna enota je v okvari ali odklopljena.	Pokličite svojega pooblaščenega trgovca.
	Napajalni kabel je poškodovan.	Pokličite svojega pooblaščenega trgovca.

6. Slovar

VKLOP:	Delovno stanje, v katerem izdelek zagotavlja zaščito vozila.
IZKLOP:	Delovno stanje izdelka, ki omogoča zagon motorja, ne da bi se sprožil alarm.
STANJE PRED VKLOPOM:	Delovno stanje pred vklopom, v katerem izdelek ne sproži alarma.
NEPOOBLAŠČEN POSEG:	Odstranitev, rezanje ali prekinitev napajalnih ali komunikacijskih žic.
BRENČALO:	Notranji zvočnik alarmnega sistema deluje kot brenčalo.
PIN-KODA:	Osebna identifikacijska številka (personal identification number), ki se uporablja za deaktivacijo alarmnega sistema.

Шановний Клієнте,

Вітаємо вас із придбанням системи сигналізації, що була спроектована та вироблена за найвищими стандартами автомобілебудування, з використанням найсучаснішої технології та загальної надійності згідно з директивами Європейського Співтовариства.

Будь ласка, прочитайте цей посібник для одержання максимальної користі від даної системи. Ми радимо зберігати цей посібник в авто. Це полегшить пошук необхідної інформації в разі нагальної потреби. Ваш **офіційний дилер із задоволенням відповість на будь-які ваші запитання** щодо цієї системи чи її роботи, якщо ви не зможете знайти необхідну вам інформацію в даному посібнику чи у розділі "Розв'язання проблем".

Інформація про імунітет

- У випадку збитків, завданих пожежею, діями третіх осіб чи іншими нещасними випадками, або навмисного чи випадкового неправильного використання, некоректного застосування, або використання в ненормальних умовах, ремонт продукту буде проводитися за кошти користувача.
- Toyota Motor Europe NV/SA не несе відповідальності за будь-які непрямі збитки, що були спричинені використанням чи невикористанням цього продукту.
- Toyota Motor Europe NV/SA не несе відповідальності за будь-які пошкодження чи інциденти, що сталися внаслідок умисного неправильного використання, випадкового неправильного використання або використання цього пристрою третіми особами.
- Сигналізація не може гарантовано запобігти крадіжці автомобіля.

Зміст

Вступ

Ця система сигналізації керується фірмовим високобезпечним дистанційним керуванням (ДК), що описується в посібнику з експлуатації власника авто. Для програмування додаткових ДК проконсультуйтеся з офіційним дилером Тойота.

Систему сигналізації можна вмикати й вимикати лише за допомогою фірмового ДК для авто. Захист вашого авто забезпечується внутрішніми датчиками руху та периметричними датчиками. Система сигналізації має внутрішній захист від відключення.

При спрацюванні сигналізації вмикаються сирена сигналізації, сигнал авто та сигнали повороту.

Функції виробу

Система сигналізації має наступні функції:

- Периметричний захист (двері, багажник та капот)
- Захист салону та захист від розбиття вікон (ультразвуковий датчик)
- Захист від злому системи сигналізації
- Захист від неавторизованого запуску двигуна
- Система сигналізації з автономним живленням
- Акустична та візуальна сигналізація
- Індикатор статусу системи сигналізації та діагностичний індикатор
- Можливість додаткових функцій захисту (модуль датчика нахилу, ...).

Робота сигналізації

Сигналізація активується за наступних обставин:

- Замкнені двері чи багажник відчиняються будь-яким іншим способом, аніж ДК системи сигналізації.
- Відкривається капот при замкненій машині.
- Спрацьовує датчик проникнення: якщо датчик виявляє рух в салоні автомобіля, або якщо розбивається вікно.
- Якщо від'єднується клема акумулятора при спрацюванні системи сигналізації.

Примітки

Датчик проникнення може бути активований будь-якими з наведених нижче предметів чи дій:

- Підвішені предмети
- Автоматичні автомийки чи автомийки високого тиску
- Град, блискавка чи інші удари або тривалі вібрації
- Відчинене вікно чи люк.

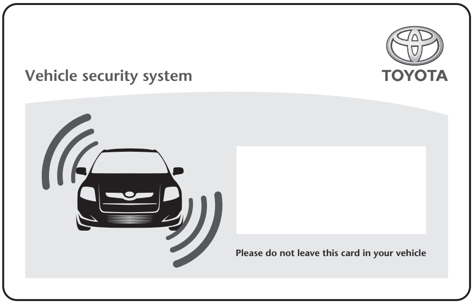
Датчик проникнення можна вимкнути згідно з інструкціями, наведеними в розділі 2.4.

1. PIN-код

Якщо на вашому авто була встановлена система сигналізації, ви мали отримати картку від офіційного дилера (розміром з кредитну карту) з PIN-кодом (особистий ідентифікаційний номер), що складається з 4 цифр.

PIN-код використовується для дезактивації системи сигналізації, якщо ДК перестає працювати. Він також буде використовуватися офіційним дилером для зміни конфігурації системи.

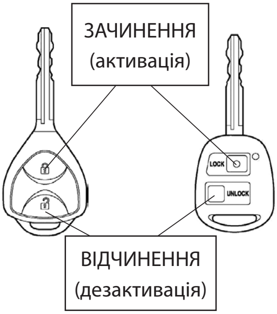
⚠ Необхідно постійно мати цю картку при собі. Не залишайте її в авто.



Якщо ви загубили свій PIN-код, зверніться до офіційного дилера.

Щоб ввести PIN-код	
1	Натисніть кнопку з індикатором відповідну кількість разів, що відповідає першій цифрі PIN-коду з максимальною затримкою 1,5 секунд між натисканнями. Якщо ІНДИКАТОР вже був ввімкнений при натисканні кнопки, він вимкнеться.
2	Не починайте вводити іншу цифру до сигналу індикатора.
3	Повторіть цю послідовність дій для всіх чотирьох цифр.

2. Ввімкнення / вимкнення



Система сигналізації буде активуватися, коли ви замикаєте авто, і дезактивуватися, коли ви відмикаєте авто пультом ДК.

2.1. *ВВІМКНЕННЯ* системи сигналізації

Важливо:
Щоб запобігти випадковому спрацюванню сигналізації, перед тим, як замкнути авто, пересвідчіться в тому, що в авто нікого немає, а всі вікна та люки зачинені (див. інструкції з дезактивації датчика проникнення в розділі 2.4).

Дія	Індикатор загрози	Індикатор статусу сигналізації
Дистанційне керування (ДК): Натисніть кнопку “замкнути” один раз.	Блимає один раз.	Вмикається на 30 секунд, після цього починає миготіти.

Примітка:

- Індикатор авто миготить, повідомляючи вас про активацію іммобілайзера (не пов’язаного з системою сигналізації).
- Якщо будь-яка з дверей не зачинена щільно, пролунають 10 коротких звукових сигналів (авто не буде зачинене, але система сигналізації буде активована), і перемикач буде вимкнений доти, доки двері не будуть зачинені належним чином.
- Система буде ввімкнена через 30 секунд після натискання кнопки “замкнути” (час затримки ввімкнення).
- Якщо ваш пристрій ДК не працює, ви можете активувати систему за допомогою PIN-коду (див. розділ 3.2).

2.2. *ВИМКНЕННЯ* системи сигналізації

Дія	Індикатор загрози	Індикатор статусу сигналізації
Дистанційне керування (ДК): Натисніть кнопку “відімкнути” один раз.	Блимає двічі.	Перестає миготіти.

Примітка:

- Якщо двері не відчинити протягом 30 секунд після вимкнення сигналізації, система автоматично ввімкнеться знову й двері зачиняться.
- Якщо ваш пристрій ДК не працює, ви можете активувати систему за допомогою PIN-коду (див. розділ 3.2).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:
Не відчиняйте двері ключем при ввімкненій системі, це призведе до спрацювання сигналізації.

2.3. Вимкнення сирени

Відчиніть двері за допомогою ДК. Сирена й система сигналізації вимкнуться.

Примітка:

- Якщо після цього двері не відкрити протягом 30 секунд, всі двері автоматично зачиняться і система ввімкнеться знову.
- Якщо ваш пристрій ДК не працює, ви можете активувати систему за допомогою PIN-коду (див. розділ 3.2).

2.4. Ввімкнення сигналізації без датчика проникнення

Якщо вам необхідно замкнути машину з кимось всередині (пасажир, діти, собака...) або якщо ви хочете залишити вікно відкритим, необхідно відключити датчик проникнення.

Послідовність активації		Індикатор загрози	Індикатор статусу сигналізації	Звуковий індикатор
1	Замкніть авто за допомогою ДК.	Блимає один раз.	ВМИКАЄТЬСЯ на 30 секунд.	1 звуковий сигнал, якщо функцію сигналу ввімкнено.
2	Ще раз натисніть кнопку “замкнути” протягом 30 секунд.	Блимає один раз.	ВМИКАЄТЬСЯ на 30 секунд.	1 звуковий сигнал, якщо функцію сигналу ввімкнено.
	Підсумок: натисніть ДК двічі протягом 30 секунд.			

Примітка:

– Внутрішній датчик вимикається тільки на 1 раз. При наступному ввімкненні датчик салону буде знову активований.

2.5. Ввімкнення сигналізації без додаткових датчиків

Наприклад, якщо у вас є датчик кута нахилу, вам необхідно відключити його, якщо ви подорожуєте морем чи поїздом, або якщо ви паркуєте авто на стоянці з ліфтами.

Якщо ваша система сигналізації устаткована додатковами датчиками, ви можете вимкнути їх наступним чином:

Послідовність активації		**Індикатор загрози**	**Індикатор статусу сигналізації**	**Звуковий індикатор**
1	Замкніть авто за допомогою ДК.	Блимає один раз.	Вмикається на 30 секунд.	1 звуковий сигнал, якщо функцію сигналу ввімкнено.
2	Ще раз двічі натисніть кнопку "замкнути" протягом 30 секунд.	Блимає один раз.	Вмикається на 30 секунд.	1 звуковий сигнал, якщо функцію сигналу ввімкнено.
	Підсумок: натисніть кнопку ДК двічі протягом 30 секунд.			

Примітка:

– Датчик вимикається тільки на 1 раз. При наступному ввімкненні датчик буде знову активований.

2.6. Автоматична повторна активація

Якщо авто відмикається за допомогою ДК, і багажник або двері не були відчинені протягом 30 секунд, система сигналізації автоматично ввімкнеться знову, а авто замкнеться.

2.7. Індикатор статусу сигналізації

Індикатор статусу використовується для інформування користувача під час нормальної роботи, а також в якості діагностичного інструменту.

Стан	Індикатор статусу сигналізації
У вимкненому стані:	Індикатор вимкнено
Під час попередньої затримки (30 секунд):	Індикатор ввімкнено
У ввімкненому стані:	Індикатор миготить
Спрацював сигнал сигналізації:	Індикатор миготить
Вибір режиму програмування:	Індикатор вмикається при активації цього режиму, після цього починає миготіти
Після спрацювання сигналізації:	Кількість спалахів вказує на причину спрацювання сигналізації

2.8. Запасний акумулятор

Ваша система сигналізації устаткована запасним акумулятором. Він повністю заряджається після 12 годин роботи двигуна.

3. Функції

Окрім функції сигналізації система також має декілька додаткових функцій, які можна ввімкнути чи вимкнути.
Щоб ввімкнути чи вимкнути будь-які з них, будь ласка, зверніться до офіційного дилера.

3.1. Попередження про неповне зачинення дверей

Ця функція ввімкнена за замовчуванням.
Якщо будь-яка з дверей чи багажник відчиняються після того, як була натиснута кнопка "зачинити", звуковий сигнал пролунає 10 разів. Звуковий сигнал вимкнеться при зачиненні всіх дверей або при натисненні кнопки "відчинити" на ДК.
При відчиненні капоту після натиснення кнопки "зачинити", звуковий сигнал пролунає 3 рази по 3 гудки.

Примітка:
– Система сигналізації ввімкнеться навіть за відчиненої двері.

3.2. Примусове відключення сигналізації

Ця функція використовується, якщо користувач губить ДК, або батарейка ДК розряджається.

Щоб ввімкнути / вимкнути систему	
1	Натисніть кнопку з індикатором відповідну кількість разів, що відповідає першій цифрі PIN-коду з максимальною затримкою 1,5 секунд між натисканнями. Якщо ІНДИКАТОР вже був ввімкнений при натисканні кнопки, він вимкнеться.
2	Не починайте вводити іншу цифру до сигналу індикатора.
3	Повторіть цю послідовність дій для всіх чотирьох цифр.

3.3. Автоматичне зачинення дверей

Ця функція ввімкнена за замовчуванням. Для вимкнення її, будь ласка, зверніться до офіційного дилера.
При повертанні ключа запалення, система автоматично зачиняє двері.
Система сигналізації відчинить всі двері при вимкненні запалення.

3.4. Пасивне ввімкнення сигналізації

Ця функція ввімкнена за замовчуванням для авто, що продаються в Бельгії (і її не можна вимкнути).
Ця функція вимкнена за замовчуванням в усіх інших країнах Європи, але її можна активувати (у офіційного дилера).

Функція пасивного ввімкнення вмикає систему сигналізації автоматично, без зачинення машини.
Це захищає ваше авто у випадку, якщо ви забудете зачинити його.

При активації цієї функції, система сигналізації вмикається після виконання наступних дій:
1. Двигун вимкнений, і ключ витягнуто із запалення.
2. Всі двері знову були зачинені після відчинення дверей.

Якщо будь-які двері відчиняються, коли система сигналізації знаходится в стані пасивної активації, пролунає сирена, якщо тільки не була натиснута кнопка “відімкнути” на ДК.

Примітка:
- В пасивному режимі активуються датчики об’єму.
- Якщо ви замикаєте авто за допомогою ДК, система сигналізації знову повертається в звичайний режим активації.

Примітка:
- Система *НЕ* замикає дверей, а лише вмикає систему сигналізації.

3.5. Пам’ять сигналізації

Якщо сигналізація спрацювала за вашої відсутності, індикатори загрози промиготять 5 разів при відімкненні дверей і звуковий сигнал теж пролунає 5 разів.
Система зберігає в пам’яті останні причини спрацювання сигналізації. Їх можна визначити за кількістю спалахів індикатора перед ввімкненням запалення.

1 спалах: двері
2 спалахи: датчик вторгнення
3 спалахи: капот
4 спалахи: ключ запалення
5 спалахів: багажник
6 спалахів: система сигналізації чи сирена
7 спалахів: додатковий датчик

Примітка:
– Між розшифруванням 2 різних слотів пам’яті є двосекундна пауза.

Примітка:
– Якщо ви маєте підозри, що система сигналізації спрацьовує помилково, порахуйте кількість спалахів індикаторів і зверніться до офіційного дилера.

3.6. Сигналізація спрацьовує, але без сигнала авто

Ця функція вимкнена за замовчуванням. Для ввімкнення її, будь ласка, зверніться до офіційного дилера.
На додаток до стандартної сирени може активувати або дезактивувати підключення сигналу авто при спрацюванні сигналізації.

3.7. Режим гаражного зберігання

Якщо вам необхідно привезти своє авто до офіційного дилера, і ви не хочете залишати ключ з ДК, ви можете дезактивувати систему сигналізації на обмежений час.
В режимі гаражного зберігання всі функції системи сигналізації вимикаються.

Цей режим необхідно включати вручну за наступною процедурою:
1. Відключіть сигналізацію за допомогою ДК.
2. Вставте ключ в замок запалення та поверніть його в положення IG ON (ввімкнути).
3. Відкрийте двері водія.
4. Натисніть та утримуйте кнопку “зачинити” на ДК.

Індикатори ризиків та статусу засвітяться й погаснуть, і пролунає довгий звуковий сигнал в якості підтвердження.

Після 5 запусків двигуна гаражний режим буде скасований. Індикатори загрози блимнуть 5 разів.

Для виходу:

1. Ввімкніть запалення.
2. Натисніть та утримуйте кнопку “відчинити” на ДК, або ж кнопку з індикатором.

Примітка:
В режимі гаражного зберігання індикатор буде блимати при кожному ввімкненні запалення.
Вихід з режиму гаражного зберігання будет підтвердженний 5-ма спалахами індикаторів загрози.

3.8. Сигнал ввімкнення сигналізації

Ця функція вимкнена за замовчуванням. Для ввімкнення її, будь ласка, зверніться до офіційного дилера.
Ви можете ввімкнути звуковий сигнал, що буде лунати, коли ви вмикаєте/вимикаєте систему.

Примітка:

– Це можливо зробити тільки в тому випадку, якщо це дозволяється законодавством країни.

3.9. Налаштування гучності звукового сигналу

Гучність звукового сигналу можна регулювати. Зверніться до свого офіційного дилера.

4. Технічні характеристики

Номінальна робоча напруга:		+12 В постійного струму
Діапазон робочої напруги:		від +9 до +16 В постійного струму
Максимальна пікова напруга:		+24 В постійного струму на 1 хвилину
Максимальна зворотна напруга:		-18 В постійного струму на 1 хвилину
Споживання струму (макс. значення при 23°C):	- У вимкненому стані:	< 0,5 мА (+12 В постійного струму)
	- У ввімкненому стані:	< 4,5 мА (+12 В постійного струму)
	- В режимі активованого сигналу сигналізації:	< 300 мА (+12 В постійного струму)
Максимальна робоча температура:		+85°C
Мінімальна робоча температура:		–40°C
Клас IP:		IP 40
Рівень звукового тиску сирени сигналізації:		> 111дБ на відкритому полі (1м)

5. Усунення неполадок

Проблема	Можливі причини	Можливі рішення
Система пищить		
10 звукових сигналів	1 двері/багажник чи капот відкриті.	Перевірте, щоб всі двері були правильно зачинені.
5 звукових сигналів при відчиненні машини	Спрацювала сигналізація при активованій системі.	Зверніться до офіційного дилера, щоб з'ясувати причину.
8 звукових сигналів	Проблема з підключенням електрики/пошкодження сирени.	Зверніться до офіційного дилера, щоб з'ясувати причину.
2 звукових сигнали	Двері були некоректно зачинені при останній активації системи.	
Помилкове спрацювання		
	Датчики проникнення зламані, від'єднані чи некоректно спрямовані.	Перевірте їх та зверніться до офіційного дилера.
	Система знаходиться в пасивному режимі.	Прочитайте розділ, присвячений пасивному режимові.
		Дезактивуйте пасивне ввімкнення (неможливе в Бельгії).
	Відчинені вікно/люк.	Закрийте всі вікна та люки. Якщо ви хочете залишити одне з них відчиненим, відключіть датчики руху в салоні (див. розділ 2.4).
	Одежа/предмети, що вільно бовтаються в салоні.	Зніміть їх.
	Люди/тварини всередині авто.	Вимкніть датчики руху в салоні (див. розділ 2.4).
	Дефективний перемикач дверей/капота/багажника.	Зверніться до офіційного дилера.

Проблема	Можливі причини	Можливі рішення
Індикатор		
Постійно ввімкнено	Ви знаходитесь в режимі програмування.	Закрийте капот для виходу з режиму програмування.
Завжди вимкнений	Системна проблема.	Див. розділ "Неможливо ввімкнути сигналізацію".
Вмикається на 30 секунд	Система знаходиться у фазі затримки перед активацією.	Зачекайте 30 секунд, до тих пір, поки система не активується.
Швидке миготіння при ввімкненому запаленні	Активовано режим гаражного зберігання.	Див. розділ "Гаражне зберігання".
Повільно миготить	Систему сигналізації активовано.	
Система не вмикається		
	Зламано запобіжник.	Перевірте запобіжник в лампі стелі.
	Центральний блок зламано чи від'єднано.	Зверніться до офіційного дилера.
	Пошкоджено дроти.	Зверніться до офіційного дилера.

6. Глосарій

АКТИВАЦІЯ: Робочий стан сигналізації, коли вона захищає транспортний засіб.

ВИМКНЕННЯ: Продукт буде в робочому стані, що дозволяє транспортному засобу вмикатися без активації сигналізації.

ЗАТРИМКА: Функціональний стан, що передує ввімкненому режиму, в якому продукт не попереджає про будь-яку небезпеку.

ЗЛОМ: Усунення, обрізка чи від'єднання живлення чи дротів.

ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ: Внутрішній гучномовець системи сигналізації, що використовується в якості індикатора.

PIN-код: Особистий ідентифікаційний номер, що використовується для дезактивації системи сигналізації.

Poštovani korisniče,

Čestitamo vam na kupovini ovog alarmnog sistema koji je projektovan i i proizveden u skladu sa najvišim standardima automobilske industrije upotrebom najnovijih tehnologija radi postizanja potpune pouzdanosti saglasno direktivama Evropske Zajednice.

Pročitajte ovo uputstvo da biste mogli da iskoristite sve pogodnosti ovog sistema.
Savetujemo vam da ovo uputstvo držite u automobilu. Biće vam lakše da prona ete informacije u slučaju nužde. Vaš ovlašćeni distributer će vam sa zadovoljstvom objasniti sve eventualne nedoumice u vezi sa sistemom i njegovim radom ako ne možete da na ete potrebne informacije u ovom uputstvu ili u odeljku „Vodič za rešavanje problema”.

Informacije o imunitetu

- U slučaju bilo kakvog gubitka nastalog usled požara, dejstva trećeg lica ili neke druge nezgode, kao i u slučaju da korisnik proizvod namerno ili slučajno zloupotrebi, nepravilno upotrebi ili upotrebi pod neuobičajenim okolnostima, opravka proizvoda biće naplaćena korisniku.
- Firma Toyota Motor Europe NV/SA nije odgovorna ni za kakav nepredvi eni gubitak izazvan korišćenjem ili nekorišćenjem ovog proizvoda.
- Firma Toyota Motor Europe NV/SA nije odgovorna ni za kakve štete ili nezgode nastale kao posledica namerne zloupotrebe, slučajne zloupotrebe ili upotrebe ure aja od strane trećih lica.
- Alarmni sistem neće sprečiti kra u automobila.

Sadržaj

Uvod

Ovim alarmnim sistemom se upravlja originalnim visokobezbednim daljinskim upravljačem opisanim u priručniku za vlasnika automobila. Za programiranje dodatnih daljinskih upravljača obratite se ovlašćenom distributeru firme Toyota.

Alarmni sistem se može aktivirati i deaktivirati isključivo pomoću originalnog daljinskog upravljača za automobil. Zaštita automobila osigurana je senzorom kretanja unutar vozila i senzorom perimetra. Alarmni sistem poseduje samozaštitu od napada na sistem.

Prilikom uključivanja alarma, sirene alarma i sirene vozila uključuju se i migavci.

Funkcije proizvoda
Alarmni sistem obavlja sledeće funkcije:
- Zaštita perimetra (vrata, prtljažnik i hauba)
- Zaštita unutrašnjosti i zaštita od loma stakla (ultrazvučnim senzorom)
- Zaštita od onesposobljavanja alarmnog sistema
- Zaštita od neovlašćenog pokretanja motora
- Alarmni sistem sa nezavisnim napajanjem
- Zvučna i vizuelna signalizacija alarma
- Statusni i dijagnostički indikator (LED) alarmnog sistema
- Mogućnost primene dodatnih vidova zaštite (senzor nagiba vozila, …).

Rad alarma
Alarm se uključuje u sledećim situacijama:
- Otvaranje zaključanih vrata ili prtljažnika bez upotrebe daljinskog upravljača alarmnog sistema.
- Otvaranje haube dok je automobil zaključan.
- Aktiviranje protivprovalnog senzora: kada senzor otkrije da se nešto kreće unutar automobila ili ako se polomi prozor.
- Otkačivanje kontakta akumulatora kada je alarmni sistem aktivan.

Primedbe
Protivprovalni senzor se može aktivirati nečim od sledećeg:
- Pribor koji slobodno visi
- Automatski ili kompresorski ure aji za pranje automobila
- Udari grada, groma i druge vrste udara i dugotrajnih vibracija
- Otvoren prozor ili pokretni krov.

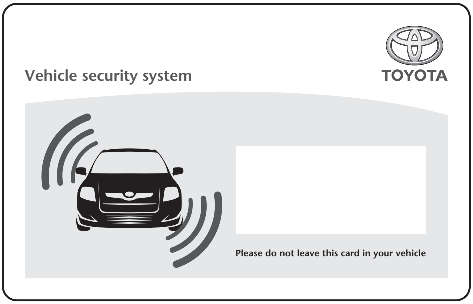
Kao što ćete videti u odeljku 2.4., protivprovalni senzor se može isključiti.

1. PIN kod

Ako je alarmni sistem instaliran u vaše vozilo, od ovlašćenog distributera ste dobili karticu (veličine kreditne kartice) sa PIN kodom (Personal Identification Number – lični identifikacioni broj) koji se sastoji od 4 cifre.

PIN kod se koristi za isključivanje alarmnog sistema u slučaju prestanka rada daljinskog upravljača. Njega će tako e koristiti ovlašćeni distributer za izmenu konfiguracije vašeg sistema.

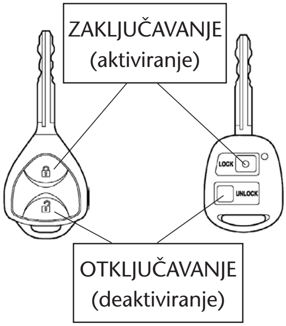
⚠ Ovu karticu treba uvek da nosite sa sobom. Ne ostavljajte je u automobilu.



Ako izgubite PIN kod obratite se svom ovlašćenom distributeru.

Za unos PIN šifre	
1	Pritisnite dugme na LED dugmetu onoliko puta koliko iznosi prva cifra PIN koda, uz ne više od 1,5 sekundi pauze izme u dva pritiska. Ako je LED već uključen kada pritisnete dugme, isključiće se.
2	Sačekajte da LED trepne i time označi da se može uneti sledeća cifra.
3	Ponovite postupak za sve četiri cifre.

2. Aktiviranje / deaktiviranje



Alarmni sistem će se aktivirati kada zaključate automobil, a deaktivirati kada otključate automobil pomoću daljinskog upravljača.

2.1. *AKTIVIRANJE* alarmnog sistema

Važno:
Da biste sprečili lažno uključivanje alarma, uverite se da u automobilu nema nikoga i da su svi prozori i pokretni krov zatvoreni pre zaključavanja automobila (pogledajte u odeljku 2.4 kako se isključuje protivprovalni senzor).

Radnja	Indikator opasnosti	Statusni indikator (LED) alarma
Daljinski upravljač: Jednom pritisnite dugme za zaključavanje.	Trepće jednom.	UKLJUČEN 30 sekundi, zatim počinje da trepće.

Napomena:
- LED automobila trepće da bi vas obavestio da je uključen imobilizator (nije vezan za alarmni sistem).
- Ako neka vrata nisu dobro zatvorena, čuće se 10 kratkih zvukova (automobil neće biti zaključan, ali će se alarm aktivirati) i prekidač će biti isključen sve dok se vrata dobro ne zatvore.
- Sistem će biti aktiviran 30 sekundi nakon pritiska na dugme za zaključavanje (vreme predaktiviranja).
- Ako daljinski upravljač ne radi, možete aktivirati sistem pomoću PIN koda (pogledajte odeljak 3.2).

2.2. *DEAKTIVIRANJE* alarmnog sistema

Radnja	Indikator opasnosti	Statusni indikator (LED) alarma
Daljinski upravljač: Jednom pritisnite dugme za otključavanje.	Trepće dvaput.	Prestaje da trepće.

Napomena:
- Ako se vrata ne otvore u roku od 30 sekundi od deaktiviranja, sistem će se automatski reaktivirati i vrata će se ponovo zaključati.
- Ako daljinski upravljač ne radi, možete aktivirati sistem pomoću PIN koda (pogledajte odeljak 3.2).

UPOZORENJE:
Kada je sistem aktiviran nemojte otključavati vrata ključem jer će se oglasiti alarm.

2.3. Isključivanje zvuka sirene

Otključajte vrata pomoću daljinskog upravljača. Sirena će se isključiti, a sistem će se deaktivirati.

Napomena:
- Ako se nakon toga vrata ne otvore u roku od 30 sekundi, sva vrata će se automatski zaključati i sistem će se reaktivirati.
- Ako daljinski upravljač ne radi, možete aktivirati sistem pomoću PIN koda (pogledajte odeljak 3.2).

2.4. Aktiviranje bez protivprovalnog alarma

Ako morate zaključati automobil dok je neko unutra (putnik, deca, pas, …), ili ako želite da ostavite otvoren prozor, morate isključiti protivprovalni senzor.

Koraci uključivanja		Indikator opasnosti	Statusni indikator (LED) alarma	Zujalica
1	Zaključajte automobil pomoću daljinskog upravljača.	Trepće jednom.	UKLJUČEN 30 sekundi.	1 zvuk ako je zujalica omogućena.
2	Tokom prvih 30 sekundi još jednom pritisnite dugme za zaključavanje.	Trepće jednom.	UKLJUČEN 30 sekundi.	1 zvuk ako je zujalica omogućena.
	Rezime: pritisnite daljinski upravljač dvaput u roku od 30 sekundi.			

Napomena:
- Protivprovalni senzor se isključuje samo za 1 upotrebu. Pri sledećem aktiviranju će protivprovalni senzor opet biti uključen.

2.5. Aktiviranje bez dodatnih senzora

Ako imate npr. senzor nagiba vozila, morate ga isključiti kada putujete brodom ili vozom ili ako se parkirate na parking na kome se koriste liftovi.

Ako vaš alarmni sistem ima dodatne senzore, možete ih isključiti na sledeći način:

Koraci uključivanja		Indikator opasnosti	Statusni indikator (LED) alarma	Zujalica
1	Zaključajte automobil pomoću daljinskog upravljača.	Trepće jednom.	Uključen 30 sekundi.	1 zvuk ako je zujalica omogućena.
2	Tokom prvih 30 sekundi još dvaput pritisnite dugme za zaključavanje.	Trepće jednom.	Uključen 30 sekundi.	1 zvuk ako je zujalica omogućena.
	Rezime: pritisnite daljinski upravljač 3 puta u roku od 30 sekundi.			

Napomena:

– Senzor se isključuje samo za 1 upotrebu. Pri sledećem aktiviranju alarma će senzor opet biti uključen.

2.6. Automatsko reaktiviranje

Ako se automobil otključa pomoću daljinskog upravljača i ako se prtljažnik i vrata ne otvore u roku od 30 sekundi, bezbednosni sistem će se automatski reaktivirati kada se automobil automatski ponovo zaključa.

2.7. Statusni indikator (LED) alarma

Statusni indikator se koristi za obaveštavanje korisnika tokom normalnog rada, ali i kao dijagnostički alat.

Stanje	Statusni indikator (LED) alarma
Stanje deaktiviranosti:	LED isključen
Stanje predaktiviranja (vreme aktiviranja 30 sekundi):	LED uključen
Stanje aktiviranosti:	LED trepće
Stanje alarma:	LED trepće
Izbor režima programiranja:	LED uključen pri ulasku u ovaj režim, posle toga trepće
Nakon alarma:	Broj treptaja daje informacije o uzroku alarma

2.8. Rezervni akumulator

Vaš alarmni sistem ima rezervni akumulator. On se potpuno napuni nakon 12 sati vožnje.

3. Funkcije

Pored funkcije alarma prisutne su i neke dodatne funkcije koje se mogu uključiti i isključiti.
Za njihovo uključivanje ili isključivanje obratite se ovlašćenom distributeru.

3.1. Upozorenje o otvorenosti vrata

Ova opcija je standardno uključena.
Ako se vrata ili prtljažnik otvore dok je pritisnuto dugme za zaključavanje, zujalica će se oglasiti 10 puta. Zujalica će se isključiti kada se zatvore sva vrata ili ako se pritisne dugme za otključavanje na daljinskom upravljaču.
Ako se hauba otvori dok je pritisnuto dugme za zaključavanje, zujalica će se oglasiti 3 puta sa po 3 zvuka.

Napomena:
– Alarmni sistem će se aktivirati čak i ako su vrata otvorena.

3.2. Zaobilaženje alarma

Ova funkcija se koristi ako korisnik izgubi daljinski upravljač ili se njegova baterija isprazni.

Za aktiviranje / deaktiviranje sistema	
1	Pritisnite dugme na LED dugmetu onoliko puta koliko iznosi prva cifra PIN koda, uz ne više od 1,5 sekundi pauze izme u dva pritiska. Ako je LED već uključen kada pritisnete dugme, isključiće se.
2	Sačekajte da LED trepne i time označi da se može uneti sledeća cifra.
3	Ponovite postupak za sve četiri cifre.

3.3. Automatsko zaključavanje vrata

Ova opcija je standardno uključena. Za njeno isključivanje obratite se ovlašćenom distributeru.
Kada pokrenete motor sistem će zaključati vrata.
Alarmni sistem će otključati sva vrata kada je motor ISKLJUČEN.

3.4. Pasivno aktiviranje

Ova opcija je u Belgiji standardno uključena (i ne može se isključiti).
Ova opcija je u ostatku Evrope standardno isključena i može se uključiti (kod ovlašćenog distributera).

Pasivno aktiviranje automatski aktivira alarmni sistem i ako ne zaključate automobil. Ono štiti vaš automobil za slučaj da zaboravite da ga zaključate.

Ako se ova opcija uključi, aktiviraće alarmni sistem nakon obavljanja sledećih koraka:
1. Motor je isključen a kontakt-ključ izva en iz brave.
2. Jedna vrata su otvorena i nakon toga su sva vrata zatvorena.

Ako se bilo koja vrata otvore kada je alarmni sistem pasivno aktiviran, oglasiće se sirena sem ako se pritisne dugme za otključavanje na daljinskom upravljaču.

Napomena:
- Tokom pasivnog režima uključuju se volumetrijski senzori.
- Ako zaključate automobil pomoću daljinskog upravljača, alarmni sistem prelazi u režim normalne aktiviranosti.

Primedba:
- Sistem *NE* zaključava nijedna vrata, već samo aktivira alarmni sistem.

3.5. Memorija alarma

Ako se alarm uključio dok ste bili odsutni, pri otključavanju vrata će svetla upozorenja zatreptati 5 puta, a zujalica će se oglasiti 5 puta.
Sistem memoriše uzroke poslednjih alarma. Oni se mogu identifikovati brojanjem treptanja LED indikatora pre uključivanja motora.

1 treptanje: vrata
2 treptanja: protivprovalni senzor
3 treptanja: hauba
4 treptanja: kontakt-ključ
5 treptanja: prtljažnik
6 treptanja: kablovi ili sirena alarmnog sistema
7 treptanja: dodatni senzor

Primedba:

– Izme u svaka 2 memorisana alarma postoji pauza od 2 sekunde.

Napomena:

– Ako smatrate da se alarmni sistem oglašava zbog lažnih alarma, prebrojte koliko puta LED trepne i obratite se ovlašćenom distributeru.

3.6. Alarm bez zvuka sirene automobila

Ova opcija je standardno isključena. Za njeno uključivanje obratite se ovlašćenom distributeru. Sem standardne sirene alarma, može se aktivirati ili deaktivirati i sirena automobila.

3.7. Garažni režim

Ako morate da odvezete svoj auto kod ovlašćenog distributera a ne želite da mu predate ključ sa daljinskim upravljačem, možete na odre eno vreme isključiti alarmni sistem.
U garažnom režimu su isključene sve funkcije alarmnog sistema.

Ovaj režim se mora ručno uključiti na sledeći način:

1. Deaktivirajte sistem pomoću daljinskog upravljača.
2. Stavite kontakt-ključ u bravu i uključite motor.
3. Otvorite vrata vozača.
4. Pritisnite dugme za zaključavanje na daljinskom upravljaču i držite ga 3 sekunde.

Radi potvrde će svetla upozorenja i LED jednom dugo zasvetleti i čuće se se jedan dug zvuk.

Nakon 5 pokretanja motora garažni režim će se isključiti. Svetla upozorenja će treptati 5 puta.

Za izlazak:
1. Uključite motor.
2. Dug pritisak na dugme za otključavanje na daljinskom upravljaču ili na LED dugme.

Napomena:
Tokom garažnog režima LED će treptati pri svakom pokretanju motora.
Izlazak iz garažnog režima biće potvr en sa 5 treptanja svetla upozorenja.

3.8. Zujalica aktiviranosti

Ova opcija je standardno isključena. Za njeno uključivanje obratite se ovlašćenom distributeru.
Možete omogućiti oglašavanje zujalice pri aktiviranju ili deaktiviranju sistema.

Primedba:
– To se može uraditi samo ako je u skladu sa lokalnim propisima.

3.9. Podešavanje jačine zvuka zujalice

Jačina zvuka zujalice se može podešavati. Obratite se ovlašćenom distributeru.

4. Tehničke specifikacije

Nominalni radni napon:		+12 V DC
Opseg radnog napona:		+9 do +16 V DC
Maksimalni prenapon:		+24 V DC tokom 1 minuta
Maksimalni inverzni napon:		–18 V DC tokom 1 minuta
Jačina struje (maks. vrednosti na 23°C):	– Stanje deaktiviranosti:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	– Stanje aktiviranosti:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	– Stanje alarma:	< 300 mA (+12 V DC)
Maksimalna radna temperatura:		+85°C
Minimalna radna temperatura:		–40°C
IP klasa:		IP 40
Nivo zvučnog pritiska sirene alarma:		> 111 dB u otvorenom polju (1 m)

5. Vodič za rešavanje problema

Problem	Mogući uzroci	Moguća rešenja
Sistem pišti		
10 zvukova	Otvorena 1 vrata/prtljažnik ili hauba.	Proverite da li su sva vrata dobro zatvorena.
5 zvukova pri otključavanju	Uključio se alarm dok je sistem bio aktivan.	Za otkrivanje uzroka obratite se ovlašćenom distributeru.
8 zvukova	Problem u vezi kablovskog snopa/ Kvar sirene.	Za otkrivanje uzroka obratite se ovlašćenom distributeru.
2 zvuka	Vrata su nepravilno zatvorena tokom zadnjeg aktiviranja sistema.	
Lažni alarm		
	Protivprovalni senzori su polomljeni, otkačeni ili nepravilno orijentisani.	Proverite i obratite se ovlašćenom distributeru.
	Pasivno aktiviranje UKLJUČENO.	Pročitajte odeljak o pasivnom aktiviranju.
		Isključite pasivno aktiviranje (ne važi za Belgiju).
	Otvoren prozor ili pokretni krov.	Zatvorite sve prozore i pokretni krov. Ako želite da neki od njih ostane otvoren, isključite senzore kretanja unutar vozila (pogledajte odeljak 2.4).
	Okačena odeća ili pribor.	Uklonite ih.
	Unutra su ljudi ili životinje.	Isključite senzore kretanja u vozilu (pogledajte odeljak 2.4).
	Neispravna vrata/hauba/prekidač prtljažnika.	Obratite se ovlašćenom distributeru.

Problem	Mogući uzroci	Moguća rešenja
LED		
Uvek UKLJUČENO	Nalazite se u režimu programiranja.	Zatvorite haubu da biste napustili režim programiranja.
Uvek ISKLJUČENO	Sistemski problem.	Pogledajte „Deaktivirano stanje”.
Uključen 30 sekundi	Sistem je još uvek u fazi predaktiviranja.	Sačekajte 30 sekundi da u ete u aktivirano stanje.
Brzo treptanje pri pokretanju motora	Aktiviran je garažni režim.	Pogledajte. „Garažni režim”.
Sporo treptanje	Alarmni sistem je uključen.	
Deaktivirano stanje		
	Pregoreo je osigurač.	Proverite osigurač unutrašnjeg svetla.
	Centralna jedinica je polomljena ili otkačena.	Obratite se ovlašćenom distributeru.
	Oštećen je kablovski snop.	Obratite se ovlašćenom distributeru.

6. Rečnik

AKTIVIRANJE: Radno stanje u kome proizvod štiti vozilo.

DEAKTIVIRANJE: Proizvod je u radnom stanju koje omogućava pokretanje vozila bez uključivanja alarma.

PREDAKTIVIRANJE: Radno stanje koje prethodi stanju aktiviranosti, u kome proizvod ne daje nikakvo upozorenje.

ONESPOSOBLJAVANJE: Uklanjanje, presecanje ili otkačivanje napojnih ili komunikacionih kablova.

ZUJALICA: Unutrašnji zvučnik alarmnog sistema, koristi se za pištanje.

PIN KOD: Lični identifikacioni broj koji se koristi za isključivanje alarmnog sistema.

Poštovani kupče,

Čestitamo Vam na kupnji ovog sustava alarma koji je oblikovan i proizveden prema najvišim standardima automobilske industrije, koristeći najnoviju tehnologiju radi potpune pouzdanosti, sukladno smjernicama Europske unije.

Molimo pročitajte ovaj priručnik kako biste mogli iskoristiti sve prednosti sustava.
Preporučamo držati ovaj priručnik u vozilu. Tako ćete lakše naći upute u slučaju nužde. Ukoliko ne na ete podatke koje tražite u poglavlju «Otklanjanje smetnji» u ovom priručniku, Vaš ovlašteni zastupnik će Vam rado odgovoriti na bilo kakva pitanja u vezi sustava ili upravljanja.

Uvjeti jamstva

- Ukoliko bilo kakav kvar nastane zbog požara, djelovanja treće strane, drugih nezgoda ili zbog namjerne ili slučajne zlouporabe od strane korisnika, krive uporabe ili uporabe pod nenormalnim uvjetima, popravak proizvoda će se naplatiti od korisnika.
- Toyota Motor Europe NV/SA se odriče bilo kakve odgovornosti za bilo kakav slučajan kvar uzrokovan uporabom ili ne-uporabom ovog proizvoda.
- Toyota Motor Europe NV/SA se odriče bilo kakve odgovornosti za kvarove ili nezgode koje su posljedica namjerne zlouporabe, slučajne krive uporabe ili uporabe ure aja od strane treće osobe.
- Sustav alarma ne može spriječiti kra u vozila.

Sadržaj

Uvod

Ovim sustavom alarma se upravlja pomoću originalnog daljinskog upravljača visoke sigurnosti opisanog u priručniku za korisnika vozila. Za programiranje dodatnih daljinskih upravljača, obratite se ovlaštenom Toyota zastupniku.

Sustav alarma se može aktivirati i deaktivirati jedino pomoću originalnog daljinskog upravljača vozila. Zaštita Vašeg vozila je zajamčena vanjskim i unutrašnjim osjetnicima gibanja. Sustav alarma je opremljen samo-zaštitom protiv napada.

Tijekom trajanja alarma uključuju se sirena alarma, sirena vozila i bočna svjetla.

Funkcije proizvoda
Sustav alarma ima slijedeće funkcije:
- Vanjsku zaštitu (vrata, poklopac prtljažnika i poklopac motora)
- Unutrašnju zaštitu i zaštitu od razbijanja prozora (ultrazvučni osjetnik)
- Zaštitu od osujećivanja sustava alarma
- Zaštitu od nedozvoljenog pokretanja motora
- Samo-napajajući sustav alarma
- Zvučnu i svjetlosnu signalizaciju alarma
- Signalnu svjetlosnu diodu za status sustava alarma i dijagnostiku
- Moguće je ugraditi dodatne mjere zaštite (modul osjetnika nagiba, …).

Djelovanje alarma
Alarm se uključuje u slijedećim situacijama:
- Pri pokušaju otvaranja zaključanih vrata ili poklopca bilo kojim načinom osim daljinskim upravljačem sustava alarma.
- Pri otvaranju poklopca motora zaključanog vozila.
- Osjetnik za provalu se uključuje: kada otkrije gibanje unutar vozila ili oštećivanje prozora.
- Kada se alarm uključi, isključuje se priključak akumulatora.

Napomene
Slijedeće stavke mogu uključiti osjetnik za provalu:
- Njišući predmeti u vozilu
- Automatska ili visokotlačna autopraonica
- Udaranje zrna tuče, udar groma ili druge vrste udara ili stalnih vibracija
- Bilo koji otvoreni prozor ili klizni krov.

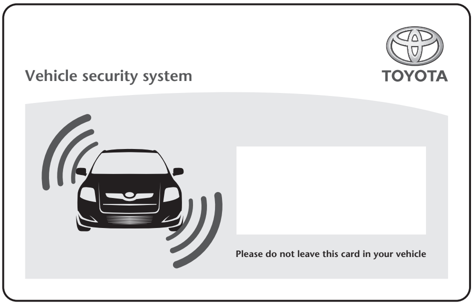
Kao što ćete vidjeti u paragrafu 2.4., osjetnik za provalu se može isključiti.

1. PIN kod

Ako je sustav alarma ugra en u Vaše vozilo, od ovlaštenog zastupnika ste primili karticu (veličine kreditne kartice) s PIN kodom (osobnim identifikacijskim brojem) koji sadrži dvije znamenke.

PIN kod služi za isključivanje sustava alarma u slučaju da daljinski upravljač prestane raditi. Tako er ga koristi ovlašteni zastupnik kod mijenjanja konfiguracije Vašeg sustava.

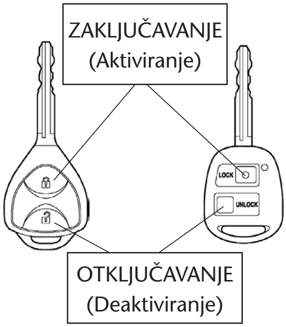
⚠ Uvijek nosite ovu karticu sa sobom. Nemojte ju ostavljati u vozilu.



Ako izgubite PIN kod, obratite se ovlaštenom zastupniku.

Za unos PIN koda	
1	Pritisnite gumb na svjetlećoj diodi onoliko puta koliko odgovara prvoj znamenci PIN koda, s najviše 1,5 sekundi razmaka izme u dva pritiska. Ako je SVJETLEĆA DIODA već upaljena kada pritisnete gumb, ona će se ugasiti.
2	Pričekajte treptanje diode, to je znak da unesete iduću znamenku.
3	Ponovite postupak za sve četiri znamenke.

2. Aktiviranje / deaktiviranje alarma



Sustav alarma će se aktivirati kada zaključate vozilo, a deaktivirat će se kada vozilo otključate pomoću daljinskog upravljača.

2.1. *USPOSTAVLJANJE* sustava alarma

Važno:
Da biste spriječili lažnu uzbunu, prije zaključavanja vozila provjerite da u vozilu nema nikoga i da su svi prozori i klizni krov zatvoreni (upute za isključivanje osjetnika za provalu potražite u paragrafu 2.4).

Postupak	Signal četiri žmigavca	Svjetlo statusa alarma (LED)
Daljinski upravljač: Jedanput pritisnite gumb za zaključavanje.	Trepnut će jedanput.	Pali se na 30 sekundi, zatim počinje treptati.

Napomena:
- Svjetleća dioda vozila trepće radi obavijesti da je uključen imobilizator (nije vezan uz sustav alarma).
- Ako neka vrata nisu dobro zatvorena, oglasit će se 10 kratkih zvučnih signala (vozilo neće biti zaključano, ali će sustav alarma biti aktiviran) i sklopka će se isključiti dok se vrata ne zatvore pravilno.
- Sustav će se aktivirati 30 sekundi nakon pritiskanja gumba za zaključavanje (vrijeme pred-uspostavljanja).
- Ako daljinski upravljač nije u funkciji, možete aktivirati sustav pomoću PIN koda (vidi poglavlje 3.2).

2.2. Za *DEAKTIVIRANJE* sustava alarma

Postupak	Signal četiri žmigavca	Svjetlo statusa alarma (LED)
Daljinski upravljač: Jedanput pritisnite gumb za otključavanje.	Trepnut će dvaput.	Prestat će treptati.

Napomena:
– Ako se unutar 30 sekundi od deaktiviranja alarma ne otvore nijedna vrata, sustav će se ponovo aktivirati i zaključati vrata.
– Ako daljinski upravljač nije u funkciji, možete aktivirati sustav pomoću PIN koda (vidi poglavlje 3.2).

UPOZORENJE:
Dok je sustav aktiviran, nemojte otključavati vrata ključem jer će to uključiti alarm.

2.3. Zaustavljanje zvuka sirene

Otključajte vrata pomoću daljinskog upravljača. Sirena će prestati tuliti i sustav će se deaktivirati.

Napomena:
– Ako se unutar 30 sekundi nakon toga ne otvore nijedna vrata, sustav će ponovo uspostaviti alarm i zaključati vrata.
– Ako daljinski upravljač nije u funkciji, možete aktivirati sustav pomoću PIN koda (vidi poglavlje 3.2)

2.4. Uspostavljanje alarma bez osjetnika za provalu

Ako želite zaključati vozilo u kojemu je netko ostao (suvozač, djeca, pas, …), ili ako želite ostaviti otvoren prozor, morate isključiti osjetnik za provalu.

Koraci za uključivanje		Signal četiri žmigavca	Svjetlo statusa alarma (LED)	Zujalo
1	Zaključajte vozilo pomoću daljinskog upravljača.	Trepnut će jedanput.	PALI SE na 30sekundi.	1 zvučni signal ako je zujalo uspostavljeno.
2	Ponovo pritisnite gumb za zaključavanje jedanput tijekom prvih 30 sekundi.	Trepnut će jedanput.	PALI SE na 30 sekundi.	1 zvučni signal ako je zujalo uspostavljeno.
	Sažetak: dvaput pritisnite daljinski upravljač unutar 30 sekundi.			

Napomena:
– Unutrašnji osjetnik se isključuje samo jednokratno. Slijedeći put kada aktivirate sustav, unutrašnji osjetnik će se ponovo uključiti.

2.5. Uspostavljanje alarma bez dodatnih osjetnika

Na primjer, ako imate osjetnik za nagib, isključite ga ako putujete brodom ili vlakom, ili ako parkirate na parkiralištu s dizalima.

Ako Vaš sustav alarma ima dodatne osjetnike, možete ih isključiti na slijedeći način:

Koraci za uključivanje		Signal četiri žmigavca	Svjetlo statusa alarma (LED)	Zujalo
1	Zaključajte vozilo pomoću daljinskog upravljača.	Trepnut će jedanput.	Pali se na 30 sekundi.	1 zvučni signal ako je zujalo uspostavljeno.
2	Ponovo pritisnite gumb za zaključavanje dvaput tijekom prvih 30 sekundi.	Trepnut će jedanput.	Pali se na 30 sekundi.	1 zvučni signal ako je zujalo uspostavljeno.
	Sažetak: 3 puta pritisnite daljinski upravljač unutar 30 sekundi.			

Napomena:

– Osjetnik se isključuje samo jednokratno. Slijedeći put kada aktivirate sustav, osjetnik će se ponovo uključiti.

2.6. Automatsko ponovno uspostavljanje

Ako se vozilo otključa pomoću daljinskog upravljača, a nijedna vrata ili poklopac se ne otvore unutar 30 sekundi, sigurnosni sustav će automatski ponovo uspostaviti alarm kada se vozilo automatski zaključa.

2.7. Svjetlo statusa alarma (LED)

Svjetleća dioda za status služi za obavještavanje korisnika tijekom normalnog rada i kao dijagnostički alat.

Stanje	Svjetlo statusa alarma (LED)
Stanje deaktivacije:	Svjetleća dioda je isključena
Stanje prije aktiviranja (30 sekundi do aktiviranja):	Svjetleća dioda je uključena
Stanje uspostavljenosti:	Svjetleća dioda trepće
Stanje uzbune:	Svjetleća dioda trepće
Odabir moda programiranja:	Svjetleća dioda je uključena pri ulasku u mod, zatim trepće
Nakon uzbune:	Broj treptaja daje podatak o uzroku alarma

2.8. Pomoćna baterija

Vaš sustav alarma ima punjivu pomoćnu bateriju. Baterija će se napuniti do kraja nakon 12 sati vožnje.

3. Značajke

Osim funkcije alarma, dostupne su i neke dodatne funkcije koje se mogu uključiti/isključiti.
Želite li uključiti ili isključiti neku od njih, molimo obratite se ovlaštenom zastupniku.

3.1. Upozorenje o odškrinutim vratima

Ova opcija je tvornički uključena.
Ako su bilo koja vrata ili poklopac otvorena kada se pritisne gumb za zaključavanje, zujalo će se oglasiti 10 puta. Zujalo će se isključiti kada se sva vrata zatvore ili kada se pritisne gumb za otključavanje na daljinskom upravljaču.
Ako je poklopac motora otvoren kada se pritisne gumb za zaključavanje, zujalo će se oglasiti 3 puta s 3 signala.

Napomena:
– Sustav alarma će biti aktiviran čak i ako su vrata otvorena.

3.2. Ručno isključivanje alarma

Ova funkcija se koristi ako korisnik izgubi daljinski upravljač ili se isprazni baterija.

Aktiviranje/deaktiviranje sustava	
1	Pritisnite gumb na svjetlećoj diodi onoliko puta koliko odgovara prvoj znamenci PIN koda, s najviše 1,5 sekundi razmaka izme u dva pritiska. Ako je SVJETLEĆA DIODA već upaljena kada pritisnete gumb, ona će se ugasiti.
2	Pričekajte treptanje diode, to je znak da unesete iduću znamenku.
3	Ponovite postupak za sve četiri znamenke.

3.3. Automatsko zaključavanje vrata

Ova opcija je tvornički uključena. Ako ju želite isključiti, molimo obratite se ovlaštenom zastupniku.
Kada okrenete sklopku paljenja u položaj ON (UKLJUČENO), sustav će zaključati vrata.
Sustav alarma će otključati sva vrata kada okrenete sklopku paljenja u položaj OFF (ISKLJUČENO).

3.4. Pasivno aktiviranje

Ova opcija je tvornički uključena za Belgiju (i ne može se isključiti).
Ova opcija je tvornički onemogućena za ostatak Europe i može se omogućiti (kod ovlaštenog zastupnika).

Pasivno aktiviranje automatski stavlja alarm u stanje pripravnosti bez zaključavanja vozila. Time je vozilo zaštićeno ako ste ga zaboravili zaključati.

Kada je ova opcija uključena, sustav alarma će se aktivirati nakon ovih koraka:
1. Motor je isključen i ključ je izva en iz sklopke paljenja.
2. Vrata su otvorena i sva vrata su zatim zatvorena.

Ako se bilo koja vrata otvore dok je sustav alarma pasivno aktiviran, sirena će se oglasiti osim ako se ne pritisne gumb za otključavanje na daljinskom upravljaču.

Napomena:
– Tijekom pasivnog moda se uključuju volumetrički osjetnici.
– Ako zaključate vozilo daljinskim upravljačem, sustav alarma prelazi u normalni mod pripravnosti.

Napomena:
– Sustav *NE* zaključava vrata, samo aktivira alarm.

3.5. Memorija alarma

Ako se alarm uključio tijekom Vaše odsutnosti, četiri žmigavca će trepnuti 5 puta kada otključate vrata i zujalo će dati 5 zvučnih signala.
Sustav pohranjuje uzroke zadnjeg alarma u memoriju. Može ih se prepoznati po broju treptaja svjetleće diode prije uključivanja sklopke paljenja.

1 treptaj: vrata
2 treptaja: osjetnik za provalu
3 treptaja: poklopac motora
4 treptaja: ključ paljenja
5 treptaja: prtljažnik
6 treptaja: ožičenje sustava alarma ili sirene
7 treptaja: dodatni osjetnik

Napomena:

– Izme u dva različita alarma u memoriji nastupa stanka od 2 sekunde.

Napomena:

– Ako sumnjate da se alarm uključio zbog lažne uzbune, molimo izbrojite broj treptaja svjetleće diode i obratite se ovlaštenom zastupniku.

3.6. Alarm bez zvuka sirene vozila

Ova opcija je tvornički isključena. Ako ju želite uključiti, molimo obratite se ovlaštenom zastupniku. Osim standardne sirene, moguće je uključiti ili isključiti sirenu vozila.

3.7. Garažni mod

Ako želite dovesti vozilo k ovlaštenom zastupniku, ali ne želite ostaviti daljinski upravljač, možete isključiti sustav alarma na odre eno vrijeme.
Tijekom garažnog moda, sve funkcije sustava alarma su isključene.

Ovaj mod se može ručno uključiti slijedeći ove korake:

1. Deaktivirajte sustav alarma pomoću daljinskog upravljača.
2. Umetnite ključ u sklopku paljenja i uključite ju (položaj IG ON).
3. Otvorite vrata na vozačevoj strani.
4. Pritisnite gumb za zaključavanje na daljinskom upravljaču na 3 sekunde.

Četiri žmigavca i svjetleća dioda će jedanput dugo trepnuti i oglasit će se zvučni signal.

Nakon 5 pokretanja motora, garažni mod će biti poništen. Četiri žmigavca će trepnuti 5 puta.

Za izlaz:
1. Uključite sklopku paljenja.
2. Dugo pritisnite gumb za otključavanje na daljinskom upravljaču ili na gumbu svjetleće diode.

Napomena:
Tijekom garažnog moda, svjetleća dioda će trepnuti pri svakom pokretanju motora.
Izlazak iz garažnog moda će biti potvr en s 5 treptaja četiri žmigavca.

3.8. Uspostavljanje zujala

Ova opcija je tvornički isključena. Ako ju želite uključiti, molimo obratite se ovlaštenom zastupniku.
Možete zadati oglašavanje zujala svaki put kada aktivirate/deaktivirate sustav alarma.

Napomena:
– Ovo možete izvršiti samo u skladu s lokalnim propisima.

3.9. Podešavanje glasnoće zujala

Glasnoća zujala se može podesiti. Molimo obratite se ovlaštenom zastupniku.

4. Tehnički podaci

Nominalni radni napon:		+12 V DC
Raspon radnog napona:		+9 do +16 V DC
Maksimalni prenapon:		+24 V DC po 1 minuti
Maksimalni obrnuti napon:		–18 V DC po 1 minuti
Potrošnja struje (maksimalne vrijednosti na 23°C):	– Stanje deaktivacije:	< 0,5 mA (+12 V DC)
	– Stanje aktiviranosti:	< 4,5 mA (+12 V DC)
	– Stanje uzbune:	< 300 mA (+12 V DC)
Maksimalna radna temperatura:		+85°C
Minimalna radna temperatura:		–40°C
IP stupanj:		IP 40
Razina tlaka zvuka sirene alarma:		> 111dB na otvorenom (1m)

5. Vodič za otklanjanje smetnji

Problem	Mogući uzroci	Moguća rješenja
Sustav daje zvučne signale		
10 zvučnih signala	otvorena su 1 vrata/poklopac motora ili prtljažnika.	Provjerite jesu li sva vrata pravilno zatvorena.
5 zvučnih signala pri otključavanju	Alarm se isključio dok je sustav bio aktiviran.	Obratite se ovlaštenom zastupniku da biste doznali uzrok.
8 zvučnih signala	Problem sa spojem ožičenja/kvar sirene.	Obratite se ovlaštenom zastupniku da biste doznali uzrok.
2 zvučna signala	Tijekom zadnjeg aktiviranja alarma vrata nisu bila pravilno zatvorena.	
Lažna uzbuna		
	Osjetnici za provalu su oštećeni, odspojeni ili nepravilno usmjereni.	Provjerite i obratite se ovlaštenom zastupniku.
	Pasivna pripravnost UKLJUČENA.	Pročitajte odlomak o pasivnom aktiviranju.
		Isključite pasivno aktiviranje (nije primjenjivo za Belgiju).
	Otvoren prozor/klizni krov.	Zatvorite sve prozore i klizni krov. Ako želite ostaviti otvoren prozor, isključite unutrašnje osjetnike gibanja (vidi odlomak 2.4).
	Obješena odjeća/njišući pribor.	Uklonite ih.
	Osobe/životinje u vozilu.	Isključite unutrašnje osjetnike gibanja (vidi odlomak 2.4.).
	Kvar na bravi vrata/poklopca motora ili prtljažnika.	Obratite se ovlaštenom zastupniku.

Problem	Mogući uzroci	Moguća rješenja
Svjetleća dioda		
Stalno UKLJUČENA	Uključen je mod programiranja.	Zatvorite poklopac motora za izlazak iz moda programiranja.
Stalno ISKLJUČENA	Kvar sustava.	Pogledajte stavku “Nema aktiviranja”.
UKLJUČENA 30 sekundi	Sustav je u fazi pred-aktiviranja.	Pričekajte 30 sekundi do aktiviranja sustava.
Brzo treptanje pri pokretanju motora	Uključen je garažni mod.	Pogledajte odlomak “Garažni mod”.
Sporo treptanje	Sustav alarma je aktiviran.	
Nema aktiviranja		
	Pregorio je osigurač.	Provjerite osigurač unutrašnje rasvjete.
	Središnji sklop je oštećen ili odvojen.	Obratite se ovlaštenom zastupniku.
	Oštećen je snop ožičenja.	Obratite se ovlaštenom zastupniku.

6. Leksikon pojmova

AKTIVIRANJE ALARMA: Funkcionalno stanje u kojem proizvod pruža zaštitu vozila.

DEAKTIVIRANJE ALARMA: Proizvod je u funkcionalnom stanju koje dopušta pokretanje vozila bez uključivanja alarma.

PRED-AKTIVIRANJE: Funkcionalno stanje koje prethodi modu aktiviranja alarma, u kojem proizvod ne daje nikakvu uzbunu.

OSUJETITI: Neovlašteno ukloniti, presjeći ili odvojiti vodove za napajanje ili komunikaciju.

ZUJALO: Unutrašnji zvučnik alarmnog sustava koji se koristi za davanje zvučnog signala („beeper“).

PIN KOD: Osobni identifikacijski broj, služi za isključivanje sustava alarma.

www.toyota-europe.com

PZ464-00132-EU

Publication no. AOM 000 122-2
Printed in Italy (06DE2468A - 11/07)

TODAY TOMORROW TOYOTA